

سلسلہ انجمن ترقی اردو  
نمبر ۱

۱۹۲۳ء  
۲۵۹

# البیرونی



سید حسینی بی۔ اے (علیگ)

مَلَائِكَةُ خَلْقِ الْحَمْدِ وَالْعِلْمِ الْحَقِ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةِ وَنُمَيْتِ الْبَعْدِ

حکما اور علما کے حالات مطالعہ عمدہ سیرتوں کو زندہ اور بدعت کو مردہ کرتا ہے۔ (بیرونی)

در الناطرین واقع چوک لکھنؤ طبع یافت

# شکر

یہ کتاب عالیجناب مسٹر محمد اکبر حیدری بکلی - اے -  
ہوم سکریٹری دولت آصفیہ کی فیاضانہ امداد سے طبع ہوئی ہے -  
آپ نے عام طور پر اور خصوصاً ریاست حیدرآباد کے علمی اور  
تعلیمی کاموں کی ترقی میں جو حصہ لیا ہے وہ بے انتہا قابل تعریف ہے -  
”انجمن ترقی اُردو“ پر آپ کی خاص نظر توجہ ہے اور آپ کو  
اس کے اصول و مقاصد سے کامل ہمدردی ہے - انجمن کی جو  
اعانت آپ نے مختلف طریقوں سے وقتاً فوقتاً فرمائی ہے  
انجمن اسکی نہایت ممنون ہے -

امید ہے کہ جناب حیدری صاحب کی علمی ہمدردی اور علمی  
قدردانی کی یہ مثال ہمارے ہم وطنوں کے لیے قابل تقلید ثابت ہوگی -

عبدالحق

آنریری سکریٹری انجمن ترقی اُردو

قابل مؤلف نے اپنی خاص عنایت سے اس کتاب کا پہلا اڈیشن  
انجمن کو عطا فرمایا ہے جو درحقیقت انجمن کی بہت بڑی اعانت ہے۔  
انجمن اس قابل قدر امداد کی نہایت شکر گزار ہے۔  
اس اڈیشن کے فروخت ہونے پر مؤلف کو اختیار ہوگا کہ وہ  
خود طبع کا انتظام کریں یا انجمن کو اجازت دیں۔

عبدالحق

سکرٹری انجمن ترقی اردو

# فہرست مضامین

## ویباچہ

- (۱) اسلام کی سیاسی حالت چوتھی اور پانچویں صدی ہجری میں  
(ب) مسلمانوں کی علمی ترقیات چوتھی اور پانچویں صدی ہجری میں

## البیرونی

(۲)

(۲) تاریخ ولادت۔

(ب) مقام ولادت۔ بحث درباره محل وقوع بیرون،

(ج) تعلیم و تربیت

(د) حالات قبل از قیام جرجان

(۴) حالات قیام جرجان

(۵) قیام خوارزم

(۶) محمود اور بیرونی

(ح) سفر ہند۔ تحصیل علوم ہند

(ط) قیام غزنی۔ درباره مسعود و مسعود

(ی) وفات



(۳) فہرست تصانیف و تالیفات بیرونی

(۱) تمام کتابوں کے نام جواب تک معلوم ہو سکے ہیں

(ب) کون سی کتابیں اب موجود ہیں (۱) مطبوعہ (۲) غیر مطبوعہ

(۴) کتاب آثار الباقیہ

(۵) کتاب المند

(۶) تبصرہ اختتامی

(ضمیمہ) فہرست ابواب قانون المسعودی

## وساچہ

آج سے پورے تین سال پہلے کا ذکر ہے کہ ابوریحان بیرونی کی دو تصانیف ”آثار الباقیہ“ اور ”کتاب الہند“ میری نظر سے گزری تھیں۔ ان کتابوں کے مطالعہ سے بیرونی کی جو وقعت میرے دل میں پیدا ہوئی اُس کا اندازہ اس بات سے ہو سکتا ہے کہ میں باوجود عظیم الفرستی اور علمی بے بضاعتی کے اُسی وقت سے بیرونی کے مفصل حالات بہم پہنچانے اور اہل ملک کی خدمت میں پیش کرنے کا مصمم قصد کر لیا۔ تقریباً ایک سال کی تلاش و جستجو کے بعد میں اس قابل ہوا کہ میں نے ایک رسالے میں حکیم موصوف کے حالات قلمبند کر دیے بعض وجود سے اُس رسالے کی اشاعت معرض التوا میں رہی اور اب تک اُس کے پچھنے کی نوبت نہ آئی۔

ابتداء میں بیرونی کی ذات سے جو دلچسپی مجھے پیدا ہو گئی تھی وہ ایسی نہ تھی کہ رسالہ مذکور کی تحریر کے ساتھ ختم ہو جاتی۔ میں اس کے بعد بھی اُس کی تصانیف میں برابر ویسی ہی دلچسپی لیتا رہا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ جہاں میری معلومات میں روز بروز اضافہ ہوا وہاں بیرونی کی عظمت کا نقش میرے دل میں اور بھی گہرا ہو گیا۔ بالآخر میں نے محسوس کیا کہ جو رسالہ میں بیرونی کے حالات میں لکھا تھا وہ نہ صرف نظر ثانی کا محتاج ہے، بلکہ اُس کے اکثر حصے کو دوبارہ لکھنا ضروری ہے۔ اس خیال کا پیدا ہونا آسان تھا، لیکن جب دوبارہ قلم ہاتھ میں لیا اور نئے سرے سے بیرونی کا تذکرہ لکھا تو معلوم ہوا کہ اپنی قوت کا اندازہ کرتے ہیں

اس مرتبہ بھی دھوکا کھایا۔ بہر حال اس کوشش کا اتنا نتیجہ ضرور نکلا کہ دوسرے رسالے کا حجم پہلے سے سہ چند ہو گیا بہت سی ضروری باتیں جو پہلے درج ہونے سے رہ گئی تھیں، بڑھ گئیں، جو زیادہ ضروری نہ تھیں، یا تو بالکل نکال دی گئیں یا اختصار سے مندرج ہوئیں۔ موجودہ رسالہ اُسی اخیر کوشش کا حاصل ہے اور اپنی کم علمی کا اعتراف کرتے ہوئے میں بحال ادب اُسے ناظرین کی خدمت میں پیش کرتا ہوں۔

جہاں تک مجھے معلوم ہے اُردو میں بیرونی کے حالات میں صرف ایک چھوٹا سا رسالہ لکھا جا چکا ہے جسے مولف رسالہ مولوی محمد عنایت اللہ صاحب بی۔ اے (علیگ) نے محمدین ایجوکیشنل کانفرنس کے اجلاس میں منفقہ دہلی (دسمبر ۱۹۷۹ء) میں پڑھ کر سنایا تھا۔ اس کے علاوہ ماسٹر عبد اللہ خان صاحب نے اپنی کتاب ”مشاہیر عالم“ (حصہ اول) میں چند صفحے بیرونی کے حالات میں تحریر کیے ہیں۔ افسوس ہے کہ جو کچھ لکھا گیا ہے اُس میں پوری تحقیق اور احتیاط سے کام نہیں لیا گیا ہے، اور اس وجہ سے جا بجا غلطیاں پائی جاتی ہیں کیسے تعجب کی بات ہے کہ ہمارے ملک میں اس وقت تک اُس جلیل القدر شخص کے حالات لکھنے کی نہایت معمولی اور سرسری کوششیں کی گئی ہیں، جس نے آج سے نو صدی پہلے بیرون کی لگاتار محنت کے بعد ہندو اور اہل ہند کے بارے میں نہایت مستند تصانیف لکھی تھیں۔

حاشا میرا یہ دعویٰ نہیں ہے کہ میں اُس علامہ اجل کے حالات لکھنے میں بالکل کامیاب ہو گیا ہوں۔ میں ایسے دعوے کی اہمیت سے بخوبی واقف ہوں۔ ہاں اگر میں اپنی کوشش میں بالکل ناکام نہیں رہا، اور موجودہ مضمون ناظرین کے دلوں میں بیرونی کی سچی عزت پیدا کر سکتا ہے (جو اس کا اصل مقصد ہے)، تو میں بیرونی کے اُس حق سے بھر

اُس کا دلی مداح ہونے کی حیثیت سے مجھ پر واجب ہے سکدوش ہونے کا ضرور کسی قدر فخر کر سکتا ہوں۔  
 مشہور جرمن مستشرق ایڈورڈ زاخو (Edward Sachau) کے  
 کتاب المنداور آثار الباقیہ کے انگریزی تراجم، اور اُن دیباچوں اور حواشی کا، جو ان  
 کتابوں پر فاضل موصوف نے لکھے ہیں، میں نہایت زیر بار احسان ہوں۔ اس رسالے  
 کی تحریر میں اُن سے بہت بڑی مدد ملی ہے۔  
 سب سے بڑھ کر سپاس گزاری کے مستحق میرے محترم اور شفیق اُستاد شمس العلماء  
 مولانا خلیل احمد صاحب مدظلہ ہیں جو ہمارے زمانے میں متقدمین علماء اسلام کے  
 کے تجربہ فضل کی زندہ مثال ہیں۔ جب کبھی میں نے خواہش کی اُستاد موصوف نے اپنی  
 بیش بہا مدد عطا فرمانے سے دریغ نہ کیا۔ نیز میں اپنے اُن اجاب کا یہی شکر گزار ہوں جنہوں  
 نے رسالہ ہذا کے غیر مکمل مسودے کو دیکھ کر اُس کی تکمیل پر اصرار کیا تھا، اور فی الحقیقت  
 یہ انھیں کی ہمت افزائی اور اصرار کا نتیجہ سمجھنا چاہیے کہ میں اس کے شائع کرنے کی  
 جرات کرتا ہوں۔

سید حسن بنی

بلند شہر  
 نومبر ۱۹۱۷ء

”بیرونی تمام علماء و حکماء اسلام میں سب سے زیادہ ذہین و طباع اور علوم  
طبیعی اور ہندسہ میں سب سے بڑا محقق اور مدقق تھا۔“

مستشرق مالی نو (Mallino)

”مسلمانوں کی شاہراہ علم و حکمت کو بیرونی سے بڑھ کر شاید ہی کسی کے روشن،  
قوی اور نکتہ رس و ماغ نے منور کیا ہے۔“

رینڈ پیزلے (R. Beazley)

”البیرونی“ شاید تاریخ اسلام کے ہر عہد اور ہر قوم میں سب سے بڑا نام ہے  
(ایضاً)

”البیرونی علوم ریاضی و طبیعی کے میدان میں اسلام کا سب سے زیادہ  
ذہین، باجست اور عمیق النظر حکیم تھا۔“

نیننگ (C. A. Nalling)

(۱)

تاریخ اسلام میں جو تھی اور پانچویں صدی ہجری ترقی علم و حکمت کا ایک  
بے مثل دور تھا۔ پروان اسلام میں ایک عالمگیر علمی روح پھیلی ہوئی تھی جس کی  
وجہ سے ہر طرف علمی استعداد اور مصروفیت کے آثار روشن تھے۔ اس عہد  
کی تاریخ کو جب نظر غائر سے مطالعہ کیا جاتا ہے تو دو مایہ الایات خاصیتیں نظر  
آتی ہیں۔ اول یہ کہ سیاسی حیثیت سے یہ زمانہ ایک نہایت پُر آشوب زمانہ ہے  
دوم یہ کہ اس زمانے میں مسلمانوں کا شغف علمی معراج کمال کو پہنچا ہوا ہے  
ایک لحاظ سے اس وقت کی تاریخ قومی تاریخ کا ایک تیرہ مار حصہ ہے اور  
دوسرے لحاظ سے وہ ایک نہایت روشن اور تابناک باب ہے۔

بادی النظر میں ان دونوں حالتوں کا اجتماع جمع اضداد معلوم ہوتا ہے  
اس لیے کہ ترقی علوم و فنون کے لیے بد نظمی، رات دن کے انقلابات پر ہیکار  
وجہگ اور فتنہ ان امن سے بڑھ کر کوئی چیز ناموافق نہیں ہو سکتی جس کو کثرت

اسن استمراری اور نظم و نسق مستقل خواب و خیال ہوں، اور مطلع سیاست پر آئے  
دن طوفان بلاخیز آتے رہتے ہوں وہاں علمی چرچوں اور علمی مجلسوں کا سانچہ گمان  
بھی نہیں ہو سکتا۔ خیال ہوتا ہے کہ ایسے زمانے میں سوسائٹی کی تمام تر توجہ  
قانون حرب اور جنگی آراستگیوں میں صرف ہونی چاہیے اور پوری قوتیں سیاسی  
شکمش کے نذر ہو جانی چاہئیں۔

جس زمانے کا ہم یہاں ذکر کر رہے ہیں یہ وہ زمانہ ہے جب عربوں کی  
مجموعہ قوت قصہ ماضی ہو چکی تھی اور ان کا عصا بے جہانبانی تاجداروں کے  
اکزور ہاتھوں میں تھا، جو بوجھ سے کانپ رہے تھے۔ اہل عرب کی شیعہ اقبال  
عشرت پسند خلفاء اور امرا کے محلات میں ٹٹار ہی تھی اور چاروں سمت سے اٹھنے والی  
آندھیوں کے جھوکوں سے اُس کی ہستی معرض خطر میں تھی۔ عبدالملک اور  
ولید کے پڑشکوہ زمانے داستانِ پاکستان رہ گئے اور ہارون و مامون کے  
قرونِ قبل خواب و خیال ہو چکے تھے۔ مریضِ عربی بسترِ سیاست پر دراز  
مرض سے گھل رہا تھا، اور نڈھال تھا، اور گواہی اپنی سخت جانی سے اس حالت  
میں بھی مدتوں پابندِ حیات رہا، اور کبھی کبھی اُس کی خشم آلود نگاہیں اعدا کے  
قلوب پر چلیاں گراتی رہیں، لیکن اُس کی یہ زندگی جیسی زندگی تھی اور جو کچھ ایسی

ولید بن عبدالملک کا عہدِ خلافت (۸۶-۹۶ھ) عربوں کی فتوحات کا نہایت کامیاب دور تھا۔ مشرق میں قسطنطین  
مسلط نے، جو سلطنتِ چین کی فتح کے لیے روانہ ہوا تھا، سمرقند، بخارا، خوارزم، خراسان، شاش، کاشغر وغیرہ ممالک مسلمان  
کو فتح کیا، اور ولید کی وفات کی وجہ سے غفرور سے خراج لیکر واپس آیا۔ محمد بن عباس جو ہند کی فتح کے قصد سے روانہ ہوا تھا  
ولید کی سیوفت موت کے باعث سندھ فتح کر کے لوٹ گیا، طارق بن زیاد اور موسیٰ بن نصیر نے اسپین اور جزائیر الجزائر و صقلیہ فتح  
کیا، غرض ایک ہی وقت میں عربوں کے عساکر مشرق و مغرب میں فتح و نصرت کے پرچم اٹھا رہے تھے اسکے بعد بڑے کمزور کامیابانہ دیکھا نصیر

زندگی کا مال ہونے والا تھا ظاہر ہے۔

ایسا ضرور ہوتا تھا کہ جہاں تہاں آثار امید زندہ ہو جاتے اور اتفاقاً حکمران کی غیر معمولی استعداد سے کچھ دنوں کے لیے تو انائی عود کر آتی تھی، لیکن از الہ مرض نہونے کی وجہ سے پہلیت مجموعی حالت نہ سدھرتی تھی اور نہ سدھری عربوں کا وسیع رقبہ حکومت اندلس سے لیکر اور لے نہرجون تک بشمار آزاد اور خود مختار حکومتوں اور ریاستوں پر تقسیم ہو گیا تھا، جن میں کسی قسم کا سیاسی اتحاد موجود نہ تھا بلکہ رات دن کے سیاسی تضادم سے ایک حکومت دوسرے کو کمزور کرتی اور غیرت کے لیے راستہ بتاتی تھی۔ اس سے انکار نہیں ہو سکتا کہ خیر القرون کے بعد عربوں نے مندرجہ ذیل فہرست سے جو سرسری طور پر بطیار کر لی گئی ہے اور نامکمل ہے، اندازہ کیا جاسکتا ہے کہ اس زمانے میں عربوں کی حکومت کی تقسیم کی کیا حالت تھی:۔

- (۱) افریقہ و ایشیا: (۱) فاطمیہ (مصر) ۳۵۷ھ - ۵۱۷ھ ہجری (۲) اخشیدیہ (مصر) ۳۵۷ھ - ۵۶۷ھ ہجری
- (۳) ہمانیہ (موصل) حلب وغیرہ ۳۵۷ھ - ۳۹۴ھ ہجری (۴) مروانیہ (حلب) ۳۵۷ھ - ۴۷۷ھ ہجری
- (۵) عقیلیہ (موصل وغیرہ) ۳۵۷ھ - ۴۸۹ھ ہجری (۶) مروانیہ (دیار بکر) ۳۵۷ھ - ۴۸۹ھ ہجری (۷) زیادیہ -
- (حلب) ۳۵۷ھ - ۴۷۷ھ ہجری (۸) کاکویہ (درستان، اصفہان) ۳۵۷ھ - ۳۷۳ھ ہجری (۹) حسویہ
- (درستان، ہمدان) ۳۵۷ھ - ۴۰۶ھ ہجری (۱۰) خوارزمیہ (۱۱) نزاریہ (جرجان، طبرستان)
- ۳۵۷ھ - ۴۷۷ھ ہجری (۱۲) بویہ (عراق، ابواد، کرمان) ۳۵۷ھ - ۴۰۳ھ ہجری (۱۳) بویہ
- (کرمان) ۴۰۳ھ - ۴۷۷ھ ہجری (۱۴) بویہ (عراق) ۳۵۷ھ - ۴۷۷ھ ہجری (۱۵) بویہ (رے و ہمدان وغیرہ) ۳۵۷ھ - ۴۷۷ھ
- (۱۶) بویہ (فارس) ۳۵۷ھ - ۴۲۰ھ ہجری (۱۷) غزنویہ (افغانستان و پنجاب) ۳۵۷ھ - ۵۸۲ھ ہجری (۱۸)
- سامانیہ (ماورالنہر) ۳۵۷ھ - ۳۸۹ھ ہجری (۱۹) سلجوقیہ (حکومت مشرقی) ۳۵۷ھ - ۵۵۲ھ ہجری۔



مشکل سے بچھتی اور اتفاق قائم رہا، اور سیاسی تحالف و تصادم کو کچھ اسنی کے لیے مخصوص نہیں کیا جاسکتا، لیکن قرونِ ماضی اور اس زمانے کی حالت میں یہ بڑا فرق ہے کہ اب زور بہت گھٹ گیا تھا اور مخالفت حد سے زیادہ بڑھ گئی تھی۔

زوالِ بنو امیہ کے بعد بنو عباس کی حکومت عربوں کی سب سے بڑی سلطنت تھی اور لاریب خلافتِ شرقی کے عہدِ زریں نے، خلافتِ اندلس کے پہلو پہلو، عربوں کے پچھلے ترک و احتشام کو بھلا دیا تھا۔ ہارون اور مامون کے یادگار دورِ اقبال میں مطلعِ سیاست صاف تھا اور گواہی دینے میں وہ مواد بھی جمع ہو رہے تھے، جنہوں نے بنو عباس کے اقتدار کو گھٹانے کا دیا، لیکن یہ عہد اس علوم و فنون کی ترقی کے لیے ہر طرح موزون تھا اور تمدن کی تاریخ میں سداؤں کے رہنے والے، بیتِ الحکمت، کی سرپرستی کے لیے سوسائٹی کے ہر طبقے کو کافی اطمینان میسر تھا۔ زیبا تھا کہ مامون کی بجائے شاہانہ کی استقینہ شکلِ عروسی سے عرض کی جاتی تھیں، خواب میں معلمِ اول کی بزرگوں اور صورتِ خلیفہ سے ہم کلام ہو کر اس کے آتشِ شوق کو شعلہ کر دے اور معاً روم، یونان، ہند اور ایران کی پُربانی اور ازیادہ رقمہ کتابیں اور شہنشاہ اس فہرست میں بلوچیہ، افریقیہ، یاسین، مراکش، طبرستان و غیرہ شامل ہیں گی گئی ہیں۔

اسپین میں پانچویں صدی کے آغاز میں جب طوائفِ اندلس کی شریعت چھٹی تو بہت سی خود اختیار حکومتیں قائم ہوئی تھیں، جن میں سے چند مشہور کے نام لکھے جاتے ہیں۔

(۱) قرطبہ (۲) غرناطہ (۳) طلیطلہ (۴) اشبیلہ (۵) سرقسطہ (۶) مراغہ (۷) البیرہ (۸) دنیہ (۹) بیجا (۱۰)

بارہوی بغدادی، لائی جاتی تھیں، جہاں الکندی، الخوارزمی، حنین اور ان کے ہم پیشہ و ہم مشرب علما کا گروہ انہیں ہاتھوں ہاتھ لیکر حکومت اور جمہور کی علمی سکھ ابو یعقوب بن اسحق الکندی (قبیلہ کند سے) عربی النسل تھا۔ سلمان بن حنظل نے لکھا ہے کہ اسلام میں الکندی کے سوا کوئی شخص فلاسفہ کے لقب سے ممتاز نہیں ہوا۔ بعض حکما نے اسے ارسطو کا ہم پلانا ہے۔

مدینہ کو ذہین جان ابو یعقوب کا باپ عالم تھا، حکیم موصوف (تیسری صدی ہجری کے آغاز میں) پیدا ہوا اور بصرہ و بغداد میں، جو اس زمانے میں سب سے بڑے علمی مرکز تھے اس نے تعلیم پائی۔ امون الرشید نے بیت الحکمت کے مہتممین و مترجمین میں غور کیا لیکن متوکل کے زمانے میں سلسلہ ملازمت منقطع ہو گیا۔ الکندی کی تاریخ ولادت و وفات کا یہ نہیں چلا لیکن عیسائی ہجری ۳۸۵ء میں وہ یقیناً حیات تھا۔

ابو یعقوب الکندی اسلامی تاریخ میں ایک غیر معمولی قابلیت کا شخص گواہ ہے اور اس کے علمی کارناموں کے پورے تذکرے کے لیے کافی تفصیل اور شرح و بسط درکار ہیں۔ وہ ریاضی، ہیئت، نجوم، منطق، فلسفہ، طبیعیات، طب، موسیقی اور تاریخ تمدن و جغرافیہ میں ماہر کامل تھا اور یونانی و سریانی زبانوں میں پوری دستگاہ رکھتا تھا، بہت سی یونانی کتابوں کا عربی میں ترجمہ کیا۔ چونکہ علوم سے مجتہدانہ واقفیت رکھتا تھا، ترجمے کے ساتھ اصل کتاب کی پیچیدگیوں نہایت خوبی سے رفع کی ہیں۔ اس کے شاگردوں میں بڑے بڑے فاضل علماء گذرے ہیں جو علمی مشاغل میں اپنے استاد کا ماتھے ڈالتے تھے۔ ابن اصبیح نے اپنی کتاب طبقات الحکما میں اس کی تصانیف کی جو فہرست لکھی ہے اس میں دو سو بیاسی کتابیں ہیں، طبیعیات، اور ریاضی کو جن کا فلسفہ، افلاطون و فیثاغورث پر بڑا اثر ہے۔ الکندی کے فلسفے میں بڑا دخل تھا۔ اس کا تہا ہے کہ بغیر ریاضی جانے کوئی شخص حکیم ہونے کا حق نہیں رکھتا، ابونعیم اویسی سے یہ کہہ سکتا ہے کہ اس کی نسبت جتنی دانشور تھے۔

محمد بن موسیٰ بن زکریا، مشہور ریاضی دان، ہندس اور عالم علم ہیئت تھا۔ وہ منجملہ ان علماء کے ہے جنہوں نے بیت الحکمت کی طرف سے ان ہیئت میں مشاہدات کیے اور الخوارزمی، سہتون ہیئت کی ایک ہر و لغز کتاب رچی جس کی اشاعت کے بعد سے یورپ میں ہیئت کا ابتدائی شوق پیدا ہوا۔ سندھ، مدہانت، کا خلاصہ بھی لکھا تھا۔ اس کی تصانیف میں الجبر و المعاد، ایک نہایت معرکہ آرا تصنیف اور عربوں کی فن ریاضی میں جرأت انگیز جدت کا بین ثبوت ہے۔ اس کا ترجمہ روزن (Rosen) صاحب نے نبع حواشی مفیدہ انگریزی زبان میں کیا ہے۔

حنین بن اسحق مامون کے مشاہیر دیار میں سے ہے۔ اوڑ منجملہ ان چند علما سے یہود کے ہے

تشنگی کے بجھانے کا سامان مہیا کرتے تھے۔ کچھ تعجب نہیں کہ اُس وقت خلفاء بغداد کے ظلِ عاطفت میں علمی و پچسپیان سوسائٹی کا وظیفہ شبانہ روزی ہو گئی تھیں۔ ہاں تعجب ہو سکتا ہے چوتھی، پانچویں صدی کی علمی جدوجہد کا جب آپ وہو کے ناسازگار ہونے کا قوی احتمال ہو سکتا ہے۔

مرکزِ خلافت کی یہ حالت تھی کہ خلفاء کی وچسپیان حرم کی چہار دیواری سے باہر باریاب نہ ہو سکتی تھیں اور وہاں بھی انھیں اطمینان یا آزادیِ نسبیہ نہ تھی۔ دارالسلام میں عناد و فساد کے ہولناک شعلے متواتر مشتعل ہوتے رہتے تھے جن کی وجہ سے اسن و اماں دنیا سے رخصت ہو گئے تھے۔

مہات سلطنت کا انصرام پورے طور پر قابو طلب عجمیوں کے ہاتھوں میں منتقل ہو گیا تھا۔ بنو عباس سے اسلامی تاریخ کا جواب شروع ہوتا ہے اُس کی تمسید عجمیوں کا حصول اقتدار ہے، اور خلافت کے اخطاط کے پہلو بہ پہلو عجمیوں کی ترقی کی تاریخ نظر آتی ہے۔ اصل یہ ہے کہ بنو امیہ کے مقابلہ میں بنو عباس کو کامیابی عجمیوں کی بدولت نصیب ہوئی تھی، جس کا قدرتی نتیجہ یہ ہوا کہ عجمی حکومت میں شریک ہو گئے۔ بنو عباس نے اپنا مرکز حکومت عجمیوں کے گھر میں قائم کیا تھا اور اسی غرض سے قائم کیا تھا کہ اُن کی مدد و ہرقت آسانی (بقیہ حاشیہ ۵) جن کی شہرت اور نام آوری خلافت عباسیہ کی سرسبستی کی رہنِ منت ہے۔ بہت سی یونانی کتب کا عربی ترجمہ کیا اور اس خدمت کے معاوضہ میں ٹھکانگی مال و دولت پائی۔

۷ بغداد کی اُس افسوسناک بربادی کی حالت مشہور خطیب اور مورخ ابو بکر خطیب بغدادی (رحمۃ اللہ علیہ)

کی تاریخ بغداد سے معلوم ہو سکتی ہے۔

میسر آتی ہے۔ اس کا نتیجہ جہاں یہ ہوا کہ بنو عباس نصف عجمی ہو گئے وہاں عجمیوں پر اُن سے بڑھ کر عربی اوضاع و اطوار کا اثر پڑا۔ بالخصوص مرکز حکومت کے قریب کی بدولت عجمیوں کی زبانی و ذہنی تربیت کا میلان روز بروز حصول فضل و کمال کی طرف بڑھتا گیا اور وہ اس قابل ہو گئے کہ عربوں کا ہاتھ علمی مشاغل میں با حسن الوجہ بٹا سکیں۔ ہارون اور یامون کے زمانے میں جو عزت اور رسوخ عجمیوں کو نصیب ہوا وہ محتاج بیان نہیں، لیکن تیسری صدی ہجری سے عنان حکومت بھی بنو عباس کے اختیار سے نکل کر عجمیوں کے ہاتھ میں آ گئی۔

سامانیوں کے بعد جب دلیویں یعنی آل بویہ کا ستارہ اقبال (چوتھی صدی کے خمس اول میں) چمکا تو رہا سہا عباسی یعنی عربی اقتدار بھی خاک میں مل گیا۔ خلفاء آل بویہ کے دست نگر ہو گئے اور میدان عمل سے گویا اُن کی ہستی ہمیشہ کے لیے ناپید ہو گئی۔ اُس وقت سے اُن کی صرف ایک حیثیت رہ گئی یعنی وہ امیر المومنین اور خلیفۃ المسلمین تھے اور ریاست دینی اُن کے لیے مخصوص تھی۔ از دست رفتہ آراضی خلافت میں اکثر جگہ اُن کا خطبہ پڑھا جاتا تھا، سکے میں نام شامل ہوتا تھا اور بارگاہ خلافت سے القاب و خطابات حاصل کرنا شان ریاست کی تکمیل کے لیے بالعموم ضروری تصور ہوتا تھا۔ دربار سے خطابات اس دریا دلی سے عطا کیے جاتے تھے کہ دوست دشمن کی کچھ تمیز نہ تھی اور خطاب والوں کی تعداد و شمار سے متجاوز ہو چکی تھی۔ ایک دو خطاب مل جانا تو معمولی بات تھی حضرت خلافت سے ملحقین کو ”دکولہ“ ”امتہ“ اور ”ملتہ“ پر ختم اور ”ذی“ سے شروع

ہونے والے القاب دیے جاتے تھے اور باؤپڑنے پر شاہنشاہ کا مفتخر خطاب بھی دستیاب ہو جاتا تھا۔ ایک ہی شخص کو شاہنشاہیت کے سوا ذمی الریاستین، ذمی الکفایتین، ذمی القلمین، ذمی السیفین وغیرہ خطابات میں سے کچھ نہ کچھ مل جاتا اور وہی شخص بہار الدولہ ضیاء الملک اور غیاث الامۃ بھی ہو سکتا تھا۔ خطابوں کا دینا کچھ بارگاہ بغداد کے لیے مخصوص نہ تھا بلکہ ہر ذی اختیار حکمران اگرچہ اُس نے اپنے لیے حضرت خلافت ہی سے خطاب حاصل کیا ہو اپنے حوالی موالی کو ایک سے ایک بڑھ چڑھ کر خطاب دیتا تھا آلِ بویہ نے اس بارے میں بہت ہی غلو سے کام لیا۔ اُن کے یہاں ایک سے ایک جدت آمیز خطاب گڑھا جاتا تھا۔ کافی الکفایہ، کافی الاوصد اور اوصد الکفایہ اور خدا جانے اسی قبیل کے کیا کیا خطابات تھے جن کو پاکر آلِ بویہ کے حلقہ بگوش اپنے جاموں میں پھولے نہ ساتے تھے۔

اُس زمانے کی سیاسی حالت دیکھ کر اپنے ملک کی اٹھارویں اسیویں صدی عیسوی کی تاریخ یاد آتی ہے جب براہِ راز و رنگ زیب کے تاج و تخت کے وارث دہلی کے قلعہ معلیٰ میں تاج شاہنشاہی زیب سر کیے بزعم خود اپنے آپ کو اس عظیم الشان سرِ عظم کا مالک تصور کرتے تھے اور حالت یہ تھی کہ معمولی انسانی آزادی بھی انھیں انصیب نہ تھی لیکن ملک کے بشمار خشار کل اور آزاد

۷۷۷ جو تھی صدی ہجری کے اخیر میں خلافت عباسیہ کی جو حالت تھی اُس کا تذکرہ بیرونی نے آثار الباقیہ میں کیا ہے۔ القاب کی ایک فہرست دی ہے اور صاف الفاظ میں لکھا ہے کہ خطابات کی اتنی کثرت تھی کہ اُس کی ذمہ

حکمران بارگاہِ دہلی سے القابات و خطابات اور فرمان و پروانہ حاصل کرنا سب سے حکومت تصور کرتے تھے۔ ا۔

یہاں ہمیں چوتھی پانچویں صدی کی سیاسی تاریخ لکھنا مقصود نہیں ہے گو بجاے خود یہ ایک نہایت دلچسپ مشغلہ ہو سکتا ہے اور قومی عروج و زوال کی تاریخ کا ایک عبرت خیز بحث قرار دیا جاسکتا ہے۔ اوپر جو سیاسی حالت کا ایک عام چربہ اُتارا گیا ہے اُس سے صورتِ اتنی بات دکھانا مر کو زِ خاطر ہے کہ اقتضائے زمانہ علمی روح کی غیر معمولی نشوونما کے لیے موزون نہ تھا۔ اب یہ دیکھنا باقی ہے کہ اس زمانے میں اس علمی شوق اور انہماک کی وجہ کیا تھی۔

حقیقت الامر یہ ہے کہ جب عربوں کی فتوحات کا دور ختم ہوا یعنی کشورِ ستانی کے اکثر معرکے سر ہو چکے اور فاتح قوم کے سکون و قیام کا وقت آیا تو وہ عہد شروع ہوا جو امن و مدینیت کا لازمی نتیجہ تھا۔ علم و فن کی طرف توجہ شروع ہوئی اور فاتح قوم نے اس میدان میں بھی اپنی فطری استعداد اور غیر معمولی بیداری کا ثبوت دیا۔ تقدیر نے عربوں کو ان ملکوں کا مالک کیا تھا جو آفتابِ تمدن کے آسمان رہ چکے تھے اور جہاں سے اطراف و اکنافِ عالم میں علم و تہذیب کی روشنی پھیلی تھی۔ وادیِ نیل، دو آبِ کفرات و دجلہ، ارضِ فلسطین اور علاقہٴ فارس یہ وہ اقطاعِ عالم تھے، جنھوں نے نوبت بہ نوبت علم و فن اور تہذیب و تمدن کی معلّٰی کی تھی۔ سرزمینِ یونان اس وقت تک مسلمانوں کے محروسہ رقبہ سے خارج تھی لیکن یونان وہ یونان نہ رہا تھا جو افلاطون و ارسطو کے زمانے میں تھا اور دتوں پہلے رومنہ الصغریٰ کے متعصب عیسائی سلاطین کے مظالم نے

وہاں کے بچے کچھ علم بردارانِ علم و حکمت کو وطن کے خیر باد کہنے اور ارضی کسری میں پناہ گزین ہونے پر مجبور کر دیا تھا۔ جب عربوں کا زائد حکومت شروع ہوا تو یونانی علم و حکمت کے جو کچھ نام لیاو تھے وہ بالعموم عربوں کے رقبہ حکومت میں آباد تھے۔

ان موافق حالات سے مسلمانوں نے پورا فائدہ اٹھایا۔ دور فتح و نصرت کے بعد تدوینِ علوم و فنون کا کام تندہی اور دلچسپی سے جاری ہوا۔ سچ یہ ہے کہ علم کا شوق عربوں کا ایک مذہبی عنصر تھا۔ اس سے انکار کرنے کی شکل سے کوئی شخص جرأت کر سکتا ہے کہ جس مذہب کے پیرو ہو کر عرب دنیا میں نکلے تھے وہ مذہب صبحِ ظہور سے علم کا بہت بڑا حامی تھا اور اُس زمانے میں حامی تھا جب ہر حکمِ جہالت کی گھنگور گھٹا چھائی ہوئی تھی اور انسان قعرِ جہالت میں پڑا ہوا تھا۔ تقدیر نے عربوں کی قسمت میں لکھا تھا کہ اُن کی عالمگیر جہانبانی کے ساتھ آفتابِ علم از سر نو طلوع کرے اور اُس کی ایسی روشنی پھیلے کہ اقوامِ عالم بیدار ہو کر ارتقاءِ تمدن کے مدارجِ اعلیٰ طے کرنے لگیں۔ یہی وجہ ہے کہ کم از کم ایک لحاظ سے تاریخِ اسلامی نہایت شان دار رہی ہے اور اس لحاظ سے اس کا مطالعہ ہمیشہ اپنوں اور غیروں کی دلچسپی اور تعجب کا باعث ہوگا۔

ہماری سیاست کی بنیاد خیر القرون کے تھوڑی مدت بعد ہی ٹیڑھی پڑ گئی اور ایسی ٹیڑھی پڑی کہ پھر سیدھا ہونے کا نام نہ لیا۔ جب اسلامی جمہوریت کے صدر نشینوں کا عہد مسعود ختم ہو گیا اور جہانبانی تاجداروں اور اُن کے وارثوں کی ملکیت قرار پائی تو پھر اسلامی تاریخ میں سیاست ابتدائی کا اعادہ ہوا۔ لیکن

بہترین ایک خصوصیت اسلامی تاریخ کا جزو لاینفک ہی۔ انتقال تاج و تخت انقلابِ ملوک و سلاطین، اختلافِ نسل و قوم، افتراقِ امت، غرض کسی تبدل و تغیر کا دیر پا اثر اس خصوصیت پر نہوا۔ یہ خصوصیت مسلمانوں کی علم پرستی اور ہنر پروری ہے۔ دربار کو چھوڑ دہان رات دن زور و جہاں اہل علم کے قدموں پر نثار ہوتے تھے، بزم کو جانے دو، جہاں علمی و تحقیقیان سوسائٹی کا عام مشغلہ تھیں، رزم کو لو جہاں ہر شخص شمشیر بکھٹ ہے اور لگان بھی نہیں ہو سکتا کہ جو ہاتھ تلوار پر پکڑے ہوئے ہیں انھوں نے کبھی قلم بھی چھوا ہوگا۔ لیکن اسلامی تاریخ کی مٹی گدائی کرتے چلے جاؤ، جابجا جہاں جدلِ قتال کا نقشہ جما پاؤ گے وہاں سیکڑوں جگہ ہزاروں ایسی صورتیں نظر آئے گی جو قلم کی بھی ویسی ہی دھنی ہیں جیسی تلوار کی۔

۵۸ تاکہ غلط فہمی کا موقع پیدا نہ جائے یہاں اتنا بتادینا ضروری ہے کہ میری مراد اس فقرے سے نہیں ہے کہ آفتاب اسلام کے طلوع سے آج تک ہمیشہ مسلمانوں کا مذاق علمی صحیح و گہرا رہا ہے اور اس میں لغزش پیدا نہیں ہوئی۔ دراصل میرا یہ مقنا ہے کہ اگرچہ بہت سے اوقات میں، بالخصوص چھٹی صدی ہجری کے بعد مسلمان صحیح مذاق علمی ہے اور وہ ہو گئے اور ایسی حالتوں میں عام طور سے اس قسم کی نظیریں جیسی ہماری پیش نظر ہیں تلاش کرنا بے سود ہیں لیکن علم بنا سبب مذاقِ اہل زمانہ، بنسبت دنیا کی کسی قوم کے مسلمانوں میں سب سے زیادہ شائع و رائج رہا۔ یہ سچ ہے کہ بعض اوقات مذاقِ علمی بہت نیچے درجے تک پہنچا۔ جیسا کہ ہندوستان کے مسلمانوں کا جن کا مقنا ہے فضل و کمال ایک وقت میں فارسی ادب کی چند کتابیں قرار پائی تھیں، لیکن باوجود اس اختلافِ مذاق کے جو مختلف زمانوں میں مختلف رہا، مسلمانوں میں علم ایک عام چیز رہی۔ اس کی یہ وجہ ہے کہ برخلاف اکثر اقوامِ عالم کے مسلمانوں میں علم کسی مخصوص طبقے کے ساتھ وابستہ نہیں تھا اور جس میں بھی حاصل ہوتی اور موقع مل جاتا وہ تحصیلِ علم کر لیتا تھا۔



ہرچند کہ علم کی سرپرستی حکومت اسلامی کا عام شیوہ رہا، لیکن مسلمانوں کی  
 ترقی علم کا مدار محض دولت پر نہ تھا بلکہ زیادہ تر اُن پرستان علم کی ذاتی جدوجہد  
 پر تھا، جو بجز فضل و کمال اور علم و دانش کے کسی دوسری چیز کے سامنے اپنی  
 پشت خم کرنا علم و فضل کی توہین تصور کرتے تھے۔ اسی بے نیازی اور استغنا  
 کا نتیجہ تھا کہ حکومت و دولت کی گردن اکثر اُن کے در پر جھکتی تھی اور یہ سب اُس  
 علمی روح کی بدولت تھا جس کی اشاعت مذہبی اشاعت میں مضمر تھی۔ تاریخ  
 بہت سے ایسے مسلمان تاجداروں کے نام گنوا سکتی ہے جنہیں علم و فضل کے  
 دربار میں پہلی صف میں جگہ ملے گی۔ علم کی عام قدر و منزلت کا ایک گونہ اس سے  
 اندازہ ہو سکتا ہے کہ سلاطین و امراء اسلام خود صاحبِ قلم ہونا یا کم از کم  
 اس لقب سے ملقب ہونا، صاحبِ تاج و سیف ہونے سے کم نہیں سمجھتے تھے  
 اور ان کی لوح و تالیف کی کلیات کی فہرست اس وقت تک بالکل نامکمل رہتی  
 تھی جب تک اُس میں اُن کی علم پروری اور ہنر پسندی کے متعلق کافی الفاظِ حمید  
 شامل نہ ہو جاتے۔ نظم و نشر کتاب و لوح، توقیع و فرمان، ہر جگہ دانش پر وہی اُن  
 کے نام کی زینت کے لیے طرۂ تاج تصور ہوتی تھی۔ اس سے ہمارا یہ منشا  
 نہیں ہے کہ تمام سلاطین اسلام علم کے دیوتا تھے اور جو تاجدار ہوتا تھا اُس کے  
 سر پر فضل و کمال کی دستار بھی ہوتی تھی، بلکہ دکھانا صرف اتنی بات ہے کہ علم کی  
 قدر و فضیلت کا تصور سوسائٹی کے ہر طبقے میں جاگزیں تھا اور بنابرین مسلمانوں  
 کا علمی شغف سیاسی حالت کاچندان پابند نہ تھا، یا بالفاظِ دیگر تحصیل علم کی جدوجہد  
 کی فطرتِ ثانی نے مسلمانوں کے دل و دماغ پر ایسا تصرف حاصل کر لیا تھا کہ

مدتِ مدید تک سخت سے سخت موانع بھی اس خاص غرض و غایت کی حصول سے اُنھیں باز رکھنے میں کامیاب نہ ہو سکے۔

جو کچھ ہم نے اوپر بیان کیا ہے اُس کا غالباً بہترین ثبوت اُس دور کی اسلامی تاریخ ہے، جو اس وقت ہمارے پیش نظر ہے۔ شاید اسلامی تاریخ میں مشکل سے کوئی دوسرا دور ایسا نظر آئے گا۔ جس میں فضل و کمال کی ایسی تابناک اور متعدد مثالیں موجود ہوں جیسی چوتھی پانچویں صدی دُنیا کے سامنے پیش کی ہیں۔ خواہ کوئی اسے اتفاق وقت سمجھے، یا ہماری طرح، اس عہد کی عام اسلامی فطرت کا ایک منظر تصور کرے یہ واقعہ ہے کہ خاص طبقہ علماء سے گذر کر فضل و کمال کی شیفتگی اسلامی دُنیا کے لائقِ احوال حکمرانوں کے دل و دماغ پر قابض تھی۔ ان میں سے اکثر خود علم و فضل سے آراستہ تھے اور ظاہر ہے کہ اُن سے بڑھ کر فضلا و کمال کی قدردانی اور کون کر سکتا تھا۔ قدرِ علوم اور عزتِ اہل علم کی رفعت کی وجہ سے علماء و فضلا کے طبقات ترقیِ علم میں جو بدلِ جد و جہد کرتے تھے اُس کا اندازہ محض تصور یا متخیلہ سے کرنا دشوار ہے۔ اس کے لیے ضروری ہے کہ خاموشی اور غیر جنبہ داری سے ان لوگوں کی کوششوں کی سچی کھچی، مٹی مٹائی یا وکاروں پر نظر ڈالی جائے اور واقعات کی بنا پر کوئی رائے قائم کی جائے۔

جیسا کہ اوپر کی تفصیل سے ظاہر ہو چکا ہے اس دور میں خلافتِ شرقی میں آلِ بویہ سے بڑھ کر کسی کو اقتدار حاصل نہ تھا۔ ہمیں اُن کی سیاسی افعال سے کوئی بحث نہیں البتہ ان کی علم و دوستی بغیر خراجِ تحسین لیے

نہیں رہ سکتی۔ اُن کے عہد دولت میں بے شمار علما و فضلا گزرتے اور اُن میں سے اکثر نے آل بویہ کے جوہد مراحم سے بہرہ یاب ہو کر علم و حکمت کی خدمت میں عمر بسر کی۔ اسی دور میں جوہما سے پیش نظر ہے، عراق، خراسان اور ماوراء النہر کے اندر محض باہرین ہیئت و ہندسہ کی ایک طویل فہرست پیش کی جا سکتی ہے، جو اپنے شعبہ علم میں امتیاز تاریخی رکھتے ہیں اور جن میں سے اکثر اپنی شہرت کے لیے آل بویہ کے مملکات کے رہنما ہیں۔

ابو محمود حامد بن الخضر الجندی، ابوسہل ریحان بن رستم الکوتی، ابوالحسن کوئشیا

۹ الجندی، گیارہ فلکیں میں سے تھا اور اُس کا تعلق امیر فخر الدولہ دہلی کے دربار سے تھا جس کے نام پر اُس

ایک آلہ رصد موسوم بہ "سندس الفخری" ایجاد کیا تھا۔ اس آلے کی مدد سے آسیال و عروض البلاد کی ترصید کجائی

تھی۔ سندس الفخری سے پہلے علماء ہیئت ضبط ثوابی پر قادر نہ تھے، بلکہ صرف درجات و درائن نکال سکتے تھے

اس آلے کی وجہ سے، جس سے ثوابی بھی معلوم ہو جاتے تھے، علوم فلکیہ کو بہت ترقی ہوئی۔ سندس جسے انگریزی

میں (Sindus) کہتے ہیں اُس کا استعمال یک اجرام سادی کے ارتقاء، میل البلاد، عروض البلاد اور

مسافات معلوم کرنے کی غرض سے رصد گاہوں میں ہوا ہے۔ بیرونی نے اس کی تعریف لکھی ہے اور ابی الحسن المرکشی

نے اس آلے کی کیفیت بیرونی سے نقل کی ہے۔ عربی کے رسالہ المشرق جلد (۹) میں الجندی کا ایک رسالہ شائع ہوا تھا

جس میں آلہ سندس الفخری کے ساتھ مقام سے میں نجدی کے (علماء ہیئت کے گروہ کی مدد سے) ترصید

شمس کرنے کی توضیح ہے۔ بیرونی نے جو اس آلے کی کیفیت لکھی ہے اُسے بھی المشرق میں نقل کیا ہے۔ الجندی

کے رسالے سے دو اہم امور اخذ ہوتے ہیں۔ (۱) الجندی اختلاط اخذ فلک البروج سے واقف تھا، جو اُس کے

زمانے میں ۶۲ ۱۸۲۲ تھا اور ہر سال ۳۸ دقیقہ کم ہوتا تھا (۲) عرض البلد معلوم کرنے کے متعلق وہ یہ قاعدہ

جانتا تھا کہ تمام کو اُکب کا میل ارتقاء سمت کے برابر ہے اور اس لیے ارتقاء قطب کے برابر ہے جو کہ اُس کے (دیکھ صفحہ

ابن کنان الجلی، ابوالوفا محمد بن محمد البوزجانی الصفاقی، ابوالصبر منصور بن علی بن اَبان

(بقیہ حاشیہ ۹) عرض البلد کے برابر ہے جہاں کا عرض نکالنا مقصود ہے۔ یہ قاعدہ فی زمانہ رواج رکھتا ہے، لیکن متاخرین مغرب کی طرف منسوب ہے حالانکہ بخندی نے اس سے کام لیا ہے۔ بخندی نے ۳۳۲ ہجری ۱۹۴۹ء میں انتقال کیا۔  
**۳۱** الکوی کا تعلق شرف الدولہ کے دربار سے تھا، جس نے ایک رصد گاہ قائم کرائی تھی، جہاں الکوی نے عرصہ تک حرکات کوکب کے متعلق مشاہدات کیے تھے۔ اعتدالین ربیعہ و خریفہ کے بارے میں الکوی کی تحقیقات نہایت درست اور مقبول ہیں۔

**۳۲** زیچ کو شیار ایک مشہور تالیف فن ہیئت میں تھی۔ مؤرخین نے بیان کیا ہے کہ کو شیار نے ایک نہایت عمدہ رصد خانہ طیار کیا تھا، جہاں اُس نے ۱۷۳۴ ہجری میں کثیر مشاہدات کیے۔ کو شیار کی ایک دوسری تالیف کا نام ”زیچ الجامع والسامع“ ہے۔

**۳۳** ابوالوفا علمائے ہیئت میں نہایت مشہور و معروف شخص ہوا ہے قصبہ البوزجان واقع خراسان میں پہلی رمضان ۲۲۲ ہجری (۱۰ جون ۸۳۷ء) کو پیدا ہوا تھا۔ ۳۴۶ ہجری (۱۹۵۷ء) میں وطن سے عراق کو ہجرت کر گیا اور وقت وفات تک نہرین رہا۔ بقول ابن اثیر حبیب ۳۵۷ ہجری (جولائی ۹۶۹ء) میں وفات پائی۔ جسکی تصانیف میں سے حسب ذیل کتابیں یورپ و مصر کے کتب خانوں میں موجود ہیں۔

(۱) کتاب ایستیع الیہ الکتاب والعمال من علم الحساب۔ (لسیڈن و قاہرہ)

(۲) الکتاب الکامل۔ جس کے بعض حصے فرانسیسی میں ترجمہ ہوئے ہیں۔

(۳) کتاب متعلق بساحت و مہندسہ (کتب خانہ ایا صوفیہ) اس کتاب کا اصل نسخہ اور ایک فارسی

ترجمہ ہے۔ پیرس کی لائبریریوں میں بھی اس کے نسخے ہیں۔

اعلیٰ دس اور الخوارزمی کے متعلق ابوالوفا نے جو شرحیں تحریر کی تھیں وہ کہیں موجود نہیں۔<sup>۳۴</sup> الواسطی کا بھی

جو ہیئت کے متعلق تھی یہ نہیں چلتا۔ ”الزیج الشامل“ جس کے نسخے پیرس اور برٹش میوزیم میں موجود ہیں (بقیہ حاشیہ ۱۰)

مولیٰ امیر المومنین ابو علی بن الیث الخولی، ابو سعید احمد بن محمد عبد الجلیل السجری

الغیرہ مشہور عالم ہوتا ہے ابو الوفا کی تصنیف سے ہے یا کم از کم انہیں کی ایقات سے ماخوذ ہے۔

ابو الوفا کی شہرت کا باعث یہ ہے کہ اُس نے علم المساحت اور علم التثلثات میں بہت سے نئے قواعد نکھائے تھے، جن کی وجہ سے ان علوم میں بہت کچھ ترقی پیدا ہو گئی۔ جیوب (Tangents) اور خطوطا طاع (Secants) کے استعمال سے مثلثات اور بیضیت میں اُس نے نہایت مفید کام لیے۔

اختلافات (Variation) کے متعلق اُس نے دنیا میں سب سے پہلے نظریہ اختراع کیا حالانکہ خیال کیا جاتا ہے کہ الگوبرہاسی، جو ابو الوفا سے چھ سو سال بعد یورپ میں ہوا ہے اس نظریہ کو سب سے پہلے معلوم کرنے والا شخص ہے۔ ابو نصر منصور عالم بیضیت بیرونی کا استاد اور دوست تھا اور اُس نے بیرونی کے نام پر کی کتابیں لکھیں جن میں جو آگے چل کر بیرونی کی تصانیف کے نہرست میں مذکور ہوں گی۔ ابو نصر کا ۲۳ ہجری سے پہلے انتقال ہو گیا تھا جیسا کہ بیرونی کے خط سے ظاہر ہوتا ہے۔ اُس کی تصانیف میں سے دو میں کتابیں یورپ کے کتب خانوں میں جو ہیں (۱) رسالہ فی البرہان علی جہش فی مطالع السمیت فی زیچہ،

(۲) رسالہ درباره علم مثلثات۔

(۳) رسالہ فی جدول الدقائق۔

بیرونی نے اس عالم بیضیت سے جو سب سے زیادہ متوطن تھا آثار الباقیہ صفحہ ۴۲ (۱۷) میں اہل جہستان کے مہینوں کے متعلق ایک روایت بیان کی ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ ابو سعید بیرونی کا ہم عصر و دوست تھا نیز کتاب استعیاب میں لکھا ہے کہ اُس نے ایک بڑی صراطیاب تیار کی تھی جس میں کرۂ ارض کی حرکت کو تسلیم کر کے مسائل بیضیت کے نکالنے کے طریقہ اشتباذ کیے تھے۔ یہ صراطیاب بیرونی کو بہت پسند آئی تھی۔ بیرونی کے مذکورہ بالا قول سے ثابت ہوتا ہے کہ علامہ اسلام بن ابو سعید موصوفی حرکت ارض کا قائل تھا اور جدت طبع و اختراعی قابلیت میں ممتاز حیثیت رکھتا تھا۔ افسوس ہے کہ اس فاضل کے زیادہ حالات معلوم نہیں ہو سکے۔

ابو الحسن اور خورین استاد حص احمد بن عبد اللہ حبش ابو علی الحسن بن الحسن البصری،  
 ابو عبد اللہ محمد بن احمد البستی، ابو عبد اللہ الضراری الجوزجانی، احمد الصافانی متوفی ۳۳۷  
 (۳۹۹ھ)، ابو سعد القیس سہل، ابو عبد اللہ محمد بن جابر البکائی یہ ان کے تلامذہ اور زیادہ  
 رقتہ فضلاء میں سے چند افراد ہیں جو ہیئت و ہندسہ کے آسمان میں آفتاب ہمارے  
 چمکے۔ ۱۔ میر عضد الدولہ جو خاندان بوسید کا ایک نامور حکمران ہوا ہے، اور جس کے  
 فضل و کمال کی تاریخ ہمیشہ شاہد رہے گی، شریف بن الاظم اور عبد الرحمن بن

۱۵۰ کئی جگہ بیرونی نے ابو الحسن اور خورین استاد و تلامذہ کی سب سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ بیرونی  
 کے دوستوں میں سے تھا اور علم ہیئت میں مہارت کا حامل رکھتا تھا۔ جو روایات بیرونی نے اس سے منقول کی  
 ہیں وہ بتاتی ہیں کہ ابو الحسن اور قدیم فارسی روایات اور قائلہ و مراہم میں نہایت عمدہ بصیرت رکھتا تھا۔ دیکھو  
 آثار الباقیہ صفحہ ۴۲-۶۱

۱۶۰ احمد بن عبد اللہ حبش مشہور علمائے ہیئت میں سے تھا اور اس کی تصانیف کی شرح اور اس کے اعمال  
 ہیئت کی تصدیق میں بیرونی اور اس کے دوست ابو نصر نے متعدد اور ضخیم تالیفات لکھی تھیں جن سے معلوم  
 ہوتا ہے کہ فضلاء عصر میں وہ غیر معمولی وقعت اور احترام کی نظر سے دیکھا جاتا تھا۔

حبش (مشہور بہ دو الحاسب) پہلا شخص ہے جس نے علم ساحت میں جیب (Tangents)  
 فضل جیب (Cotangents) اور خط قاطع (Secants) کا استعمال دنیا میں رائج کیا۔ ایک ایسا  
 اضافہ تھا جس کی وجہ سے اس شعبہ ریاضی میں بہت سی سہولتیں پیدا ہو گئیں۔

۱۷۰ ابو محمد عبد اللہ محمد بن جابر بن سنان البتانی الحارانی الصابی ۳۲۷ھ - ۴۱۰ھ (۹۳۹-۱۰۱۹ء) غالباً حارن  
 کے نواح میں پیدا تھا۔ اُس نے شہر قدسین، جو فرات کے دہانے کے قریب تھا زندگی کے اکثر دن گزالیے میں  
 سال کی عمر سے مشاہدہ افلاک شروع کیا اور پچاس سال سے زیادہ مدت تک اسی مشغلے میں گزارنے اکثر شاہد

کی شاگردی پر فخر کیا کرتا تھا۔ قدر دانی کا یہ حال تھا کہ مشہور بخوی اور لغوی ابوعلی فارسی کے حق میں جو ایک وقت امیر موصوف کے زمرہ علمائین شامل تھا، بے ساختہ یہ فقرہ نکلا تھا جو اُس کی ہنر پروری کو بقا سے دوام کے خلعت سے سرفراز کرتا ہے، کہ ”دین ابوعلی کے ادنیٰ غلامان غلام میں سے ہوں۔“ یہ الفاظ اُس شخص کے منہ سے نکلے تھے جو خود ایک جید بخوی کی حیثیت رکھتا تھا، اور ابوعلی کی ”ایضاح“ جیسی کتاب اُس کے معیار پر پوری نہ اُترتی تھی اور مصنف کو کلمہ لکھ کر اپنی ساکھ قائم رکھنا ضروری معلوم ہوا تھا۔ اسی صاحب فضل کے (بقیہ ماحشیہ ۱) ہیئت دمشق میں کیے۔ بتانی کی تصانیف میں سے حسبِ نیل تصانیف کے امہین معلوم ہیں۔

(۱) کتاب معرفت مطالع البروج فی باین اربع الافلاک - (۲) اُمّیہ مسئلہ۔

(۳) رسالہ فی تحقیق اقدار الاتصالات - (۴) شرح المقالات الاربع البطلیموس۔

(۵) ایزج البتانی۔ یہ اُس کی خاص تصنیف ہے۔ اس پر بیرونی نے بھی ایک کتاب (جلاء الاذہان) لکھی تھی

یزج البتانی اُس وقت بھی بعض کتب خانوں میں موجود ہے۔ اس کتاب کا دھرونی ہیئت عرب پر اثر ہوا بلکہ یورپ میں عہد

یورپی اور نشاۃ جدید (Renaissance) میں فن ہیئت کی ابتدا و ترقی میں اس سے نہایت مدد ملی

اس کے علاوہ وازد ہم صدی عیسوی نصف اول میں اس کے لاطینی ترجمے ہوئے اور انھاسنوم نے عربی سے ہسپانوی

زبان میں ترجمہ کر ایا البتانی نے نہایت صحت کے ساتھ افکار و نظائر البروج (Obligations of the Stars) کے

سال شمسی طریق الشمس (Solar Orbit) کو معلوم کیا اور بطلمیوس کے اس مسئلے کو نہایت قوی دلائل کے

ساتھ غلط ثابت کیا کہ آج شمس (Solar Apogee) غیر متحرک ہے نیز اُس نے قمر اور دیگر سیاروں کے مدار

حرکت (Orbits) کی تصحیح کی۔ طلوع و غروب کے ساعات معلوم کرنے کے متعلق ایک نیا اور جدید آئینہ قاعدہ نکالا

بطلمیوس کی مقدار استقبال نقطہ الاعتدالین (Precession of the Equinoxes) کی ملاح کی

دربار میں فاضل متبحر حکیم ابوعلی مسکویہ اور طب کا فخر زمانہ عالم علی بن عباس بھی

(بقیہ حاشیہ) اور مساحت کردی میں مستطیح کرہ (Orthographic Projection) کے متعلق نئے قواعد وضع کیے۔ ڈن تھارن (Dunthorne) نامی فاضل ہیئت نے ۱۷۹۶ء میں بتانی کے مشاہدات کو سف شمس و قمری مدد سے حرکت قمر کا اوسط نکالا، غرض البتانی کا علم ہیئت پر بڑا احسان ہے اور وہ منتخب فضلاء میں سے شمار کیئے جانے کا مستحق ہے۔

۱۷۳۷ء میں یورپ میں ایک مجموعہ البتانی کا شائع ہوا تھا، جس کا نام ”علم الکواکب“ (De Scientier Stellarum) تھا، یورپ میں البتانی البتگنی (Albatigni) اور البتینس (Albatignus) کے ناموں سے معروف تھا۔

۱۷۸۷ء خراف ابن الاعلم (متوفی ۷۵۳ھ ہجری ۱۳۵۶ء) عبدالرحمن صفوی کا معاصر تھا۔ فن ہیئت میں اُس کی جداول مشہرت خاص رکھتی تھیں، مفصل حالات ہمیں معلوم نہیں۔

۱۷۹۱ء ابو الحسین عبدالرحمن بن عمر الصفوی الرازی اکابر ماہرین ہیئت میں سے تھا۔ اُسے میں ۲۱۲ ہجری ۱۸۲۶ء میں پیدا ہوا اور ۱۲۸۳ھ ہجری ۱۸۶۷ء میں وفات پائی۔ عبدالرحمن اور شریف دونوں بعض الدولہ کے استاد تھے۔ عبدالرحمن کیالیفات میں سے حسب ذیل تصانیف یورپ کے مختلف کتب خانوں میں موجود ہیں۔

(۱) کتاب الکواکب الثابتہ (الصور السائیہ) اس کے نسخے برلن، پیرس، آکسفورڈ، برٹش میوزیم، انڈیا آفس سینٹ پیٹرز برگ اور ایصوفیہ کی لائبریریوں میں موجود ہیں۔

(۲) کتاب الزکوٰۃ فی مطایح الشماعات۔

(۳) مدخل فی الاحکام۔ اس کے مکمل نسخے پیرس اور انڈیا آفس میں موجود ہیں۔

(۴) رسالہ فی الاصلطاب، موجود پیرس، ایصوفیہ، سینٹ پیٹرز برگ۔

عبدالرحمن کے بیٹے ابوعلی بن ابوالحسین نے مدار جزوہ نام کی ایک کتاب تواریت کے متعلق کلمہ بھی تصنیف کیا۔



حاجہ نجدی کا تعلق فخر الدولہ دہلوی سے تھا جس کی قدرِ علوم اور عزتِ اہل علم کی شکرگزاری (بقول نجدی) طبقاتِ علما، انکشافات و معلوماتِ جدیدہ میں اعمالِ فکر اور بذلِ جد کے ذریعہ سے کرتے تھے۔ اس کے حکم سے ماہرانِ ہدایت نے اسے میں ایک صد گاہ قائم کر رکھی تھی، جہاں اُن کا جمِ غفیر ذواتِ الخلق وغیرہ آلات کی مدد سے مشاہدات کیا کرتا اور ”زیچ الفخری“ کے لیے موادِ بہم پہنچاتا تھا۔ شمس الدولہ امیرِ حیدران اور علاؤ الدولہ، امیرِ صفہان کے نام بحیثیت ابنِ سینا کے اولیائے نعمت ہونے کے شہرتِ خاص رکھتے ہیں۔ علاؤ الدولہ کے علمی مذاق کی کیفیت تھی کہ ہمیشہ شبِ جمعہ کو مجالسِ علمی منعقد ہوا کرتی تھیں، جہاں وہ بنفسِ نفیس شریک ہو کر و افضل دیتا تھا۔ صرف کثیر سے ایک صد خانہ قائم کرایا تھا، جس میں ابنِ سینا اور اُس کے شاگرد رشید ابو عبیدہ نے آٹھ سال تک مشاہدات کیے۔ مرقمین کی بہت سی غلطیاں نکالیں اور جدید معلومات بہم پہنچائیں۔

سیف الدولہ بن حیدران جس کی شان میں عربی کے شہرہ آفاق شاعر نے

(بقیہ حاشیہ ۱۹) نہایت کوشش سے اشکالِ سیئت شامل کی تھیں اس کتاب کے نسخے پیرس، میونخ، گوتھا، بولون اور قاہرہ کی لائبریریوں میں موجود ہیں۔

**نہ** ابوالحسن مسکویہ پانچویں صدی ہجری کا مشہور طبیب، فلسفی، ادیب اور مورخ ہوا ہے، ایک شانہ میں مہرِ محمد اللہ کا خزانہ بھی تھا اور سلطانِ مومنون سے اس کے دو شانہ مرا سم تھے۔ اُس کی چند تصانیف اس وقت بھی برلین میں بیجلائن کے اصولِ شرع کے متعلق ایک فلسفیانہ کتاب بھی ہے، جو نہایت عزت کی نظر سے دیکھی جاتی ہے۔ ابنِ مسکویہ کا انتقال ۷۳۵ھ میں ہوا۔

محقق طوسی نے ابنِ مسکویہ کی تہذیب الاخلاق و تطہیر الاخلاق کا فارسی ترجمہ کیا تھا جس کا نام اخلاقِ نصری ہے۔

قصائد کہے اور جس کے دربار میں ابوعلی فارسی عرصے تک عزت و تراز رکھتا تھا اپنی علم پروری کے لیے متاخرین کی وقعت کا مستحق ہے۔ اسلام کا نامور حکیم ابو نصر فارابی جس کے توفیق و ذہنی کی مافوق الفطری حالت کا اعتراف دنیا سے علم نے "معلم ثانی" کا تمغہ امتیاز عطا کر کے کیا ہے، اسی امیر کی قدر شناسی کا مرہون احسان تھا۔

وسط ایشیا کے اسی عہد سے تعلق رکھنے والوں میں ابو بکر محمد بن زکریا الرازی بھی ہے، جو طبقہ اطباء اسلام میں ہمیشہ پایہ ناز تصور کیا گیا ہے۔ نیز فلسفیان **۱۱۱** ابو نصر فارابی نے تحصیل علوم بغداد میں کی۔ بغداد سے حلب گیا جہاں سیف الدول کی توجہات کی بدولت انکار معاش سے مستغنی ہو کر عدولت گرین ہوا اور تصنیف و تالیف میں عمر کاٹی۔ جب سیف الدول دمشق گیا تو فارابی کو اپنے ہمراہ لیتا گیا۔ وہیں ۳۲۰ ہجری (۹۳۲ء) میں اُس کا انتقال ہوا۔

فارابی ایک کثیر تصنیف عالم ہوا ہے اور تقدیم میں نہایت احترام اور پایہ کا شخص سمجھا گیا ہے۔ افسوس ہے کہ ہم اُس کی بہت کم کتابیں پہنچیں ہیں۔ فلسفہ و منطق اور نقیصہ سے ذوق فطری رکھتا تھا علاوہ ازیں اُسے موسیقی میں بہت کمال بھی کئی راگ اُس کی طرف منسوب ہیں اور فن موسیقی میں نہایت پیش نہایت تالیفات چھوڑی تھیں۔ سیف الدول فارابی کے تمغہ سے داؤدی کا بیت "لدا دہ تھا۔ یہ بود پ میں عہد و سطلی میں فارابی کی تالیفات نبجہ ان کتب حکمت کے تھیں جن پر اُس زمانے کے مجاہد حکمت کا دار و مدار تھا۔

**۱۱۲** ابو بکر محمد بن زکریا الرازی (متوفی ۳۲۰ ہجری۔ مطابق ۹۲۳ء) اطباء اسلام میں نہایت مہر اور شخص گذرا ہے۔ فن طب میں اُس نے چھوٹی بڑی دوسو کے گنگ بنگ کتابیں لکھی تھیں، جن میں سے چند ہم تک بھی پہنچیں ہیں۔ رازی ایک عرصے تک تھے مجتہد شافعی اور بغداد کے شافعیان کا افسر اعلیٰ تھا، سامانی بادشاہ ابو صالح منصور بن احمد کی عنایات اُس پر خاص طور پر مستول تھیں، چنانچہ اس نے اپنی معرکہ الار (تصنیف (تقدیر صفحہ ۱۲۱)

اسلام کی مشہور عالم انجمن "انخوان الصفا" جس کے رسائل آج تک دلچسپی اور  
قائدے کی غرض سے پڑھے جاتے ہیں، اسی دور کے شیدائیان حکمت  
کی ایک بزم تھی۔

(بقیہ صفحہ ۲۱) "منصور دہلی" اسی بادشاہ کے نام پر معنون کی تھی۔ ابو بکر رازی کی کیا کا نہایت پُر جوش حامی تھا  
اور گویا اس فن کی حمایت میں اُس کی جان گئی۔ اُس نے علمِ کیمیا کے ثبوت میں ایک کتاب "اثبات الیکمیا کلمہ  
منصور کی خدمت میں پیش کی تھی۔ بادشاہ نے اُسے دیکھ کر حکم دیا کہ بعض تجربے، جو اُس کتاب میں لکھے گئے  
تھے، اُس کے سامنے کر کے دکھائے جائیں۔ اتفاقِ وقت سے رازی بعض تجربوں کے سر انجام دینے  
میں اُس دم کا کام رہا۔ منصور جو ایک نہایت منسوب الغضب شخص تھا، اس قدر ناراض ہوا کہ اُس نے بہت  
زور سے ایک چابک ازی کے منہ پر مارا، جس کی وجہ سے رازی کی آنکھ جاتی رہی اور اس صدمہ سے وہ جان  
نہو سکا۔ رازی کی سب سے مشہور تصنیف "الحامی" ہے۔ جن تصانیف کے نام میں معلوم ہو سکے ہیں، وہ  
ہم ذیل میں درج کیے جیتے ہیں:۔ (۱) الضو (۲) المدخل فی الطب (۳) علل المفاصل (۴) التریاق (۵) امراض  
الجلد (۶) الاقسام (۷) الاغذیہ (۸) التداوی (۹) الاکسیر (۱۰) الحجج (۱۱) الترتیب (۱۲) مکتبہ الرمد (۱۳) شرف  
الصناعہ (۱۴) الجلیل (۱۵) الاسرار (۱۶) رسالہ الخاصہ (۱۷) الحجر الاصغر (۱۸) الرد علی الکندی فی رد علی صناعہ  
الکیمیا، نیز رازی کا ایک سالہ چھاپ کے اوپر جس کا ترجمہ بھی یورپ میں ہوا ہے اور ڈاکٹروں میں بہت مقبولیت کی  
 نظر سے دیکھا گیا ہے۔ مسعودی کی کتاب "مروج الذهب" کے انگریزی ترجمے (جلد اول صفحہ ۳۹۰) میں مترجم نے  
ایک نوٹ لکھا ہے کہ لیڈن لائبریری میں ازی کا ایک رسالہ ہے جس کا نام "کتاب الباس" ہے جس میں اس بحث خفایا  
کے متعلق نہایت بیش از قدر معلومات درج ہیں۔ مترجم مروج الذهب اس کتاب کو عربی طب کی ایک اعلیٰ  
یادگار تصور کرتا ہے۔

عہدِ وسطیٰ میں یورپ میں رازی کی چند تصانیف ترجمہ ہو کر پہنچی گئی تھیں، جنہوں نے (بقیہ صفحہ ۲۲)

اس زمانے میں مصر میں خلفائے فاطمیہ کا دور دورہ تھا اور بلاشبہ عربی حکومتوں میں اُن کا آفتاب اقبال نصف النہار پر تھا۔ غریبہ ۵۳۶ھ ۱۱۴۱ء ۵۴۹ھ ۱۱۵۶ء اور حاکم بامشہد ۵۶۱ھ ۱۱۶۶ء ۵۷۱ھ ۱۱۷۶ء کے زمانے میں قاہرہ مرکز علوم تھا، جہاں حکومت کی قدردانی نے قریب بعید سے اہل فضل والاجمع کیے تھے۔ مشہور مہندسین ابن یونس اور ابن البندی کا اسی دربار سے تعلق تھا

(بقیہ حاشیہ ۲۲) علمائے یورپ میں مذاق طب میں روح پھونکی۔ ابو بکر رازی کو یہ لوگ راز (Razav) کے نام سے جانتے تھے۔

ابو بکر رازی نے اپنے خط میں ابو بکر رازی کی جدتِ طبع و جدتِ فہم اور صداقت و بھراقتوی الفاظ میں اصرار کیا ہے۔ البتہ رازی کے فلسفیانہ خیالات کو پسندیدگی کی نظر سے نہیں دیکھا ہے۔

۳۳ ان مشہور و معروف رسائل کا زمانہ تالیف ۵۳۶ھ ۱۱۴۱ء سے لیکر ۵۶۱ھ ۱۱۶۶ء تک ہے، علی بن یونس نامور تہجیرین میں سے گذرا ہے۔ وہ ایک نغز گو شاعر بھی تھا، لیکن اُس کی شہرت کا مدار فنِ ہیئت پر ہے۔ اس نے اپنے مشاہدات کے نتائج کو دیچ الخاکی، میں جمع کیا تھا۔ یہ کتاب فنِ ہیئت کی مقبول ترین تالیفات میں سے تھی، عمر خیام اور ناصر الدین طوسی نے اپنی زیچات کے تیار کرنے میں اس کتاب کو بطور نمونہ پیش نظر رکھا تھا بلکہ اس کا ترجمہ اور نقل چینی (۵۸۱ھ) اور یونانی زبانوں تک میں ہوا تھا۔ چین میں ابن یونس کے جدولِ جلال اللہ کے ذریعہ سے پہنچی جہاں کو چوکنگ نامی چینی ہیئت دان نے اُسے چینی زبان میں نقل کیا تھا۔ ابن یونس کا ۵۸۱ھ ۱۱۸۶ء میں انتقال ہوا اور اُس کے بعد اُس کے مشاہدات کو ابن البندی اور حسن ابن البیہیم نے جاری رکھا۔

ابن یونس پہلا شخص ہے جس نے ہندو کم کے حرکات کے ذریعہ سے وقت کی شمار کا حال معلوم

کیا۔ نیز اُس نے انحرافِ طریقِ شمس (Obliquity of the ecliptic) کو ۲۳½ درجہ (بقیہ صفحہ ۲۴)

دارالسلام بغداد کی اس زمانے میں جو خستہ خراب حالت تھی اُس کا حال  
اوپر درج ہو چکا ہے۔ لیکن اس گئی گزری حالت میں بھی جس بغداد میں ابن سہون  
جیسے شہر بیان، اور خطیب بغدادی جیسے محب وطن مومن پیدا ہوئے تھے  
وہاں ہوا جو جیسے ہیئت و انون کا مطالعہ فلک میں مستغرق ہوا اُس دور  
کی اسلامی روح علمی کا ایک عام منظر سمجھنا چاہیے۔

ممالک مذکورہ بالا سے گزر کر جب ہماری نظر اُس محسن کش سرزمین پر  
پڑتی ہے، جہاں آج وادی کبیر عربی اقبال و تمدن کی نوحہ خوانی کر رہا ہے، تو ہم  
دیکھتے ہیں کہ یہ زمانہ خلافت غزنی کا زین عہد علمی ہے، جس کی نظیر اس قسمت  
مک کی تاریخ میں کبھی نہ ملے گی۔ یہاں سیاسی انتزاع کا آغاز پانچویں صدی  
ہجری سے ہوتا ہے، لیکن علمی ترقی و رفعت کا دور دوسرے ممالک اسلام کے  
دوش بدوش ہے عبد الرحمن اعظم (عبد الرحمن ثالث)، (۳۰۰-۳۵۰ ہجری ۹۱۲-۹۶۱ء)  
(بقیہ حاشیہ ۲۴) ۳۵۰ دقیقہ پایا، جو کہ تحقیقات جدیدہ سے قطعاً مطابق ہے۔

یورپ کے اندر ابن رونس کی بیچ کی طرٹ اٹھا روین صدی عیسوی کے اخیرین لوگوں کی توجہ مبذول  
ہوئی تھی۔ (L'Academie) کا سن نامی ایک فرانسیسی عالم نے سن ۱۷۰۱ء میں لیڈن یونیورسٹی کے ایک قلمی نسخے  
سے اس کتاب کا ترجمہ کیا تھا۔ اس میں ۲۸۰ کسوفات، ۷۰ نقطتی الاعتدالین (Equinoxes) ایک انحراف طرٹ  
شمس کے مشاہدات درج ہیں۔ نیز شمس و قمر کے مشاہدات کی بھی ایک جدول ہے۔

۷۰۰ء۔ دو عزیز تھے جن کے نام علی بن امجور اور ابو الحسن علی بن امجور ہیں۔ ادا حشر  
چارم صدی ہجری میں انھوں نے حرکات قمر کے متعلق قابل متمدن تحقیقاتیں  
کی تھیں۔

کا نامور سپوت حکم ۳۵۰-۳۶۶ ہجری ۹۶۱-۹۷۹ء اسی دور کی دایہ کی گود میں پلا اور مورخ یہ حق نہیں رکھتا کہ اُس کے ضربِ اشل علمی مشاغل اور فضل و تبحر کو عام اسلامی مذاق سے کوئی ستیائز شے تصور کرے۔ یہ سچ ہے کہ حکم ثانی اپنی معاصرین میں بلحاظ ذوقِ علوم سب سے فائق تھا اور اُس کا جمع اور مطالعہ کیا ہوا کتب خانہ بلحاظ انتخاب و شمارِ کتب اپنی نظیر نہ رکھتا تھا، لیکن جو درخشندہ عہدِ مورخ کے پیش نظر ہے۔ اُسے دیکھتے ہوئے وہ حکم کی مثال کو محیرِ العقول نہیں سمجھ سکتا۔

اندلسیہ عظمیٰ میں اس زمانے میں علومِ حکمت نے ایسی ترقی کی تھی کہ ایک وقت اُس کے مقابلے میں حکومت اور تعصب کی اُل کو ششیں سواکے بے سود ثابت ہونے کے کچھ نہ کر سکیں۔ یہی زمانہ تھا جب اسپین نے مہیئت میں وہ ترقی کی، جو اُس سے پہلے اور اُس کے بعد وہاں کے اربابِ فضل کو میسر نہیں آئی۔ خلافتِ غربی کے سب سے مشہور مہیئت دان، مسلمہ البحر بطلی (متوفی

۵۲۶) استنصر باللہ الملقب بہ حکم ثانی الذی صمد الدین ابو عبد الرحمن ثالث کا بیٹا تھا۔ اُس کا علمی شوق تاریخ

از اس میں شہرت عام رکھتا ہے۔ مورخین کا بیان ہے کہ اُس نے اپنے عظیم الشان کتب خانے میں چار لاکھ کتابیں

جمع کی تھیں اور تقریباً سب کو مطالعہ کیا تھا اور سب پر تہتی حاشی اپنے ہاتھ سے لکھے تھے۔ دنیا میں اُس کے بحث کتابوں

کو تلاش کرتے پھرتے تھے اور مصنفین سے قبل تصنیفِ غزائش کی جاتی تھی کہ وہ سب پہلا نسخہ اپنی مالیت کا غناطہ کے

کتب خانے کے لیے دین چاہتا تھا۔ بلاغانی کے صحت نے اپنی کتاب کا پہلا نسخہ حکم کی نذر کیا تھا اور پیش ہاتھ دیا تھا۔

۵۲۷ مسئلہ ایک جامع العلوم و فنون شخص تھا اُس نے مالک اسلامیہ میں غریبِ سیاحت کی تھی اور رسائلِ خوانِ اہمہ کو

لکھ کر پہلے اُس میں اسی نے شائع کیا تھا۔ کیا میں ہمارے تمامہ لکھتا تھا اور اس علم میں اکثر الفضائل ایک کتاب لکھی تھی

۹۹۰ھ ہجری بمطابق ۱۵۸۰ء ابن اسحق (متوفی ۲۲۶ھ ہجری - ۱۰۳۸ء عیسوی)، جابر بن حسن (متوفی ۲۲۶ھ ہجری - ۱۵۸۰ء) اور الزرقالی (جو پانچویں صدی کے اواخر میں اسپین کا نہایت نامور ماہر ہیت گزرا ہے) یہ وہ لوگ ہیں جو مسلمانوں کے واسطے ہر زمانے میں مایہ ناز تصور کیے جائیں گے، اور دنیا سے تمدنِ جن کی ہمیشہ رہیں منت رہے گی۔ یورپ میں علمِ ہیت کی اشاعت اور اور جدید ہیت کے آغاز و بنیاد کا باعث یہی اساتذہ فن تھے۔ الفاسود، ہم (۱۲۵۲-۱۲۸۲ھ) شاہ کسائل (اسپین) کی لاطینی جداولِ نجوم، جن کی بدولت یورپ سپاہی ہیت سے روشناس ہوا تھا، وہ جزاً و کلاً اساتذہ اسلام کی خوشہ چینی کا نتیجہ ہیں۔

اسی بے نظیر دور کے اواخر سے تعلق رکھنے والا اندلس کا نقیذِ نظیر قابل

۱۲۸۰ھ وسطیٰ میں جابر کا نام یونین ب و لوجہ میں جیبرٹیس الفلی (Gelber filius Afflas) تھا اُس کی کتاب، "دلائل اثبات و انکروید"، کا یورپ میں ترجمہ ہوا تھا۔

۱۲۹۰ھ الزرقالی علما سے ہیت میں عزائم از رکھتا ہے۔ وہ شاہدہ ذاک میں غیر معمولی استغراق رکھتا تھا۔ کہتے ہیں کہ صرغ اور شمس کی دریافت کے لیے اُس نے چار سو دو شاہدات کیے تھے اور استقبالِ نقطۃ الاعتدالین کے متعلق نہایت صحیح مقدار دریافت کی تھی۔

اس کے علاوہ الزرقالی نے خاص شہرت آلاتِ ہیت کے ایجاد سے تعلق رکھتی ہے۔ مامون شاہ طلیطلہ کے واسطے اُس نے مسطرلاب، دمامونہ، ایجاد کی تھی۔ دنیا میں یہی بہت مسطرلاب وہ تھی جس کا اشیلیہ کے باؤشاہ - متحد بن عجاوئے، مرہو اسناد یہ تمام رکھتا۔ لیکن ماہرینِ ہیت میں یہ مسطرلاب، تصفیۃ الزرقالیہ، کے نام سے معروف ہے۔ یورپ والے اسے "سفاکا" (Saphaca) کہتے تھے۔

ابن صالح اندلسی تھا جس کے تذکرے کے لیے بلاشبہ فقر کے دفتر کارہین جیسا کہ ہم اوپر ذکر کر آئے ہیں اندلس میں الفتراض سلطنت کا آغاز پانچویں صدی ہجری کے اوائل میں واقع ہوا۔ مشرقی ممالک کی طرح جا بجا چھوٹی چھوٹی خود مختار اور آزاد حکومتیں قائم ہو جانے پر علمی مشاغل کے مرکز نقل جدید

۱۔ مبداء فیض سے ابن صالح کو وہ داعی و ذہنی اوصاف عطا ہوئے تھے، جن کا ایک شخص کی ذات میں جمع ہونا حیرت کا باعث ہوتا ہے۔ اٹھارویں صدی کے مشہور جرمن فاضل گئے (Goethe) کی بابت مشہور ہے کہ اُس کا دماغ ایسی مختلف النوع خواص کا مجمع تھا، جو فرد واحد میں شاذ ہی پائے گئے ہیں لیکن ابن صالح کی ہر گز طبیعت کو دیکھتے ہوئے گئے کی وسعت دماغی کی کچھ حقیقت نہیں رہتی اور علی بن عبدالعزیز امام غزالیہ کے اس قول سے اتفاق کرنا پڑتا ہے کہ ”ابن صالح عجیب و دہر تھا“ ابن صالح جیسا کہ ہم نے لکھا ایسا ہی حیرت انگیز حافظہ رکھتا تھا۔ و طبعیات، مابعد الطبیعیات، ریاضی، ہیئت نجوم، طب، جغرافیہ وغیرہ علوم حکمت میں ذہن و تہ نگاہ کامل رکھتا تھا بلکہ اُس نے اپنے استادانہ اجتہاد سے اپنا نام صدر حکماء عالم میں لکھایا ہے تمام تاریخی روایات ہم زبان ہیں کہ ابن صالح طب اور فلسفہ میں استاد الاساتذہ مانا جاتا ہے، مابعد الطبیعیات سے عجیب و غریب اصول اور لطیف مسائل استنباط کر کے اصول طب سے مطابقت کی اور طبیعیات اور طب کے اعمال میں بہت کچھ وقت نظری کا ثبوت دیا۔ علوم حکمت میں تبصر کی کیفیت تھی لیکن انشاء و ادب کے میدان میں بھی اُس کی طبیعت کی ایسی ہی جولانی تھی۔ عربی ادب میں ابن صالح کی انشا پردازی اور شاعری کو بے بدل تصور کیا جاتا ہے اور مورخین کا بیان ہے کہ موسیقی میں ابن صالح اہر نگار تھا۔ وہ حافظہ قرآن بھی تھا۔ غرض ابن صالح طبیب تھا، فلسفی تھا، اہر ریاضی تھا، اور شاعر بے بدل تھا اور موسیقی میں بھی مشہور و معروف تھا۔ لیکن اس سے بڑھ کر یہ لطیف کی بات ہے کہ میدانِ عمل کا بھی وہ پورا شہسوار تھا، ابتدا میں اندلسیہ شمرتی کے حکم امیر ابو بکر اور بعد میں یحییٰ بن سعید تاشقین قرمانی کے واسطے اندلسیہ غزنی کا قیام بھی



قائم شدہ ریاستوں کے دارالحکومت قرار پائے۔ قرطبہ، شیبیلیہ، غراطہ، طلیطلہ وغیرہ نے ایک سے ایک بڑھ چڑھ کر علم پروری کا ثبوت دیا۔ جابجا مدارس علم اور کتب خانے قائم تھے، جہاں ہر فن کے ماسر اور متلاشیان علوم نئی پیاں بچھاتے اور دوسروں کو سیراب کرتے تھے۔ "علم طب میں اندلس کے اطباء کی جدید معلومات نے اتنا اضافہ کیا، جتنا جالینوس کے عہد سے اُس وقت تک ہوا تھا۔"

فنونِ حکمت کے سوا "ادب کی یہ حالت تھی کہ یورپ میں کبھی ایسا زائید نہیں ہوا جب شاعری کو ایسی قبولیت عامہ نصیب ہوئی ہو جیسی کہ اُس زمانے میں۔ یہ وہ عہد تھا، جب ہر طبقے کے لوگ عربی میں اُس انداز کے اشعار موزون کرتے تھے، جو ہسپانوی اور اطالوی مطربوں کے لیے نمونہ ہوتے اور جن کی تقلید وہ اپنے گیتوں اور نظموں میں کرتے تھے۔ کوئی تقریر یا مکالمہ اس وقت تک مکمل نہ ہوتا تھا جب تک ایک آویٹ بیت فی البدیہہ خود موزون کر کے یا موقع و محل کے لحاظ سے کسی بڑے شاعر کے کلام میں سے لیکر استعمال نہ کی جاتی،

(بقیہ حاشیہ ۳۰) وزیرِ اہل اور اُس کا عہد وزارت مراکوا و اسپین کی تاریخ میں ہمیشہ عدل و انظام کے واسطے زبانِ عوام تھا۔ ماسدوں نے ذمہ و کراہی سے فاضل سے دنیا خانی کر دی۔ سنہ ولادت معلوم نہیں ہے فیض میں ۱۱۳۵ ہجری میں انتقال کیا یورپ میں ابنِ صالح (Ibn al-Salibi) کے نام سے معروف ہے جو عہدِ وسطیٰ کی یادگار ہے۔

۱۱۳۵ھ میں پول تاریخ اسپین صفحہ ۱۲۴۔

۱۱۳۵ھ ایضاً۔

افریقیا کے اسلامی مین سیوط، تنجہ، فیض، مراکش، کناسہ، طلسان، قیروان وغیرہ جہاں کم و بیش خود مختار حکومتیں قائم تھیں، میدان علم میں قرطبہ و غرناطہ کی سریت تھیں وہاں سے بڑے بڑے اُستاد نکلتے تھے، جن کی قدر مشرق و مغرب میں ہر جگہ ہوتی تھی۔

جس شان و احوال کا ہم نے اوپر ایک سرسری اور نامکمل خاکہ کھینچا ہے وہ پانچویں صدی ہجری کے بعد کچھ زیادہ دنوں تک قائم نہ رہی مغرب میں ابن طفیل ابن رشد، ابن زہر، ابوالقاسم اور ابن بطیار وغیرہ کے سدا زندہ رہنے والے ناموں پر ایسا پردہ پڑا کہ پھر نہ اٹھا۔ مشرق نے عمر خیام اور محقق طوسی کے

ابن طفیل وغیرہ پر تمام اندس کے امور فلسفی اور طبیب ہیں۔ عمد وسطیٰ مین یورپ میں ابن رشد اور دور (Averroes) ابن زہر اور ابن زور (Avenzoar) ابوالقاسم البوکیسس (Albucasis) اور ابن بطیار اور ابن بطیار (Aven Bellah) کے ناموں سے مشہور رہے۔

عمر خیام (۱۰۷۸ء - ۱۱۲۲ء) کی رباعیات اس قدر شہرت رکھتی ہیں کہ اُس کے شاعری کی بابت کچھ کہنا فضول ہے البتہ بہت کم لوگ جانتے ہیں کہ وہ فلسفی اور شاعر ہونے کے ساتھ علم طب میں بھی دستگاہ رکھتا تھا سال شمسی کی مقدار جو نیام نے معلوم کی نہ نہایت صحیح اور متقدمین میں سب سے بہتر ہے۔ یعنی خیام کی تحقیقات سے سال شمسی ہوتا ہے (۳۶۵) دن ۵ گھنٹے ۴۸ منٹ کا اور محققین حال کی تحقیقات کے رو سے ہوتا ہے (۳۶۵) روزہ گھنٹے ۴۹ منٹ ۴۸ سیکنڈ کا۔

خواجہ نصیر الدین معروف بمحقق طوسی (۵۹۶-۶۴۲ ہجری ۱۲۰۳-۱۲۴۲ء) متقدمین حکماء اسلام میں سے تھا۔ نصیر الدین طوسی کی خاص شہرت کا باعث علوم ریاضی ہیں ۶۵۰ ہجری (۱۲۵۰ء) میں ہلاکو خان کے حکم سے مراغہ میں ایک صد گاہ قائم ہوئی تھی، احسان محقق مذکور نے ترجمہ کے بعد ریاضیاتی کتاب کی تھی (تقریباً صفحہ ۳)

نام پر ایسا غلبہ اختتام پڑھا کہ پھر وہ صورتیں اور وہ مجلسین نظر آئیں۔ اس علمی اق کے زوال و انتزاع پر غور کرنا، ہر لحاظ سے دلچسپ اور مفید ہو سکتا ہے۔ لیکن یہ ایسی بحث ہے، جو ہماری موجودہ بحث کے دائرے سے خارج ہے اور سوائے اس کے کوئی چارہ کار نہیں کہ اسے کسی دوسرے وقت کے لیے اٹھا رکھیں۔ بہر حال ایک دفعہ انحطاط اور انتزاع کے اسباب کا غالب آنا تھا کہ دوبارہ اسلام کو وہ بے نظیر زمانہ دیکھنا نصیب نہوا، بلکہ انقلاب پسند زمانے نے اُس دور کے آثار کو بھی ایسا ملیا ملیت کر دیا کہ اب اس عالمگیر اسلامی ترقی کا کامل تصور بھی نہیں کیا جاسکتا ہزار ہائے دل میں یہ اُتنگ پیدا ہو کہ اس علمی زمانے کی جی بھر کے سیر کریں اور امتداد زمانہ کی تاریکی سے نکل کر اُس روشن زمانے میں جا پہنچیں، لیکن موافق اسباب کا دروازہ ایسا بند ہوا ہے کہ اس آرزو کا مہم اُس کا مقصد بن جاتا ہے۔

سامانیہ، دیلمیہ اور سلجوقیہ کی طرح جرجان، خوارزم اور غزنی کی حکومتیں بھی جن کا اس دور سے واسطہ ہے، علم پروری میں کسی سے پیچھے نہ تھیں۔ لیکن افسوس آج ہمارے ہاتھوں میں اُس زمانے کے فضلاء کی تصانیف کے ذخائر موجود نہیں ہیں۔ اگر اُن لوگوں کے نام بھی نامعلوم ہیں۔ یہ افسوسناک حالت وسط ایشیائی تاریخ کے سب سے بڑے کھوکھلے وقت بالخصوص پیش آتی ہے۔ عہد مابعدین و مبادیہ ایشیائین بیاہونے والے سیاسی طوفان بے تمیزی، اور

بقیہ حاشیہ ۳۲: ہیئت متاخرین کا دار و مدار عہد مابعدین صرف زنج الحجازی اور زنج الغ بیگی (در تاریخ سلطنت چہرہ ۱۳۲۴ھ)

پر درگیا تھا۔ الغ بیگ کے اوپر گویا بن ہدیت کا علی شوق مسلمانوں میں ختم ہو گیا۔

اس سے پیشتر چھٹی صدی میں انقلاب خیالات نے جو معرکہ مذہب فلسفہ کے باعث پیدا ہوا علمی تصانیف اور علمی روح کو بڑا صدمہ پہونچایا اور مذاق علمی میں بڑا ملامت پیدا کر دیا۔ تعصب، جہالت اور بے اعتنائی کے اوپر غلبہ چنگیز و ہاکو نے علمی ذخائر کی تباہی مہربادی کے دوسرے وجوہات پیدا کر دیے۔ نتیجہ یہ ہوا کہ اس وقت ہمارے ہاتھ میں جو تواریخ اور تذکرے موجود ہیں، ان میں بحرآن شعر کے، جو بادشاہوں یا امیروں کی شان میں قصیدے کہا کرتے یا گل و بلبل اور نائے و نوش کے مضامین باندھنے میں اپنی عمر بھرت کر دیتے تھے دیگر کلامائے حمد کے حالات مفقود ہیں، مقامات خواجہ ابو نصر مشکانی طبقات بہیقی، تواریخ ملا محمد غزنوی، تواریخ محمد وراق اور دیگر تاریخی کتابیں جن کی مدد سے غالباً اُس زمانے کی علمی تاریخ کا تھوڑا بہت پتہ چل سکتا، نابود ہیں۔ جو تاریخیں اور تذکرے دو چار صدی بعد کے لکھے ہوئے ہیں وہ چاندان بہترین اور اکثر فقدان مذاق اور قلت مواد کے باعث متاثراتی کی مایوسی کا باعث ہوتے ہیں۔

آہ زمانے سے بڑھ کر کوئی بھولنے اور بھلا دینے والا نہیں۔ دنیا کے آئینے پر خدا جانے کتنے لوگ آئے جو شہرت کے آسمان پر چاند سورج ہو کر چلے لیکن غور کرو کتنے ایسے ہیں جن کی کرنیں اب بھی نور افشان ہیں بلاشبہ بڑے خوش نصیب ہیں وہ جنہیں کسوف و خسوف کے بعد بھی شہرت و دوام کے فلک الافلاک پر چمکنا نصیب ہو جائے۔

اگر یہ سچ ہے تو بلاشبہ وسط ایشیا کا وہ فاضل متبحر بڑا خوش قسمت ہے

جو صدیوں گنج گمنامی میں زندگی بسر کرنے کے بعد اس زمانے میں شہرت و ام  
 کے خلعت سے سرفراز ہوا ہے۔ آج سے پچاس سال پہلے کوئی نہ جانتا تھا کہ  
 جو تھی پانچویں صدی کے زریں عہد علمی میں بیرونی کی شخصیت کیا مرتبہ رکھتی  
 ہے، اب دنیا کے تحقیق کے ہر گوشے آواز آرہی ہے کہ اُس فضا کے علم  
 میں وہ شمس منیر ہے اور دنیا کی علمی تاریخ میں معدودے چند افراد اُس کی ہمدری  
 کے مستحق قرار پاسکتے ہیں۔ یا تو البیرونی کے نام سے کان بھی نا آشنا تھے،  
 یا اُس کے تبحر و کمال کا ایسا سکہ بیٹھا ہے کہ ایک اُس مصنف کے لیے جو  
 اسلامی تاریخ علمی پر قلم اٹھانے ناممکن ہے کہ اُس کا نام نظر انداز کر جائے۔

بے شک بیرونی کی سوانح عمری پر تاریکی کا پردہ پڑا ہوا ہے، موجودہ  
 تواریخ اور تذکروں سے اُس کے حالات زندگی پورے طور پر معلوم نہیں  
 ہو سکتے اور اُس کی کثیر التعداد تصانیف میں سے بھی چند باقی رہ گئی ہیں،  
 لیکن جو کچھ موجود ہے، وہ اُس کا استحقاق فضیلت ثابت کرنے کے لیے  
 کافی اور وافی ہے،

(۳)

گرداب حوادث سے بچ کر کنار عافیت آگئے والے آثار میں ایک سالہ  
 ہے جو نو سو سال خمول گننامی میں رہنے کے بعد ہمارے زمانے میں تماشیاں  
 آثار کی جستجو سے روشنی میں لایا گیا ہے۔ یہ ایک خط ہے جس کا بھیجنے والا  
 ابوریحان بیرونی تھا۔ رہتی دنیا عالم علم میں یہ مکتوب دیکھنے کی نظر سے پڑھا  
 جائے گا۔ لکھنے والے نے اپنے ایک دوست کے نام لکھا تھا اور اُس میں  
 دوست کی فرمائش کے جواب میں اپنی اکثر تصانیف کی فہرست دی تھی،  
 جنہیں ۱۲۰۰ھ ہجری، یعنی اُس خط کے لکھنے کے وقت تک حوالہ قلم کیا تھا۔  
 فہرست کتب سے پہلے لکھا ہے کہ ”اس وقت میری عمر ۶۵ سال اور حساب  
 شمسی ۶۱۳ سال کی ہے،“ اُس طرح خود بیرونی کی زبانی اُس کا سنہ ولادت  
 ۱۰۲۰ھ ہجری معلوم ہو جاتا ہے، لیکن تاریخ ولادت کی توضیح ابواسحق ابراہیم  
 بن محمد الغضنفر التبریزی کے رسالہ ”المشاطمہ لرسالہ الفہرست“ سے ہوتی  
 ہے، جو بیرونی کے مکتوب مذکور کی شرح کے طور پر لکھا گیا تھا۔ الغضنفر  
 کہتا ہے۔

”امام شیخ، استاد رئیس، حکیم برہان الحق، ابی الریحان محمد بن احمد  
 البیرونی..... ۳۰۰ ذی الحجہ چشتنبہ کے روز جمعہ کے وقت ۱۰۲۰ھ میں خوارزم میں پیدا ہوا۔

اس رسالے کی نقل یورپ میں موجود ہے۔

شمار سے اس سنہ کے ایک لاکھ اٹھائیس ہزار دو سو چوبیس دن ہوتے ہیں  
دوسرے مطابق تاریخین ۴۷ ہزار ۱۷۰۰ سالہ فارسی (یعنی ہجری) اور ۴۷-۴۸-۴۹  
ایلول ۲۱ یونانی (اسکندری) ہیں۔ یونانی سنہ کے دن کا شمار چار لاکھ  
اڑسٹھ ہزار نو سو پچیس ہے۔ اس کے بعد لغضنفر نے زائچہ لکھا ہے۔ حساب  
لگانے سے یہ تاریخین ۴۷-۴۸-۴۹ کے مطابق ہوتی ہیں جیسا کہ بعض  
مورخین نے صراحت کی ہے اور نیز البیرونی کے نام سے معلوم ہوتا ہے  
اُس کا مولد خوارزم خاص نہ تھا، بلکہ نواح و مضافات خوارزم میں ایک مقام تھا  
جس کا نام بیرونی تھا، افسوس ہے کہ نہ اُس مقام کی طرف منسوب ہونے والے

۴۷-۴۸-۴۹ بیرونی کے وطن کے متعلق ایک عرصے تک محققین کو اختلاف رہا۔ بعض لوگوں کا یہ خیال تھا کہ بیرونی کا مولد  
سندھ تھا، مثلاً مولوی عزیز صاحب مرحوم بھی اسی قول کے قائل تھے۔ لیکن نہایت کامل تحقیقات سے یہ بات  
پایہ ثبوت کو پہنچ گئی ہے کہ بیرونی خوارزم ہی میں پیدا ہوا اور وہ میں نشوونما پائی۔ اس میں اختلاف کی گنجائش  
نہیں ہے۔ مزید اطمینان کے لیے ہم نہایت اختصار کے ساتھ اس بحث کو بیان لکھ دیتے ہیں۔

دراصل شبہ کی وجہ یہ ہوئی کہ شمس الدین محمد بن محمود شہر زوری نے نہایت الارواح و روضۃ الافراح فی  
تواریخ الحکماء المتقدنین والمتاخرین میں بیرونی کے ذکر میں غلطی سے یہ لکھ دیا تھا کہ "بیرون سندھ میں ایک شہر  
ہے" ابن ابی الصبیح ۷۷۰ ہجری نے شہر زوری کی تقلید کی ہے اور مشہور جغرافیہ ابو القاسم ابن سعید کی سند  
پر اسی قول کو تحریر کیا ہے۔ ایم زین الدین فرہنسپی مستشرق نے جس نے سب سے پہلے بیرونی کی کتاب اہند کے  
دو ایک ابواب کا ترجمہ کر کے علماء سے یورپ کو بیرونی کی طرف متوجہ کیا تھا، ابو القاسم کی سند پر بیرونی کو سندھ کا باشندہ  
خیال کر لیا تھا۔ لیکن سوال یہ ہے کہ بیرون سندھ میں کبھی کوئی مقام تھا بھی یا نہیں۔ سندھ کی تاریخ کے مطالعہ  
سے معلوم ہوتا ہے کہ سندھ میں ایک مقام تھا، جس کا نام بیرون (بالنون) تھا اور جو دیہ سندھ کے (بقیہ صفحہ ۳۵)

اپنے وطن عزیز کے حالات ہمارے لیے چھوڑے ہیں، اور نہ کسی مورخ نے اس کا

(رقیہ حاشیہ ۲) مغربی کنارے پر دیمل اور منصور کے درمیان واقع تھا۔ چنانچہ ابن حوقل جزائی کی کتاب المسالك کے ایک قدیم نسخے میں، جو لکھنؤ میں موجود ہے، سندھ کا ایک نقشہ دیا ہوا ہے، جس پر بیرون کلاو تنوع و محل کا نشان لگا ہوا ہے۔ کپتان کمروڈ (Mac Alwara) ایلٹ (Elliot) اور دیگر نگار یہ محققین نے کافی چھان بین کے بعد ثابت کر دکھایا ہے کہ یہ مقام بیرون بالنون ہے نہ کہ بیرون بالبار۔ اس کی تفصیل ایلٹ ڈوسن کی ضخیم تاریخ ہند جلد اول میں موجود ہے اور جلد دوم میں بھی ذکر آیا ہے۔ دراصل ایسا معلوم ہوتا ہے کہ جن لوگوں نے بیرون کو سندھ کا ایک مقام بتایا ہے انھوں نے اس نام کے پڑھنے میں غلطی سے نون کی جگہ با پڑھ لیا ہے۔ مثلاً ابوالقدانے سندھ کے بارے میں ابن حوقل وغیرہ سے اپنی معلومات ماخوذ کی ہیں اور ایسی حالت میں اس قسم کی غلطی کا ہونا ایک بہت معمولی بات ہے۔

اب اُن تاریخی شہادتوں میں سے چند شہادتیں پیش کی جاتی ہیں جن میں بیرونی کو صاف صاف خوارزمی بیان کیا گیا ہے۔ اسماعانی نے کتاب الانساب رکنہ ہجری، میں، جو علماء و مصنفین اسلام کے تذکرے میں ایک نہایت مستند کتاب ہے لکھا ہے:۔

”البیرونی یفتح الیاء الوحدہ و سکون الیاء الآخرہ و ضم آخرہ بانون، ہذا النسبة الى خارج خوارزم ہا من ہا من یکون من خارج البلد و یکون من نفسہا يقال له، فلان بیرونی است و يقال بلغنم انبیرک است، و مشہور بتا النسبت ابوریحان الخنم البیرونی، جس کا مطلب یہ ہے کہ بیرونی کے منہ باہر والے کے ہیں اور اس نسبت سے اہل خوارزم اُن لوگوں کو موسوم کرتے تھے جو خاص بلد خوارزم کے باشندے نہ ہوتے تھے بلکہ خارج خوارزم کے رہنے والے ہوتے تھے، اہل خوارزم کے لغت میں انھیں انبیرک بھی کہتے تھے۔ اسی نسبت سے ابوریحان بیرونی مشہور ہے۔

حاجی خلیفہ اپنی مشہور تصنیف در کشف الفنون عن اسامی المکتبۃ الفنون میں تحت علم الانبار میں لکھی



مرقع کھینچنے کی حکیمت گوارا کی ہے۔ وطن کا کیا ذکر اس کے خاندان کا حال  
تعلیم و تربیت کی کیفیت، اور عالم طفولیت کے واقعات، جو ہمارے زمانے کے  
سوانح نگار کے لیے اس قدر قیمتی اور دلچسپ معلومات ہو سکتی ہیں اور جنہیں  
مقدمین نے شاذ ہی قابل التفات تصور کیا ہے، ان میں سے کسی کا کچھ  
پتہ نہیں لگتا۔ کوئی نہیں بتا سکتا کہ یہ ہونہار بچہ کس گھر کا چراغ تھا، کن گودوں  
میں پلا، کن رفیقوں کے ساتھ کھیلا، کن صحبتوں میں بیٹھا اور کن استادوں کے

(بقیہ جاشیہ ۲) کتاب آثار الباقیہ پر حسب ذیل تبصرہ کرتا ہے:-

«الآثار الباقیہ عن القرون الخالیہ فی النجوم والتاریخ جلد اول، احمد مدد المتالی عن الاضداد، الشیخ الاسلام  
ابن الریحان محمد بن احمد البیرونی الخاندی المتوفی بعد سنہ ثلثین اربع مائت و ۹۰، دیرون بالباصد النون بلدہ فی السند کما  
فی العیون الانبار عیون الانبار فی تاریخ الاطباء ملقہ ابن ابی اصیبعہ، وقال السیوطی ہو بالفارسیۃ البر فی سبب لکونہ  
قلیل المقام بخوارزم، الیہا ستمون الغرائب منذ الاسم، جس سے معلوم ہوتا ہے کہ حاجی خلیفہ خود بیرونی کے  
خوارزمی ہونے کا قائل ہے چنانچہ وہ بیرونی کو خوارزمی ہی لکھتا ہے اور گو ابن ابی اصیبعہ کا قول اس کے سند پر  
ہونے پر نقل کر دیتا ہے لیکن علامہ سیوطی کی سند اس کے خوارزمی ہونے کے بارے میں پیش کرتا ہے، ان سے  
بطریقہ کتب مضمر ۶۳-۶۹۲ ہجری کا قول ہے جو متن میں نقل ہوا ایک روسی لریخ نامی نے زیو پور شین  
۸۷۷ء میں لکھا ہے کہ ۸۷۷ء میں بخارا کے دو حصے تھے در اندرون بخارا، اور دہریون بخارا، اور  
البلخا دیو نے کتاب الفتوح میں لکھا ہے کہ ۸۷۷ء کے دو حصے تھے، دہلیہ تہ الخارجر، اور المدینۃ الداخلہ،  
اس سے معلوم ہوتا ہے کہ وسط ایشیا میں بڑے شہروں کی تمام طور پر اس طرح تقسیم کر دی جاتی تھی کہ حوالی شہر  
کو اس شہر کے بیرونی حصہ کے نام سے موسوم کرتے تھے، ان خارجی شہادتوں سے بڑھ کر وہ داخلی شہادت  
سے جو بیرونی کی کتاب آثار الباقیہ کے مطالعہ سے پیدا ہوتی ہے۔ اس کتاب کا پڑھنے والا (بقیہ جاشیہ ۳)

سامنے پہلوئے شاگردی تھک گیا۔ ہاں اُسکی تصانیف پڑھ کر ہم اتنا یقین کجی تھا کہ سکتے  
ہیں کہ اُس کا خاندان عجیب تھا اور اغلباً خالص خوارزمی۔ اُس کے گھر سے  
سے گھرے جنبات اور فطری ججانات اُس کی قومیت کو پورے طور سے ظاہر  
کرتے ہیں۔ خوارزمیوں کی اُسے ہر ہر ادا پسند ہے۔ عجیبوں کی علم و فراست کا

(بقیہ جاشیہ ۲) ایک لمحے کے لیے بھی نہیں مان سکتا کہ بیرونی خوارزمی نہ تھا یا اُس نے کبھی سدھ کی صورت بھی  
دیکھی تھی۔ طوالت کے خوف سے استنباط فقہیات و اخلاقی کو ظلم انداز کیا جاتا ہے۔

مسطورہ ذیل اقتباس کو مثیلاً پیش کرنے کی اجازت چاہتا ہوں :-

اگر (عہد جہالت کے عربوں کے) کو اکثراً ثابتہ کے ناموں میں شامل سے کام لوگے، تو ہمیں معلوم  
ہو گا کہ وہ بروج اور ستاروں کی شکلوں کے صحیح علم سے دور تھے۔ اگرچہ ابو عبد اللہ بن مسلم بن قتیبا لیبالی نے اپنی  
تمام کتابوں، خصوصاً دو کتاب فی تفصیل العرب علی اہم، میں نہایت طوالت کے ساتھ اہل عرب کی اہل عجم بر فضیلت  
ثابت کرنی چاہی ہے اور عربوں کو دنیا کی ساری قوموں میں ستاروں اور ان کے نکلنے اور ڈوبنے کے علم میں  
سب سے بڑھ کر واقف بتایا ہے۔ میں نہیں جانتا کہ وہ واقف تھا یا تجاہل سے کام لیتا تھا کہ تمام مواضع اور دیہات کے  
کاشتکاروں اور کسانوں کو کھیتی باڑی کے کاموں کے آغاز اور اس قبیل کے دیگر اوقات کا علم ہوتا ہے، اس لیے  
کہ جہیں کی چھت آسمانوں کے سوا کوئی دوسری چیز نہ ہوا جس کے اوپر ستارے ایک نظام واحد چھٹکتے اور ڈوبتے  
ہوں اور اپنے تمام اسباب کی ابتدا انھیں پر موقوف رکھے گا اور اوقات وغیرہ معلوم کرنے میں ان سے مدد لے گا  
..... جب ہم کتاب الافادہ اور خاص کر قتیبہ کی کتاب کو مروجہ علم مناظر النجوم، پر سے ادر جس کے بعض مقامات اخیر  
کتاب میں مذکور ہوئے ہیں، ملاحظہ کر دے گے تو معلوم ہو گا کہ (قدم) عربوں کو اس علم میں اس سے زیادہ کچھ بھی معلوم  
نہ تھا جتنا ہر ملک کے کسان کو معلوم ہوتا ہے۔ لیکن قتیبہ نے انہیں بائیسین ہیبت افراط سے کام لیا ہے اور  
پہاڑی بن یفئے اسید اور امی کا نظارہ کیا ہے۔ اُس کا کلام اس بات پر دلالت کرتا ہے کہ اُسے اہل فارس سے

میں جوان ہے اور اُن پر فوقیت کا اظہار کرنے والوں سے خواہ وہ عرب ہی  
کیون نہوں، بحث مباحثہ اور قائل مقول کرنے کے لیے ہر وقت آمادہ نظر  
آتا ہے۔ وطن کی گذشتہ عظمت کا حسرت سے ذکر کرتا ہے اور خوارزم کی تباہیوں  
سے جو فتح خوارزم کے وجہ سے وقوع میں آئیں، اُس کی آنکھیں پر غم معلوم  
ہوتی ہیں۔ اگر سپہر دی کا میلان اور جوش کا متوج خون کے میل کا پتہ نہ  
سکتے ہیں تو نوجوان بیرونی کی آثار الباقیہ صاف گلے پکار رہی ہے کہ اس کا  
لکھنے والا نسل کا عجیبی ہے اور اپنے نسب پر فخر کرنے والا ہے۔

اس میں شبہ نہیں کہ بیرونی کا گھرانہ متمول اور دولت مند تھا۔ اُس کے  
باپ کے یہاں در و جواہر کے انبار اور عیش و عشرت کے سامان ہر مالدار  
والدین کے بے حد و نہایت لاڈلیاں رکے ساتھ اولاد کی تربیت و تعلیم کے  
حق میں اکثر مضرتاں ہوتے ہیں، مفقود تھے۔ اگر ایسا تھا تو کچھ تعجب نہیں کہ  
غریب مگر ہونا نہ اپنے نے اولیا کی تحریص ترغیب اور اپنی مافوق الفطرۃ ہوشمندی  
سے فضل و کمال حاصل کرنے میں جد و جہد و محنت کی تاکہ عزت و شہرت کی

(بقیہ حاشیہ ۳) عداوت تھی، اس لیے کہ وہ صرف اسی پر اکتفا نہیں کرتا کہ عربوں کو فارسیوں پر فضیلت دے بلکہ اُن کو ساری  
دنیا کی قوموں میں ذلیل و ذلیل اور خستہ بنا دے اور کہتا ہے کہ اہل فارس ممانت اسلام میں اُن بدوؤں سے بھی بڑھے  
ہوئے ہیں، جن کا سودہ تو یہ میں ذکر ہے، غرض قتیبان کی طرف طح طح کے قباغے منسوب کرتا ہے، نکاش اُس نے  
تھوڑے ٹکڑے کام لیا ہوتا اور اُن لوگوں کی اوائل ایام کا خیال ہوتا جنہیں اہل فارس پر فضیلت دی ہے تاکہ  
اپنے قول کی تائیدی اور توثیق کے لیے اس کا حال معلوم ہو، آثار الباقیہ صفحہ ۲۳۸۔

۱۔ دیکھو آثار الباقیہ صفحہ ۲۳۸۔

لازوال دولت ہاتھ لگے۔ خود بیرونی نے اکتاہٹ میں اپنے ولی نعمت شمس  
المعالی کو مخاطب کر کے ایک واقعہ لکھا ہے، جس سے اُنس کی مالی  
بے بضاعتی پر روشنی پڑتی ہے۔ وہ لکھتا ہے۔

”اس موقع پر مجھے اپنی زندگی کا ایک واقعہ یاد آگیا، جو احمد بن فارس  
کے اس کلام کا مصداق ہے۔

قد قیل فیما مضی حکیم      ما المرء الا با صغریہ

تو کھلے زمانے کے ایک حکیم نے کہا ہے      کہ انسان کی بزرگی وہ چھوٹی چیز ہے

فقلت قول امرء لیلید      ما المرء الا بذرہمہ

میں نے کہا قائل کی طرح یہ قول پیش کرتا ہوں      کہ انسان کی عظمت وہ بیون سے ہے

من لم یکن معہ درہما ہ      لم یلقت عرسہ المیہ

اگر اُس کے پاس دو درہم نہ ہوں      تو اُس کی عرس بھی اُس کی طرف نصیب نہیں

وکان من ذلہ عقیل      یبول ستورہم علیہ

اپنے تنگ دستی سے حقیر ہو جاتا ہے      اور لوگوں کی بے نیکی بھی اُس پر برکت آتی ہے

جب میں حضرت عالی سے جدا تھا اور خدمت شریف کی سعادت سے محروم  
اُس وقت شہرے میں ایک شخص سے ملاقات ہوئی جو وہاں کے چوٹی کے  
منجمن میں شمار ہوتا تھا لکھا ہے کہ ایک مسئلہ ہیئت میں میں نے اُس سے  
اختلاف کیا، شخص مذکور سخت ناراض ہوا اور اگرچہ علوم میں مجھ سے بہت  
پست مرتبہ تھا، اس نے میرے قول کی تکذیب و اہانت کی اور خشونت سے  
پیش آیا اور طوالت کے ساتھ اُس فرق کا ذکر کیا جو میرے اور اُس کے درمیان ہے

فقرو غنا کا تھا۔ فقروہ چیز ہے جو مناقب کو معائب سے بدل دیتا ہے۔ میں  
اُس وقت خراب و خستہ حالت میں اور ہر طرح در ماندہ تھا، لیکن جب میری دکانگی  
میں کچھ کمی ہوئی تو مجھ سے دوستی سے پیش آنے لگا۔ (آثار الباقیہ صفحہ ۳۳۳)  
خدا ہی خوب جانتا ہے کہ اُس زمانے میں، جب تحصیل علم اجل کی طرح  
آسان کام نہ تھا، اس غریب بچے نے کن و دشواریوں اور مصیبتوں سے اپنا  
کام نکالا ہو گا۔ اس موقع پر ابو الفضل بن مبارک کا خیال آتا ہے جس نے  
اپنی طالب علمانہ کاوشوں کا ایک فارسی قطعہ میں ذکر کیا ہے اور لکھا ہے  
کہ میری راتیں دو دو چراغ کھا کھا کر بسر ہوئی ہیں۔ ہم بلا خوف ترید کہہ سکتے ہیں  
کہ اگر بیرونی شاعر ہوتا، اور شاعرانہ مبالغہ سے اعراض کر کے بھی اپنی اُن  
جانفشانیوں کا حال لکھتا، جو طلب علم میں اُس سے وقوع میں آیا ہو، ابو الفضل  
اپنی پانزدہ سالہ تحصیل علم کی جدوجہد کو فخر مباحات سے بیان کرتے ہوئے  
ضرور شرماتا، جہاں تک موجودہ معلومات ہماری دستگیری کرتی ہیں اُن سے  
اس بات کا پتہ لگانا دشوار ہے کہ حصول فضل میں بیرونی اپنے ان باب کا  
کہاں تک بہین منت تھا۔ اس وقت تک کوئی ایسا موقع نظر سے نہیں گذرا  
کہ قطعہ مذکور کے خاص اشاریہ ہیں :-

وہ منت خورے را کہ گہراے شام اور چکر تاب می کنت یا نجم برابری + ز الماس کا کسفتہ و در سلک نظام +  
آوردہ ام چنانکہ خوش آید بچہ پری + ..... ازین عہد بادشہ و جد اوستاد + طبعم نمود یاری و توفیق یاری +  
دہ سال پنج پیش پدر کافریں بدو + تحصیل کردہ ام ز علوم مقرری + دو دو چراغ خوردہ شب آوردہ ام بزور + معذرت  
ارنمادہ داغ مرا تری + ، (ابو الفضل و فرسوم - خطبہ تفسیر سورہ فتح)۔

جہاں اُس نے والدین سے کسی علمی معاملہ میں استناد کیا ہو۔ اس سے ظن غالب یہی ہوتا ہے کہ والدین کا اُسکی تعلیم میں براہ راست بہت کم حصہ تھا۔ یہ بھی ممکن ہے کہ کسنی ہی میں بیرونی کے سر سے باپ کا سایہ اٹھ گیا ہو اور اس وجہ سے وہ قدرۃً استغاضے سے محروم رہ گیا ہو۔ چونکہ سوانح نگار کا یہ منصب نہیں ہے کہ وہ اپنے قیاسات کو اس حد تک کھینچ کر لیجائے اور اُسکے لیے ضروری ہے کہ ایسے موقعوں پر واللہ اعلم بالصواب کہہ کر خاموش ہو رہے، لہذا ہم قیاسات سے اعراض کر کے بدہیات کی طرف متوجہ ہوتے ہیں۔

ظاہر ہے کہ بیرونی ایک غیر معمولی ذہین اور فہیم شخص تھا، لیکن بغیر اساتذہ کی غیر معمولی توجہ اور سجد ذاتی محنت کے ناممکن تھا کہ وہ تھوڑی عمر میں اس قدر فضل و کمال حاصل کر لیتا۔ ایک پرشوق اور طباع بچے سے اساتذہ کی دلی ہمدردی ہو جانا اور اُسکی تعلیم میں گہری دلچسپی لینا ایسی بات ہے جو کسی دلیل کی محتاج نہیں۔ اتفاق سے بیرونی کے قلم سے ہم تک اُس کے دو اساتذہ کے نام پہنچے ہیں۔ ایک اساتذہ ادا السرحنی، دوسرا ابو نصر منصور بن علی بن عثاق۔ دونوں مخم تھے، اور گو تفصیلی حالات معلوم نہیں لیکن اتنا ثابت ہے کہ وسط ایشیا کے چوٹی کے ہیئت دانوں میں سے تھے ایک موقع پر بیرونی نے چند کتابوں کے نام لکھے ہیں جنہیں ابو نصر مذکور نے اولاً ذکر

۵۱ آثار الباقیہ صفحہ ۱۸۴ سطر ۲۰۔

۵۲ آثار صفحہ ۲۵ سطر ۲۰۔ ۵۳ حصہ پہلے ابو نصر کا انتقال ہو چکا تھا، جیسا کہ بیرونی کے مکتوب سے معلوم ہوتا ہے۔

کے نام پر لکھا تھا۔ اس وقت بھی بوڈلین لائبریری میں ایک سالہ موجود ہے جس کا نام ”رسالہ ابو نصر و ابوریحان فی جدول الدقائق“ ہے کسی استاد کا اپنے ایک وقت کے شاگرد سے اس قدر وفور عقیدت کا رکھنا کہ اپنی تصنیف کو اس کے نام پر لکھنا یا عزت جانے، ثابت کرتا ہے کہ استاد کے دل میں اُس لائق شاگرد کی کس قدر قدر و منزلت اور محبت تھی۔

اگرچہ خوارزم اور دیگر مالک عجم میں فارسی ملکی اور قومی زبان تھی اور ادیبوں اور شاعروں نے اپنی کوششوں سے اُسے مدارج کمال پر پہنچا دیا تھا، لیکن دیگر مالک اسلام کی طرح ان حصص میں بھی عربی مسلمانوں کی علمی اور مذہبی زبان تھی اور تعلیمی ترقی کا انحصار بڑی حد تک اس زبان میں کامل ہنگامہ حاصل کرنے پر تھا۔ بیرونی کو بھی غارتعلم میں اپنے وقت کا کچھ حصہ عربی میں ادبی استعداد حاصل کرنے میں صرف کرنا پڑا ہوگا، لیکن جیسا کہ اُسکی ابتدائی تصانیف سے ہویہ ہے، بیشتر حصہ علوم حکمت، ریاضی، ہیئت، فلسفہ تاریخ تمدن کے حصول میں خرچ ہوا۔

طلب علم کی کوشش میں، یا حصول معاش کی غرض سے، بیرونی کو شباب ہی میں وطن عزیز کو خیر باد کہنا پڑا۔ خدا جانے کتنے عرصہ تک کہاں کہاں سفر کرتا، اور غریب الوطنی کی مصیبتیں سہتا رہے پہنچا۔ اُس وقت تک اُسے دنیاوی چاہ و وقار اور مال و دولت میسر نہ تھے۔ لیکن علم و فضل کا پورا نشہ چڑھا ہوا تھا، فضل و کمال حاصل کیا تھا، جدت فہم اور جودِ طبع کی وہ حالت تھی، اُس پر

دیکھو مکتوب بیرونی جزو اخیر جان ابو نصر کی بارہ کتابوں کے نام لکھے ہیں۔

آزاد اور نڈر طبیعت پائی تھی۔ کسی سے نہ دبتا تھا اور دوسروں کے متاع علم کے  
بازار نقد میں بہت کم قدر قیمت حاصل کرتے تھے۔ جا بجا ہم دیکھتے ہیں کہ جدال  
و مباحثہ کی مجلس میں اُس کی آستینیں چڑھتی ہوئی ہیں اور وہ داد و فضل دے رہا ہے۔  
نہ معلوم بیرونی کی شہرت کا آوازہ شمس المعالی، والی جرجان کے کان  
میں پہونچا اور اُس نے بیرونی کو اپنے بیان مدعو کیا، یا بیرونی، پھرتا پھرتا خود  
وہاں جانکلا۔ جو صورت بھی وقوع میں آئی ہو، جرجان پہونچکر اُسے سکون اور  
طمینت میسر آئی اور کئی سال تک وہ وہاں مقیم رہا۔

شمس المعالی علم و دستِ حکمران تھا، جس کا پتہ اس واقعہ سے چل سکتا ہے کہ  
ایک وقت جب بوعلی سینا نے کسی صاحب فضل امیر کے ظلِ عاطفت میں پناؤ و صوفی  
چاہی تو سب سے پہلے جس شخص پر اُس کی نظر جا کر پڑی وہ والی جرجان ہی تھا۔  
ابن سینا کا یہ ارادہ پورا نہ ہو سکا، اس لیے کہ جس وقت وہ جرجان میں پہونچا  
تو شمس المعالی انتقال کر چکا تھا۔ بیرونی جب اُسکے پاس تھا، اُس کی توجہات  
سے بہت خوش تھا اور اُس کا شریف دل اپنے محسن کی الفت سے معمور

۱۰ مثلاً دیکھو آثار الباقیہ صفحہ ۶۰۔

۱۱ شمس المعالی قابوس بن یحییٰ خاندان بوزیار سے تھا، جس کے ہاتھ میں جرجان اور بلخان کی ذی اقتدار آزاد  
حکومت تھی۔ ۳۶۶ھ میں تخت نشین ہوا، سترہ ہجری میں دلیوں نے اُس کی حکومت پر قبضہ کر لیا اور شمس المعالی  
نے سامانیوں کے میان پناہ لی۔ سترہ ہجری میں دوبارہ حکومت حاصل کی اور سترہ ہجری میں بلوے میں قتل  
ہو گیا۔ شمس المعالی کے اخراج کے وقت بیرونی کی عمر صرف نو سال کی تھی، جس سے ثابت ہوتا ہے کہ بیرونی

۳۶۶ھ سے پہلے جرجان نہیں پہونچا۔



تھا، جس کا اظہار اُس نے اپنے ولی نعمت کی مدح و ستائش کے ذریعہ سے کیا ہے۔ جو کچھ خونِ جگر پی کر تصنیف کرتا تھا، وہ نظرِ شکر گزاری شمسِ المعالی کے نام پر معنون کر دیتا تھا۔ رسالہ ”تجربۃ الشغاعات“ اور کتاب ”آثار الباقیہ“ لکھ کر اُسکی خدمت میں پیش کیں۔ آثار“ کی تصنیف کے وقت (۳۹۱ھ) بیرونی کی عمر کم و بیش تائیس سال کی تھی۔ اُس وقت تک متعدد تصانیف اُسکے قلم سے نکل چکی تھیں، جن میں سے دس کے نام آثار سے معلوم ہو سکتے ہیں۔

خدا جانے حُبِ طن نے دل میں جوش مارا یا خوارزم کے فرمانروا مامون نے اپنے دربار میں طلب کیا، بہر حال چند سال قیام جرجان کے بعد غالباً ۳۹۵ھ میں بیرونی اپنے وطن واپس آیا اور اس مرتبہ اس طرح آیا، کہ خوارزم کے دربار میں ہاتھوں ہاتھ لیا گیا۔ مامون کی قدر شناسی نے خوارزم میں

اللہ ”موسم صیف میں جرجان میں مقیم رہا ہوں، کبھی دس دن متواتر ایسے تین گزرے، جب آسمان پر بادِ نظر آتے ہوں یا مطلع صاف ہوا اور بارش نہ ہوتی ہو۔ یہ برساتی ٹپک ہے۔ لوگ ایک قصہ بیان کرتے ہیں کہ کوئی خلیفہ (میرا خیال ہے کہ مامون تھا) یہاں چالیس دن ٹھہرا اور متواتر مزید برسات رہا آخر اُس نے کہا اس پانی اور کچھ ٹپکی کر زمین سے باہر لے چلو۔“ آثار الباقیہ صفحہ ۲۴۵-۲۰۰ تشرین الآخر، لوگ کہتے ہیں کہ اس زمانہ میں بے ٹپکی تمام جاؤں پر طغیانی ہوئی لیکن مختلف مالک میں مختلف کیفیتیں ہوتی ہیں۔ اُس زمانہ میں جب سورج برج جدی میں تھا مجھے (جرجان میں) بے ٹپکی کے جاؤں (یعنی پسوؤں وغیرہ) سے برابر تکلیف پہنچتی رہی“ آثار الباقیہ صفحہ ۲۴۴

۳۱ دیکھو آثار صفحہ ۱۵ (۱۵) ۴۴ (۹) ۱۳۴ (۲۳) ۳۶۲ (۹)

۳۲ آثار صفحہ (سطر ۵-۹)

علماء کی ایسی شاندار مجلس جمع کر لی تھی جسے ہر ایک حسد کی نظر سے دیکھتا تھا۔ جس زمرہ علماء میں بیرونی آکر منسلک ہوا، اُس میں ابو علی سینا، ابو علی مسکویہ، ابو الخیر الحکمر، ابوشہل مسیحی اور بیرونی کا اُستاد ابو نصر عراقی بھی شامل تھے۔ ابن سینا اور بیرونی میں مسائلِ علمیہ پر اس سے پہلے بحث ہو چکی تھی جسکی طرف خود بیرونی نے آثار الباقیہ میں اشارہ کیا ہے۔

اسی بارے میں ایک مستند تاریخی روایت ہم تک پہنچی ہے جس سے ان دونوں فضلاء ہمعصر کے تعلقات پر روشنی پڑتی ہے۔ ظہیر الدین الکسن

۱۱۱۱ بوطلی مسکویہ کے حالات اور درج ہو چکے ہیں۔

۱۱۱۲ ابو الخیر مسیحی (۱۱۱۲ء) میں بغداد میں پیدا ہوا تھا۔ وہ یحییٰ بن عدی کا شاگرد تھا۔ ۱۱۱۳ء (۱۱۱۳ء) میں وہ حمص کے ہجراد غنی آیا، جہاں محمودی کے سامنے اُس کا انتقال ہو گیا۔ پہلے عیسائی تھا لیکن آخر حقیقت میں مسلمان ہو گیا تھا۔ ابو الخیر نے بعض یونانی کتابوں کا شامی زبان سے عربی زبان میں ترجمہ کیا تھا۔

۱۱۱۳ ابوسل بیرونی کے عزیز دوستوں میں سے تھا اور اُس نے اُس کے نام پر مستند تعلیقات لکھی تھیں۔ انکے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ وہ علمی مذاق میں بیرونی کے تفسیر پر چڑھے والا تھا۔ اکثر تصانیف فلسفہ مشرق اور علومِ اسلامیہ کے مستحق ہیں اور بعض میں عیسائی کی سختی پر مثلاً (۱) رسالہ غزالیات، ہشیم، حسین آفتاب کے اندر جو سیاہ و داغ ہیں ان کی تحقیقات کی ہے (۲) کتاب فی مکولان میں او۔ حکمتا۔ اس میں اس امر سے بحث کی گئی ہے کہ آیا زمین گھومتی ہے یا ٹھہری ہوئی ہے۔ اُس دور میں یہ بحث نہایت شرمندہ سے جاری تھی اور بعض علمائے ہیئت (مثلاً ابوسعید بھری) حرکتِ ارض کے پورے طور پر قائل تھے۔ (۳) رسالہ فی دستور الخط جس میں رسم الخط کے قوانین سے بحث کی تھی۔

۱۱۱۴ "ماجری بینی دین الفتی الفاضل ابی علی الحسین بن عبداللہ بن سینا من المذکرات نے ابواب التقویم الذی

(آثار الباقیہ صفحہ ۲۵)

بن ابی القاسم بہیقی نے لکھا ہے کہ ابوریحان بیرونی نے چند مسائل ابوعلی (ابن سینا) کے پاس بھیجے، ابوعلی نے جوابات لکھے، بیرونی نے بہت سختی کے ساتھ اُن پر اعتراضات کیے اور مورخ کا (جو ابوعلی کا طرفدار ہے) بیان ہے کہ ابوعلی کے کلام کی بڑی توہین کی۔ ابوعلی نے بیرونی کے مقابلہ سے اعراض کیا اور کہا شاگرد ابو عبد اللہ معصومی نے ابوریحان کے اعتراضات کا جواب دیا، اور لکھا کہ اے ابوریحان ایک فلسفی کے لیے اگر تو ان الفاظ کے سوا دوسرے الفاظ اختیار کرتا تو یہ عقل و علم کے لیے زیادہ نمایاں ہوتا۔ اسی روایت کے ذیل میں بہیقی نے یہ بھی لکھا ہے کہ جب ان سوالوں اور جوابوں میں حکیم ابو الفرج بغدادی نے غور کیا تو بیرونی کے اعتراضات کو حق بجا نہ پایا اور کہا ”جو شخص آدمیوں کو معزز کرتا ہے لوگ اُسے معزز کرتے ہیں۔ ابوریحان نے (اس بارے میں) میری نیابت کی ہے۔“

یہ امر بعید از قیاس نہیں ہے کہ بیرونی نے اعتراضات میں سختی سے کام لیا ہو، لیکن فاضل فلسفی کا اپنے حریف کے مقابلے میں سپر ڈال دینا دل میں کچھ اور گمان بھی پیدا کرتا ہے۔ اور اس گمان کو آئندہ پیش آنے والے واقعات سے قابل لحاظ تقویت بھی ہوتی ہے۔

بیرونی کو منطق میں یرطولی حاصل تھا، جس کا عام اعتراف اُس کے معاصرین نے ”محقق“ کا خطاب فاترہ عطا کر کے کیا۔ علمائے دربار میں بیرونی کے ہوا خواہوں کی کچھ کمی نہ تھی۔ ابونصر، ابو الحیرا اور ابوسہل کے سب

ابن سینا اپنے معاصرین سے علومِ مکتب میں کم پایہ تھا اور اُسے بیرونی کے مثل طبیعت بھی نہ پائی تھی۔ ”دعوتِ تاریخ فلسفہ“

دلی ہی خواہ اور سچے خیر طلب دوست تھے۔ اس سے یقین ہوتا ہے کہ اپنے حریف کے مقابلے میں بیرونی کا اقتدار کبھی معرض خطر میں نہیں ہوا اور اسکی قدر و منزلت کبھی کسی سے کم نہ رہی۔

ابھی دربار میں باریاب ہوئے کچھ زمانہ نہ گزرا تھا کہ ایسا ایسا واقعہ پیش آیا جس نے خوارزم کی علمی مجلس کو درہم و برہم کر دیا۔ میر خند اور دیگر مورخین نے لکھا ہے کہ محمود بن بگلین نے سنہ ۳۷۷ھ (سنہ ۹۸۷ء) میں خوارزم سے ابن سینا، البیرونی، ابو نصر، ابوسہل اور ابو الخیر کو اپنے دربار میں بلایا۔ ابن سینا اور ابوسہل نے جانے سے انکار کر دیا۔ بلکہ خوارزم کو بھی خیر باد کہا۔ ایک مورخ نے صاف طور پر لکھا ہے کہ ابن سینا بیرونی کے ساتھ جانے پر راضی نہ ہوا اور اُس کے غزنی نہ جانے کی وجہ بیرونی کی ہمراہی سے آزادی حاصل کرنی تھی۔ یہ واقعہ صاف طور سے ظاہر کرتا ہے کہ فوجان ابن سینا، جو بختہ کار حریف سے اُس وقت اٹھارہ سال چھوٹا تھا، بیرونی کے مقابلے سے پچھتا اور اُسکے فضل و کمال کی تاب نہ لاسکتا تھا۔

الغرض بیرونی اور اُس کے دوست ابو الخیر اور ابو نصر غزنی پہنچے، لیکن خدا جانے کیا واقعات پیش آئے کہ بیرونی جلد خوارزم کو لوٹ آیا اور علی مامون کے دربار میں دوبارہ باریاب ہوا۔ واقعات بتاتے ہیں کہ بیرونی کو دربار خوارزم سے خاص لگاؤ تھا اور مامون بیرونی کی دل سے قدر و منزلت کرتا تھا۔ ابکی دفعہ میدان حریفوں سے خالی تھا اور بیرونی کے سوج کا المناعت ہو جانا لابدی۔ فسوس اس مرتبہ بھی بیرونی کو خوارزم میں زیادہ ہٹا نصیب ہوا۔

سندھ (جلد ۶) کا واقعہ ہے کہ خوارزم میں ایک ہنگامہ پیدا ہوا اور  
 حادثہ نے ایسی شکل اختیار کی کہ مامون کے قتل کی نوبت پہنچی۔ مامون کا  
 مارا جانا تھا کہ تمام ملک میں ایک قیامت برپا ہو گئی۔ محمود غزنوی، جس کی  
 فتح مذی اور کشورستانی کا شوق اس قدر تاریخی شہرت رکھتا ہے، گویا خوارزم  
 پر آنکھ لگائے بیٹھا تھا، فی الفور ہندوکش کے پار فوجیں اُتار دیں اور شہم زدن  
 میں خوارزم کی حکومت کا چراغ گل ہو گیا۔ سلطنت خوارزم سے بیرونی کے جو  
 تعلقات تھے، ان سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ مامون کے قتل، اُسکے خاندان  
 اور سلطنت کی تباہی اور خود اپنے وطن عزیز کی بربادی سے کتنا کچھ رنج  
 بیرونی کو ہوا ہو گا۔ افسوس اُس کے دیکھتے دیکھتے کتنی حکومتیں بنیں اور  
 بگڑیں۔ ابھی کچھ دن ہوئے اُس کا پہلا ولی نعمت شمس المعالی اسیری اور  
 فاقہ کشی سے جان بحق تسلیم ہو چکا تھا اور اس وقت اُس کا دوسرا محسن اس  
 بے بسی اور لاچارگی سے طعمہ اجل ہوا۔ بلاشبہ اس وقت زمانہ اُسکی نظروں میں  
 سیاہ نظر آتا ہو گا اور زمانہ کی بے اعتباری رہ رہ کر دل مسوستی ہو گی۔

خوارزم کی فتح کے بعد جب محمود اپنے دار السلطنت کی طرف لوٹا، تو تمام  
 مشاہیر ملک اور اراکین حکومت کو مقید کر لیا۔ ان پولیٹیکل قیدیوں میں ہمارا  
 غمزدہ بیرونی بھی تھا۔ غزنی آکر اُس کا کیا حشر ہوا؟ تمام موجودہ تاریخین  
 اس کا جواب دینے سے عاجز ہیں، اور تا وقتیکہ مستند تاریخی شہادتیں دستیاب  
 نہ ہو جائیں کوئی قول فیصل صادر نہیں ہو سکتا۔ موجودہ روایات کی کمزوری اور  
 صحیح واقعات کی کم گشتگی کی وجہ سے ہم مجبور ہیں کہ بیرونی کی تصنیف اور واقعات پر غور کرتے ہوئے

کوئی قیاسی نتیجہ اخذ کریں ظہیر الدین البہیقی اور شمس الدین شہر زوری نے البیرونی کے تذکرے میں کہیں اشارہ نہیں کیا کہ بیرونی کا محمود کے دربار سے کوئی تعلق تھا۔ خود بیرونی نے کتاب الهند میں، جس کا زمانہ تصنیف سلطان محمود کی وفات کا نہایت ہی قریب وقت ہے، کہیں اپنے درباری تعلقات کی طرف اشارہ نہیں کیا۔ سلطان محمود کا جہان کہیں ذکر آیا ہے وہاں اُس کا نام نہایت معمولی طور پر لیا ہے۔ زیادہ سے زیادہ الفاظ مدحیہ ”بین الدولہ امیر محمود علیہ الرحمہ“ ہیں جو محمود جیسے عظیم الشان سرپرست کے لیے، جس کی بیج دستاویز گے واسطے ایسا وسیع میدان مل سکتا تھا، بالکل ناکافی ہیں۔ بین الدولہ خلیفہ عباسی کا عطا کردہ خطاب تھا اور امیر بالعموم اُس کے نام کے ساتھ مستعمل ہوتا تھا۔ اس کے علاوہ جا بجا زمانے کی ناسازگاری کی شکایت ہے جس سے صاف سوز و رونا کی بو آتی ہے۔ کتاب الهند سے جو مقام ذیل میں لکھا جاتا ہے وہ اس معاملے پر کافی روشنی ڈالتا ہے۔ ناظرین بجاے خود غور کریں

”علوم کی تعداد بے شمار ہے اور اگر لوگ بالعموم اُن کی طرف توجہ کرنے لگیں اور علوم اور اہل علم کی قدر و منزلت کریں تو اُن کی تعداد میں اور زیادہ اضافہ ہو سکتا ہے ایسا اگر ناسب سے پہلے سلاطین، امرا اور حکام کا فرض ہے..... موجودہ

۱۰ ناخو صاحب کے اس خیال سے ہم اختلاف ہے کہ بقا بل لفظ سلطان کے لفظ امیر کا استعمال ظاہر کرتا ہے کہ بیرونی کو محمود کی تحقیر نظر تھی، خود سلطان محمود کے ملک خوار اور مداح مورخ اُسے امیر کے لقب سے بالعموم موسوم کرتے تھے، جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ یہ لفظ اُس زمانے میں عام پسند تھا، چنانچہ ابوالفضل اور بیہقی نے طبقات ناصر میں سلطان محمود کا اکثر اس لقب سے ذکر کیا ہے۔

زمانہ اس کے بالکل خلاف اور معاملہ برعکس ہے اور اسی وجہ سے محال ہے کہ کوئی نیا علم پیدا ہو یا جدید علمی تحقیقات ہمارے زمانے میں سرانجام پائیں۔

(کتاب الہند، صفحہ ۳۷)

اس شکوہ و شکایت کی اہمیت اُس وقت اور بھی بڑھ جاتی ہے، جب قانون سعودی کا کتاب الہند کے انداز بیان سے مقابلہ کیا جائے، قانون میں صفحے کے صفحے مسعود کی تعریف سے بھرے پڑے ہیں اور دوح و ستائش میں پورا زور قلم صرف کیا ہے۔ دوسرے اُس زمانے کی شکایت کا حرف زبان پر نہیں آیا بلکہ اب تو لیل و نہار مبارک اور مسعود ہیں۔ بلاشبہ اس سے ہم یہ نتیجہ نکالنے کی جرأت کرتے ہیں کہ محمود بیرونی کا وہی نعمت اور مربی نہ تھا۔ اگر ایسا ہوتا تو بیرونی سلطان محمود کی، جو بمقابلہ مسعود زیادہ ستائش کا مستحق تھا، مسعود کے برابر تو تعریف کرتا اور کوئی معرکہ الاراقہ تصنیف اُس کی قدردانی کی یاد میں چھوڑ جاتا۔ تقاضائے عقل ہے کہ جس خداوند نعمت کے سایہ عاطفت میں فارغ البال رہ کر اپنے علمی مشاغل پورے کیے ہوں، اس کے نام پر کتاب الہند جیسی تصنیف معنون کرنا یا کم از کم کیا یہ تناظر در لکھتا کہ سلطان مذکور کی بدولت یا اُس کی فرمائش سے میں نے یہ مہتمم بالشان کام انجام دیا۔ ان سب کو جانے نہ بھلا یہ کیسے سمجھ میں آسکتا ہے کہ ایک شخص اپنا مربی اور سرپرست ہو اور اسے مرے اتنا تھوڑا وقت گزر رہو کہ اُس کی یاد دل میں تازہ ہو پھر بھی اپنا ہوسکے کہ اُس کے ذکر خیر میں دو کلمے قلم سے نکل جائیں۔ ہم بیرونی کی طبیعت اور مزاج سے آگاہ ہیں وہ ہرگز احسان فراموش نہیں ہے اور اپنے اولیاء کے

الغام کا ذکر کرنے میں کوتاہ قلمی نہیں کرتا۔

بنابر واقعات مسطورہ بالا ہم مورخ رشید الدین یا حبیب الدین مورخوں کے اس بیان کی تصدیق سے بالکل قاصر ہیں کہ بیرونی نے سلطان محمود کی ملازمت میں داخل ہو کر ایک زمانہ ہند میں بسر کیا۔

۱۔ دیکھو ایلیٹ کی تاریخ ہند جلد ۲۔ صفحہ ۲۔ اور لین پول کی تاریخ مسلمان سلاطین ہند

(Medieval India) صفحہ ۳۰ وغیرہ وغیرہ۔

۲۔ ایک ایسی غلطی ہے جس میں نام طور پر مورخین گرفتار نظر آتے ہیں۔ اس غلطی کے اسناد کی غرض سے ادیب ہم نے کسی قدر تفصیل سے کام لیا ہے۔ اس غلطی کی اشاعت کا باعث یہ معلوم ہوتا ہے کہ چونکہ بیرونی کا سعود کے عہد حکومت میں دربار غزنی سے تعلق تھا، تاہم یہ نے ناموریاپ کی طرف اُن تعلقات کو منسوب کر دیا۔

۳۔ ذیل میں ناظرین کی تفسیر طبع کی خاطر تاریخ فرشتہ سے ایک حکایت نقل کی جاتی ہے جس کا ذکر (Beale) بیل صاحب نے بھی اپنی ڈکشنری آف ایسٹرن سٹوریز میں تحت تذکرہ بیرونی کیا ہے۔ یہ حکایت فرشتہ نے تحت حالات فیروز شاہ بہمنی لکھی ہے۔

”و لما استحق سرہند کہ مرے دشتند و اہل طبع بود معروض داشت کہ سلطان دین فیروز بہمنی اہل مجلس اس تکلیف می نماید کہ بے تکلفاہ حرف زند و این معنی موافق مزاج بادشاہان نیست۔ و حکایت سلطان محمود سبکتگین و حکیم ابوریحان تنجہ مقوی کلام منہست۔ سلطان فیروز شاہ پرسیہ کہ شرح این حکایت چہیت۔ ملاحق بتفصیل گفت.....“

۴۔ و امثال این حکایت ملا داؤد بیہقی (مصنف تحفۃ السلاطین بہمنی) در قضا یا بے سلطان فیروز شاہ از بسیار فضاحت نوشتہ، لیکن بنابر آنکہ موجب اطباب می شد و محمود بر کذب می گشت بتفصیل آن پیرواخت و چون حرف سلطان محمود و ماہر اسے ایشان در میان آمد مناسب نمود کہ آن را..... چنانکہ ملا بیہقی مذکور کردہ درین نسخہ مرقوم گردانم۔

۵۔ آدودہ اند کہ حکیم ابوریحان تنجہ از نوادرد و گار بودہ، حکمہای عجیب و غریب واقع شد و بواسطہ ذہن ہمارت (بقیہ صفحہ ۵۲)



قصہ کوتاہ بیرونی غزنی پہونچا اور کسی نہ کسی وجہ سے مقیم ہوا۔ اُس وقت خاندان غزنویہ کے دارالحکومت کی شان شوکت کا اندازہ کرنے کے لیے صرف اتنا تصور کر لیتا کافی ہے کہ وہ ابوالعزم محمد کے پرچہ برت دربار کا مستقر تھا۔

(بقیہ حاشیہ ۲۰) در علم نجوم و حکیم بنی تکلفی سلطان محمود استغنا و وزیدہ و وسائین رہ گزرا آذرہ خاطر ی بود تا قتیکہ سلطان محمد قلعہ غزنین در بالائے کوشک مقابل باغ ہزار درخت نشستہ بود حکیم ابوریحان ہنجم از آمدہ سلطان روسے بوسے کرد و گفت حکم کن کہ من ازین چہار دروازہ قلعہ از کدالین در بیرون خواہم رفت۔ ہنجم صراط را خواست و ارفع گرفت و طالع درست کرد و پاره کاغذ چیزے نوشتہ در زیر بالین سلطان نهاد و بعد بہ سلطان فرمود کہ دیو ارفع را از جانب شرقی بشکافند و از ان جانب بیرون رفت۔ پس از ان کاغذ را بر آردہ دیدند کہ نوشتہ بود کہ از چہار دروازہ بیرون زود دیو را از جانب شرقی شکافند برود۔ سلطان از ان حکم خیر گشت بفرمود کہ حکیم را از ان کوشک بنیر اندازند۔ و ظاہر او را بخادام مانند چیزیں بستہ بودند کہ بر ان آئہ آہستہ بر زمین رسد و پہنچے و مکر و ہستہ پیرامون مئے مگرد۔ سلطان گفت این را دیدہ بودی گفت آئے تقویم کہ در دست غلام بود بستہ و سلطان داد کہ بین چنانچہ در احکام آن روز نوشتہ بود کہ امروز مرا از جای بلند بنیاد اندالیکن لیل است بر زمین فرود آیم و این حکم ہم موافق طبع سلطان نیامدہ فرمود تا او را محبوس ساختند۔ و چون مدت شش ماہ برین گذشت غلام حکیم روزے در بادی گذشت۔ قال یعنی او را دیدہ بخواتم و گفت در طالع تو چند چیز دیدہ ام، ہدیہ بدہ تا بگویم۔ غلام دو درم داد و قال میں گفت کہ خداوند مت و در پنج ست از امروز تا سہ روز دیگر از ان محنت نجات خواہ یافت و خلعت و تشریف خواہد پوشید۔ غلام بر سبیل بشارت این قال را بخواجه خود رسانید۔ مے بخندید و گفت افسوس غلام من باشی و بدین قسم مردم را اعتبار می کنی۔ تفہار او روز سوم احمد بن حسن سمندی کہ فرصت می طلبیدہ فرصت یافتہ و شکار گاہ سخنے از ہنجم در میان آورد و گفت کہ بچہ را حکیم ابوریحان ہنجم کہ چنان دو حکم بان نیکی کرد و بجای خلعت و تشریف بند و زنان یافت۔ سلطان گفت من مدام تو نبی دانی۔ این مرز در علم نجوم نظیر نیست (بقیہ صفحہ ۵۳)

سلطان کی فیاضیوں، مقام حکومت کی ضرورتوں اور شہر کے رونق و شکوہ نے دور دور سے لوگوں کو لا جمع کیا تھا۔ غزنی میں آبنے والوں میں بہت سے اجنبی نسلوں اور قوموں کے لوگ شریک تھے، بالخصوص ہندوؤں کی مردم شماری بہت خاصی تھی۔ بلاشبہ ان میں سے بہت سے تو لڑائی میں لائے گئے تھے۔ لیکن بعض غزنی کے متول اور خوش حالی کی وجہ سے بنیت کا روبا رجا ہے تھے۔

یہاں پہونچنا گویا ہندوستان کے دروازے تک پہونچنا تھا اور ہندوستان وہ ملک تھا جس کی علمی شہرت عالم کو سخر کیے ہوئے تھی، لیکن علمائے ملک کے بخل اور آہستہ خزانوں علوم پر ایسا اتالاٹھو کا تھا کہ متلاشی علوم کی ہمت پست ہو کر رہ جاتی تھی۔ بیرونی کی تجسس طبیعت میں اب سے سالہا سال پہلے اہل ہند کے متعلق مستند معلومات ہم پہونچانے کا ولولہ تھا۔ یہاں اگر اُسین، میجان تازہ پیدا ہوا۔ اُس کی طبیعت کا خاصہ تھا کہ کسی طرح اُسے اُس وقت تک

(بقیہ جانشین ۲) اما حکیم کامل آتے کہ مزاج دان باشد، زیرا کہ پوشا ہاں بریشال کو دکاتند و سخنے بروق طبیعت ایشان

باید گفت تا زمان بہرہ مند توان شد و در آن روز اگر کیے ازان دو حکم خطاشدی صواب بودی، پس در ہاں روز حکم نجات حاصل کرد کہ قال میں گفتہ بود۔ و حکیم اور پچان آن فال میں را کہ بر سر راہ بود دیدہ غزوری کہ در علم نجوم داشت از سر نہاد و چون مجلس سلطان حاضر گشت، پ و خلعت و ہزار دینار و کنیز یک یافت و سلطان عذر خواستہ گفت اگر می خواہی سخن برفیق مزاج من گوئی نہ بروعت علم کہ یکے از شرط خدمت سلاطین این است تا رنج فرشتہ جلد اول (ذول کشور) صفحہ ۳۰۷-۳۰۸

افدیس دنیائے ایسی محل کہامیان گزارہ کہ بیرونی کی عظمت زندہ رکھنے کی خدمت انجام دی، حالانکہ

صحیح حالات کچھ کم حیرت انگیز نہ تھے۔

چین نہ آتا تھا جب تک حق یقین پورا نہ ہو جائے۔

یہ امر بہت زیادہ قرین قیاس ہے کہ غزنی میں چند ہندو اہل علم ہوں اور بیرونی نے اہل ہند کے علوم کا پہلا درس غزنی میں لیا ہو۔ بظاہر یہی معلوم ہوتا ہے کہ بیرونی نے تعلیم کے ابتدائی مراحل طے کر کے ارض ہند میں طلب علم کی غرض سے قدم رکھا اور جب اس اجنبی ملک میں وہ وارد ہوا، تو اس حیثیت سے کہ ہندو پنڈتوں نے اپنی عادتِ معہودہ کے موافق اس غریب الوطن طالب علم کے ساتھ بے اعتنائی کرنے کا موقع نہ پایا۔

بیرونی غزنی میں ۳۸۰ھ (۹۹۰ء) میں پہنچا تھا اور کتاب الہند کی تصنیف کے وقت ۴۰۰ھ (۱۰۱۰ء) میں غزنی میں موجود تھا۔ اس یہی تیرہ چودہ سال کی مدت ہے جس میں تحصیل علوم ہند وقوع میں آئی۔ آگے چل کر جب ہم اس بارے میں بسطِ تبصرہ لکھیں گے تو معلوم ہوگا کہ اس قلیل مدت میں اُس نے کیسا اہتمام بالشان کام انجام دیا۔

جس وقت بیرونی اپنی طالب علمانہ سیاحت میں مصروف تھا، مغربی ہندوستان میں محمود غزنی کے حملوں کی وجہ سے کھلبلی مچ رہی تھی، جنگ و جدل کے باعث اہل ہند کے دلوں میں حملہ آوروں کے حق میں معاندانہ جذبات

۱۰۰۰ دیکھو آثار الباقیہ صفحہ ۶۸۔ اما شہور سائر الامم من الهند والصین والتبت والترک والخراسان

والحجۃ والزیجر فانہ وان تفرغ علیہا اسماء بعضہا فانہا قد اخرجنا فی کربھا الی وقت یتفق لنا الاصل فیہا۔

اولا یلیق بطریقہ التي سکتھا ان ینصف الشک الی الیقین والمجمول اسلے

کا موجود ہونا بالکل قدرتی بات ہے اور شکل سے یقین ہو سکتا ہے کہ ایسے وقت میں کوئی شخص ایسے دوستانہ تعلقات قائم کر سکے جن کا اہل اور خاموشی کی حالت میں بھی یہاں کے نخل پر و اہل علم سے توقع نہیں ہو سکتی تھی۔ پس جب ہمیں مومخ رشید الدین کی زبانی یہ اطلاع ملتی ہے کہ ”ہند کے اکثر اکابر اور امرا سے بیرونی کے دوستانہ تعلقات تھے اور اسی وجہ سے اُس نے اہل ہند کے فلسفہ مذہب اور عقاید کے معلومات حاصل کیں“ تو بے ساختہ بیرونی کی صلح پسندی اور روشن دماغی پر حجاب نکل جاتی ہے۔

گیارھویں صدی میں ہندو علوم کے مرکز بنارس اور کشمیر تھے لیکن یہاں کسی لچر کا پہونچنا ممکن نہ تھا۔ لہذا بیرونی مجبور تھا کہ اپنی سیاحت کو صرف اقطاع پنجاب تک محدود رکھتا، جو ایک حد تک مسلمانوں کے زیرِ اقتدار تھے۔ اس آگے جانا ممکن تھا اور بیرونی گیا۔ جہاں تک اُس نے سیاحت کی اُس کا حال بیرونی کی کتاب الہند سے معلوم ہوتا ہے۔ ایک موقع پر لکھا ہے۔

”میں نے خود قلعہ لاہور کے عرض البلد کی پیمائش کی تو ۳۴ درجہ ۳۲ دقیقہ پایا۔ قصبہ کشمیر اور لاہور کے درمیان ۵۶ میل کا فاصلہ ہے۔ آدھارا سستہ آسان اور آدھارا سستہ دشوار ہے۔ دوسرے عرض البلد جو میں نے دریافت کیے وہ ہیں۔“

- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| (۱) غزنی ۳۵° ۳۰'             | (۲) کابل ۳۳° ۴۰'   |
| (۳) کنڈی رباط الامیر ۳۳° ۵۵' | (۴) دہنور ۳۲° ۲۰'  |
| (۵) ملتان ۳۲° ۲۳'            | (۶) پرشاور ۳۴° ۴۴' |

(۷) دہند ۳۴ ۳۰ (۸) حبیلیم ۲۳ ۲۰  
(۹) قلعہ نندا ۳۲ ۵۰ - ملتان اور قلعہ نندا کے درمیان قریب ۲۰۰ میل  
کا فاصلہ ہے۔ (۱۰) سیالکوٹ ۳۲ ۵۵

(۱۱) منہ لگور ۳۱ ۵۰ (۱۲) ملتان ۲۹ ۲۰  
ہم ان مواضع مذکورہ سے آگے نہیں گئے اور نہ ان کی (دہند و ون کی کتب  
سے ہم کو اور اطوال و عرض کا پتہ چلا ہے، (کتاب الہند صفحہ ۱۶۳)  
علاوہ ان مقامات کے دو مواضع کا اور ذکر کیا ہے۔ ایک جگم لکھا ہے کہ  
میں نے در قلعہ راجگری اور لہور سے زیادہ مضبوط قلعے نہیں دیکھے،  
(الہند صفحہ ۱۰۲ اسطر ۳)

ان مقامات میں سے بعض کا محل وقوع تحقیق ہو گیا ہے۔ شہر گندی وہی مقام  
ہے، جہان سعود بن محمود قتل ہوا تھا۔ دنیو رطلال آباد کے موقع پر آیا ہوا تھا، پھر  
ابیشیا اور کملا تاتے۔ قلعہ نندا بالانا تھا، پر جسے اب ٹلا کہتے ہیں واقع تھا۔  
دہند اٹاک کے موقع پر تھا اور منہ لگور لہور کے قریب ایک قلعہ تھا، ملتان  
کا بیرونی نے اکثر ذکر کیا ہے اور اس طرح کیا ہے، جس سے یہ گمان راسخ ہوا  
ہے کہ بیرونی کا قیام ملتان میں بجاوہ رہا۔ ملتان کی مقامی تاریخ آب و ہوا

لیکن قانون سعودی میں ہند اور سندھ کے بہت سے شہروں کے اطوال البلاد اور عرض البلاد لکھے ہیں، جن  
میں دکن کے مقامات مثلاً بنجور بھی شامل ہیں۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ کتاب الہند اور قانون کی تصدیق کے درمیان کسی طرح پر یہ طول



۱۲۱۰ھ ہجری دستاویز میں سلطان محمود نے انتقال کیا اور کچھ روز  
 کی لڑائی بھڑائی کے بعد سعود کے ہاتھ میں عنان حکومت آئی۔ سعود کے  
 برسر حکومت آنے سے بیرونی کی زندگی کا نیا دور شروع ہوتا ہے۔ جیسا کہ کتاب  
 الهند ظاہر کرتی ہے، ابتداء ۱۲۱۰ھ ہجری ۱۲۱۰ھ تک اس کا دربار  
 غزنی سے کوئی تعلق پیدا نہ ہوا تھا۔ ۱۲۱۰ھ ہجری کے خطبے، جس کا اوپر  
 ذکر آچکا ہے، پتہ چلتا ہے کہ اس سال سے پہلے سعود تک سائی ہو چکی  
 تھی، چنانچہ فہرست کتب میں قانون سعودی کا نام بھی موجود ہے، اگرچہ یہ  
 بھی لکھا ہے کہ یہ کتاب اُس وقت تک مکمل نہ ہوئی تھی۔ غرض بیرونی کا  
 سلطان سعود کے دربار میں باریاب ہونا ۱۲۱۰ھ اور ۱۲۱۰ھ ہجری کے درمیان  
 میں کسی سال وقوع میں آیا۔

ایک دفعہ تعلقات کا پیدا ہونا تھا، پھر تو سلطان کے دربار میں بہت  
 کچھ قدر و منزلت ہوئی۔ مورخین کا اس پر اتفاق ہے کہ سلطان سعود نہایت  
 سخی، کریم الاخلاق اور علم پرور فرمان روا تھا اور اُس کے زیر سایہ اہل علم کی  
 جمعیت کثیر تصنیف و تالیف کی خدمت انجام دیتی تھی۔ بیرونی کو جیسے قد رُشنا

۱۲۱۰ھ چنانچہ فرشتہ لکھتا ہے: در او (سلطان سعود) پادشاہے بود شجاع و کریم الاخلاق۔ سخاوت با فرط داشت و با علما  
 و فضلا اجاست نمودے و در بارہ ایشان انواع انعام و احسان مبذول داشتے۔ جسے کثیر از فضلا اسم او کتب نوشتند۔ از انجمل  
 است ابو الریحان خوارزمی نجم کمالہ وقت بود و در فن فیاضیات نظیرے داشت قانون سعودی در علم ریاضیات بنام نامی او نوشت  
 و حیلہ از فقر و صلیافت۔ تاضی ابو محمد ناصحی نیز کتاب سعودی در فقہ مذہب امام ابو حنیفہ بنام آن افضل بناتہ تالیف نمود  
 فرشتہ (نو لکھنؤ) صفحہ ۱۲۱۔ علم پروری کا یہ شوق نامدرباب سے وراثت میں پہونچا تھا اگر محمود غفری اور زودی کے ولی نعمت  
 ہونے کا فخر رکھتا ہے تو اُس سے بڑھ کر سعود کو بیرونی کے مدوح ہونے کی عزت حاصل ہے۔

مرہی کی ضرورت تھی مسعود ویسا ہی ثابت ہوا۔ جب بیرونی کو اس طرح قرأت نصیب ہوئی تو اُس کی ہمت عالی نے اقلیم علم میں ایک اور نئی مہم سر کرنے کا اہتمام کیا۔

بلاشبہ سلطنت کا خزانہ اہل علم پر ہمیشہ کشادہ رہتا تھا، لیکن مسعود کے سائے عاطفت میں جس مہتمم بالشان کام کے انجام دینے کا بیرونی نے بیڑا اٹھایا، وہ ایسا کام تھا، جس پر مہذب سے مہذب سلطنت کا دولت خرچ کرنا باعث فخر ہو سکتا ہے۔ تفصیل اس کی یہ ہے کہ بیرونی نے تحریک کی کہ دارالسلطنت میں ایک رصد گاہ قائم کی جائے جہاں سائنسیت کی تحقیقات ہو۔ خیال کیجیے، جس کام کا وہ خود مہتمم ہوا ہو، وہ کس حسن و خوبی سے انجام پایا ہو گا۔ موجودہ تواریخ سے تو بمشکل اتنا پتہ چلتا ہے کہ بیرونی نے ایک رصد گاہ بنوائی تھی، لیکن خدا کا شکر ہے کہ اُس کی جانچا ہیون کا شاہ عادل "قانون مسعودی" موجود ہے، جس میں اُسکی دیدہ ریزی کے نتائج اور معلومات کے ذخائر بند ہیں۔ البیہقی لکھتا ہے کہ "قانون مسعودی جسے شہاب الدولہ مسعود کے عہد دولت میں تصنیف کیا تھا، بیرونی کی تصانیف کے چہرون میں پیشانی کی روشنی ہے" اور شہر زوری کہتا ہے کہ "مجھے یہ خبر معلوم ہوئی ہے کہ جب اُس نے قانون مسعودی کو تصنیف کیا تو سلطان شہید (مسعود) نے ایک بار فیل نقرہ انعام میں دیا۔ (مگر راہ ری سپریشمی) بیرونی نے اپنے آپ کو اس سے مستغنی سمجھا

۱۳۵۵ء کا تب چلی نے لکھا ہے کہ سلطان مسعود کے حکم سے بیرونی نے غزنی میں ایک صد خاندان قائم کیا تھا۔



اور خزانے میں واپس کر دیا۔

اس ۲۷ ہجری (۱۰۸۵ء) میں مسعود خجندیہ اوس کے نذر ہوا، اور مودود نے تخت سلطنت پر قدم رکھا۔ دربار سے بیرونی کو جو ابستگی ہو چکی تھی اُس میں تبدیل فرمان روا سے کچھ فرق نہ آیا، چنانچہ سلطان مودود کے لیے جواہرات کے حالات میں ایک رسالہ لکھا، جس کا نام ”اجماہر فی الجواہر“ دیا، الجواہر فی معرفۃ الجواہر ہے۔

مسطورہ بالا حالات پر ایک سرسری نظر ڈالنے سے معلوم ہوتا ہے کہ بیڑی کی زندگی کے شب و روز طالب علم از مشاغل کے نذر ہوئے۔ جب سے آنکھیں کھولی تھیں اور موش سینھا لایا تھا اُس کے پاس طلب کی گردش نے اسے ایک دم کے لیے چین سے نہ بیٹھنے دیا تھا۔ قومی سے قومی انسان بھی ایسی سخت محنتوں سے بغیر متاثر ہوئے نہ رہ سکتا۔ بلاشبہ بیڑی ایک قومی ہیكل اور تند رست انسان ہو گا، جو ایسی صعوبتوں کے برداشت کرنے کی تاب لایا۔ لیکن ہربات کی ایک حد ہوتی ہے، آخر صحت پر بڑا اثر پڑا اور بڑا چاہیے تھا۔ دوست کو جو خط لکھا ہے اُس میں اپنی صحت کا بھی ذکر کیا ہے۔ کئی لحاظ سے یہ مقام دلچسپ اور پُر لطف ہے۔ لہذا شروع سے اخیر تک خموشی سے سنتا چاہیے۔

”اب میری عمر قمری حساب سے ۶۵۔ اور شمسی حساب سے ۶۳ سال کی

ہے۔ تعجب نہیں اگر میرے خواب کی تعبیر سچی ہو، اگرچہ میری حرص اُس کی تصدیق کی منتہی نہیں ہے (اس کے بعد اپنی تصانیف کی طویل فہرست دی ہے)۔...

اور خواب کی تعبیر کا جو ذکر کیا ہے اُس کی تفصیل یہ ہے کہ انسان کیسا ہی ہوشمند کیوں نہ ہو اپنی محنت اور مصیبت کے زمانے میں بھی خوشی کا امیدوار ہوا کرتا ہے۔ مژدون سے راحت ملتی ہے ناگوار یوں اور بدفالیوں سے کشیدہ خاطر ہوتا ہے اور فال اور احکام کی طرفائل ہو جاتا ہے۔ میں بشریت کی وجہ سے ایسے اوقات میں بنجومیون سے خواہش کرتا تھا۔ کہ میری پیدائش کے بعد کے اوقات پر غور کریں۔ وہ نہایت اختلاف کے ساتھ میری عمر نکالنا شروع کرتے تھے۔ بعض سولہ سال کی نکالتے تھے اور بعض چالیس سے کچھ اوپر حالانکہ میں پچاس سال سے متجاوز ہو چکا تھا، بعض ساٹھ برس سے کچھ زیادہ بتاتے تھے۔

جب میری عمر اس کے لگ بھگ پہنچی تو مہلک بیماریوں نے چاروں طرف سے آدایا۔ بعض ایک ہی وقت میں پیدا ہوئیں اور بعض یکے بعد دیگرے۔ تو بہت یہاں تک پہنچی کہ انھوں نے ہڈیوں کو پارہ پارہ بدن کو چور چور حرکت تک سے معذور اور جو اس باختہ کر دیا۔ باوجود اس کے کہ بڑھاپے سے قوی ٹاؤٹ ہو چکے تھے میں نے طبیعت کو درست کرنے کی کوشش کی۔

جب میری عمر اسیٹھویں سال میں پہنچی تو ایک ات کا ذکر ہے کہ میں نے یہ خواب دیکھا کہ میں ہلال کے نکلنے اور ڈوبنے کے مقامات کو تلاش کر رہا ہوں لیکن وہ مجھے نظر نہیں آتے۔ اُسی حالت میں مجھ سے کسی کہنے والے نے یہ کہا کہ اس خیال سے باز آ تو ایک سو نو مرتبہ اُس کا بیٹا ہے۔ اس کے بعد جب میں باگا تو ہ اس سال باہ قمری کوشش میں منتقل کیا اور ساٹھ پانچ مہینے گھٹائیے اور یہ سب عطار دے سالوں کے قریب ہوئے جس کا بنجومیون نے ذکر کیا ہے کہ پیدائش کے وقت اس کا غلبہ ہوتا ہے۔

باوجود اس کے مجھے کچھ خوشی نہ تھی۔ اس لیے کہ عمر بسر ہو چکی تھی اور اس میں صرف ایک کام کے کرنے کے واسطے تھوڑا سا حصہ رہ گیا تھا۔ وہ کام اُن کتابوں کا تکمیل کرنا جو ناقص حالت میں موجود ہیں اور اُن مسودوں کا تصانیف کرنا جو ابھی تک ناصاف پڑے ہوئے ہیں مثلاً قانون سعودی وغیرہ..... اور اُن کتب ہند کا حوالہ قلم کرنا جو جن کا ترجمہ کرنا مقصود تھا۔

اس کے لیے خدا کی مدد و توفیق کی منتظر کرنے والی چیزوں سے امن و امانی مدت تاخیر اجل سلامت جو اس اور عمر موافق صحت بدن کے سوا کوئی چیز معین نہیں ہے، اس مقام کو پڑھ کر آنکھوں کے سامنے ایک معمر شخص کی تصویر پھر جاتی ہے جس کی مصروف زندگی کی دو پہر ڈھل چکی ہے اور شام اُمنڈی چلی آ رہی ہے۔ محنت شاقہ اور دماغی کاوش کا اعضا و جوارح پر پورا پورا اثر نظر آتا ہے۔ بدن کی چستی اور جسم کی فرہی ناپید ہو چکی ہیں۔ اگلا زور بل سب سلب ہو چکا ہے اور دیکھنے میں اُس کا پیکر خاکی صرف مشقت استخوان رہ گیا ہے، بلکہ ہڈیاں بھی گرم و مرط زمانہ اور فکر و محنت مستمرہ کی بدولت رست گئی ہیں۔ لیکن اس جسم کو نہ دیکھو، اس روح اور دماغ کو دیکھو، جنہیں اُس نے ساری عمر لہو اور پسینے سے سینچا ہے، اُس کے بسترے پر نظر ڈالو، جہاں حکمت فراست اور علم و تجربہ کے کبھی نہ مٹنے والے علامات روشن پیشانی اور نورانی آنکھوں سے آشکار ہیں۔ اُس کی ریش سفید یا خمیدہ کمر پر نگاہ نہ کرو، اُس کی ہمت عالی کو دیکھو کہ باوجود نصف صدی سے زیادہ مشقت اور صعوبتیں برداشت کرنے کے اُس کی اُمنگیں پہلے سے زیادہ بلند پرواز ہیں۔ "قید ہستی اور بند غم" سے رہائی کے لیے وہ بیتاب نظر

نہیں آتا، اس لیے کہ جب وہ اپنی گزری ہوئی زندگی کے دنوں کا محاسبہ کرتا ہے تو معلوم ہوتا ہے کہ بیکار نہیں گئے اور انگان نہیں ہوئے اور جب مستقبل کا تصور کرتا ہے تو دیکھتا ہے کہ باقی ماندہ کام نبھانے کے لیے ایک عمر درکار ہے۔ پھر زندگی کیوں دو بھر ہو؟ موت کی طلب کس لیے کی جائے؟ زندگی اُسے عزیز نہیں ہو سکتی جس کی زندگی کے واپس نہ آنے والے دن اُس کے ماندہ اعمال کی طرح سیاہ ہوں اور آنے والا زمانہ عقوبت و نوح کا ہمایہ نظر آتا ہو۔ ہاں ایسے شخص کی روح اس حیات نہیں پہنچا ہوتی اور اسکے حق میں بلاشبہ ہی بہتر ہے کہ کالبدِ خاکی اپنی امانت کے بارے سبک دوش ہو جائے اور نفسِ عنصری کو طائرِ روح سونپا چھوڑ دے۔

بیرونی سے بڑھ کر ہم آرزو کر سکتے ہیں کہ خدا اُس کی عمرِ عزیز میں برکت دیتا۔ وہ جتنے دن جیا اپنے مشاغل کا پابند رہا۔ افسوس، جو اندازہ بیرونی نے کر رکھا تھا، اور جس کی تصدیق پر اُس کا دل مشکل سے آمادہ ہوتا تھا، اُس سے زیادہ جینا نصیب نہوا۔ شکمہِ حجری میں رجب کی دوسری تاریخ اور جمعہ کا دن تھا۔ ۱۲ ستمبر ۱۹۴۸ء کو پیامِ اجل آپہنچا اور عشا کے بعد اس فردِ قدید نے داعیِ اجل کو لبیک کہا۔ بسے دورِ باید کہ چرخِ ظفر بیار دے کسے چون تو بارِ درگر کل عمر ۷۷ سال ۷ ماہ ہوئی ۱۳۳۵ھ

۱۳۳۵ھ «الوریحان کے شاگرد امام جلیلِ نحری کے خط میں امام ربیع ابوریحان کی کتابوں میں سے کسی کتاب کے حاشیہ پر یہ تحریر تھا کہ شیخ عالم رحمۃ اللہ علیہ نے بعد عشا شب جمعہ ۲ رجب ۱۳۳۵ھ ہجری کو انتقال کیا۔ نحری مصنف جو اربع التالیم ابوریحان کے مقلدان اور خادموں میں سے خاص شخص تھا۔ (الغضنفر)

۱۳۳۵ھ «دوسرے موقع پر کسی دوسرے کے ہاتھ سے لکھا ہوا ہے کہ حکیم ابوریحان بیرونی کی عمر ۷۷ سال ۷ ماہ قمری کی تھی۔

غالباً غزنی میں وفات ہوئی اور وہیں سپرد خاک ہوا، لیکن آج کوئی نشان نہیں دلیسکتا کہ دنیا کے علم کا وہ بے مثل فرد کہاں مصروف خواب ہے۔

بعد از وفات تربت مادر زمین مجھ

در سینہ ہائے مردم عارف مزار است

بیرونی کا متاثر ہونا تحقیق نہیں۔ اُس کے مکتوب میں ایک ایسا فقرہ ہے جس سے گمان ہوتا ہے کہ اُس کے کوئی اولاد نہ تھی اور غالباً اس نے ساری عمر تجرد میں گزاری۔ لکھا ہے۔

”میں نے اپنی اُن کتابوں کو، جنہیں آغاز عمر میں تصنیف کیا تھا، اور جن کی تحریر کے بعد میری معلومات میں اضافہ ہو گیا، متروک نہیں کیا اور نہ بخوار جاتا۔ اس لیے کہ وہ سب میرے فرزند تھے اور اکثر لوگ اپنے شعر اور فرزند پر فریفتہ ہوتے ہیں“ دفتر تاریخ میں کوئی دوسرا نام نظر نہیں آتا جو بیرونی کے لقب سے موسوم ہو۔ اگرچہ صحیح ہے کہ اُس نے ساری عمر عالم تجرد میں گزاری اور علم کی خاطر اپنے آپ کو دنیا کے کمزور ہاتھ میں پڑنے سے بچایا تو اس سے کون انکار کر سکتا ہے کہ بیرونی نے بہت بڑی قربانی چڑھائی اور ایشیا کا غیر معمولی حق ادا کیا۔

ہم نے اب تک جو کچھ لکھا وہ بیرونی کے مسلسل واقعات زندگی تحریر کرنے کی کوشش تھی۔ تاریخی مواد کی قلت کے باعث جایا اُس کی تصانیف کی مدد سے واقعات کا سلسلہ قائم کرنا پڑا۔ لیکن بیرونی کے عجیب و غریب افسانہ حیات کی خطا جانے کتنی حکایات ہیں جو دستیاب نہیں ہوئیں۔ جتنے مستند واقعات معلوم ہیں وہ چند انگلیوں پر شمار ہو سکتے ہیں، اور بچا ہے کتنی ہی تفصیل کے ساتھ کیوں نہ لکھے جائیں اُن کے لیے معدودے چند اوراق سے زیادہ گنجائش درکار نہیں ہو سکتی۔ البتہ بیرونی کی زندگی کا ایک پہلو ضرور ایسا ہے جس کے تذکرے کے لیے دفتر کے دفتر درکار ہو سکتے ہیں۔ ہمارا منشا بیرونی کے فضل و تبحر کی بے نظیر داستان سے ہے، جس کے ذکر میں سر شخص اپنی بساط کے موافق زور بیان صرف کر سکتا ہے۔

پیشتر اس کے کہ ہم مضمون کے اس حصے یعنی تبصرہ و نقد کی طرف متوجہ ہوں ضروری معلوم ہوتا ہے کہ بیرونی کی تصانیف و تالیفات کی فہرست پیش کردین تاکہ ناظرین بجائے خود بھی اُس کی وسعت علمی کا اندازہ کر سکیں۔

سب سے پہلے بیرونی کی اُن تصانیف کو لیجیے جن کے نام اس نے اپنی وفات سے تیرہ سال پہلے مذکورہ بالا خط میں لکھے تھے۔ ان میں جن کتابوں پر ستارے کی علامت (\*) ہے وہ ہند کے متعلق ہیں۔

نقد اوراق

نام کتاب

نشر

۱ | زیچ غار زمی کے علل کے متعلق ایک کتاب لکھی تھی، جس میں بہت سے ۲۵۰

منفید مسئلے اور مضبوط جوابات درج کیے گئے تھے۔

۲ البطل الہمتان بایراد البرہان علی علل الخوارزمی، ابوطلحہ طبیب نے  
ترتیب خوارزمی کے متعلق کچھ ایسی باتیں بیان کی تھیں جن کا رد و قبح  
ضروری تھا۔

۳ اسی بابے میں بیرونی کو ابو الحسن ابوہارمی کی ایک کتاب ملی جس  
میں خوارزمی کی حق تلفی کی تھی بیرونی نے ایک کتاب لکھ کر اس  
نزاع کا عادلانہ فیصلہ کیا۔

۴ تکمیل فریچ حبش بالعلل و تہذیب اعمالہ من الزلل، مشہور نجوم احمد بن  
عبد اللہ حبش کی بنائی ہوئی ریچ پزل کا اضافہ کیا اور ترتیب مذکورین جمن غلطیاں  
تھیں ان کی تصحیح کی۔ اس کتاب کا ایک تہائی ڈھائی سو ورق میں آیا۔  
۵ \* ”جوامع الموجودات و اطر الہنود فی حساب التنجیم“ اس کتاب میں بیرونی  
نے اہل ہند کے علم نجوم کی بابت نہایت مکمل تحقیقات درج کی  
تھیں اور سند ہند (سدھانت) پر مجتہدانہ تبصرہ لکھا تھا۔

۶ \* ہیئت و نجوم ہند کے متعلق ترتیب ارکند ایک نہایت مشہور کتاب تھی  
اس کا ترجمہ بیرونی سے بہت پہلے ہو چکا تھا۔ لیکن وہ نہایت غیر  
مفہوم اور الفاظ متروکہ سے معمور تھا۔ بیرونی نے اپنے الفاظ میں  
جدید معلومات کی بنیاد پر اس کتاب کو نئے انداز میں تحریر کیا۔

۷ دو کتاب مقالید علم الہیۃ و تالیف فی بسط الکروہ، اس کتاب کو  
صغبد جلیجلان مرزبان بن رستم کے لیے لکھا تھا۔

- ۸ \* خیال الکسوفین عند الهند، آفتاب اور مہتاب کے دو متحد اور  
مساوی مداروں کے متعلق یہ کتاب تھی۔ اہل ہند میں یہ بحث  
شہرت عام رکھتا تھا اور ان کے یہاں کوئی یزچ اس سے خالی  
نہ تھی، لیکن مسلمان ہند میں اس سے قطعاً واقف تھے۔
- ۹ ”امر الممتحن وتبصیر ابن کیسوم لمفتتن“ ابن کیسوم نے تحقیق سے  
تجاوز کیا تھا۔ بیرونی اس کی کم علمی کا پردہ فاش کیا۔ ۱۰۰
- ۱۰ ”اختلاف الاقوال لا استخراج التحویل“، تحویلات کے متعلق کسی  
بتحیر نے بیرونی سے دریافت کیا تھا۔ بیرونی نے اس مضمون  
کے متعلق تفصیلی بحث اس سارے میں لکھی۔ ۳۰
- ۱۱ ”مقالہ فی التحلیل والتقطیع للتعديل“، ایک عالم کی فرمایش سے  
جسے جداول تعديل شمس میں شک تھا اور طریق تحلیل حیش سے  
اطمینان نہ ہوتا تھا۔ یہ رسالہ لکھا گیا۔ ۷۰
- ۱۲ ”موالید (پیدائش) اور تحویل (نہین وغیرہ) کے واسطے جو ہیئت فلک  
معلوم کرنے کی ضرورت ہوتی ہے اس کے متعلق ایک رسالہ ۶۰
- ۱۳ ”مفتاح علم الہیئت“، قاضی ابوالقاسم العامری کی فرمایش سے  
لکھا گیا۔ اس میں محض ”یادی ہیئت“ سے بحث کی گئی تھی اور  
اشکال اور شوار یون سے اجتناب کیا گیا تھا۔
- ۱۴ ”تہذیب فصول الفرفغانی، ابوالحسن مسافر کے لیے کتاب فصول  
الفرفغانی کے متعلق جو علم ہیئت پر تھی بیرونی نے یہ کتاب تصنیف کی ۳۰۰



۱۵ ” افراد المقال فی امر الاطلاق ” علم مساحت میں ظل نامی خطوط مستقیم کی پیمائش وغیرہ کے متعلق جتنے امور میں اُن سب کا مفصل اور مکمل تذکرہ اس کتاب میں کیا گیا تھا۔ یہ کتاب بھی ابو الحسن مسافر کے لیے لکھی تھی۔

۲۰۰

۱۶ ” استعمال دوائر السموات لاستخراج مرکز البیوت ” اس رسالے میں تارون کے خانوں کے مرکز نکالنے کے لیے دوائر سموات کے استعمال پر بحث کی گئی تھی۔ یہ کتاب بھی ابو الحسن مسافر کے واسطے لکھی گئی۔

۱۰۰

۱۷ ” مقالہ فی طالع قبة الارض وحالات الثوابت فوات العروض ” وسط زمین اور ذوات العروض تارون کے جو خط استواء کے شمال میں واقع ہیں حالات میں یہ رسالہ جرجان کے ایک منجم کے لیے لکھا گیا

۱۸ ایک چھوٹا سا رسالہ لیل و نہار کی مقدار کے متعلق جس میں نہایت سہل پیرایہ میں ثبوت کیا گیا تھا کہ قطب کے نیچے ایک سال کا ایک دن ہوتا ہے۔

اطوال البلاد، اور عروض البلاد کے متعلق نیز مقامات کی سمتوں اور فاصلوں وغیرہ کی کیفیت میں حسب ذیل کتابیں بیرونی نے لکھی تھیں۔

۱ در تحدید نہایات الاماکن لتصیح مسافات المساکن ” موقعوں کی حد بندی اور شہروں کے فاصلوں کی تصحیح کے متعلق۔

۱۰۰

۲	”تہذیب الاقوال فی تصحیح العروض والاطوال“ عرض البلد اور
۲۰۰	طول البلد کی درستی کے متعلق۔
۳	”تصحیف المنقول من العروض والاطوال“ عرض و طول کے متعلق
۴۰	گدشتہ بیانات کی درستی۔
۴	”مقالہ فی تصحیح الطول والعرض لمساکن المعمرین من الارض“
۲۰	عرض و طول کے متعلق ہر شہر کی تعیین
۵	”مقالہ فی استخراج قدر الارض برصد انخطاط الافق عن قتل الجبال“
۶	پہاڑ کی چوٹی سے افق کا نشیب نکال کر زمین کی مقدار (پیمائش)
۴۰	کس طرح معلوم کی جائے۔
۷	منارہ اسکندریہ کے قریب غروب شمس کے بارے میں تحقیقات۔
۲۰	اقليمون کی تقسیم کے متعلق کیا کیا اختلافات ہیں۔
۸	عروض اور میل کے نکالنے کے متعلق اہل علم میں کیا کیا اختلافات ہیں
۹	قبلہ کی صحیح جانب معلوم کرنے کے متعلق جوابات و سوالات۔
۱۰	سمت قبلہ کے متعلق دلائل کی توضیح۔
۱۱	قبلہ کی صحیح سمت دریافت کرنے کے لیے کن بشرائط پر کار بند
۱۲	ہونا ضروری ہے۔
۱۳	تقوم القبلہ (قبلہ کا جغرافیہ) اور اُس کے طول اور عرض کی تصحیح۔
۱۴	دو فی الانبعاث لتصحیح القبلہ، قبلہ کی صحیح سمت معلوم کرنے کے لیے
۱۵	کیا کیا شرائط پوری کرنی چاہیے۔

۱۵ کتاب دلائل قبلہ میں جو لغزشیں ہو گئی تھیں انکی تصحیح

حساب کے متعلق۔

۱\* سند اور ہند کی رقموں سے حساب شمار۔ ۳۰

۲\* کعب (جمع کعب) اور کعب کے علاوہ حساب کے دوسرے

۱۰۰ قاعدوں کا نکالنا۔

۳\* حساب سکھانے میں نقوش ہند (رسوم الهند) کی کیفیت۔

۴\* عدد کے مراتب میں اہل عرب کی رے اہل ہند سے بہتر ہے۔ ۱۵

۵\* راشیکاات الهند (اربعة متناسبہ)

۶\* فی سکت الاعداد جس کا آدھا ۳۰ ورق میں ہے۔ ۶۰

۷\* براہم سدھانت میں حساب کے جتنے طریقے بیان کیے گئے

۴۰ ہیں ان کا ترجمہ۔

۸\* منصوبات الضرب ضرب نکالنے کے متعلق مختلف منصوبے

(چٹھلے)۔

شعاعات اور ممر کے متعلق (یعنی علم الاشعاع یا علم المناظر کے متعلق

جس میں شعاعوں اور ان کے گذرگاہوں کا ذکر ہوتا ہے)

۱\* ”تجربہ الشعاعات والانوار عن الفصاح المدوثر فی الاسفار“ شعاعوں

اور روشنیوں کی بحث کے متعلق جو خرابیاں کتابوں میں جمع

۵۵ ہو گئی تھیں ان کی اصلاح۔

۲\* ”تحصیل الشعاعات یا بعد الطرق عن الساعات“ ساعتوں کے

۱۰	نہایت دُشوار قاعدوں سے شعاات کی کیفیت معلوم کرنا۔	۳
۶۰	”مقولہ فی مَطْرَح الشَّعاع ثَابِتًا عَلٰی تَغْيِيرِ الْبَقَاعِ“	۴
۶۰	”تمہید المستقر لمعنی الممر“ کی حقیقت کے متعلق پوری بحث	۴
	آلات اور اُن کے استعمال کے متعلق کتابیں یہ ہیں	
	۱ اُصطرباب بنانے میں کتنی صورتیں ممکن ہیں۔	۱
	۲ اُصطرباب کے ٹھیک کرنے اور اُس کے مرکبات شمالی	۲
۱۰	و جنوبی کے استعمال کے سہل طریقے۔	۱۰
	۳ ”تسطیح الصور و تطبیح الکوار، صور تون اور گرون کا پھیلا نا۔	۳
	۴ اُصطرباب کے کام میں لانے سے کون کون سے مسائل حل	۴
	ہو سکتے ہیں یعنی اُصطرباب کے مختلف استعمالات کیا کیا ہیں۔	
۳۰	”و فیما اخرج مافی قوۃ اُصطرباب الی الفعل“	۳۰
۱۰	۵ اُصطرباب الکری کے استعمال کے متعلق۔	۱۰
	ازمنہ اور اوقات کے متعلق۔	
	۱ ”تعبیر المیزان لتقدیر الازمان“ اُس ترازو کا بیان جس سے	۱
۱۵	اوقات معلوم کیے جاتے ہیں۔	۱۵
۱۰۰	* ۲ اہل ہند کے یہاں زمانے کے اجزاء معلوم کرنے کے کیا قاعدے ہیں	۱۰۰
۲۰	۳ نصاب کے روزے اور عید کے وقتوں کا ذکر۔	۲۰
۱۰	۴ تاریخ اسکندریہ میں بیرونی سے جو لغزش ہو گئی تھی اُسکا اعتدال	۱۰
	۵ عبد الملک طیبی بی بی نے مبدأ و منتہا عالم کے متعلق جو بحث کیا	۵

لکھی تھیں اُن کی تکمیل۔ اس کتاب میں بیرونی نے اپنی ذاتی معلومات سے مسئلہ آغاز و انجام عالم کے متعلق مختلف قوموں کے عقائد بیان کیے تھے۔

۱۰۰

مذنبات (دمدار ستارے اور ذوائب (گیسودار ستارے) کے متعلق۔

۱ کیا کیا آثارِ علوی ہیں جو دنیاوی واقعات کی رہبری کرتے ہیں۔  
۲ (مقالہ فی دلالة الآثار العسویہ علی الاحداث السفلیہ)  
جو سما (ہوا) میں جو ستارے نمودار ہوتے ہیں اُن کے متعلق بعض طبیوں کے دل میں خیالات فاسد تھے۔ بیرونی نے اُن کے خیالات کا ابطال کیا۔

۷۰

۳ کوکب ذوات الاذنب اور ذوات الذوائب (دمدار اور گیسودار ستاروں) کے متعلق تحقیقات۔

۶۵

۴ ہوا میں جو روشن چیزیں نمودار ہوتی ہیں اُن کا بیان۔  
۵ کوکب متفصّہ (ٹوٹنے والے ستاروں) کے متعلق ابوسہل القوی کے کلام کا تصحیح۔

۱۵

### متفرقات

۱ مسائلِ قمر کی تحقیقات میں۔  
۲ ابو حفص عمر بن الفرخان کے نوادرو عجائبات کے متعلق تحقیق و تفسّص۔

۱۸۰

۲۴۰

- ۳ مقالہ فی استخراج الاوتار فی الدائرہ عواصر الخط الممخنی، دائرے کے وترون کے معلوم کرنے کے متعلق
- ۴ فلزات اور جواہر کے حجم میں کیا نسبت ہے۔
- ۵ صحیح و سالم مسافر کتنی مسافت طے کر سکتا ہے۔
- ۶ مقالہ فی نقل خواص شکل القطاع الی ما یفنی عنہ، شکل لقطاع کی خواص کی مکمل توضیح۔
- ۷ اُن دو خطوں کے جو کسی ایک جگہ پر ملنے کے بعد کہیں جا کر نہ ملیں نہایت قریب مقداروں میں کس طرح ٹکڑے ہو سکتے ہیں
- ۸ دنیا میں گرمی کن وجوہات سے پیدا ہوتی ہے اور فصلوں اور موسموں کا اختلاف کس طرح واقع ہوتا ہے۔
- ۹ کتاب آثما العلویہ، (مباحث مذنبات وغیرہ) میں جو طرہیت متعارفہ مذکور ہو اسے اُس کے متعلق بحث۔
- ۱۰ «المسائل البلخیہ فی المعنی المتعلقہ بالکسار والصناعت»
- \* ۱۱ ہندوستان کے منجموں کے یہاں سے جو سوالات آئے تھے اُن کے جوابات۔
- \* ۱۲ کشمیر کے علما نے جو دس سوالات بھیجے تھے اُن کے جوابات احکام النجوم کے متعلق۔
- ۱ کتاب التسمیہ لاولیٰ صناعت التجمیم، علم نجوم کے متعلق ابتدائی کتاب۔
- ۲ مقالہ فی تفسیط القوی والدلائل امین اخیرا لیسوت الاشئی عشرہ

بارہ برجوں کے درمیان قوتوں اور رہنمائیوں کا تقسیم کرنا متعلق  
علم نجوم

۱۵

۳ فی سیر سہمی السعادت والغیب، اس میں ستاروں کے مختلف  
موقعوں سے طالع مولود میں جو اثرات ہوتے ہیں اُن سے  
بحث تھی۔

\* ۳ عمر نکالنے کے متعلق ہندوؤں کا کیا قاعدہ ہے۔

۵۰

۵ ”فی الارشاد الی تصحیح المبادی علی النموذارات“ (نجوم کے متعلق)

۷

۶ فی تبیین رسلے بطلمیوس فی سائخداہ

\* ۷ براہمہز کی کتاب موالید الصغیرہ کا ترجمہ۔

ہزل و سحفت میں۔

۱ ترجمہ قصہ و امق و عذرا۔

۲ قسیم السور اور عین الحیات کی کہانی۔

۳ ار مزدیا را اور مہر یار کا قصہ۔

۴ بامیان کے یون کی کہانی۔

۵ واذمہ اور کرامی دخت جھلی الوادی کی کہانی۔

\* ۶ حکایت بیستی و بر بجا کر بزبان نیلوفر۔

۷ الی تمام کے شعر میں جلتے الف کے قافیہ آئے ہیں اُن کا پورا ذکر

۸ مقالہ فی مابہتخار فی قد الاشجار، درختوں کے قد و قامت کے

متعلق علمی تجربوں کا ذکر۔

۹ مساحت کا درست کام بہولت تمام کس طرح انجام دے سکتے ہیں اس رسالے میں ایسے طریقے بیان کیے گئے تھے جن کی مدد سے نہایت آسانی کے ساتھ پیمائش ہو سکتی تھی۔

۱۰ ”التخذیر قبل التمرک“ ترکوں کی جانب سے جو اندیشے ہیں اُن سے لوگوں کو بچانا۔

۱۱ ”القرعہ المصریہ بالعواقب“ قرعہ جس میں انجاموں کا صاف صاف حال معلوم ہو جائے۔

۱۲ ”القرعہ المثنیۃ لاستنباط الضمان المثنیۃ“ مخفی ضمیروں کے معلوم کرنے کے متعلق قیمتی قرعہ۔

۱۳ ”شرح مزامیر القرعہ المثنیۃ“ ۱۲ کی شرح۔

\* ۱۴ کلب یارہ کا ترجمہ۔ اس میں اُن امراض سے بحث کی گئی تھی جو عفونت سے پیدا ہوتے ہیں۔  
عقائد کے متعلق۔

\* ۱ ”کتاب فی تحقیق نالہند من مقالہ مقبولہ اور مذولہ“ کتاب الصند

۲ ”نیاچون میں برجون کی علامتوں کو حروفِ جل کے ذریعہ سے کیوں ظاہر کیا جاتا ہے۔

۳ ”کلام فی المستقر والمستودع“ مرکز کے متعلق۔

\* ۴ ”مقالہ فی ناسد یوالہند عند عجیۃ الادنی“ ناسدیر کے اوسنے حالتوں (جو نون) میں ظاہر ہونے کے بارے میں اہل ہند کے



کیا خیالات ہیں۔

۵ ”ترجمہ کتاب سانک فی الموجودات المحسوسہ والمعقولہ“

۶ ”ترجمہ کتاب بابتخل فی الخلاص من الازیاک“

اس فہرست کے بعد بیرونی لکھتا ہے۔۔۔

اور اس کے علاوہ وہ کتابیں جو میری تصنیف کی ہوئی ہیں اور جن کے

نسخے میرے پاس سے چلے گئے ہیں بہت ہیں۔ مثلاً

۱ ”انتبہ علی صناعہ الترویہ“ تلمیح سازی کے متعلق۔

۲ ”تغویر المنہاج الی تحلیل الازلیج“ نیا نچون کو کس طرح حل کیا جائے۔

۳ ”التطبیق“ الی تحقیق حرکۃ الشمس سورج کی گردش کی تحقیق۔

۴ البرہان المیر فی اعمال التیسیر کیمیاوی اعمال کے متعلق۔

۵ ”تنقیح التوارخ“ تاریخون کے تحقیق کرنے کے متعلق۔

وامثال ذلک۔

اس کے بعد بیرونی نے اپنے خواب کا حال لکھا ہے جس کا تذکرہ اوپر

کیا جا چکا ہے۔ پھر بیان کیا ہے کہ ابھی تک مجھے بہت سی کتابوں کا پورا کرنا باقی

ہے جو میرے پاس ناقص حالت میں پڑی ہیں یا مسودوں سے ابھی تک صاف

نہیں کی گئی ہیں۔ مثلاً

۱ قانون مسعودی۔

- ۲ آثار الباقیہ عن القرون الخالیہ» (۱)
- ۳ «الارشاد الی مایدرک ولایئنا ل من الابد ماد» جو دور بیان اور فاصلے و کھائی  
دین اور وہاں تک پہنچ سکیں انکو کس طرح معلوم کیا جائے۔
- ۴ در الکتاب فی المکامیل والموازین وشرایط الطیار والشواہین، ہیانون اور  
وزنون کا ذکر اور ڈنڈی کے دونوں حصوں کے شرائط کے متعلق۔
- ۵ «جمع الطرق السائرہ فی معرفۃ اقمار الدائرہ» دائرہ کے وتر معلوم کرنے کے  
متعلق جتنے قاعدے معلوم ہیں ان سب کا ذکر۔
- ۶ «تصور امر الفجر و الشفق فی جہتی الشرق والغرب» ظہور صبح اور شفق کے متعلق۔
- ۷ «تکمیل صناعہ لتسطیح» علم لتسطیح کرہ کا مکمل بیان۔
- ۸ جلا الاذہان فی نیچ البتانی» مشہور مهندس البتانی کی نیچ کے متعلق۔
- ۹ «تحدید لمعورہ و تصحیح فی الصورہ» ملکون اور شہرون وغیرہ کی حد بندی  
اور نقشے میں ان کی تصحیح کے بیان میں۔
- ۱۰ «دعلل زتیج جعفر المکتبی بابی معشر مشہور مخبر ابو معشر (Albumaseer)  
کی زتیج کے متعلق۔ نیز وہ تمام کتب ہند جن کا ترجمہ کرنا چاہتا ہوں،

آگے چل کر لکھا ہے کہ جب تک صحت و اس قوت بدن اور بے فکری  
میسر نہ آئیں یہ کام انجام نہیں پاسکتا۔ اخیر میں ان کتابوں کی فہرست دی ہے  
جن کو بیرونی کے احباب نے (بلاشبہ اس کی مدد و فرمایش یا اشارے سے)  
بیرونی کے نام پر لکھا تھا۔ اس موقع پر یہ یاد رکھنا چاہیے کہ متقدمین میں استاد

یا کسی بڑے فاضل یا کسی عزیز دوست کے نام سے کتابیں لکھنے کا عام دستور تھا۔  
 اُستاد اور فضلا بھی اسے ناپسندیدہ نہ سمجھتے تھے اور اکثر اپنے معتقدین کی کتابوں  
 کی اصلاح خود کر دیا کرتے تھے۔ افلاطون اور سقراط کے دوسرے شاگردوں  
 نے اپنے اُستاد کے نام سے اُس کی وفات کے بعد بہت سی کتابیں لکھیں مثلاً  
 افلاطون کی ”ری پبلک“ انگریزی Republic یہ کتابیں جو ابو نصر،  
 ابوسہل اور ابوعلی نے بیرونی کے نام سے تصنیف کی تھیں، بلاشبہ اُن کی عقیدت  
 اور محبت کی یادگار ہیں اور اس میں مشکل کلام ہو سکتا ہے کہ اُن کی تالیف میں  
 اُن کے لایق اور عزیز دوست کا مشورہ شریک ہے۔

ابو نصر و ابن علی بن عراق مولیٰ امیر المؤمنین نے بیرونی کے نام سے  
 حسب ذیل کتابیں لکھی تھیں۔

۱ کتاب فی السموت ”سمتوں کے متعلق۔“

۲ کتاب فی تصنیف التعلیل عند اصحاب السدہند۔

۳ کتاب فی تصحیح کتاب ابراہیم بن سنان فی تصحیح اختلاف الکواکب العلویہ۔

۴ کتاب فی براہین اعمال جلیب بجل التقویم ”مشہور ہندس جلیب نے جو جغرافیہ  
 جدول سیار کی تھی اُس کی صحت کے متعلق ابو نصر نے دلائل لکھے۔“

۵ ”رسالہ فی تصحیح اوقع لابن جعفر الخازن من السہونی زیچ الصفاح“ ”زیچ  
 صفاح میں بانی جعفر خازن سے جو سہو ہو گئے تھے اُن کی درستی کی غرض  
 سے یہ کتاب لکھی گئی۔“

۶ رسالہ فی مجازات دوائر السموت فی الاضطراب ”اضطراب میں سمتیں

ظاہر کرنے والے دائرے کہاں کہاں ہو کر گذرتے ہیں۔

۷ رسالہ فی جدول الدقائق۔

۸ رسالہ فی براہین علی عمل محمد بن صباح فی امتحان شمس، محمد بن صباح نے ترصید شمس کے متعلق جو اپنی تحقیقات لکھی تھیں ان کے دلائل میں یہ رسالہ لکھا گیا۔

۹ رسالہ فی براہین علی عمل حبش فی مطالع السموت فی ریجہ، حبش کی زیچ مین مطالع السموت کے متعلق جو کچھ لکھا گیا تھا اس پر دلائل لکھی گئیں۔

۱۰ رسالہ فی دوائر التی تحد الساعات الزمانیہ، ساعات اور اوقات کے متعلق۔

۱۱ رسالہ فی معرفۃ نقسب الفلک لطریق غیر طریق النسبۃ المولفہ، اس رسالے میں توہمہائے فلک کے معلوم کرنے کا نیا طریقہ بیان کیا گیا تھا۔

۱۲ رسالہ فی حل شبہ عرضت فی الثالثہ عشر من کتاب الاصول، کتاب الاصول کے تیرھویں باب میں جو شبہ پیدا ہوا تھا اس کا حال۔  
ابوہل مستحی نے بیرونی کے نام سے یہ کتابیں لکھیں۔

۱ کتاب میادی الهندسہ۔

۲ کتاب رسوم الحركات فی الاشیاء ذوات الوضع، اشیاے محسوسہ میں کیا کیا نقوش حرکت پائے جاتے ہیں (۹)۔

۳ کتاب فی سکون الارض او حرکتہا۔ حرکت و سکون ارض کے متعلق بحث کی گئی تھی۔

۴ کتاب فی التوسط بین ارسطوطالیس و ابجالیئوس فی المحرک الاول بالبطبعیۃ

کے مسئلہ، محرک اول کے متعلق ارسطو اور جالینوس کے خیالات کا موازنہ اور

ان دونوں حکیموں کی رایوں میں درمیانی راہ کا پتہ لگانا۔

۵ رسالہ فی ولالہ اللفظ علی المعنی۔ لفظ معنی پر ولالت کرتا ہے (بحث منطق)

۶ رسالہ فی سبب بردایام الحوزہ۔ موسم سرما کے نہایت سرد ایام جو ہوتے

ہیں ان کی سردی کا کیا سبب ہے۔

۷ رسالہ فی علل التزییہ (۹) التی مستعمل فی احکام النجوم۔

۸ رسالہ فی آداب صحبت الملوک۔ بادشاہ کی ہم نشینی کے آداب۔

۹ رسالہ فی قوانین الصناعہ۔ نجوم کے قوانین۔

۱۰ رسالہ فی دستور الخط۔ تعلیم رسم الخط کے متعلق۔

۱۱ رسالہ غزلیا شہسیہ۔ آفتاب میں سیاہ داغ کیسے ہیں۔

۱۲ رسالہ النرجسیہ۔ (رسالہ نرگسیہ)

ابو علی الحسن بن علی الجیلی نے بیرونی کے نام پر رسالہ ”من عن“ لکھا

اس کے بعد یہ خط ان الفاظ پر ختم ہوتا ہے۔

”اب میں نے تمہارے سامنے وہ کتابیں عرض کرویں، جو میرے پاس

ہیں، تاکہ تمہیں جس کی ضرورت ہو معلوم کر لو۔ وہی میں تمہیں بھیج دوں۔ والسلام

اس طویل فہرست کے ختم ہو جانے پر ناظرین نتائج ذیل پر جو فہرست ہذا

سے ماخوذ ہیں غور کریں۔

ان میں بعض ضخیم کتابیں ہیں اور بعض چند ورق کے رسالے ہیں۔

بعض کتابوں کے آگے درقون کی تعداد بھی لکھی ہے۔ شمار کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ منجملہ ۱۱۴ کتابوں کے ۶ کتابوں کے اوراق کی تعداد

۸۷- ۶۶ (۴۷۴ صفحہ) ہے۔ باقی ماندہ ۷۴ کتابوں میں جن کے اوراق کی تعداد نہیں لکھی ہے، بعض کتابیں بلاشبہ کافی ضخیم ہیں مثلاً قانون سعودی، آثار الباقیہ وغیرہ۔

کتابوں کی یہ فہرست بالکل نامکمل ہے۔ یعنی ان ۱۱۴ کے سوا اور بہت

سی کتابیں برونی لکھ چکا تھا اور بہت سی زیر تصنیف تھیں جن میں خطابین مشرق

اُن کتابوں کا ذکر کیا ہے جو خطائے کلمتہ وقت موجو و تحسین اور جن کو

دوست کے طلب کرنے پر بھیج سکتا تھا۔ چنانچہ اظہارین کو وہ موقع ملا

موجودہ کتابوں کے نسخے میرے پاس نہیں ہیں

وہ بہت بڑا جن جن سے شمال کے طور پر چار ماہیچ کے ام بھی لکھ دیے

۱۰۔ آگے چل کر غم کمل ہنسن کا ذکر آتا ہے تو وہ ان بھی ہی کہا

سے کہ اسے کتابوں کی اتنی تعداد سے کہ نقہ عمان کی تکمیل کے لئے

کافی نہیں ہو سکتے۔ یہ سبھی کی طور پر دوسرے کتابوں کے نام ہیں، لیکن وہ سب

مقدمہ تصانیف دوسرے (۱) فارمانش اور خواہش سے لکھی ہیں اور

حاجہ اہلسنہ بیروچ جانے لگی تو اس نے اپنے شوہر کو کہا کہ میں تم کو اپنے ساتھ لے جاؤں گا۔

عقہ سائینین جرجان سے تواترم ہندوستان اور مہاراشٹر کے

شامل ہیں۔ نیز بہت سی کتابیں تصحیح، تہذیب، ترتیب، تفسیر اور رد و جواب کی حیثیت سے لکھی گئی ہیں۔

ان مقدمات کو ذہن نشین کر لینے کے بعد مذکورہ نویس کا فرض ہے کہ فہرست کی تکمیل کی غرض سے ان کتابوں کے نام بھی درج کر دے جو دوسرے معتبر ذرائع سے معلوم ہوئے ہیں۔ حسب ذیل کتابوں کے نام بر سبیل تذکرہ آثار الباقیہ میں آنے میں اور یہ فہرست مندرجہ بالا میں شریک نہیں ہیں۔

(۱) کتاب الاستشہاد باختلاف الارصاد۔

(۲) کتاب الارقام۔

(۳) کتاب فی الاخبار القرامطہ والمبوضہ۔ فرقہ قرامطہ و مبوضہ کے تاریخ۔

(۴) بحث بیرونی وابن سینا درباره تقویم یونان۔

(۵) کتاب العجائب الطبیعیہ والغرائب الصناعیہ۔

اسی طرح پر کتاب المندکے دیکھنے سے معلوم ہوتا ہے کہ مندرجہ ذیل کتابیں جو بیرونی کتاب المندکی تصنیف سے پہلے لکھ چکا تھا، شامل فہرست نہیں ہیں۔

\* ۱ برہم گیت کی پانی ساسی دھانت کا ترجمہ۔

\* ۲ برہم گیت کی برہم سدھانت۔

\* ۳ ترجمہ لکھو جاتھ منصفہ وراہمیر۔

نیز کتاب المندکی تصنیف کے وقت بیرونی حبیل کہ ہوں کی سنکرت میں ترجمہ کرنے میں مشغول تھا۔

\* ۴ تحریر اقلیدس۔

\* ۵ کتاب المجسطی۔

\* ۶ اصطراب بنانے کے قواعد خود اپنی تصنیف سے۔

\* ۷ مفتاح البیوت۔

ان بارہ کتابوں کا بقیہ کتاب الفند اور آثار الباقیہ سے چلا ہے۔ ماسوا سیک  
ذیل کی کتابیں جو منور شاہین ندین آئی ہیں احاجی خلیفہ کی مشہور فہرست  
کتاب "کشف الظنون عن الاسامی الکتاب والفنون" سے معلوم ہوئے ہیں۔

(۱) ارشاد فی احکام النجوم۔ ۱ نسخہ (۲۵۸)

(۲) استیعاب فی تسطیح الکمرہ۔ ۱ نسخہ (۲۷۷)

(۳) الجاہر فی الجواہر۔ ۲ نسخہ (۶۰۸)

(۴) تطیل باحالیہ الوہم فی معانی النظم۔ ۲ نسخہ (۳۲۴)

(۵) شرح البوتام۔ ۳ نسخہ (۲۵۲)

(۶) زیج العلانی۔ ۴ نسخہ (۲۶۷)

(۷) کتاب الاحجار۔ ۵ نسخہ (۳۳)

(۸) کتاب تسطیح الکمرہ۔ ۵ نسخہ (۶۲)

(۹) کتاب الصيدلہ۔ ۵ نسخہ (۱۱۶)

(۱۰) مختار الاشعار والاثار۔ ۵ نسخہ (۳۳۵)

(۱۱) خلاصہ المجسطی۔ ۵ نسخہ (۳۸۶)

(۱۲) زیج المسعودی (قانون المسعودی)۔ ۳ نسخہ (۵۶۸)



میر غلام حسین جو پوری نے اپنی تالیف جامع بہادر خانی <sup>۱۳۵۵ھ</sup> میں صفحہ (۱۹۰) پر بیرونی کی ایک کتاب "لمعات" کا ذکر کیا ہے جو علم الابصار (علم المناظر والانعکاس) میں لکھی گئی تھی۔ اس میں سے جامع بہادر خانی کے مؤلف نے چار سطریں منتخب کی ہیں۔ ماسوائے ان کے ابو الفضل بن الحسن البیہقی نے تاریخ بہیقی میں لکھا ہے کہ میں اپنی کتاب کی دسویں جلد میں تاریخ خوارزم کا حال لکھوں گا اور خوارزم کے تاریخی حالات میں ابوریحان کی تاریخ خوارزم سے مدد لون گا جسے میں نے چند سال ہوئے دیکھا تھا۔ علاوہ بریں حسب ذیل کتابیں بیرونی کی تصانیف سے ایسی ہیں جن کے نام کسی دوسرے ذریعہ سے معلوم نہیں ہوئے اور جو اس وقت یورپ کے کتب خانوں میں موجود ہیں۔

۱ کتاب الدرر فی سطح الاکر (بوڈلین لائبریری)

۲ کتاب نہجۃ النفوس والافکار فی خواص المواید الثلاثۃ المعاویۃ النبات والاحجار۔

بیرونی کی تالیفات کا تذکرہ نامکمل رہ جائے گا اگر ہم اخیر میں ان مسلمی مشنرین کی مفصل فہرست بھی شامل نہ کریں، جو ہمارے علم میں دنیا کے مختلف کتب خانوں میں محفوظ ہیں۔

۱ استیعاب الوجہ المکملہ۔ نسخہ (۱) برلن (۲) بوڈلین اسکسفورڈ  
کتاب الدرر۔ نسخہ (۱) بوڈلین۔

۳	مقالہ فی سہمی السعادت الغیب -	النسخہ (۱) بوڈلین -
۴	نزہۃ الافکار -	النسخہ (۱) "
۵	الجماہر فی الجواہر -	النسخہ (۱) اسکوییل (بیروت)
۶	ترویج احیک (فی اشیکات الہند)	النسخہ (۱) انڈیا آفس لاٹیری -
۷	فی تسہیل لتسطیح الاصطلاح فی اہل	النسخہ (۱) برلن -
۸	آثار الباقیہ -	۳ نسخہ (۱) برٹش میوزیم (۱۷۷۵ء) (۲) سرسہری لٹرن (۱۷۵۳ء) (۳) کتب خانہ قومی پیرس -

افسوس ہے کہ آثار الباقیہ کے تمام نسخے بہت قریب زمانے کے لکھے ہوئے ہیں اور کتاب کے بہت سے مقامات چھوٹے ہوئے ہونے کے علاوہ جابجا قہریم کی غلطیاں بھری ہوئی ہیں۔ زراخ صاحب نے بہت کوشش کر کے حتی المقدور ان خرابیوں کو رفع کیا ہے، لیکن تاوقتیکہ کوئی مکمل اور صحیح نسخہ دستیاب نہ ہو جائے یہ خرابیاں آخر کیسے رفع ہو سکتی ہیں۔

۹ کتاب الہند -

۳ نسخہ (۱) موسیو شیفر پڑانا نسخہ ہے اور بہت صحیح ہے بیرونی سے ۱۲۹ سال بعد کا لکھا ہوا ہے اور معلوم ہوتا ہے کہ خود بیرونی کے نسخے براہ راست نقل کیا گیا ہے،  
(۲) پیرس کتب خانہ قومی،

(۳) قسطنطنیہ - یہ دونوں نسخے شیفر

نسخہ کی نقل معلوم ہوتے ہیں۔

۱۰۔ صیدہ (یا صیدہ) نسخہ لٹن لائبریری مدرسہ العلوم علی گڑھ میں ہے۔

یہ کتاب لغات طب میں ہے۔ اس کا ترجمہ ششم ہجری (۱۱۷۷ء) کے بعد ہندوستان میں عثمان الکاشانی نے کیا تھا۔ مترجم نے لغت اور حمد کے بعد لکھا ہے۔

چنین گوید این الکاسی دیم الدبر کہ حیوۃ کہ میچ انیس ترخو مندراد اوقات تنہائی چون مطالعہ کتب نیست۔ و فوائد الیفات علماء تصنیفات حکما نزدیک باب الباب ازان روشن ترست کہ بمقرآن اطناب حاجت افتد۔ ابوریحان گوید کہ دیرینہ این کتاب صیدہ رجوع در حل مشکلات شیخ ابوحامد بن محمد بن احمد ہمدانی کردم زیرا کہ او در عمد خود از این کتاب جس خود در علم لغت و طب مستثنی بود و تصانیف تقدیران دین ہر دو نوع علم سماع کردہ و در جملہ دلائل و نکات و رموز و اشارات اطلاع تمام یافتہ و تالیف این کتاب بر ترتیب حروف بحم اتفاق افتاد و انتشار از مے آسمان ترسید انتشار اللہ تعالیٰ و بختین۔

کتاب کی ترتیب اس طرح پر ہے کہ پہلے مصنف (مفرد) دو کا نام جو عام طور پر مشہور ہوتا ہے دیتا ہے، بعدہ عربی، یونانی، سریانی، عبرانی، خوارزمی، فارسی، عجمی، ہندی سندھی وغیرہ وغیرہ و بانوں کے الفاظ ہم معنی کا ذکر کرتا ہے اور پھر اُس کی خاصیت بیان کرتا ہے۔

لٹن لائبریری والے نسخے کے اخیر میں یہ عبارت سرخ روشنائی سے لکھی ہوئی ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ نسخہ اصل صیدہ کا خلاصہ ہے لیکن ہم نہیں کہہ سکتے کہ خود این الکاسی نے خلاصہ کیا تھا یا کسی دوسرے شخص نے۔

(سخ) و این صید را بر سبیل ایجاز نوشته شد و آنچه از دور بایست و محتاج تر بود با و  
گروه شد تا زودتر مقصود حاصل آید،

(سیاه) مدت تمام شد بتایخ یکم جمادی الآخر <sup>سنه</sup> (سنه هجری)  
یہ نسخہ عربی خط میں لکھا ہوا ہے لیکن غلطیاں جا بجا پائی جاتی ہیں۔

۱۱ کتاب التفہیم (عربی) ۳ نسخہ (۱) و (۲) بوڈلین (۳) برلن۔

(فارسی) ۴ نسخہ (۱) برٹش میوزیم (۲) موسی شنیفر (۳) و (۴)

لٹن لائبریری مدرستہ العلوم علی گڑھ۔

مدرستہ العلوم علی گڑھ کی لائبریری میں جو دو نسخے ہیں وہ اصل کتاب سے دو علیحدہ نسخوں

کے ترجمہ کیے ہوئے معلوم ہوتے ہیں۔ کتاب کے ابتدائی حصے ذیل میں لکھے جاتے  
ہیں جس سے دونوں ترجموں کا فرق معلوم ہوگا۔

نیا نسخہ

پُرانا نسخہ

و اشدن صورت عالم و چگونگی نہاد آسمان و

زمین و آنچه میان ہر دوست بروی شنیدن

و بتقلید گرفتن بچون چیز با سخت سودمند

اندر پیشہ نجوم زیرا کہ گوش بنا ہوا و لفظ ہا

کہ منجمان دارند و کند و صورت بستن معانی

آسان گرد و تا چون بعلت ہا و جہتا آن باز آید

و آن را بحقیقت خواہد نامہ اندانند لیشہ و فکر

آسودہ بود و در پنج از ہر دو سوی برا و گرد نیاید۔

و اشدن صورت عالم و چگونگی کو فریش آسمان

و زمین و آنچه میان ہر دوست فہمیدن و

بعل آوردن آنہا بسیار سودمند است

در علم نجوم زیرا کہ اصطلاحی بنا ہوا و لفظ ہا کہ

منجمان بکار برودہ اند فر گیر و صورت

بستن معنی آن آسان گرد و تا چون بعلت ہا

و جہتا ہر سد و بداند از اندیشہ و فکر آسودہ بود

و پنج آن بر علم و تعلم آسان باشد۔

و این نسخہ را یادگار نوشتہ بر لے ریجاء  
 بنت الحسن الخوارزمیہ کہ خواہندہ این علم  
 بود بر طریق سوال و جواب کہ بفہم مبتدی  
 آسان تر بود۔ و ابتدا کردیم ہندسہ اول  
 پس بشمار و پس بصورت عالم پس بحکم  
 بنجوم زیرا کہ مردم را نام منجی سزاوار نشود  
 تا این چار علم تبامی نداند و اینزد تعالے  
 توفیق دہندہ است بر صواب گفتار و کردار  
 بمنت خویش۔

و این یادگار ہجین کردیم مر ریجاء بنت  
 الحسن الخوارزمیہ را کہ خواہندہ او بود بر طریق  
 پرسیدن و جواب دادن کہ خوب تر بود و صورت  
 بستن آسان تر بود۔ و ابتدا کردیم ہندسہ  
 پس بشمار و بعد پس بصورت عالم پس  
 با حکام نجوم زیرا کہ مردم نام منجی را بسزاوار  
 نشود تا این چار علم را تبامی نداند۔ و اینزد  
 تعالیٰ توفیق دہندہ است بر صواب گفتار  
 و کردار بہ منت خویش۔

یہ اختلاف عبارت گے جا کر بہت کم ہو جاتا ہے حتی کہ بعض اوقات پوری  
 عبارت کے الفاظ دونوں نسخوں میں بالکل کیساں ہوتے ہیں۔ اس کی وجہ یہ ہے  
 کہ دونوں ترجمے لفظی ترجمے ہیں۔

پہلا نسخہ ایک پُرانا نسخہ ہے جس میں کل (۱۳۴) ورقے ہیں۔ اس نسخے  
 کی قطع ۱۰۔۷ انچ ہے۔ اس میں اخیر کے دس بارہ ورقے باقی کتاب سے زیادہ  
 پُرانے اور کسی دوسرے شخص کے لکھے ہوئے ہیں۔ دونوں کتاب کم علم اور  
 کتاب کے مضامین سمجھنے کے ناقابل ہیں۔ ظاہر ہے کہ ایسی حالت میں نسخے  
 میں جتنی غلطیاں ہوں کم ہیں۔ کئی جگہ تو کوڑے صفحے چھوٹے ہوئے ہیں جس سے  
 صاف معلوم ہوتا ہے کہ یا تو کتاب اُن جدولوں کو جو اُن موقعوں سے تعلق  
 رکھتی ہیں خود نہیں سمجھا یا جس نسخے سے اُس نے نقل کیا ہے وہ ایک نامکمل

نسخہ تھا۔ اس نسخے کا خط شکست ہے اور طرز سے میں انداز کرتا ہوں کہ اورنگ زیب عالمگیر کے عہد سے پہلے کا لکھا ہوا نہیں ہے۔ اس نسخہ کے پہلے صفحہ پر سید علی گاہ کے نام کی چھوٹی سی ٹھہر لگی ہوئی ہے جس میں ۶۷۱ھ ہجری لکھا ہوا ہے۔

دوسرا نسخہ ۶۷۱ھ ہجری (۱۲۷۱ء) کا لکھا ہوا ہے۔ یہ ایک خوش خط اور غالباً صحیح نسخہ ہے۔ تقطیع کم و بیش ۱۲-۸-۸ انچ اور کاغذ ہلکا نیلگون ہے۔ باقی حالات حسب ذیل عبارتوں سے جو نسخے کے اخیر میں لکھی ہوئی ہیں معلوم ہوں گے (روشنائی)، ”سپری شد روز استاد از مہراہ سال برسی صد و نو و ہشت ہزار و چوبی مطابق ۱۲۷۱ھ ہجری“

”الحمد للہ حسب الارشاد جناب علی القاب نواب ضیاء الدین احمد خان بہادر متخلص بنیر و خشان بروز آدینہ ہفتم ماہ عید روز کشا سال ۱۲۷۱ھ ہجری مطابق ۱۰-۱۰-۱۰ ماہ اگست ۱۲۷۱ھ این تطویر بہ تحریر رسید“  
پنسل سے یہ عبارت لکھی ہوئی ہے۔

”این کتاب تفہیم بدیم ستمبر ۱۲۷۱ھ و شنبہ بقیام وہلی بمقابلہ مرزا عاشق بیگ ولد مرزا اکبر بیگ مہندس دہلوی و میر حسن صاحب از مقابلہ منقول عنہ مندرغ یافت۔ (نیر خشان)

اصل کتاب از کتاب خانہ سپر ملا فیروز بن ملا کاؤس پارسہ بلی معرفت صاحب سکرتر عظم رسید و بود کہ صحیح و مقابلہ نمودہ ملاے مذکور بود کہ علم علمائے پارسیان بود۔ نیر“

یہ نسخہ چونکہ واضح لکھا ہوا ہے اس میں ۳۹۶ صفحے ہیں۔ مضامین کی بہتر

بقید صفحات ذیل میں لکھی جاتی ہے۔

۲۶-۳۰ فن ہندسہ + ۲۷-۴۶ فن حساب  
۱۶۴-۲۷۶ فن ہیئت + ۱۶۴-۲۱۴ فن معرفت تقویم  
۲۱۴-۳۹۶ مسائل متعلق فن نجوم

یہ رسالہ نہایت سہل پیرایہ میں سوال و جواب کی صورت میں لکھا گیا ہے۔ نہایت دشوار مسائل چھوڑ دیے ہیں اور مبتدی کی آسانی کے لئے شکلوں اور نقشوں کو کثرت سے استعمال کیا گیا ہے جیسا کہ ناظرین کو رسالے کی ابتدائی عبارت سے معلوم ہوا ہو گا، یہ رسالہ بیرونی نے ایک خانہ کے واسطے (جس کا نام ریحانہ بنت الحسن تھا اور جو بیرونی کی ہم وطن تھی) لکھا تھا۔

خواتین اسلام کی فہرست میں ریحانہ موصوفہ کا نام بحیثیت شایع علوم ہونے کے اضافہ کیے جانے لگے قابل ہے۔ بلاشبہ ریحانہ کی مثال اُس زمانے کے علمی شوق اور مسلمانوں کی تعلیمی حالت پر گہری روشنی ڈالتی ہے۔

میں اسے محض اتفاقیہ مثال ماننے کے لیے بالکل آمادہ نہیں ہوں بلکہ مجھے یقین واثق ہے کہ چوتھی پانچویں صدی کے روشن علمی دور میں خواتین اسلام بھی علم کی ویسی ہی دلدادہ تھیں جیسے مرد اُس زمانے کے مردوں اور عورتوں کی حالت بلاشبہ ہماری موجودہ تعلیمی حالت سے بالکل جداگانہ تھی، اور بلاخوف تردید کہا جاسکتا ہے کہ ہماری تعلیمی ترقی بچانے اس کے کہ غیروں کی مثال کی محتاج ہو قومی روایات کی زیادہ محتاج ہے۔

بنجوم کے حصے کو چھوڑ کر جس میں فی زمانہ دلچسپی نہیں لیجا سکتی کتاب کے باقی تمام حصے نہایت قیمتی اور کارآمد معلومات سے معمور ہیں اور میرا خیال ہے کہ ان کی اشاعت مفید اور دلچسپ ثابت ہوگی۔ اگر فرصت ملی تو کتاب تقویم کے وہ مقامات جو تاریخی اہمیت رکھتے ہیں، کسی وقت ضرور شائع کرواؤں گا۔ انشاء اللہ

۱۲۔ قانون سعودی - ۵ نسخے - (۱) بوڈلین لائبریری آکسفورڈ (۲) برلن لائبریری - (۳) برٹش میوزیم - (۴) امپیرل لائبریری کلکتہ - (۵) لٹن لائبریری مدرستہ العلوم علی گڑھ

بوڈلین کا نسخہ سب سے پُرانا نسخہ ہے اور اس کی کتابت کا زمانہ ۱۵۴۵ء ہجری یعنی بیرونی کی وفات سے ۳۵ سال بعد کا زمانہ ہے۔ اس نسخے کے کچھ اجزاء کے نوٹوں مدرستہ العلوم کی لائبریری کے واسطے منگائے گئے ہیں کتاب کا ابتدائی حصہ مفقود ہے اُس موقع پر جہان قانون کا اخیر مقالہ ختم ہوتا ہے کتاب نے لکھا ہے کہ میں مصنف کے اصل نسخہ سے فلان تاریخ کو مقابلہ کر کے فارغ ہوا یہ نسخہ نہایت بیش بہا چیز ہے اور قانون سعودی کی تصحیح اور اشاعت میں اس سے بہت کچھ مدد ملے گی۔

برٹش میوزیم کے نسخے کی تاریخ ۱۵۴۵ء ہجری ہے اور یہ بوڈلین کے نسخے سے سو سال بعد کا ہے مدرستہ العلوم کی لائبریری میں اس وقت دو نسخے ہیں۔ پہلا کچھ زیادہ پُرانا نہیں ہے اور صحت وغیرہ کی حالت بہت ناقابلِ اطمینان ہے۔ تقطیع ۱۲+۸۔ لہج سے کچھ زیادہ ہے اور تقریباً ساٹھ چھ سو صفحے ہیں۔



دوسرا نسخہ ایک بے نظیر نسخہ ہے جس کی صحت لائق اعتماد ہے۔ اس کی تقطیع پہلے نسخے سے چھوٹی اور خط گنجان اور باریک ہے، جیسا کہ اہموم پانچویں صدی میں ممالک مشرق میں رائج تھا۔ کل اوراق کی تعداد ۹۳۲ ہے۔ اوراق ۹۱-۹۰-۹۱ اور ۱۲۱-۱۲۱ کسی قدر بعد کے لکھے ہوئے ہیں۔

نسخہ ہذا کے خاتمے پر عبارت ذیل مرقوم ہے۔

رقت المقالہ الحادیۃ عشرين قانون المسعودی و تم تبامها الكتاب الحمد لله  
رب العالمين والصلوة على محمد وآله اجمعين وفرغ من تنوید ابو الفتح  
نضر بن محمد بن ہبۃ اللہ فی سلخ ربیع الآخر سنۃ اثنی و ستین و خمس مائۃ  
و لموافق بروز آبان من ماہ اسفندار من سنۃ ست و خمسين مائۃ۔ حامد لله  
سبحانہ تعالیٰ و مصلیا علی نبیہ محمد وآلہ

اس سے معلوم ہوتا ہے کہ کتاب ہذا کو ابو الفتح نضر بن ہبۃ اللہ نے ربیع الآخر  
۳۶۲ھ ہجری میں تحریر کیا تھا۔ اس طرح پر یہ نسخہ بیرونی کی وفات سے سو اسو بعد کا  
لکھا ہوا ہے۔ علاوہ برین کتاب ہذا کے صفحہ اولین کی طرف سادہ پر خوشخط نسخہ  
میں مطا طغری کے نیچے مرقومہ ذیل عبارت تحریر ہے۔

و من عواری الزمان دخل فی نور العبد الجانی انقر خلق اللہ تعالیٰ  
واجوہم الیہ و جد بن اسعد بن بہرام المستوفی للنبی ختم اللہ لہ بالخیسر

۱۲۔ نسخہ دراصل مملکت کی لائبریری کی ملکیت ہے لیکن فی الحال مدرسہ العلوم کی لائبریری میں موجود ہے اور

جس وقت تک ضرورت سمجھی جائے گی یہیں ہے گا۔ ۱۲

۱۳۔ یہ نہایت عمدہ طغری ہے اور اس میں در کتاب المسعودی، لکھا ہوا ہے۔ ۱۳

و کجی و سیر آما لہ فی الاولی و الاخری بحج اصوب ینہم استخراج من کنان  
کنانہ و ابھی تاج توج بہامہ تہامہ فی شہر شعبان المعظم من شہر سنہ  
ثمان عشر و ثمان مائتہ من الهجرة النبویہ المصطفویہ (الحمد للہ اول و آخر)

یہ عبارت ظاہر کرتی ہے کہ سال ۱۸۰۸ء ہجری میں یہ نسخہ ایک صاحب اور جن  
اسعد بہرام البیتی کے پاس پہنچا۔ دوہرین بھی اسی جانب لگی ہوئی ہیں جس میں  
وز فاضل خان بندہ شاہجہان لکھا ہے، اس کے علاوہ دو چھوٹی مہرون کے  
نشان اور مختلف خطون میں کچھ عبارتوں کے علامات بھی ہیں جو اس بڑی طرح  
مٹ گئی ہیں کہ پڑھی نہیں جاسکتیں۔ قانون سعودی حلیت میں بے نظیر تالیف ہے  
اہل عرب نے اس فن میں جو حیرت انگیز ترقی کی تھی اُس کی تھی اُس کا غالباً بہترین ثبوت قانون  
مسعودی کو سمجھنا چاہیے۔ کہا جاتا ہے کہ اس میں بعض ایسے مسائل پائے گئے ہیں جن کا  
انکشاف سترھویں صدی میں اہل یورپ کی طرف منسوب کیا جاتا ہے۔

ڈاکٹر جوزف ہاروڈ ڈش صاحب، جو عربی کے مشہور جرمین اسکالر اور چند بار  
پیشتر مدرسہ العلوم علی گڑھ کے پروفیسر تھے قانون سعودی کی اشاعت کا اہتمام  
کریے تھے۔ افسوس ہے کہ پروفیسر موصوف کے کالج سے علیحدہ ہو جانے  
کے بعد سے یہ سارا منصوبہ ہی درہم برہم ہو گیا۔ اب دیکھیے کب تک اہل علم کو  
اس کتاب کی اشاعت کا انتظار کرنا پڑے۔





(۴)

جب ہم بیرونی کی تالیفات کے تذکرے میں مصروف تھے، تو معلوم ہوتا تھا کہ گویا ہماری تخیل نے ہمیں کسی پُرانے بیت الحکمت کے کتب خانے میں لاکھڑا کیا ہے، جہاں ہر کتاب کا نام ہمیں چونکا دینے والا ثابت ہوتا ہے اور بیاختہ دل چاہتا ہے کہ ان قریب کتابوں میں سے ایک ایک کو نکال کر گرد و غبار سے پاک و صاف کیا جائے اور روز روشن میں ایک ایک ورق لوٹ کر دیکھا جائے کہ لکھنے والے نے ان میں کیا لکھا ہے، لیکن دستِ تمنا دراز ہو کر جس کتاب پر پڑتا ہے وہ خاک ہو کر ہاتھ میں رہ جاتی ہے اور آرزو مند دل کو کلفتِ افسوس ملنے کے سوا کوئی چارہ نظر نہیں آتا۔

اسد سے گردشِ زمانہ! بیرونی کی ساری عمر کی جمع کی ہوئی دولت کا دسواں حصہ بھی باقی نہ رہ سکا۔ کیا اس کی ہفتاد سالہ جدوجہد کا یہی انجام ہونا چاہیے تھا کہ حرفِ غلط کی طرح دنیا سے اُس کا نام مٹانے کی کوشش کی جاتی۔ کیا وہ رات دن اپنی دُھن میں مٹ جانے والا ایک آن کے لیے بھی یہ سوچتا تھا کہ ابنائے دہر کی ناقدر شناسی سے اُس کے ثبت کیے ہوئے نقوش پر اس طرح پانی پھر جائے گا۔ شہرِ زوری نے لکھا ہے کہ بریجنوروز اور مہرجان کے دو دن کے سال بھر میں کسی وقت بیرونی کا ہاتھ قلم سے، اُس کی آنکھیں دیکھنے سے اور اُس کا دماغ غور و فکر سے جدا نہ ہوتا تھا، آخر یہ انہماک کس لیے تھا؟ اے بیڑنی رنگ دہر سے تو ناواقف نہ تھا۔ آئنا رِ عتیقہ کی جستجو کے وقت تو نے سب سے

پہلا سبق یہی لیا ہو گا کہ ترے قائم کیے ہوئے آثار دست برد زمانہ سے محفوظ نہ رہ سکیں گے اور ایک زمانہ آنے کا جب قدامت پرستوں کا گروہ غیرے باقی ماندہ آثار کو سیٹھنے کے لیے سارے زمانے کی خاک چھانٹا پھرے گا۔

اگر متلاشیانِ آثارِ عتیقہ کی کوششیں کبھی شکرگذاری کی مستحق ہو سکتی ہیں، تو بلاشبہ جرمن مستشرق ایڈورڈ ڈراو کا ہمین احسان مند ہونا چاہیے کہ اُس نے مدتوں کی تلاش اور برسوں کی دماغ سوزی کے بعد بیرونی کی دو معرکہ الآراء تصانیف آثار الباقیہ اور کتاب الہند کو اس اہتمام کے ساتھ شائع کر دیا ہے اور اُن کے انگریزی اور جرمن ترجمے بھی طبع کر لئے ہیں، تاکہ وہ لوگ جو اصل تصانیف کو نہیں پڑھ سکتے، ترجموں ہی کے ذریعہ سے بیرونی سے تعارف حاصل کر لیں۔ چونکہ یہ دونوں کتابیں ہر شخص کو دستیاب ہو سکتی ہیں اور ہم بھی اُن کے متعلق پوری معلومات رکھتے ہیں، غالباً یہ نامناسب نہ ہو گا کہ یہاں ان کتابوں پر مفصل تبصرہ و تقریظ لکھی جائے تاکہ ناظرین اپنے مطالعہ سے پہلے ان کی قدر و قیمت کا اندازہ کر سکیں۔

کتاب آثار الباقیہ، بیرونی کے قیام جرجان کی یادگار ہے۔ اس پیش بہا کتاب کا پورا نام "الآثار الباقیہ عن القرون الخالیہ" ہے جیسا کہ نام سے ظاہر ہوتا ہے اس میں ازمنہ گذشتہ کے علمی آثار سے بحث کی گئی ہے۔ دیباچے میں کتاب کے مضامین اور طریق تحقیق کا ذکر کیا ہے۔ چونکہ یہ مقام کئی لحاظ سے اہمیت خاص رکھتا ہے ضروری معلوم ہوتا ہے کہ اُسے بجنہ بیرونی کے الفاظ میں نقل کر دیا جائے۔

اما بعد اذ بائین سے ایک صاحب نے مختلف قوموں کی تواریخ و سنین کی کیفیت

اُن کے اصول میں اختلاف کی وجہ، مجھ سے دریافت کی، یعنی تاریخین کہاں سے شروع ہوئی ہیں، اور اُن کے جیسے، یعنی سال اور دہائیے جن پر وہ لکھی ہیں، کیا ہیں، علاوہ برہنہ وہ کیا اسباب تھے جن کی وجہ سے یہ اختلاف پیش آیا۔ نیز کون کون سے مشہور تیوہار اور میلے اور یادگار روز و مخصوص اوقات اور رسوم وغیرہ ہیں، جو مختلف قوموں میں رائج ہیں، صاحب کو رنے اصرار کیا کہ ان امور کی تشریح ایسی وضاحت کے ساتھ کر دو کہ یہ باتیں پڑھنے والے کی غجوبی ذہن نشین ہو جائیں اور اُسے متفرق کتابوں اور گزشتہ مصنفین کی طرف رجوع کرنے کی ضرورت نہ ہے۔ مجھے معلوم تھا کہ یہ ایک نہایت دشوار اور مشکل الحصول کام ہے، بالخصوص اُس شخص کے لیے جو ان باتوں کو اس پیرایہ میں لکھنا چاہیے کہ پڑھنے والے کے دل میں کسی قسم کا شک و شبہ نہ رہے۔ لیکن مولانا امیر سید الاعلٰی منصور دہلوی نعم شمس المعالیٰ اوامہ اللہ تعالیٰ کی عفو و لدت کے طفیل میں مجھے محنت اور کوشش کرنے کی توفیق ہوئی اور میں نے اس پوسے بحث کو اپنی اُن حلیات کی مدد سے جو سماع، عیان یا قیاس سے حاصل ہوئی تھیں تحریر کرنا چاہا۔

ان مسائل کی بہترین تشریح کے لیے گزشتہ قوموں کے اخبار و روایات جاننے کی ضرورت ہے، اس لیے کہ اُن میں سے اکثر اُن کی باقی ماندہ دینی و دنیوی رسوم پر روشنی ڈالتے ہیں۔ یہ مقصد محض عقلی استدلال (استدلال بالمعقولات) یا مشاہدہ محسوسات پر قیاس کرنے سے حاصل نہیں ہو سکتا۔ بلکہ اہل کتب و ملل اور اصحاب الآراء اور ارباب ملل کے جن میں وہ رائج ہیں صحیح خیالات سے مطلع ہونے اور ان محمولات کی بنا پر بجائے خود غور کرنے سے یہ گوہر مقصود حاصل ہو سکتا ہے۔ اس کے علاوہ اس بابے میں خود ان کے مختلف اقوال اور خیالات کا باہمی مقابلہ ضروری ہے۔

لیکن سب سے پہلے واجب ہے کہ اپنے نفس کو ہن عوارض اور اسباب سے خالی

کر لیا جائے جو اکثر لوگوں کو سچائی کے دیکھنے سے اندھا کر دیتی ہیں مثلاً عادت مالوفہ، تعصب، جوش فطحتی، خود غرضی، خیال مقصد برآری وغیرہ وغیرہ۔ جس طریقے کا میں ذکر کر رہا ہوں یہ گوہر مقصود کے پائے نادر شوائب شبہ و شکوک کے رفع کرنے کا بہترین طریقہ ہے، اس کے بغیر چاہئے کہ کتنے ہی سخت اعتنا اور کوشش کی جائے ناممکن ہے کہ یہ غرض پوری ہو جائے۔

لیکن اس کو میں مانتا ہوں کہ جو اصول اور طریقے ہم نے مقرر کیے ہیں ان پر عمل کرنا ہونا سہل نہیں ہے بلکہ بعد اور صعوبت کی وجہ سے شبہ ہوتا ہے کہ اُس تک پہنچنا ناممکن ہے۔ وجہ یہ ہے کہ تمام اخبار اور روایات میں بکثرت جھوٹی باتیں داخل ہو گئی ہیں اور ظاہر یہ باتیں ناممکنات سے بھی نہیں معلوم ہوتیں کہ انہیں آسانی سے پہچان کر نکال دیا جائے۔ بہر حال ہم نے روایات اور اخبار کو ممکن الوقوع تصور کر لیا اور بطور صحیح روایات کے مان لیا ہے، بشرطیکہ دوسرے شواہد سے اُن کا بطلان نہ ہوتا ہو۔ اس لیے کہ ہم احوال طبعی میں خود ایسی باتیں دیکھتے ہیں اور ہم سے پہلے بھی لوگوں نے بار بار ایسی باتیں دیکھی ہیں کہ اگر اُن کے مثل پچھلے زمانے کی کوئی روایت ہوتی تو ہم کہہ اُٹھتے کہ یہ تو ناممکن ہیں۔ اس کے سوا عمر انسانی ایک ہی قوم کے اخبار جاننے کے لیے کافی نہیں ہو سکتی پس یہ کس طرح ہو سکتا ہے کہ بے شمار قوموں میں تمام قوموں کے پورے اخبار معلوم ہو جائیں۔ یہ قطعاً ناممکن ہے۔

جب معاملات کی کیفیت ٹھہری تو ہم یہ واجب ہے کہ زیادہ قریب کی باتوں سے کم قریب کی باتیں اور زیادہ معلوم شدہ باتوں سے کم معلوم شدہ باتیں اخذ کریں اور جہاں تک ہو سکے انہیں صحیح کر دیں روایات کو ان لوگوں تک ہم پہنچائیں، جن کا تعلق ان روایات سے ہے جہاں تک ہو سکے انکی اصلاح اور درستی کی کوشش کریں اور باقی کو اس کے حال پر

چھوڑ دین، تاکہ ہمارے اس عمل سے طالب حق اور محبت حجت کو دوسرے مضامین کی تحقیقات اور ان امور کے دریافت کرنے کا موقع ملے، جو ہمیں معلوم نہیں ہو سکے ہم نے خدا کی مدد سے اسی پر عمل کیا ہے،

تحقیق و تفحص کا جو طریقہ بیرونی نے بتایا ہے اُس پر عمل میرا ہونے کی اُس نے کویش کی ہے اور اُس کی ہر تصنیف کے مطالعہ سے بخوبی ثابت ہو سکتا ہے کہ کس قدر کامیابی کے ساتھ وہ اُس پر کاربند ہوا ہے۔ ہمارے زمانے میں، جو مشاہدہ تحقیق اور تفحص کا زمانہ کہلاتا ہے، لوگوں کا عام طور پر یہ گمان ہے کہ متقدمین کا دار و مدار محض استدلال بالمقولات، پر تھا، اور وہ اصول مشاہدہ و تدقیق سے قطعاً ناابلد تھے۔ سوٹھویں صدی کے اواخر میں لارڈ بیکن (Lord Bacon) نے جدید فلسفہ تحقیق کا سنگ بنیاد رکھا اور اُس کے زمانے سے بتدریج لوگ تحقیقات علمی کی طرف متوجہ ہوئے بیشک ہمیں ماننا پڑیگا کہ یورپ میں بیکن سے پہلے لوگوں میں اتنی استعداد نہ تھی کہ وہ ان اصول کا تصور کر سکتے یا ان پر کاربند ہو سکتے، لیکن بیکن سے چھ سات سو برس پہلے مسلمان اتنی علمی ترقی کر چکے تھے کہ وہ نہ صرف ان اصول ہی سے پورے طور پر واقف تھے بلکہ ان پر عمل کرنے کی بھی مکمل صلاحیت ان میں موجود تھی یہیں کوئی بتائے کہ منطق استقرار جس کے اصول کی تدوین زمانہ حال کا عظیم الشان کارنامہ سمجھا جاتا ہے۔ بیرونی کو تحقیق و تفحص کے کون سے نئے طریقے بتا سکتی تھی جن سے وہ ناابلد تھا۔ اس سے ہمارا یہ منشا نہیں ہے کہ ہم زمانہ حال کی بیش از قدر علمی کوششوں پر بانی پھیرنا چاہتے ہیں بلکہ مقصود صرف اتنا بتا دینا ہے کہ ہمارے



زمانے کے لوگ، بالخصوص یورپ کے محقق اور اُن کے مقلد، اپنے یہاں کے علمی کارکن، اریون کو تو فلک الافلاک تک پہنچا دیتے ہیں، اور دوسروں کی کوششوں کا ذکر کرنے میں اکثر سروسہری اور بے اعتنائی سے کام لیتے ہیں۔ یہی عواض ہیں جن سے بچنے کی بیرونی نصیحت کرتا ہے اور اس نصیحت پر عمل کرنے کی آج بھی ایسی ہی ضرورت ہے جیسی نو سو سال پہلے تھی۔

آثار الباقیہ کے مضامین کی وسعت معلوم کرنے کے لیے ہم ذیل میں اُس کے مباحث کا خلاصہ درج کرتے ہیں اور گے چل کر چند لحاظ پر اقتباسات بھی دیں گے جن سے بیرونی کے انداز تحقیق کا حال معلوم ہو سکے گا۔

### دیباچہ، سبب تالیف اور کتاب کا طریق تحقیق

ب۔ دن اور رات کی ماہیت، ان کی مجموعی حیثیت اور آغاز و ابتداء یوم کا ذکر دن رات (الیوم بلیلہ) کی تعریف، مختلف قوموں میں ابتداء روز و غروب آفتاب طلوع آفتاب، دوپہر یا آدھی رات سے ہوتا ہے۔ کن کن قوموں میں کس وقت سے دن کا شروع سمجھا جاتا ہے۔ رات اور دن اور یوم الصوم (روزے کے دن کا طول)

ب۔ سالوں اور مہینوں کا ذکر، پورے سال کی درازی، شمسی سال کا ذکر قمری سال کا ذکر۔

ب۔ تواریخ (سنین) کی ماہیت اور اس بارے میں قوموں کے اختلافات۔ تاریخ (سنہ) کی تعریف، آغاز کے اسباب، وہ سنہ جو انسان کی پیدائش سے شروع ہوتا ہے

انسان کی پیدائش کے متعلق اہل فارس، یہود، اور عیسائیوں کے خیالات۔  
یہود اور عیسائیوں کی روایات کی علمی تنقید۔ تورات اور اناجیل کے مختلف نسخوں  
اور ان میں اختلافات کا ذکر۔ طوفان نوح کی تاریخ کے متعلق بحث جس میں طوفان  
کی تاریخ بروایات یہود، عیسائی، اور مجسمین بیان کر کے سب کو قطعاً ناقابل اعتبار  
قرار دیا ہے اور دکھایا ہے کہ ان روایات کی بنا پر نہ طوفان کی حقیقت پر کچر روشنی  
پڑ سکتی ہے اور نہ اُس کی تاریخ پر۔

تواریخ بختنصر، فیلس، اسکندر، قیصر اغسطس، الطونینس، و قلیطائوس  
ہجرت یزدجرد معتضد، اور تواریخ قدامے عرب و قدامے خوارزم کا تذکرہ۔

ب ذی القہنین کے متعلق مختلف اقوال و روایات۔

ب تواریخ مذکورہ میں کیا کیا مہینے استعمال ہوئے ہیں اور ان مہینوں اور ان کے  
دنوں کے کیا نام ہیں۔ خاریسیون، سفیدیون، خوارزمیون، قدیم مصریون، مغربیون  
اور یونانیون کے مہینوں کا ذکر۔ عبرانی تقویم اور مہینوں کے بارے میں طولانی اور  
دقیق بحث، ہلال کے طلوع کے متعلق یہود کے خیالات، اہل شام، قدامے عرب  
قدماے مصر، اہل ثمود کے مہینے اور دنوں کے عربی نام۔ ماہ رمضان کی مقدار اور  
لمعتضد کے اصلاح شدہ تقویم کے مہینے۔ خلاصہ جدول اشہور۔

ب ایک تاریخ کو دوسری تاریخ سے کیسے نکالا جائے۔ ملوک اور ان کی مدت  
حکومت کے حالات باختلاف آراء۔ جدول اولاد حضرت آدم بہ اختلاف یہود و نصاری  
تبصرہ و تنقید۔ جداول مدبرین، ولایہ، کاہنین، قضاۃ قبل و بعد عمارت بیت المقدس  
انسان کی مدت عمر کے متعلق منطقی بحث اور عجائب طبعی کا ذکر۔ آشوری، بابلی، کالڈائی

قبطی، مقدونی، رومی بادشاہوں کی تاریخی جدولیں ملوک نصرانیہ قسطنطنیہ کی جدولیں، اہل فارس کی تواریخ ملوک۔ پیشدادیوں، کیانیوں اور ساسانیوں کے متعلق متعدد جدولیں حسب اختلاف روایات۔ مختلف تواریخ کا مقابلہ برصغیر حساب ایام۔ حساب شطرنج، اور ایک تاریخ کا دوسری تاریخ سے برآمد کرنا۔

**د** آدوار اور تقوفاٹ (یعنی سال کا وہ مقام جہاں سے آغاز سال شمار کیا جاتا ہے) موالید، نین و شہور، اُن کی کیفیتوں اور یہودی اور دیگر ستین کے کبائس کا ذکر سیاروں، کوکب جہ اور بروج کے نام عربی، رومی، فارسی، سریانی، عبرانی، ہندی اور خوارزمی زبانوں میں۔ کس طرح کسی تاریخ کے آغاز کا پتہ لگایا جاتا ہے۔ یہ باب آثار کا نہایت دشوار باب ہے۔

**د** مدعیان نبوت اور اُن کی امت کی تاریخیں۔ بڑھ، مانی، مزوک بن ہمدان، سیلہ، بھافر بن ماہ فروزین، ہاشم بن حکیم المعروف ابن المقفع، حسین بن منصور حلاج، ابن ابی زکریا الطامی اور ابن ابی الفراق کے حالات۔

افسوس ہے کہ یہ قیمتی باب موجودہ نسخوں میں نامکمل ہے۔ زروشت کے حالات اس میں نہیں پائے جاتے اور ابن ابی الفراق کے حال میں صرف ایک دو فقرے باقی رہ گئے ہیں۔ اگلے یعنی نوین باب کے ابتدائی مضامین نہیں ہیں اور اس طرح پر یہ باب بھی غیر مکمل ہے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ سچ کے اوراق دیا ابواب) کم ہو گئے اور نقل کرنے والوں نے مجھوتا موجود تھا بتمام و کمال نقل کر لیا۔

۱۵ انگریزی میں (year point) کہتے ہیں

۱۶ انگریزی میں (leap years) کہتے ہیں۔

۱۱ اہل فارس کے عید تیوہار و ن کا ذکر۔

۱۲ اہل سغد کی عید و ن وغیرہ کا ذکر۔ منازل قمر کی جدول بلغت سغد و خوارزم

۱۳ اہل خوارزم کی عید و ن کا ذکر۔

۱۴ خوارزم شاہ کی تقویم خوارزم کی اصلاح کا ذکر۔

۱۵ تقویم یونانی کے ایام کا تذکرہ، جیسا کہ یونانی اور دوسری قوموں کے بیانات سے ظاہر ہوتا ہے۔

۱۶ یہود کے مشہور دنوں اور عید و ن کا بیان۔

۱۷ سریانی مہینوں کے مشہور عید و ن، تیوہار و ن کا ذکر جو عیسائیوں کے فرقہ ملکیمین رائج ہیں۔

۱۸ عیسائیوں کے اُن روز و ن، عید تیوہار و ن وغیرہ کا ذکر جن کے متعلق تمام عیسائی فرقے اتفاق رکھتے ہیں۔

۱۹ نصائے نسطوریہ کی عید و ن، روز و ن اور دوسرے مشہور دنوں کا ذکر

۲۰ قدیم مجوسیوں کی عید و ن اور صائین کے روز و ن اور عید و ن کا بیان۔

۲۱ عربوں کی اُن عید و ن کا ذکر جو ایام جہالت میں رائج تھیں۔ فصلوں دینے موسموں کی جدول باختلاف آراء۔

۲۲ مسلمانوں کی عید و ن اور مشہور ایام کا ذکر۔

۲۳ منازل قمر طلوع وغروب اور چاند کی مختلف صورتوں کا ذکر۔ اسی باب

میں مختلف موسمی ہواؤں، اُن کی تعداد اور اختلاف سے بحث کی گئی ہے اور

منازل قمر کے احوال کی جدول دی ہے اور اُن ۴۸ کو اکب کے مقامات کی فہرست

بیان کی ہے جہاں سے ہو کر چاند گذرتا ہے۔ اخیر میں تسلیج اور ستاروں کے نقشے بنانے کا حال بیان کیا ہے اور لکھا ہے کہ اس باب میں اس وقت تک کوئی کتاب موجود نہ تھی۔

غرض یہ فہرست ہے بیرونی کی آثار الباقیہ کے مضامین کی۔ لیکن محض اس فہرست کے اوپر سرری نظر ڈال لینے سے کتاب کی خوبیوں کا پورا اندازہ ہونا دشوار ہے۔ اس کتاب کو دیکھ کر ایک مبصر کو حیرت ہوتی ہے کہ سوا نو سو سال پہلے کس طرح کوئی مصنف ایسے عالمانہ اور محققانہ طور پر اس پایہ کی تصنیف کر سکتا تھا کسی مضمون کے متعلق تمام روایات کو جمع کرنا، تنقیدی نظر سے اس کے ہر پہلو کو جانچنا، ہر ایک کی صحت و عدم صحت کی پوری تحقیقات کے بعد صحیح فیصلہ صادر کرنا بیرونی کے آثار کے ایسے عام خصائص ہیں جو اس کی تصنیف کو دیگر تصانیف سے ممتاز کرتے ہیں۔ جابجا ریاضی و حساب کی مدد سے معاملات کو پرکھا ہے اور ہوشگافی کے عجیب عجیب طریقوں سے کام لیا ہے۔

اس میں شبہ نہیں کہ اس کتاب کی تالیف کی غرض سے بیرونی کو ہزار کتابیں دیکھنی پڑی ہوں گی، لیکن جو باتیں بیرونی نے آثار میں جمع کی ہیں ان کے انحصار کے لیے محض کتابوں سے کام نہیں چل سکتا تھا۔ جابجا ہم دیکھتے ہیں کہ آثار کے مصنف نے اپنی ذاتی معلومات سے بہت سے نئے امور جمع کیے ہیں مثلاً کے طور پر اہل فارس، اہل خوارزم اور اہل سفد کو یسعی جن کے قومی اور مذہبی قوانین مراسم اور عقائد کے متعلق آثار میں پیش بہا معلومات جمع کی گئی ہیں۔ بیرونی کے زمانے میں

عجمیوں کے متعلق اسلامی علم ادب میں کافی تالیفات موجود تھیں، لیکن کتاب کے دیکھنے سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ اکثر مسالانہ و بیرونی کا جمع کیا ہوا ہے۔ ایران و خوارزم میں اُس وقت تک مجوسی کافی تعداد میں موجود تھے۔ یہ لوگ اکثر دیہات میں رہتے تھے اور دہقان کہلاتے تھے۔ ان لوگوں کا ملکی اقتدار تو مدتوں سے جا چکا تھا لیکن اب اُن میں علمیت بھی مفقود تھی۔ مذہب اور رسم و رواج کی محض کورائے تقلید کرتے تھے اور اُن سے کسی معاملے کی حقیقت جاننے کی امید کرنا فضول تھا۔ بیرونی کی حقیقت کو شنون کا شکر گزار ہونا چاہیے کہ اُس کی بدولت ہمیں آج سے ہزار سال پہلے کے ایک ایسے فرقے کے مستند حالات معلوم ہو سکتے ہیں جن کا نام و نشان بہت جلد اُن ملکوں سے ہمیشہ کے لیے مٹنے والا تھا۔ بیرونی نے آتش پستون کی نہایت عمدہ تقویم، عید نوروز اور تیوہار روم کی فہرست اور کیفیت آثار میں تحریر کی ہے جو فی زمانہ نہایت قابل قدر چیز ہے۔

کچھ مجوسیوں ہی پر موقوف نہیں ہے، یہودی تقویم کے متعلق بھی ایسی ہی مکمل معلومات کا ذخیرہ آثار میں موجود ہے۔ نسطوری و غیر عیسائی فرقوں کے متعلق بھی جو کچھ لکھا ہے، قابل قدر ہے، خوارزمی، یونانی اور اسلامی تقویموں پر محققانہ ابواب لکھے ہیں۔ علاوہ ازیں شاہان قدیم کی فہرستیں بڑی جانفشانی سے جمع کی ہیں۔ غرض جس پہلو سے دیکھے ایک بے نظیر و مانع کی کاوشوں کے آثار ظاہر ہوتے ہیں۔

اگرچہ ان تو خاص دلچسپی کے مقامات بھی "آثار" میں سے کثیر تعداد میں جمع ہو سکتے ہیں لیکن نظر اختصار یہاں پر صرف چند غور طلب اقتباسات درج کیے جاتے ہیں

جن سے بیرونی کی ذہنی حالت پر گہری روشنی پڑتی ہے۔

فی زمانہ ثقافت انسان کا مسئلہ دنیا کے علم کا ایک مسلم مسئلہ ہے، اور حکماء عہد نسل انسان کے آغاز کو اب سے لاکھوں برس پہلے ثابت کرتے ہیں۔ لیکن یاد رکھنا چاہیے کہ ہمارے زمانے میں اس قسم کے خیالات کی ابتدا ہوئی سو برس بھی نہیں گزری۔ چند سال پیش تک علمائے مغرب بالعموم پیدائش انسان کو مسیح کی ولادت سے صرف چار ہزار چار سال پہلے تصور کرتے تھے اور اس وقت بھی بیشتر لوگ ایسے موجود ہوں گے جو کتب مقدسہ (یعنی اناجیل و تورات) کی بنا پر اس تاریخ کو ناقابل تردید تصور کرتے ہوں گے۔ آج سے ہزار سال پہلے مسلمانوں میں بھی (ہمارے زمانے کے مسلمانوں کی طرح) یہود و نصاریٰ اور مجوسیوں کے عقائد اور تاریخی روایتیں نہایت کثیر تعداد میں مسلم تھیں اور بجز دیگر امور کے نسل انسان کے آغاز کو صرف چند ہزار برس پہلے مانا جاتا تھا۔ لیکن بیرونی نے اس باب میں جو کچھ لکھا ہے وہ موجودہ زیادہ تحقیق میں خاص دلچسپی سے پڑھا جائے گا۔

”امور قدیمی میں سب سے زیادہ شہودات انسان کا عالم وجود میں آتا ہے، لیکن اہل کتاب یعنی یہود و نصاریٰ اور مجوس وغیرہ میں اس کی کیفیت اور تبدل کے متعلق ایسا اختلاف ہے کہ تواریخ میں اس قسم کے اختلاف کو کبھی رد نہیں رکھ سکتے، ابتدائے خلق اور قرون سابقہ کے علم کے متعلق جتنی باتیں ہیں وہ بُند وقت اور امتداد زمانہ کے باعث غلط امور سے بھری ہوئی ہیں اور محتاط سے محتاط شخص بھی اُس عہد کے امور کے حفظ اور ضبط سے عاجز رہے۔ حق تعالیٰ فرماتا ہے: **الْحَيَاةُ مِنَ الدِّينِ مَنْ قَبْلَهُمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ** یعنی کیا ان لوگوں کے پاس ان لوگوں کی جوانی سے پہلے ہوئے ہیں کہ ان میں سے کوئی نہیں ہے۔ سولے خدا کے انھیں کوئی نہیں جانتا۔ لہذا

اڑے یہی ہے کہ ایسے امور میں کسی قول کو قبول نہ کیا جائے تا وقتیکہ اُس کی صحت کتاب معتمدیہ خبر صحیح سے جس کی تصدیق شرائط ثقہ اور ظن اغلب سے ہوتی ہو، نہ ہو جائے، (آثار صفحہ ۱۳۱۳) آگے چل کر یہود کی تاریخی روایات کی ناقابل اعتماد حالت نہایت شرح و بسط کے ساتھ دکھا کر بیرونی لکھتا ہے۔

دوسرے کچھ تعجب کی بات نہیں ہے کہ ایسا اختلاف ایک ایسی قوم کی روایات میں پایا جاتا ہے جو کئی مرتبہ قید اور جنگ کی مصیبتیں اٹھا چکی ہے۔ اقرب و اوائی قیاس یہی ہے کہ بنی اسرائیل دوسرے معاملات میں بھینس گئے اور اپنی تاریخی روایات کو برقرار رکھ سکے خصوصاً یہ مصیبت کی حالت میں جب ہر ایک عورت جو اپنے بچے کو دودھ پلاتی تھی اپنے بچے کو بھول گئی اور حاملہ عورتوں کے حمل کر گئے، (سورہ ۲۲- آیت ۱۲) اس کے علاوہ حکومت اور ریاست ایک قبیلے میں نہیں رہی تیسرے حکومت اور ریاست ایک قبیلے سے دوسرے قبیلے کو ایسی ترتیب کے ساتھ نہیں پہنچی کہ اُن کے حکمرانوں کی تاریخیں وغیرہ صحیح طور پر محفوظ رہ سکتیں، (المزائیر صفحہ ۱۰۷) جو لوگ عمیق کے متعلق موجودہ تنقید تاریخی سے آگاہ ہیں وہ بلاشبہ بیرونی کی ژرف نگاہی کی داد دیں گے۔

چوتھے باب میں بیرونی نے ذی القرنین کے متعلق مختلف روایات بیان کی ہیں۔ اُس کے بعد لکھتا ہے۔

”عمر بن الخطابؓ نے جس وقت لوگوں کو ذوالقرنین کی بابت بحث کرتے دیکھا تو کہا، کیا تمہارے لیے یہ کافی نہ تھا کہ انسانوں کے حالات میں غور کرتے کہ تم دوسری بحث میں پڑ گئے اور انسانوں سے گزر کر فرشتوں کے حدود میں جا داخل ہوئے،“ (آثار صفحہ ۴۰-۴۱)

عجیب و غریب اور فوق عقل روایات کو اس طرح مسترد کرنے کے بعد بیرونی نے بعض



لوگوں کی اس رے کی تائید کی ہے کہ ذوالقرنین مین کے قدیم بادشاہوں مین سے ایک بادشاہ کا نام ہے اور ثبوت مین یہ دلیلین پیش کی ہیں کہ مین کے قدیم بادشاہوں کے اکثر نام لفظ ذوق سے شروع ہوتے ہیں مثلاً ذوالمنار، ذوالاذار، وغیرہ اور نیز مین کی بعض روایات ذوالقرنین کی حکایات سے ملتی جلتی ہیں۔ آگے چل کر سد سکندری کے متعلق جو روایات مشہور ہیں اُن کی عدم صحت کو ظاہر کیا ہے۔ الغرض یہ باب غور سے مطالعہ کرنے کے قابل ہے۔

اسی طرح اور بہت موقعوں پر فوق الفطرۃ اور ناممکن الوقوع امور کی محققانہ تردید کی ہے۔ مثلاً ذیل مین کس ظرافت اور لطف کے ساتھ اس قسم کے بیانات کا خاکہ اُڑایا ہے۔

”کعب الاخبار نے بیان کیا ہے کہ بتاریخ ۱۷۱۰ء کا فون یوشع بن فون کے لیے ایک روز جب کہ آسمان پر بادل گھرا ہوا تھا، سورج پوسے تین گھنٹے حرکت سے رکا رہا۔ اسی طرح شیعوں مین جہلا امیر المؤمنین علی بن ابی طالب علیہ السلام کے بارے مین ایک روایت بیان کرتے ہیں۔ اب اگر سوال کیا جائے کہ یہ حکایات صحیح ہیں یا غلط تو ہم یہ کہیں گے کہ جن پر کوئی مصیبت نازل ہوتی ہے اُنھیں گھڑیاں بہت لمبی معلوم ہوتی ہیں اور خیال ہوتا ہے کہ رہائی کا وقت نہایت آہستہ آہستہ آتا ہے۔ مثلاً علی بن الحکم نے جب غزوۃ الروم مین گیا تھا ایک ات جس وقت زخموں اور کٹاؤں سے چور چور تھا کہا تھا۔“

اُسال بالصبح سئل ام زید فی اللیل لیکل

یعنی کیا کوئی سیلاب صبح کو بہا لے گیا یا کوئی دوسری ات اس ات مین ملا دی گئی

بعد مین جس وقت رہا ہوا تو اس واقعہ کے متعلق برابر اُس کے دماغ مین اوہام باطلہ موجود رہے،

ایسا ہی واقعہ گا ہے گا ہے رمضان میں پیش آجاتا ہے جب دن کے اخیر حصے میں بادل اور اندھیرا ہوتا ہے۔ لوگ روزہ کھول ڈالتے ہیں اور تھوڑی دیر بعد جب مطلع تھوڑا بہت کھلتا ہے تو سورج آسمان پر چمکتا ہوا نظر آتا ہے، (آثار صفحہ ۲۲۸-۲۲۹)

بیرونی دنیا کے اُن حکماء میں سے ہے جو قوانین قدرت کے استحکام اور یکنگنی پر مضبوط اعتقاد رکھتے ہیں۔ غیر واقعی اور ناممکن الوقوع امور اُس کی نظر میں کبھی قابل قبول ثابت نہیں ہوتے۔ چنانچہ ایک جگہ لکھتا ہے۔

”وہ ۵۰ کا فون (دسمبر) لوگ کہتے ہیں کہ تاریخ کو ایک وقت ہوتا ہے جب کھاری پانی تمام صفحہ زمین پر میٹھا ہو جاتا ہے۔ پانی کی تمام خاصیتیں اُس زمین پر منحصر ہوتی ہیں جہاں سے اُس کا گذر ہوتا ہے یا جہاں وہ ٹھہرایا ہوتا ہے۔ یہ خاصیتیں غیر متغیر ہیں اور اُس وقت تک نہیں بدلتیں جب تک کوئی اور باعث حائل نہ ہو جائے۔ لہذا یہ قول کہ اس وقت یہ پانی میٹھا ہو جاتا ہے بالکل بے بنیاد ہے۔ متواتر تجربہ و مشاہدہ سے اس کلام کی بے بنیادی کا پردہ فاش ہو جائے گا اس لیے کہ اگر پانی میٹھا ہے تو کچھ مدت تک میٹھا ہے گا۔ ہاں اگر تم اس وقت یا کبھی کھاری پانی کے کنوئین میں چند سیر موم ڈال دو تو ممکن ہے کہ اُس کا کھار کچھ کم ہو جائے گا۔ اصحاب التجارب (اہل تجربہ) نے بیان کیا ہے کہ اگر تم ایک ہلکی سی شمع موم کی بنا کر سمندر کے پانی میں اس طرح رکھ دو کہ اُس کا ٹھنڈا سطح آب سے (اور پھر تو برتن میں جو پانی ہو گا وہ میٹھا ہو جائے گا۔ اگر تم کھاری پانی میں اتنا میٹھا پانی مل جائے کہ کھار جاتا رہے تب ایسا وقوع عین آسکتا ہے۔ اس کی مثال تین نامی تجیل سے ظاہر ہوتی ہے اُس کا پانی خلیف اور موسم سرما میں میٹھا ہوتا ہے لیکن درو سمن میں کھاری ہو جاتا ہے اس لیے کہ دریا سے مل کا پانی اُس میں بہت کم داخل ہو سکتا ہے“ (آثار صفحہ ۲۵۰)

لیکن جہاں قوانین قدرت کی مضبوطی کا پوسے طور پر معتقد ہے وہاں اُس کی  
 زنگارنگ کیفیتوں اور پیچیدہ دلائیل حالِ تن کا خیال بھی اس کے دماغ  
 میں موجود رہتا ہے۔ وہ بخوبی جانتا ہے کہ موجودات میں اکثر اوقات ایسی طبعی  
 کیفیتیں ظہور پذیر ہوتی ہیں جو باہمی النظر میں ممکنات سے خارج معلوم ہوتی ہیں اور  
 جن کے اسباب و علل کے معلوم کرنے سے اکثر انسانی عقل عاجز رہ جاتی ہے۔  
 بنا بریں عجائب طبعی کے حقائق پر غور کرنا، اور اسباب و علل کا نکالنا ایک ایسا  
 کام ہے جس کی انجام دہی کے لیے بڑی ژرف نگاہی، اور مشگافی درکار ہے  
 عجائب طبعی پر بیرونی جس تعمق کے ساتھ نگاہ ڈالتا اور اُن کے قدرتی اسباب  
 و علل کو نکالنے کی کوشش کرتا ہے اُسے دیکھ کر ہمیں بے حد حیرت ہوتی ہے  
 اور شبہ کی یقین آتا ہے کہ اس کامیابی کے ساتھ متقدمین حکماء اسلام مسائل  
 طبعی کے حل کرنے کی استعداد رکھتے تھے۔ ایک جگہ بیرونی نے دریاؤں اور  
 پانی کے چشموں وغیرہ سے بحث کی ہے، جہاں قدرتی اسباب اور طبعی وجوہ  
 کا کھوج لگایا ہے۔ یہ ایک نہایت دلچسپ بحث ہے اور میرے خیال میں  
 غیر معمولی تاریخی اہمیت کی مستحق ہے۔ جو لوگ مسائل طبعیات میں دلچسپی لیتے  
 ہیں وہ خاص کر اس طویل بحث کو غور اور شوق کے ساتھ مطالعہ کریں گے۔

۲۸۰- نیاں۔ مصر میں تیز ہوا اور کس میں بارش، سان نے اپنے تجارب کی بنا  
 پر اس تاریخ میں مینہ برسنے کا ذکر کیا ہے۔ لوگ کہتے ہیں کہ اس روز جنوبی ہوا چلتی ہے اور  
 دریا اور چشمے چڑھنے شروع ہوتے ہیں۔ دریاؤں کا اس زمانے میں چڑھنا تمام دریاؤں کے  
 حق میں درست نہیں ہے۔ بلکہ اس لحاظ سے دریاؤں کی کیفیت میں بڑا اختلاف ہے مثلاً

جیون اُس وقت چڑھتا ہے، جب فرات و دجلہ میں بہت کم پانی ہوتا ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ اُن دریاؤں میں جن کے مخرج سرد ملکوں میں واقع ہیں گرمی میں جاٹے سے زیادہ پانی ہوتا ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ اکثر دریاؤں کا اصلی پانی چشموں سے آتا ہے اور چشموں کے پانی کی کمی زیادتی منحصر ہے اُس نئی پرچہ پاڑوں پر جہاں سے دریا نکلتے یا ہو کر گزرتے ہیں گرتی ہے۔ چشموں میں جب پانی زیادہ ہوتا ہے تو دریا میں بھی سیلاب آتا ہے۔

یہ ہر شخص جانتا ہے کہ موسم سرا اور اوائل ربیع میں نسبت کسی دوسری موسم کے بخارا زیادہ گرتے ہیں۔ شمالی ملکوں میں جہاں سردی کی شدت ہے، برن خوب جم جاتا ہے لیکن جب ہو اگر مہونے لگتی ہے اور برن پگھلتا ہے تو جیون بھی چڑھتا ہے۔ یہ فرات و دجلہ اُن کے مخرج زیادہ شمال میں نہیں ہیں۔ اسی وجہ سے موسم سرا اور ربیع میں اُن میں سیلاب آتا ہے اس لیے کہ جو بخارات نازل ہوتے ہیں وہ فوراً دریا میں آجاتے ہیں اور ربیع کے شروع میں پانی کا وہ حصہ جو منجمد ہوا اس طرح پر دریا میں بہ آتا ہے۔

دریاے نیل کو لیجیے۔ جب فرات و دجلہ نہایت پایاب ہوتے ہیں تو اُس میں طغیانی ہوتی ہے اس لیے کہ اس دریا کا مخرج جبل القمر میں بیان کیا جاتا ہے جو ملک حبش میں شہر اُسوان کے پرے جنوب میں واقع ہے۔ یہ مخرج یا تو بالکل خط الاستوا پر واقع ہے یا اُس سے کچھ جنوب کی طرف ہٹا ہوا ہے۔ یہ امر ہنوز مشتبہ ہے اس لیے کہ خط استوا کے حوالی جیسا کہ ہم نے اوپر بیان کیا ہے غیر سکون ہیں۔ ظاہر ہے کہ وہاں پر نمی کا منجمد ہوا ذشوار ہے لہذا اگر دریاے نیل کی طغیانی کا باعث بخارات کا گزرا ہوا تو ظاہر ہے کہ یہ پانی جہاں گزرا ہے وہاں نہیں ٹھہرا بلکہ سیدھا نیل میں آجاتا ہے۔ لیکن اگر طغیانی کا باعث چشمے ہیں تو ان چشموں میں ربیع میں پانی زیادہ ہو جاتا ہے، لہذا نیل موسم گرما میں چڑھتا ہے جس کی وجہ یہ ہے کہ

جس وقت سورج ہم سے نہایت قریب اور ہمارے سر کے اوپر ہوتا ہے (یعنی موسم گرما میں)، تو وہ اُن مواضع سے جہاں سے نیل نکلتا ہے بہت دور ہوتا ہے۔ لہذا وہاں اُس وقت سردی ہوتی ہے (اور اس وجہ سے نمی جمع ہوتی ہے)۔

اب سوال یہ ہے کہ موسم سرما میں پانی اس قدر کثرت سے کیوں پیدا ہوتا ہے حقیقت الامر یہ ہے کہ حکیم عزوجل نے پہاڑوں کے پیدا کرنے میں بہت سے منافع رکھے ہیں بعض کا بیان ثابت بن مرہ نے اپنی کتاب میں لکھا ہے، جہاں پہاڑوں کے پیدا کرنے میں خدا کی حکمت کا ذکر کیا ہے۔ اُس میں بھی ایسی ہی غرض ہے جیسی خدا نے سمندر کے پانی کو کھاری بنانے میں رکھی ہے۔

ظاہر ہے کہ پہاڑوں میں گرمی سے زیادہ سردی میں نمی گرتی ہے اور بقا یا پیداؤن کے زیادہ گرتی ہے۔ جب نمی گرتی ہے تو اُس کا کچھ حصہ دریاؤں میں بہ آتا ہے، کچھ حصہ نالوں اور پہاڑی گتھوں میں گر کر جمع ہو جاتا ہے۔ بعد میں یہ جوف اور عیون (چشمون) میں ہو کر رہتا ہے۔ چونکہ موسم سرما میں وہ چیز جن سے چشمون کا حجم بڑھتا ہے (یعنی نمی) زیادہ پیدا ہوتی ہے لہذا اس موسم میں پانی کی بھی کثرت ہوتی ہے۔ اب اگر جوف (پہاڑوں کی چٹانوں کے شکلات جن میں پانی موجود ہے، پاک صاف ہے تو اس میں سے پانی بھی صاف شفاف اور شیرین برآمد ہوگا۔ اور اگر ایسا نہیں ہے تو پانی کی مختلف حالتیں اور خاصیتیں ہو جائیں گی جن کے علل ہم سے مخفی ہیں۔

اب رہا چشمون کا اُبلنا اور پانی کا چڑھنا سو اُس کی شرح یہ ہے کہ اُن کا خزانہ دریاؤں اُن سے زیادہ بلندی پر واقع ہے۔ اس کی مثال بالکل ایسی سمجھنی چاہیے جیسی تو آوارے کی اس لیے کہ پانی کے اوپر چڑھنے کا بس یہی ایک سبب ہے۔

اکثر لوگوں نے، جو علم طبیعیات سے ناواقف ہیں اور اپنی جہالت کے لیے یہ ہمارے دھوڑے  
 لیا کرتے ہیں کہ خدا کی حکمت ہی ایسی ہے، اس بائیس میں مجھ سے بحث کی۔ اپنے خیالات کی تائید  
 میں وہ کہتے تھے کہ ہم نے نہرون اور زالون میں پانی چڑھتے دیکھا ہے۔ یعنی جتنا پانی اپنے  
 خراج سے ہٹتا جاتا ہے اتنا ہی وہ (اپنے موج سے) اوپچا ہوتا جاتا ہے۔ اصلیت یہ ہے کہ  
 ان لوگوں نے پہاڑی ندیوں میں پانی بہتے دیکھا ہے، جن کی تہنی میل پچاس سے لیکر سو گز تک  
 نیچے کی طرف کو ڈھلوان ہوتی ہے۔ اگر کوئی کسان کہیں پراس ندی سے لاکھ لاکھ کیکالے  
 اور اُس کا ڈھال اوپر کی طرف کو نہ تو پہلے پانی بہت تھوڑا آتا ہے، لیکن بالآخر دریا کے پانی  
 کی سطح سے کہیں اوپچا چڑھ جاتا ہے۔ اب اگر کوئی شخص ان امور میں بصیرت نہ رکھتا ہو تو وہ خیال  
 کر لے گا کہ دریا کا باوجود خط مستقیم میں یا اوپر کی طرف کو ڈھلوان ہے۔ ایسے شخص کو فوراً یقین ہو گا  
 کہ دریا اوپر کی طرف چڑھ رہا ہے۔ اس شک کے دور کرنے کے لیے لابی ہے کہ انھیں اُن آلات  
 کی حقیقت سے مطلع کر دیا جائے جن سے زمین تو نی اور چاچی جاتی ہے اس لیے جس وقت  
 وہ اُس زمین کا وزن کوین گے جس میں ہو کر پانی گزرتا ہے تو انھیں اپنے خیالات کے خلاف  
 یقین کرنا ہو گا۔ (اس قسم کے خیالات سے لوگ دست بردار نہیں ہو سکتے) تاوقتیکہ وہ علوم طبیعیہ  
 کا مطالعہ نہ کریں اور نہ جانیں کہ پانی مرکز اور مرکز کے قریب کے موقع کی طرف حرکت کرتا ہے۔

اس بات میں قطعاً شک و شبہ کی گنجائش نہیں ہے کہ پانی کو جہاں چاہیں بلندی پر  
 لیجا سکتے ہیں جتنی کہ پہاڑ کی چوٹی تک، لیکن شرط یہ ہے کہ یہ مقام (جہاں پانی پہنچنا مقصود  
 ہے) اُس کے اصلی خزانے سے نیچا ہو ورنہ اس لیے کہ پانی اُس کی سطح تک پہنچ کر رو جائے گا،  
 اور کوئی چیز پانی کے اوپر چڑھنے میں حائل نہ ہو۔ پانی اپنے فعل طبیعی میں کسی قوی چیز کا محتاج ہے  
 جو بطور آلے کے کام آئے۔ یہ چیز ہوا ہے۔ یہ عمل نہرون میں جن کے بیچ میں ہمارے ہمارے

جو درہنہ میں ہو سکتے اکثر کام میں لایا گیا ہے۔

اس مسئلے کی مثال اُس آنے سے ظاہر ہوگی جس کا نام سارقہ الماء (پانی چور) ہے۔ اس آنے میں پانی بھردو اور اُس کے دونوں سروں کو دو برتنوں میں رکھ دو جن کے پانی کی سطح برابر ہو۔ سارقہ الماء کا پانی دیر تک ٹھہرا رہے گا اور کسی برتن میں نہ گرے گا اس لیے کہ ایک برتن بمقابلہ دوسرے کے پانی سے زیادہ قریب نہیں ہے اور یہ ناممکن ہے کہ دونوں برتنوں میں گر پڑے اس لیے کہ آکہ مذکور خالی ہو جائے گا۔ خلاصیہ کہ بعض حکما کا خیال ہے یا محال ہے یا جیسا کہ بعض کا خیال ہے موجود ہے جو کہ اجسام کو کھینچتا ہے۔ اب اگر خلا محال ہے تو یہ بھی ناممکن ہے اور اگر خدا کوئی شے مسکے ہے تو وہ پانی کو ٹھہرے رہتی ہے اور نہ بننے نہیں دیتی تاوقتیکہ اُس کی جگہ کسی دوسری چیز سے نہ بھر جائے۔ لیکن اگر تم اس آنے کا ایک سرادو دوسرے سے نیچا رکھو تو پانی اُسی طرف کو بہتا ہے اس لیے کہ اگر اُس کی جگہ نیچی ہو گئی ہے تو وہ مرکزِ ارض کے زیادہ قریب ہے اور اس لیے پانی اُس کی طرف بہتا ہے اور اجزاء کے اتصال کی وجہ سے مسلسل بہتا ہے یہ پانی اُس وقت تک اُس سمت میں بہتا ہے جب تک کہ پانی، جہان سے پانی آتا ہے ختم نہ ہو جائے یا اُس برتن کے پانی کی سطح جہان پانی بہتا ہے اُس برتن کے پانی کی سطح کے برابر ہو جائے جہان سے پانی آتا ہے۔ غرض یہ مسئلہ پہلی حالت پر لوٹ آتا ہے۔

اسی اصول پر پہاڑوں میں حل کیا گیا ہے۔ کبھی کبھی پانی تلونوں کے ذریعے سے کنوؤں سے اوپر آجاتا ہے بشرطیکہ اُن کا پانی اوپر چڑھنے والا ہو۔ اس لیے کہ وہ پانی جو چاروں طرف سے گر کر زمین میں جمع ہو جائے اوپر نہیں چڑھتا وجہ یہ ہے کہ اُس کا ماحد قریب کا پانی ہے اور اس پانی کی سطح اُس پانی کے متوازی ہے جہان سے یہاں پر ہو چکا ہے۔

برخلاف اس کے ایک قسم کا پانی ہوتا ہے جو تہ میں سے اُلتا ہے۔ ایسے پانی کی بات

لوگ خیال کرتے ہیں کہ وہ شاید سطح زمین تک آپہنچے اور اُس پھیل جائے۔ اس قسم کا پانی اکثر اُن ملکوں میں پایا جاتا ہے، جو کہ ہستان کے قریب ہیں اور جہاں جھیلیں یا گہرے دریا موجود نہیں ہیں۔ اگر ایسے پانی کا خزانہ سطح زمین سے بہت بلند ہوتا ہے تو پانی اُبلتا ہوا نکلتا ہے بشرطہ کہ شکاف (جس میں سے پانی اُبلتا ہے) تنگ ہو۔ لیکن اگر خزانہ نیچا ہے تو پانی سطح زمین تک پہنچ سکے گا۔ پہاڑوں میں اکثر خزانہ ہزاروں گز اونچا ہوتا ہے ایسی حالت میں پانی قلعوں اور میناروں کی چوٹیوں تک پہنچ سکتا ہے۔

مجھ سے بیان کیا گیا ہے کہ یمن کے لوگ اکثر یہاں تک (کنوان، کھوتے ہیں کہ وہ اُس چٹان تک پہنچ جاتے ہیں جس کے نیچے اُن کے خیال میں پانی ہوتا ہے تب وہ چٹان کو بجا کر دیکھتے ہیں اور پانی کی مقدار آواز سے معلوم کرتے ہیں اور بالآخر ایک چھوٹا سا سوراخ کر کے پانی کا حال معلوم کرتے ہیں۔ اگر ٹھیک ہوتا ہے تو پانی نکلنے اور بہنے دیتے ہیں، لیکن اگر خوف ہوتا ہے تو فوراً چوٹے اور گچھ سے بند کر دیتے ہیں اس لیے کہ انھیں یہ اندیشہ رہتا ہے کہ انہیں ”دیل العرم“ کی طرح سیلاب پیدا ہو جائے۔

آبر شہر اور طوس کے درمیان پہاڑ کی چوٹی پر پانی کی ایک چھوٹی سی جھیل ہے جبکہ دور ایک فرسنگ (یعنی قریب بیس ہزار فٹ انگریزی) ہوگا۔ اس جھیل کا نام سبز دوسہ (اور اس کا پانی ہمیشہ جُون کا تون رہتا ہے) اس کے تین اسباب ہو سکتے ہیں۔

(۱) یا تو اُس کا مادہ کسی ایسے خزانے سے، جو جھیل سے بہت اونچا ہے، آتا ہے، مگر چونکہ اس خزانے کا موقع وہاں سے بہت دور ہو، اور اس میں اتنی مقدار میں برابر پانی آتا رہتا ہے جتنا آفتاب کی شعاعیں اُس جھیل میں سے بخارات میں تبدیل کر دیتی ہیں۔

(۲) یا اُس کا مادہ کسی ایسے خزانے سے پہنچتا ہے جس کی سطح اُس جھیل کی برابر ہے



اور اس وجہ سے اس چھیل کا پانی خزانے کی سطح سے پست و بلند نہیں ہوتا۔

(۳) یا اُس کے مخارج کی کیفیت کسی طرح پرآلہ سُمی ”الذَّحْجُ“ اور خود گدار پ  
 ”سراج الخادم نفسه“ کے پانی سے مشابہ ہے۔ اس کی تفصیل یہ ہے کہ تم ایک پانی کی صراحی  
 (مَوْجَرَةُ الْمَاءِ) یا دیا (كَذَبَةُ الدُّهْنِ) لو۔ اور صراحی یا چراغ دان (یا دیا) کے کناروں  
 میں باریک باریک چھید ”ثُلُمًا لَطَافًا“ بناؤ پھر اُس میں ایک تنگ سوراخ (ثُقْبَةً ضَيِّقَةً)  
 بناؤ جو برتن کے دہانے سے اتنی دور پر ہو جتنی دو ترک تم پانی صراحی میں یا تیل چراغ دان میں  
 رکھنا چاہتے ہو (یعنی سوراخ وہ نشان ہے جہاں تک بہن پانی یا تیل رکھنا مقصود ہے)  
 اُس کے بعد تم جرہ کو پشت میں اور دو بکولپ (”سراج“) میں اُلٹ پلٹ کر ڈالو۔ تب پانی اور  
 تیل باریک باریک سوراخوں میں سے نکل آئے گا یہاں تک کہ وہ اس سوراخ کی سطح تک  
 آپہنچے گا جب اتنی مقدار جتنی سوراخ میں سے نکلتی ہے خرچ ہو جائے گی تب وہ بکلیگی۔  
 جو سوراخ کے بعد میں ہے اس طرح اخیر تک پانی کی ایک سی حالت باقی رہے گی۔

اسی چھیل سے مشابہ یہ پانی کا ایک کنواں ضلع کیاک کوہستان مانکور میں ہے۔  
 یہ ڈھال کی برابر بڑا ہے اور اُس کے پانی کی سطح ہمیشہ کنوین کے کنارے کے متوازی ہوتی  
 ہے اکثر فوج کی فوج اس کنوین کے پانی سے سیراب ہو جاتی ہے اور اُس میں انگلی برابر بھی  
 فرق نہیں ہوتا۔ اس کنوین کے قریب کسی انسان کے پیر کا نشان اس حیثیت سے بنا ہوا ہے  
 جیسے گویا کوئی عبادت میں مشغول تھا۔ دو ہاتھوں، انگلیوں اور گھٹنوں کے نشان ہیں۔ نیز  
 بچے کے پیروں اور گدھوں کے سمونے نشان بھی ہیں۔ غرضی ترک ان نشانات کو  
 پوجتے ہیں۔

اسی طرح کی ایک چھوٹی سی چھیل جو ایک میل مربع (ساڑھے چھ ہزار فٹ) ہے کوہ

بامیان پر واقع ہے۔ گاؤں جو ڈھال پر واقع ہے اُس کا پانی اسی جھیل میں سے ایک چھوٹے سے سوراخ میں ہو کر آتا ہے اور وہاں کے باشندوں کی ضروریات کے لیے کفایت کرتا، لیکن اس سے زیادہ دستیاب نہیں ہوتا۔

اکثر میدان میں بھی، جہاں کے پانی کا خزانہ بندی پر ہو، پانی اُبٹنے لگتا ہے اگر پانی کے اُبٹنے کی طاقت کسی سبب مانع کی وجہ سے رُکی رہتی ہے تو جس وقت یہ مانع دور ہو جاتا ہے فوراً پانی اُبٹنے لگتا ہے۔ ایچجانی نے بخارا اور القریۃ الحدیثہ کے درمیان میں ایک قریہ کا ذکر کیا ہے، جہاں کھوٹنے والوں نے مال کے خزنے کی تلاش میں ایک پہاڑ کو کھودا۔ یہاں ایک اُن کی زد سے رُکے ہوئے پانی کو نکلنے کا موقع مل گیا۔ پھر تو کسی طرح وہ اُن کے روکے ڈر کا اور آج تک جاری ہے۔

اگر تھیں تعجب ہی کرنا ہے تو ایک عجیب موقع پر جس کا نام فیلوان ہے اور جو ہرجا کے قریب واقع ہے۔ اظہار تعجب کر سکتے ہو۔ یہ ایک بڑا مہبے (صُفّہ) کی شکل کی چیز ہے جو پہاڑ میں کھدی ہوئی ہے۔ اس کی چھت پر سے پانی گرتا ہے، تو پانی نجم کریم کی شکل کی صورت میں بن جاتا ہے۔ مہرجان کے اکثر لوگوں کی زبانی میں نے سنا ہے کہ لوگوں نے کدالون سے اُس پر ضربیں ماریں تو جس جگہ چوٹ پڑی وہ جگہ خشک ہو گئی اور پانی بالکل نہ بڑھا۔ حالانکہ قیاساً چلتا ہے کہ اگر بڑھاتا میں تو حالت اصلی پر ضرور رہنا چاہیے تھا۔

اس سے بھی بڑھ کر عجیب جامع مسجد قیروان کے وہ دو ستون ہیں جن کا ذکر جحانی نے ”کتاب الممالک“ میں کیا ہے۔ لوگوں کا بیان ہے کہ ہر جمعہ کو طلوع آفتاب سے پہلے اسے انگریزی میں ”Teide“ کہتے ہیں اور عبرت کی وہ خاص صوات ہوتی ہے جب نہ جھجے وغیرہ سے جھجک رہا ہے۔

ان سے پانی پکیتا ہے۔ لعجب کہ عین جمعہ کے روز ایسا ہوتا ہے۔ اگر یہ واقعہ عموماً ہفتے کے روز پیش آتا تو فرض کیا جاتا کہ اس کا تعلق ماہتاب کے فلان موقع شمس پر پونچنے کے باعث سے ہے۔ غرض یہ قابل قبول امر نہیں ہے اس لئے کہ جمعہ کے روز کا ہونا ایک ایسی شرط ہے جن پر اسے محمول نہیں کیا جاسکتا۔ کہتے ہیں کہ بادشاہ روم نے اُن کے خریدنے کے لیے لوگ روانہ کیے تھے اور کہلا بھیجا تھا کہ مسلمانوں کے لیے نقد قیمت اس سے بدرجہا افضل ہے کہ اُن کی مسجد میں دو پتھر موجود ہوں۔ لیکن اہل قیروان نے انکار کر دیا اور کہلا بھیجا کہ ہم خدا کے گھر سے نکال کر انھیں شیطان کے گھر نہ بھیجیں گے۔

اس سے بھی بڑھ کر عجیب چیز قیروان کا متحرک ستون ہے۔ یہ ایک طرف کو جھکا ہوا ہے۔ جب یہ ستون جھکتا ہے تو لوگ اُس کے نیچے کوئی چیز رکھ دیتے ہیں اور جب سیدھا ہوتا ہے تو وہ چیز اُس کے نیچے سے نکالی نہیں جاسکتی۔ اگر شیشہ نیچے رکھ دیا جائے تو اُس کے پکھلنے اور ٹوٹنے کی آواز آتی ہے۔ کوئی شبہ نہیں کہ یہ محض ایک صنعت کا کرشمہ ہے، جیسا کہ اس کے محل وقوع سے ظاہر ہوتا ہے، (آثار الباقیہ صفحہ ۲۶۱-۲۷۵-۲۷۷، ج ۱) ہم نے یہ مقام جو زیادہ طویل ہے تمام وکمال نقل کر دیا ہے تاکہ پورے طور پر ناظرین اندازہ کر سکیں کہ مسائل طبیعی کی عقدہ کشائی میں بیرونی نے کیسی باریک بین طبیعت پائی تھی۔

تاریخی روایات کی چھان بین کی کیفیت مندرجہ ذیل بحث سے ظاہر ہوگی جو بیرونی نے اہل اسلام کے قمری مہینوں کے مشہور ایام کے تاریخی واقعات پر تبصرو کرتے ہوئے بذیل یوم عاشورہ محرم تحریر کی ہے۔

”لوگ کہتے ہیں کہ اس روز خدا نے آدم کی خطامعات کی۔ نوح کی کشتی اُس روز کوہ جودی

چوٹی پر ٹھہری۔ حضرت عیسیٰ اس دن پیدا ہوئے۔ حضرت موسیٰ نے اُس روز فرعون کے بیٹے سے رہائی پائی۔ حضرت ابراہیم پر اس روز آتش نرو سرد ہوئی۔ حضرت یعقوب کی آنکھوں میں اس روز بصارت واپس آئی۔ یوسف اسی روز چاہ کفنان سے نکالے گئے۔ سلیمان اُس روز تخت نشین ہوئے۔ قوم یونس نے اس روز عذاب الہی سے نجات پائی۔ ایوب نے اس روز مرض سے صحت حاصل کی۔ حضرت زکریا کی دعا اُس دن قبول ہوئی۔ نیز یہ بھی مشہور ہے کہ اسی دن حضرت موسیٰ نے بعد دوپہر ساحران مصر کو فتح پائی۔ اگرچہ ممکن ہے کہ یہ تمام واقعات ایک ہی تاریخ میں پیش آئیں لیکن یہ باتیں محض اُن قصہ گو یوں کی بکواس ہیں جو تحقیق علمی کے طریقوں سے واقعات اخذ کرنے سے نااہل ہیں اور روایات کو اہل کتاب کی روایات سے مطابق کرنے کی کوشش نہیں کرتے۔

بعض لوگوں کا خیال ہے کہ عاشورہ عبرانی لفظ "عاشور" سے عربی ہے جو یہودیوں کے ماہ تشرین (یعنی یہودی سال کے پہلے مہینے) کی دسویں تاریخ ہے جس دن کبورا کا روزہ ہوتا ہے یہ بھی کہتے ہیں کہ اس روزے کی تاریخ کا عربی مہینوں سے انطباق کیا گیا اور پہلے عربی مہینے کی دسویں تاریخ اسکے لیے مقرر کی گئی جس طرح کہ یہودیوں کے پہلے مہینے کی دس تاریخ مقرر تھی۔ رسول مقبول صلی اللہ علیہ وسلم نے ہجرت کے پہلے سال میں اسی تاریخ (دس محرم) کو روزہ رکھنے کا حکم دیا۔ بعد میں یہ حکم منسوخ ہو گیا اور رمضان میں روزے مقرر ہوئے۔

لوگوں میں یہ روایت بھی مشہور ہے کہ رسول مقبول نے مدینہ منورہ وارد ہونے کے دن یہودیوں کو عاشورہ کا روزہ رکھنے دیا۔ جب آپ نے دریافت کیا تو معلوم ہوا کہ اُس روز خدائے فرعون کو فرقت کیا تھا اور موسیٰ اور بنی اسرائیل کو اس کے بچے سے نجات دلائی تھی۔ یہ سن کر حضرت نے فرمایا کہ

بسنبت یہود کے ہم موسیٰ سے زیادہ قریب ہیں۔ پس اُسی روز آپ نے روزہ رکھا اور صحابہ کو بھی روزہ رکھنے کا حکم دیا جب رمضان کے روزے مقرر ہوئے تو عاشورہ کے روزے کا نہ آپ نے حکم دیا نہ اُس کی مانعت کی۔

علمی تحقیقات سے یہ روایت صحیح ثابت نہیں ہوتی۔ سال ہجرت میں محرم کی پہلی تاریخ جمعہ کا۔ وز ۱۶۔ ۱۷۔ ۱۸۔ ۱۹۔ ۲۰۔ ۲۱۔ ۲۲۔ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ لیکن اس روز کا یہودی تقویم سے مقابل کیا جائے تو ثابت ہوگا کہ یہودی سال کا پہلا دن یک شنبہ ۱۲۔ ایلول مطابق ۲۹۔ صفر تھا۔ لہذا عاشورہ کا روزہ شنبہ ۹۔ ربیع الاول کو واقع ہوا اور رسول مقبول کی ہجرت ربیع الاول کے نصف اول میں پیش آئی۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے دو شنبہ کو روزہ رکھنے کا جب سبب دریافت کیا گیا تو آپ نے فرمایا تھا: "اس دن میں پیدا ہوا، اس دن نبوت ملی، اس دن ہجرت ہوئی"۔ اب یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ کون سے دو شنبہ کو ہجرت وقوع میں آئی۔ بقول بعض ۲۔ ربیع الاول بقول بعض ۸۔ ربیع الاول اور بقول بعض ۱۲۔ ربیع الاول کو ہجرت پیش آئی۔ بہر حال تاریخ ہجرت ۸۔ ربیع الاول مسلم ہے اس لیے کہ ۲۔ اور ۱۲۔ ربیع الاول دو شنبہ کو اگر نہیں پڑیں اس سال کے ۱۔ ربیع الاول کو دو شنبہ کا دن تھا، دوسری کو شنبہ کا اور ۱۲۔ کو جمعہ تھا۔ اس طرح رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا وارد مدینہ ہونا تاریخ ۸۔ ربیع الاول یہودی مہینے کی دس تاریخ (مطابق ۹۔ ربیع الاول) سے ایک دن پہلے وقوع میں آیا اور عاشورہ کسی طرح محرم میں واقع نہیں ہوا۔ ہاں ہجرت سے دس اور تیس سال پہلے اور بیس اور تیس سال بعد جا کر ضرور ایسا ہوا۔

اس لیے یہ دعویٰ باطل ہے کہ رسول اللہ نے عاشورہ کے دن اس وجہ سے روزہ رکھا کہ وہ اس سال قمری کے پہلے ماہ کی دس تاریخ تھی اور دونوں تاریخیں (یعنی دس تیرن اور دس) ایک دن واقع ہوئی تھیں۔

صورت ہو سکتی ہے کہ تم عاشورہ کو یہودی سال کے پہلے سال کے عربی سال کے پہلے ماہ میں منتقل کر دو، اس لیے کہ ہجرت کے پہلے سال میں محرم کی پہلی تاریخ جمعہ کا دن اور دس محرم دو شنبہ کا دن تھا۔ نیز ہجرت کے دوسرے سال یہودیوں کا عاشور اور رسول اللہ کے وار و مدینہ ہونے کی تاریخیں ایک مہینہ ہو سکتیں اس لیے کہ اُس دن عاشور (یوم السبت) شنبہ تھا۔

اب رہا یہودیوں کا یہ قول کہ اُس روز (یعنی عاشور کو) فرعون غرق ہوا تو یہ خود توراۃ سے غلط ثابت ہوتا ہے اس لیے کہ یہ واقعہ ۲۱ زنیان کو پیش آیا جو ایام فطیر میں سا تو ان دن تھا۔ رسول اللہ کے وار و مدینہ ہونے کے بعد یہودی سپودر کا شروع شنبہ کا دن ۲۲ راذار ۳۳۲ سکندری مطابق ۱۷ رمضان ہے اور جس دن فرعون غرق ہوا وہ ۲۳ رمضان ہوئی۔ پس یہ روایت بھی سراسر غلط ثابت ہوتی ہے۔

(۲) آثار الباقیہ صفحہ ۳۲۹-۳۳۰)

اب ہم اخیر میں صرف ایک مقام اور نقل کرنا چاہتے ہیں۔ ۲ آثار کے اٹھویں باب میں جہان مدعیان نبوت کے حالات لکھے ہیں وہاں منصور حلاج کے مختصر حالات بھی درج کیے ہیں۔ کتاب کی تصنیف کے وقت منصور کے قتل کے واقعہ کو کم و بیش نوے سال گزرے تھے۔ یہ خیال رکھتے ہوئے کہ منصور کے سوانح پر اس وقت تک تاریکی کا پردہ پڑا ہوا ہے یہ حالات خاص دلچسپی سے پڑھے جانے کے قابل ہیں اور تاریخی حیثیت سے بھی کسی قدر تازہ روشنی ڈالتے ہیں:-

”المقتن کے بعد ایک شخص صوفی منش فارسی نسل ابو الحسن بن منصور الحلاج پیدا ہوا۔ سب

پہلے اُس نے ہمدی ہونے کا دعویٰ کیا اور کہا کہ میں کوہ طالقان قلعہ دلم سے آیا ہوں۔ لوگ اُسے پکڑ کر بغداد لے گئے۔ یہاں اُسے تشہیر کے بعد قید کر دیا گیا، لیکن قید سے نکل بھاگا۔ منصور ایک شعبہ پر دا

اور متصفح شخص تھا اور ہر مذہب اور فرقے کے لوگوں سے اُنکے اعتقاد سے اتفاق ظاہر کر کے  
 میل جول پیدا کرتا تھا۔ بعد میں یہ دعویٰ کیا کہ روح القدس مجھ میں حلول کر گئی جو اپنے  
 آپ کو ”الہ“ کے نام سے موسوم کیا۔ اُس کے ایک خط میں جو اپنے پیروں کے نام لکھا تھا  
 سب ذیل الفاظ درج عنوان کیے تھے ”مَنْ اَلَهُ هُوَ اَنَا ذَرْنِي الْاَوَّلِي الْمَوْرِ السَّاطِعِ اَللّٰهُ  
 وَالْاَوَّلِي الْاَوَّلِي وَحِجَّةُ الْاَوَّلِي وَرَبُّ الْاَوَّلِي وَرَبُّ الْمَشَايِبِ وَرَبُّ الْمَشَايِبِ  
 الْمَقْصُورِ فِي كُلِّ صُورَةٍ اِلَى عَجَبٍ هَذَا“ یعنی یہ خط ہے اُنکی طرف سے جو کہ ازلی اور ابی ہو  
 جو چمکتا ہو نور، تمام اصولوں کی اصل، تمام حقوں کی حجت، خداؤں کا خدا، بادلوں کا بنیوالا،  
 نور کا دیرپہ، طور کا خدا ہے اور تمام صورتوں میں پہنان ہے، فلان بندہ کا نام۔ اُس کے پُر  
 اپنے خطوط کو اُسکے نام بھیجتے تھے اس طرح شروع کرتے تھے ”بِسْمِكَ يَا ذَاتِ الْاَزَالِ  
 وَمُنْتَهَى غَايَةِ الْاَزَالِ، يَا عَظِيمُ يَا كَبِيرُ اَشْهَدُ اَنَّكَ الْبَارِئُ الْقَدِيمُ الْمُنْتَبِهُ  
 الْمَقْصُورُ فِي كُلِّ مَنَ وَفِي مَنَ مَا نَتَا فِي صُورَةٍ الْحُسَيْنِ بْنِ مَنْصُورٍ عِبْدُكَ وَمُسْلِمُكَ  
 وَفَقِيرُكَ وَالْمُسْتَجِيرُ بِكَ وَالْمُنِيبُ اِلَيْكَ الْمُرَاجِي رَحْمَتِكَ يَا عَلَامَةَ الْغُيُوبِ لِقَوْلِ  
 كَذَاوَكْذَا“ یعنی شروع تیری تعریف کے ساتھ لے تمام ہستیوں کی ہستی، تمام خوشیوں کی انتہا،  
 اے عظیم، کبیر، میں گواہی دیتا ہوں کہ تو باری و قدیم ہے اور روشنی کا پیداکر نیوالا اور تمام  
 زمانوں میں ظاہر ہونے والا ہے اور ہمارے زمانے میں حسین بن منصور کی شکل میں ظاہر ہوا ہے۔ تیرا غلام  
 سکین فقیر، تیری مدد کا محتاج، تیری پناہ کا طلبگار اور تیری رحمت کا امیدوار ہے پوشیدہ باتوں کے  
 جاننے والے یہ اور یہ عرض کرتا ہے۔

منصور اپنے دعوے میں بہت سی کتابیں لکھی ہیں مثلاً ”کتاب نور الاصل“ ”کتاب  
 جہم الاکبر“ اور ”کتاب جہم الاصغر“

سترہ مین خلیفہ مقتدر بادشاہ نے گرفتار کر لیا۔ ایک ہزار تازیانے لگوائے اور ہاتھ پیر  
 کٹوا کر قتل کر دیا۔ بعد اسکے بعد رخن نقشہ ڈلو کر جلو ادیا اور خاک دریائے و جلہ مین ڈال دی۔ (دور  
 قتل مین اُس نے مٹھ سے ایک لفظ نہ نکالا بلکہ پیشانی پر پل بھی نہ پڑا اور لب لباب نے خیش نہ کی۔  
 منصور کے مذہب کے پیرو کچھ لوگ اس وقت تک موجود ہیں جن کا عقیدہ ہے کہ مہدی  
 طالقان سے پھر ظاہر ہوگا۔ اس مہدی کے متعلق کتاب الملحکم مین مذکور ہے کہ وہ دنیا کو  
 انصاف سے بھر دینگا۔ جیسے کہ اس وقت جو روح مہدی سے بھری ہوئی ہے۔ اس کتاب مین کہیں  
 لکھا ہے کہ وہ محمد بن عبد اللہ ہوگا، کہیں ہے کہ وہ محمد بن علی ہوگا۔ چنانچہ جب مختار بن ابی صفیہ  
 اتفق نے لوگوں سے محمد الخفیہ کے گرد جمع ہونے کا اعلان کیا تو یہی دعویٰ کیا کہ یہ مہدی موجود ہے۔  
 ہمارے زمانہ مین بھی لوگ مہدی کے آنے کے منتظر ہیں اور خیال کرتے ہیں کہ جبل رضوی  
 مین اُس کا قیام ہے۔ بنو امیہ افسانی کے طور کے منتظر ہیں، جس کا کتاب الملحکم مین ذکر آیا ہے  
 اس کتاب مین یہ بھی لکھا ہے کہ دجال جو لوگوں کو گمراہ کرے گا ناحیہ اصفہان سے اُٹھے گا۔ منجھن  
 کا خیال ہے کہ وہ جزیرہ برطانیس سے یزدجرد بن شہر بار کے ۴۶۶ سال بعد ظاہر ہوگا۔ نخل  
 مین دجال کے نمودار کے علامات مذکور ہیں۔ یونانی اور سچی کتابوں مین عسیا کہ مارٹا دوسر  
 اسقف مصیعیہ نے تفسیر نخل مین بیان کیا ہے، اُس کا نام الطبرخستوس ہے۔ (تاریخ صفحہ ۲۱۱-۲۱۲)





( ۵ )

اب ہم بیرونی کی اُس تصنیف کی طرف متوجہ ہوتے ہیں جو اُس نے ہند کے متعلق لکھی ہے۔ اس کتاب کا پورا نام ”کتاب ابنی لمیحان محمد بن احمد البیرونی فی تحقیق ما للہند من مقولہ مقبولہ فی العقل او من دولہ“ ہے۔ اس کتاب کا منشأ اُس کے نام سے ظاہر ہے۔ اس میں ہندوؤں کے متعلق ہر قسم کی معلومات خواہ وہ عقلاً قابل قبول ہوں یا نہ ہوں، جمع کی گئی ہیں۔ ہم لمحاظ اختصار اسے ”کتاب لہند“ کے نام سے موسوم کرتے آئے ہیں، اور آئندہ بھی اسی نام سے اس کا ذکر کریں گے۔

اوپر بیرونی کے حالات میں یہ لکھا جا چکا ہے کہ افغانستان پہنچنے کے بعد بیرونی نے ہند و علوم پڑھنے کا اہتمام کیا اور اسی غرض سے مغربی ہندستان کی طالب علمانہ سیاحت بھی کی۔ اب لکھنا یہ ہے کہ حصول مرام میں بیرونی کہاں تک کامیاب ہوا۔

ہند و علوم کا مخزن سنسکرت زبان تھی۔ ہمارے زمانے میں اس قدیم زبان کے سیکھنے کے واسطے جو آسانیاں مہیا ہیں وہ پانچویں صدی ہجری کے اوائل میں موجود نہ تھیں۔ لیکن آج بھی جو شخص سنسکرت زبان سیکھنے اور اُس میں ادبی اور علمی مہارت حاصل کرنے کے لیے مستعد ہو، وہ بخوبی اندازہ کر سکتا ہے کہ اس کے لیے اُسے کتنی جان توڑ محنت اور کتنا عزیز وقت صرف کرنا ہوگا۔

بیرونی فتح خوارزم کے بعد (۳۸۸ھ) جب غزنی پہنچا اُسکی عمر

پنٹالیس سال سے متجاوز ہو چکی تھی، اور جس وقت اُس نے کتاب المذخرم کی،  
(۱۲۳ھ) اُسکی عمر ساٹھ سے اوپر تھی۔ پنٹالیس<sup>۶</sup> اور ساٹھ سال کی عمر کے  
درمیان میں جو مدت ہے وہی بیرونی کی اُس طالب علمی کا زمانہ ہے۔ نہایت  
غیر معمولی شوق، اعتماد، ہمت اور استقلال درکار ہیں کہ عمر کے اس حصے میں  
کوئی شخص ایسی شدید دماغی محنت کے لیے مکرستہ ہو جائے۔

بیرونی کے لیے اس امر میں صرف عمر کا ایک سوال نہ تھا، جس کے لیے  
مردانہ عزم درکار تھا۔ سنسکرت زبان خود بیرونی کے لیے ایسا ایسی زبان تھی  
جس کی غیر معمولی دشواری دوسرے کی ہمت توڑ دینے کو کافی ہوتی۔ بھلا کیسے  
سمجھ میں آ سکتا ہے کہ ایک خوارزمی مسلمان، جس کے پانچ سال سخت دماغی  
کاوشوں میں گزر چکے ہوں، ایک غیر مانوس، مشکل الحصول، غیر ملکی غیر مذہبی  
زبان کو، جو حدود اسلام سے باہر ہو، سیکھنے کی کوشش کرے، اور یہ سب نہ کسی  
معاوضہ کی امید پر اور نہ کسی کی ہمت افزائی سے، بلکہ محض بہ نیت تحقیقات  
علمی۔ خود تاریخ اسلام میں، جہاں شایقین علوم کی تعداد شمار اور اندازے  
سے باہر ہے، یہ واقعہ اپنی نظر آ رہا ہے۔ یہ امر بالکل یقینی ہے کہ ابن رشد  
اور ابن سینا، ارسطو اور جالینوس کی زبان سے بالکل ناواقف تھے۔ گو انھوں  
نے علوم یونان سے بہت کچھ فیض اٹھایا اور دنیا کو پہنچایا، لیکن کبھی انھیں  
اصلی سرچشمے پر پہنچنے کا خیال بھی نہیں آیا، بلکہ اُنکا واردادہ کلیتہً ان عربی  
تراجم پر رہا جو دوسروں نے یونانی کتابوں سے کیے تھے۔ ایک طرف یہ صورت  
ہے، دوسری طرف بیرونی کی مثال ہے، جس نے علوم ہند اور اہل ہند کے حقیقی

اور واقعی حالات پر مطلع ہونے اور دنیا کو اونسے واقف کرنے کی نیت سے اُنکے ملک کی سیاست کی اُن میں رہ سہ کے خود اُنکی زبان سیکھی اور اُنکی مذہبی اور علمی تصانیف ہم پوچھا کر خود مطالعہ کیا۔ اس امر کو مد نظر رکھتے ہوئے کیا کسی کو اس سے انکار ہو گا کہ ”حکماء اسلام بلکہ حکماء عالم میں بیرونی ایک غیر معمولی امتیاز کا واقعی مستحق ہے“ معلوم ہوتا ہے کہ حکیم مطلق نے اس بے نظیر حکیم کے جسم میں طلب علم کی وہ روح بھردی تھی، جو بہت کم جسموں میں پائی گئی ہے۔ وہ کوشش کرتا ہے کہ تباہی ہستہ کی جو سدا راہ اقوام عالم میں عامل ہے اور ایک قوم کو دوسری قوم کی علم و دانش سے محروم رکھنے کے لیے ایک عقیقہ خلیج ہے دُور ہوجا اور بلا واسطہ غیرے آپس کے میل جول سے وہ فائدہ اُٹھایا جائے جو نسل انسان کی ترقی تمدن اور عقل و دانش کا راز اعظم رہا ہے۔

بغیر سنسکرت کے دشوار و پیچیدہ صرف و نحو اور لغات پر کامل دسترس حاصل کیے ناممکن تھا کہ بیرونی اہل ہند کے مذہب، فلسفہ، ہیئت، نجوم اور ریاضی کے ادق مسائل کو اس خوبی، صحت اور وسعت کے ساتھ سمجھ سکتا۔ زمانے کے سامنے اس وقت کتاب ہند موجود ہے اور اُس کے ہوتے ہوئے بیرونی کے تبحر کی دوسری شہادت پیش کرنا غیر ضروری ہے مجھن کتاب کے مضامین کی فہرست پر ایک سرسری نظر ڈال لینے سے بھی اتنا معلوم ہو سکتا ہے کہ بیرونی اپنی غرض غایت کے حاصل کرنے میں کس حد تک کامیاب ہوا، اگرچہ صحیح اندازہ کرنے کے لیے لازمی ہے کہ اس کتاب کا ایک ایک لفظ خود پڑھا جائے۔ مضامین ملاحظہ ہوں :-

(۱) ہندوؤں کے عام حالات بطور مقدمہ (۲) خدا سے تعالیٰ کے بارے میں

ہندوؤں کا اعتقاد (۳) موجودات عقلیہ حسیہ کے بائے میں ہندوؤں کے خیالات  
 (۴) فعل کا سبب کیا ہے، انفس (روح) کا مادہ سے کیا تعلق ہے (۵) ارواح کا حال  
 اور تاسخ ارواح کا مسئلہ (۶) سزا و جزا اور جنت و دوزخ (۷) دنیا سے خلاص  
 کی کیفیت اور کس طرح خلاص حاصل کیا جائے (۸) خلائق کی مختلف جنسوں کے نام -  
 (۹) مختلف طبقوں (ذاتوں) کا ذکر (۱۰) سُنُن (قوانین نہیں اور نوامیس (قوانین  
 عدالت) اور پیغمبروں اور نسخ شرائع کے بائے میں (۱۱) بت پرستی کا آغاز کیسے ہوا  
 اور مخصوص بتوں کا ذکر (۱۲) وید، پران اور مذہبی کتابوں کا ذکر (۱۳) کتب نحو و  
 شعر کا ذکر (۱۴) کتب علوم کا ذکر (۱۵) اوزان و پیمائش کی تفصیل (۱۶) ہندو  
 رسوم الخط اور حساب غیرہ کا ذکر اور جدید بیع ہو متعلقہ کی توضیح (۱۷) وہ علوم جو جہلا میں  
 شائع ہیں (۱۸) مختلف معارف مثلاً ہندوؤں کے بلاد، انہار اور دیانڈن اور انکے ممالک اور  
 حدود کے مابین مسافتات کا ذکر (یہ باب گویا ہندوستان کا جغرافیہ ہے) (۱۹) کوکب اور سورج  
 کے ناموں اور منازل قمر اور اسی طرح کی دوسری باتوں کا ذکر (۲۰) برہمانڈ کا ذکر (۲۱) ارض  
 و سما کی صورت انکی مذہبی روایات کے موافق (۲۲) قطب کے متعلق روایا (۲۳) صحابہ پرانا  
 وغیرہ کے اعتقاد کے موافق کوہ میرو کا ذکر (۲۴) پرافون کے رو سے سات دیو پ کا ذکر  
 (۲۵) دریاؤں اور انکے مخرجوں اور گذرگاہوں کا ذکر (۲۶) ہندو مہین کے خیال کے موافق تین آسمان  
 کی صورت (۲۷) ہندو مہین اہل پران کے خیالات متعلق حرکتیں الاولین (۲۸) دس سمتوں کی تفریح  
 (۲۹) لنکا المعروف بقیۃ الارض کا ذکر (۳۰) ممالک ارض کی تقسیم حسب خیالات اہل ہند (۳۱)  
 مختلف مقامات کے اطوال البلاد (۳۲) مدت و زمان اور عالم کی پیدائش اور فنا کا  
 ذکر (۳۳) دن کی مختلف قسموں اور رات اور دن کا ذکر -

(۳۴) دن کی تقسیم چھوٹے چھوٹے حصوں میں (۳۵) سالوں اور مہینوں کی  
 قسمن۔ (۳۶) اُن چار مقداروں کا ذکر جنہیں "مان" کہتے ہیں (۳۷)۔ دنوں  
 اور مہینوں کی تقسیم حصوں میں (۳۸) اوقات کی مختلف مقداریں بہمن کی عمر کا  
 ذکر (۳۹) ان اوقات کا ذکر جو بہمن کی عمر سے زیادہ ہیں (۴۰) سینہ سے زمانوں  
 کے درمیان فصل مشترک کا ذکر (۴۱) کلب اور چتر جوگ کی تشریح اور ایک کی تعریف  
 دوسرے کی مدد سے (۴۲) چتر جوگ کی تقسیم جوگون میں اور ہر ایک کے اختلاف کا  
 ذکر (۴۳) چاروں جوگون کے خواص اور اخیر جاگ کی کیفیت (۴۴) خوشہ رن کا  
 ذکر (۴۵) نبات النعش کا ذکر (۴۶) نارائن مختلف اوقات میں اس کا طور اور اُس کے  
 نام (۴۷) واسد یو اور جنگ مہا بھارت (۴۸) مقدار اکشوبہنی کی توضیح (۴۹) تواریخ  
 سنیں مروجہ کا ذکر بالا جال (۵۰) کلب اور چتر جوگ میں ستاروں کی گردش (۵۱)  
 "وہیماس" اور "اترا" اہرگن کی، جو مختلف ایام کی مقدار ظاہر کرتے ہیں تشریح  
 (۵۲) مطلق اہرگن کا حساب یعنی سالوں کے مہینوں کو دنوں میں بدلنا اور دنوں کے  
 سالوں اور مہینے بنانا (۵۳) اہرگن یعنی سالوں کا مہینوں میں (اُن خاص قواعد  
 موافق جو تقویم میں خاص تاریخوں اور خاص وقتوں کے معلوم کرنے میں استعمال  
 ہوتے ہیں) تبدیل کرنا (۵۴) ستاروں کے اوساط معلوم کرنا (۵۵) ستاروں کی  
 ترتیب، بعد اور جسامت کا ذکر (۵۶) چاند کی منزلیں (۵۷) ستاروں کے ظاہر  
 ہونے اور ہندوؤں کی ایسے موقعوں پر خاص رسموں کا ذکر (۵۸) ہندو کے پانی  
 مدوجہ رکاوکر (۵۹) کسوف شمس مکر کا ذکر (۶۰) پروں کا ذکر (۶۱) اذروے مذہب  
 و نجوم ہند "ارباب لازمہ" اور اسی قسم کے دوسرے امور کا بیان (۶۲) سنجھن

یعنی ساٹھ سال کا جسے شدید بھی کہتے ہیں، ذکر (۶۳) برہمنوں کے متعلق مخصوص امور اور  
 اُن ذرائع کا جو انھیں اپنی زندگی میں انجام دینے ہوتے ہیں، ذکر (۶۴) برہمنوں کے  
 سودا و سرے ذات کے لوگ جو رسوم بہتے ہیں اُن کا ذکر (۶۵) قربانیوں کا ذکر (۶۶)  
 حج اور مقامات متبرک کی زیارت کا بیان (۶۷) صدقات اور کدنی کے اخراجات کا  
 ذکر (۶۸) کھانے پینے میں کوئی چیزیں جائز اور ممنوع ہیں (۶۹) کلح حیض نفاس  
 اور حمل کا ذکر (۷۰) دعاوی (مقدمات) کا ذکر (۷۱) سزا اور جرمانے کا ذکر (۷۲) توریث  
 اور حقوق المیت کا ذکر (۷۳) میت کے جسد کے حقوق (۷۴) روزوں اور  
 ان کی مختلف قسموں کا ذکر (۷۵) روزوں کی تعیین (۷۶) عیدوں اور یوں کا  
 ذکر (۷۷) متبرک ایام سعد اور نحس اوقات اور حصول ثواب کی مخصوص ساعتوں  
 کا بیان (۷۸) گریون کا ذکر (۷۹) یگون کا ذکر (۸۰) ہندوؤں کے احکام نجوم کا ذکر  
 اور اصول و قواعد نجوم بقاعدہ اہل ہند۔

اس طرح کتاب الہند کل استی بابوں پر تقسیم ہے۔ مضامین کی گونا گونی اور  
 طرز تحریر کے حیرت انگیز ایجاز کو دیکھ کر بے ساختہ کہنا پڑتا ہے کہ واقعی بیرونی نے  
 ہر ایک کوئی نے میں بھرا دیا ہے۔

کتاب الہند کے پہلے ہی باب میں بیرونی نے ہندو علوم کے تحصیل کی  
 روش واریوں پر بحث کرتے ہوئے ثابت کیا ہے کہ اہل ہند اور اہل اسلام آپس میں  
 بالکل مختلف ہیں اور کوئی بات ایک کی دوسرے سے نہیں ملتی۔ زبان، مذہب،  
 رسم و رواج طریق معاشرت و تمدن غرض ہر چیز ان کی اُن سے مختلف ہے۔  
 ہندوؤں کی علمی زبان سنسکرت کی مشکلات کا وہ شاکی ہے، اور کہتا ہے کہ

رونی کی طرح یہ بھی ادق ہے۔ ایک ایک لفظ کے لیے بہت سے ہم معنی الفاظ ہیں اور اکثر الفاظ کثیر المعانی ہیں جس کی وجہ سے تا وقتیکہ محل استعمال کو ملحوظ نہ رکھا جائے اُس کے سمجھنے یا ترجمہ کرنے میں کامیابی نہیں ہو سکتی۔ نیز مسلمانوں کے لیے یہ بھی ایک بڑی دشواری ہے کہ وہ سسکرت حروف کے صحیح تلفظ سے قاصر ہیں اور اُن کا لب و لہجہ ٹھیک طور پر حروف کے مخارج کو ادا کرنے کی قدرت نہیں رکھتا ہزار آفرین ہے علامہ ممدوح پر کہ کسی دشواری سے اُس کی بہت پست نہ ہوئی اور کسی وقت کو دھیان میں نہ لایا۔ اُس زمانے کے ہندوؤں سے دوستانہ تعلقات پیدا کرنا اور اُن میں رہ سہ کر اس طرح علم سیکھنا نہایت مشکل کام تھا۔ ہندو ”لمحہ“ حملہ آور قوم کے لوگوں سے بچتے تھے اور بیرونی نے صاف لکھا ہے کہ اجنبیوں خصوصاً مسلمانوں کے ساتھ اُن کا علمی تخیل بہت سخت تھا، والد علم کن ترکیبوں سے بیرونی نے علمائے ہند کو رام کیا۔ فی الحقیقت سب سے پہلی اور ضروری بات زبان دانی تھی۔ زبان آجانے پر بیرونی جیسے متبحر کے لیے ہندو علوم کی کتابوں کا سمجھ لینا ایسا دشوار نہ تھا اور چندان تعجب نہیں کہ کچھ مدت بعد بیرونی ہندوؤں کی مدد سے مستغنی ہو گیا کہ اُس کے تبحر کو دیکھ کر خود اُس کے اُستاد پابگل لہ جاتے تھے۔ چنانچہ بیرونی خود لکھتا ہے۔

”ہندو ہیئت دانوں سے (ابتداءً) میرا تعلق بوجہ اجنبی ہونے کے شاگردانہ رہا، لیکن تھوڑے زمانے میں جب کچھ واقفیت ہو گئی تو میری حیثیت اُستاد کی ہو گئی چونکہ مجھے ہیئت اور ریاضی میں پوری مہارت تھی میں انھیں خود درس دینے لگا۔ ہندوؤں کو میری معلومات سے بڑا تعجب ہوا اور حیران ہو کر پوچھنے لگے کہ تم نے کس ہندو پنڈت سے یہ معلومات حاصل کی ہیں“



انھیں کسی طرح یقین نہ آتا تھا کہ کوئی اجنبی ان کے ملک میں اگر تہسری کا دعویٰ کر سکتا ہے۔ وہ لوگ مجھے ساحر سمجھتے اور اپنی زبان میں ”بجر“ (ساگر) پکارتے تھے۔ (الہند باب اول)  
 کتاب الہند ہندو علوم کے متعلق پہلی کتاب تھی، عہد عباسیہ میں دربار بغداد کی ہنر وری کا شہرہ سن کر چند علمائے ہند اسلامی ممالک کی حدود میں جا پہنچے تھے اُس عہد کے مسلمانوں کا علمی شوق ایسا تھا کہ ان لوگوں سے بغیر فائدہ اٹھا لے رہتا۔

خلافت عباسیہ کے ابتدائی زمانے میں ہی بعض کتابیں علوم ہند کے متعلق شائع ہو چکی تھیں اور اہل عرب طب ہند اور ہیئت ہند سے یونانی طبِ میسٹ سے پہلے روشناس ہو چکے تھے۔ منکا اور سالح نے عہد ہارونی میں اور میکہ اور ابن دایمان نے عہد مامونی میں کئی طبی کتابوں کے ترجمے مسلمانوں میں شائع کر دیے تھے اور چرک و مسٹر کی طبی تالیفات تو اس زمانے سے بھی پہلے مطبوع عوام ہو چکی تھیں۔ ہند و ہیئت کی کتاب ”سدھانت“ جو عربی ادب کی تاریخ میں سندھ کے نام سے مشہور ہے المنصور کے زمانے میں ۱۶۲ھ ہجری ۷۷۹ء میں عربی زبان کے اندر ترجمہ ہو چکی تھی اور بطلمیوس کی کتاب المجسطی سے پہلے عربوں میں

۱۷۰ھ ہند کا مصنف برہم گپت تھا۔ مشرقی تاریخ علمی میں اس ہندو عالم کا نہایت اعلیٰ پایہ ہے۔ برہم گپت نے ہندو علم کو مسندت سے تیس تیس کی عمر میں تیار کیا تھا۔ بطلمیوس اور فیثاغورث کی کتابوں کی شاعت سے پہلے اہل عرب نے برہم گپت ہی کی کتاب سے ہیئت کے مسائل سیکھے تھے۔ اس کو انفرادی نے ہندو پنڈتوں کی مدد سے عربی میں نقل کیا تھا۔ اس کے علاوہ برہم گپت کی کتاب ”اکرن کھنڈ کھاٹیک“ کا بھی ترجمہ ہوا تھا جس کا نام ”الارکند“ مشہور ہے۔  
 سندھ جس کا عربی تصانیف میں اس کثرت سے ذکر آیا ہے ابھی تک دستیاب نہیں ہوا۔

مطالعہ افلاک کا مذاق اس کتاب نے پیدا کر دیا تھا۔ محمد براہیم انفرادی، یعقوب بن طارق الخوارزمی، ابوالحسن ابوالبرہی اور ابو معشر بنی نے ہیئت میں جو کتابیں لکھیں وہ بیشتر اسی کتاب کے نقش قدم پر تھیں۔ علاوہ ہندو ہیئت و طب کے انجوم کے احکام، خوابوں کی تعبیر، قیافہ شناسی، ذراعت اور موسیقی وغیرہ کے بابے میں بھی بہت سی تالیفات عربی ادب میں منتقل ہو گئی تھیں۔ غرض بیرونی سے پہلے مسلمان ہندو علوم سے روشناس تھے اور اس قسم کی تمام تصانیف غالباً بیرونی کے کتب خانے میں موجود تھیں اور نیز اس کے مطالعہ میں آئی تھیں۔ لیکن اس قسم کی محدود و چند ابتدائی تصانیف سے جو استدراذمانہ اور نقل و نقل کی وجہ سے قطعاً نسخ اور زاکارہ ہو گئی تھیں، بیرونی جیسے تجسس اور محقق کی کیا توفیق ہو سکتی تھی۔ اسکا تو یہ عقیدہ تھا کہ علوم ہند کا راز سربتہ اس وقت تک کبھی نہ کھلے گا جب تک کہ

۱۱۔ محمد بن براہیم بن سلب الفارابی و متخص ہے جس نے سدھانت کا ترجمہ جسے بیرونی "قانون الفرائی" کے نام سے موسوم کر لیا، شائع کر کے اہل ہند میں ہیئت و جند کو رواج دیا تھا۔ الفرائی یقیناً ایک مشہور جندس تھا۔ اس کا اصل عربی نسخہ پہلا صراطیاب بنایا تھا اور تب سے بغداد کے وقت پبائش و غیرہ کا کام انجام دیا تھا۔ محمد براہیم ہی کتاب میں مقولہ میں ۱۱۔

۱۲۔ یعقوب بن طارق بیرونی سے پہلے ہیئت، ریاضی، علم السین اور جغرافیہ ہندو سے واقف تھا۔ اس کا زمانہ تالیف ہندو سے ۱۱۔

۱۳۔ الفرائی کے نام سے بیرونی نے الفرائی سے دیلوا اس کا ذکر کیا ہے۔ اس کی تصانیف میں زیادہ مشہور ہے

۱۴۔ الخوارزمی کے حالات اور پرکھے جانے میں ۱۲۔

۱۵۔ ابوالحسن ابوالبرہی غالباً الفرائی اور ابن طارق کا معاصر تھا۔ سارون کی حرکات کی جدولیں اور ایجابات لکھ کر اور ایجابات اور طراریات لکھ کر ہیئت سے تعلق رکھتے تھے اور ایجابات کی کتاب سدھانت سے بعد شائع ہوئی تھی ۱۲۔

۱۶۔ ابو معشر صاحب تصانیف کثیر ہے جن میں سے اکثر انجوم پر ہیں۔ بیرونی ابو معشر کے تصانیف کے متعلق عمدہ رائے نہیں رکھتا۔ اس کا سچا دشمن عیسوی، ابن اُس نے وفات پائی۔ یورپ میں محمد وسطیٰ ابن ابو معشر نجد ان مسلمان حکما کے تھا، جن پر اہل یورپ کے علم و حکمت کا مدار تھا۔ اس دماغ نے یورپ میں وہ ابو معشر کے نام سے مشہور تھا ۱۲۔

خود اصلی کتب کے مطالعہ کی قابلیت پیدا کر لے۔ کتاب الہند کے شروع میں بیرونی نے کتاب الہند کی تالیف کا سبب بیان کیا ہے اُس سے اس امر پر کافی روشنی پڑتی ہے۔ اس نے لکھا ہے کہ ایک مرتبہ استاد ابوسہل عبد اللہ بن نوح الفلسی کی مجلس میں ایک دوست سے (جس کا نام اور حال کچھ نہ معلوم ہو سکا) بیرونی کی ادب تاریخ مذہب اور فلسفے پر گفتگو ہوئی۔ شدہ شدہ جب فلسفہ و مذہب ہند کا ذکر آیا تو بیرونی نے کہا کہ بالعموم مسلمانوں کی ہندوؤں کے متعلق جو کچھ معلومات ہیں وہ غلطیوں اور نقائص سے مملو ہیں اس لیے کہ یہ معلومات ایسے تراجم وغیرہ پر مبنی ہیں جن کی صحت میں کلام ہے اور جن میں سے بعض قطعاً پایہ تحقیق سے گری ہوئی ہیں۔ ابوسہل نے جب خود ہند کے متعلق عربی لٹریچر کا مطالعہ کیا تو بیرونی کی رائے سے اتفاق کیا اور درخواست کی کہ بیرونی اس کمی کو پورا کر دے غرض ابوسہل کی فرمائش پر یہ کتاب لکھی گئی۔

اس سے پتہ سمجھ لینا چاہیے کہ اس سے پہلے بیرونی نے ہندوؤں کے متعلق کوئی کتاب نہ لکھی تھی۔ خاص مباحث پر وہ کئی تصانیف حوالہ تسلیم کر چکا تھا، لیکن بلاشبہ اس جامعیت کے ساتھ اہل ہند کے بارے میں اُس کی بھی کوئی کتاب موجود نہ تھی۔ کتاب الہند سے معلوم ہوتا ہے کہ اس سے پیشتر حسب ذیل سنسکرت کتابوں کے ترجمے اُس نے عربی میں کیے تھے۔

(۱) اپیل کی ساکھ اور (۲) پارتھنجل (۳) پانی ساسی دھانت مصنفہ برہم گپت (۴) برہم سیدھانت (سندھند) مصنفہ برہم گپت۔ (۳) اور (۴) کا ترجمہ کتاب الہند

کا نام سے معلوم ہوتا ہے کہ ابوسہل غالباً دہرا دھانی کا کوئی سول عہدہ دار تھا ۱۲

تصنیف کے وقت تک نامکمل تھا۔ (۵) بری ہم ہتیا اور (۶) لکھو جام مصنف  
وراثہ میر

اسی دوران میں وہ حسب ذیل کتابوں کو سنسکرت زبان میں ترجمہ کر رہا تھا  
(۱) مقالات اقلیدس (۲) کتاب الجہیطی (۳) صطرب لاب بنانے کے قواعد میں خود  
بیرونی کی لکھی ہوئی کتاب۔ علاوہ ان تراجم کے ترج الارکند کے ترجمے کا بھی خیال  
ظاہر کیا ہے اور بعد میں اس خیال کو پورا بھی کیا، جب کارو ترجمہ ناقابل اطمینان تھا، ہند  
متعلق پانچ چھ اور کتابیں خاص بیرونی کی تالیفات سے کتاب الہند میں پیریل اللہ کو  
مذکور ہیں۔

کتاب الہند کے مضامین پر مطلع ہو جانے کے بعد بیرونی کا طریق تحریر معلوم  
کرنا از بس ضروری ہے۔ بیرونی کتاب الہند میں وہ امور بیان کرتا ہے جو اُس نے خود  
دیکھے، سنے یا دلائے ہمہ پٹھے ہیں۔ ہر مضمون کو نہایت بے تعصبی اور کشادہ  
دلی سے بیان کیا ہے اور کتاب کا پڑھنے والا صفحے کے صفحے پڑھتا چلا جائے  
تو بھی اکثر اسے پتا نہ چلے گا کہ اس کا لکھنے والا کوئی غیر مذہب کا شخص ہے انداز تحقیق  
اور طرز تحریر سے شکل سے خیال ہو سکتا ہے کہ اس کتاب کا مصنف آج سے  
فوسو سال پہلے زمانے سے تعلق رکھتا ہے۔ معلوم ہوتا ہے کہ ہمارے زمانے کا  
کوئی بے تعصب اور راستباز محقق نہایت کامیابی کے ساتھ ہندو تہذیب تمدن  
کی داستان سنا رہا ہے۔ جنبہ داری اور نارواداری کا نام و نشان بھی نہیں مل سکتا  
اگرچہ وہ مسلمان ہے، لیکن ہندو حکما کے خیالات سے جا بجا اتفاق رکھتا اور  
ان کے بعض علمی مسائل کو فرخ دلی کے ساتھ قبول کرتا ہے۔ سب سے بڑھ کر

وہ سچائی کا شہید اور زار استی اور ریا سے سخت متنفر ہے۔  
 بیرونی کا اس تصنیف سے ہرگز یہ نشانہ نہیں ہے کہ اس کے ذریعہ  
 ہندوؤں کے خیالات کی تردید کی جائے ان کے مذہب کی بڑائی ان دکھائی  
 جائیں اور اس طرح انھیں اپنے اعتقادات سے برگشتہ کیا جائے، اُس نے  
 جو کچھ لکھا ہے وہ اپنے قلم سے خود انھیں کے صحیح خیالات کا اظہار ہے ہندو  
 تہذیب و عقل کی کہانی خود اہل ہند کی زبانی سنائی اور تمدن ہند کی تصویر خود  
 ہند و صورت کے قلم سے کھینچی ہے۔ وہ بار بار اعاوہ کر دیتا ہے کہ میں کسی امر کے  
 کذب و صدق کا ذمہ دار نہیں۔

کتاب الہند کے ابواب کا التزام اس طرح پر کیا گیا ہے کہ ہر باب ایک  
 مختصر عام تہید سے شروع ہوتا ہے۔ تہید کے بعد باب تین اجزاء پر منقسم معلوم  
 ہوتا ہے۔ اول مسئلہ زیر بحث کی تشریح کی جاتی ہے، پھر اُس پر بوضاحت بحث  
 کرتا ہے اور بعد مستند مصنفین ہند کی کتابوں سے مناسب موقع اور وزنوں  
 اقتباسات اپنی بیان کی تائید میں پیش کرتا ہے۔ علاوہ ازیں جا بجا مقابلہ و نقد  
 سے بھی کام لیتا ہے۔ غرض درایت، شہادت، ذاتی حلومات اور روایات ہر قسم کے  
 معلومات مدد لینے کی کوشش کرتا ہے۔ یہ التزام تمام ابواب میں مشترک ہے۔ ساری  
 کتاب میں ایک لفظ بھی فضول اور لا حاصل استعمال نہیں کیا گیا۔ جامعیت کے  
 ساتھ اختصار بھی ملحوظ خاطر رکھا ہے، لیکن جہاں توضیح درکار ہے، یا بغیر تفصیل  
 کے دشواری لایکل معلوم ہوتی ہے وہاں ایجاز کی خاطر وضاحت کو بالائے طاق  
 نہیں رکھا۔ چھوٹی بڑی عام و خاص کسی قسم کی تحقیق ہو، اُس کے سامنے محنت

اور وقت کی کچھ پرواہ نہیں کی ہے۔

بیرونی کے خیال میں ہندو اعلیٰ پایہ کے فلسفی، نہایت عمدہ ریاضی دان، ماہر ہدایت تھے۔ فلسفہ ہند سے اُسے ایک خاص پسپی ہے اور اُس کی جانب اُس کا قوی رجحان ہے اور اُس کے متعلق بیرونی کی معلومات بھی بہت وسیع معلوم ہوتی ہیں۔ ہند کے مکمل فلسفہ کو ناظرین کے ذہن نشین کرنے کی غرض سے بیرونی ہر جگہ فلسفہ یونان سے جس میں اُسے دستگاہ کامل ہے، مقابلہ کرتا ہے۔ بلاشبہ اُس کے کتب خانے میں یونانی کتب کے تراجم کا مکمل ذخیرہ موجود تھا اور اُس کا یونانی کتب حکمت کا مطالعہ نہایت وسیع اور غائر تھا۔ اعلیٰ حکماء یونان کی تصانیف سے کثیر اقتباسات لیکر اہل ہند اور اہل یونان کے خیالات کا مقابلہ کیا ہے۔ جس قابلیت سے بیرونی نے اس کام کو انجام دیا ہے تعریف نہیں کی جاسکتی۔ یونانیوں کے سوا، مجوسیوں، یہودیوں، عیسائیوں، صوفیوں اور ناتویوں کے خیالات بھی مقابلے میں پیش کیے ہیں۔

بیرونی کا عقیدہ ہے کہ قدیم حکماء یونان و ہند، جنہیں وہ طبقہ عوام سے جدا سمجھتا ہے خود اُس کی طرح پکے موجد تھے۔ شاید ہی اُس نے اس بات کی کوشش کی ہے کہ مذہب اسلام کو مذہب ہندو سے برتر ثابت کرے۔ یہ اُس کے اندر تحقیق کے خلاف بات ہے اور وہ اس کا روادار نہیں ہو سکتا کہ مباحث علمی میں مذہبی مناظرے کا دروازہ کھولا جائے۔ یہ سچ ہے کہ بیرونی نے اہل ہند کے بعض خیالات سے اختلاف کیا ہے، لیکن یہ اختلاف محض عالمانہ اختلاف ہے اور نہ صفا تنقید کے واسطے میں داخل ہے۔ ہندوؤں کی

عقل و دانش کا وہ مداح ہے اور جہاں ممکن ہوتا ہے اُن کے خیالات سے اپنے خیالات کو مطابق کرنے میں نہایت عرق ریزی اور وقت نظری سے کام لیتا ہے۔ بیرونی نے ہندوؤں کی صنعت و دستکاری کی تعریف کی ہے چنانچہ ایک جگہ ہندوؤں کے نہانے کے تالابوں کا ذکر کرتے ہوئے لکھتا ہے۔

”اس فن میں ہندوؤں کو کمال چاہیے۔ مسلمان جب ان تالابوں کو دیکھتے ہیں تو دمگ رہ جاتے ہیں اور ویسے تالاب بنا تو درکنار اُن کے بیان سے بھی عاجز رہ جاتے ہیں“

بیرونی نے جہاں سنسکرت لٹریچر سے بحث کی ہے وہاں بہت سی کتابوں کے نام لکھے ہیں اُن کثیر التعداد سنسکرت تصانیف کی فہرست کا تحریر کرنا جن کے نام کتاب الہند میں مذکور ہیں، شاید مشکل ناظرین کی دلچسپی کا باعث ہو سکتا ہے۔ اس لیے ہم اُن کے بیان سے قطع نظر کرتے ہیں، البتہ آئنا تبادلیا یہاں ضروری ہے کہ مسلمانوں میں بیرونی پہلا شخص ہے جس نے پرانوں کو پڑھ کر اہل اسلام کو اُن سے مطلع کیا۔ کتاب الہند میں جا بجا مناسب انتخابات بھی دیے ہیں۔ اس سے پہلے کوئی مسلمان پرانوں کے نام تک سے واقف نہ تھا۔ بھگوت گیتا کے پاکیزہ خیالات سے بیرونی خاص طور پر متاثر معلوم ہوتا ہے اور اس نعل بے بہا کو بیرونی ہی نے سب سے پہلے اہل اسلام میں شہرت دی۔ کثرت سے اس کتاب کے اقتباسات کتاب الہند میں پائے جاتے ہیں۔ رامائن، مہا بھارت اور مونوی دھرم شاستر سے بھی ضروری مقامات نقل کیے ہیں۔

بیرونی کے زمانے میں وسط ایشیا، خراسان، افغانستان اور شمال مغربی ہند

بودھ مذہب کا نام و نشان مٹ چکا تھا۔ اس وجہ سے بیرونی جیسے تلاشی کو اس مذہب کے متعلق بہت کم معلومات دستیاب ہوئیں۔ اُس نے حسب معمول کو مشن ضرور کی، لیکن کسی ذریعہ سے وہ معلومات بہم نہ پہونچا سکا۔ بودھوں کے بارے میں اُس نے جو کچھ لکھا ہے وہ زرتقان نامی ایک مصنف سے، جس پر اس کو خود اعتماد نہیں، ماخوذ ہے۔ پُندھ کو سیدھو دن کا جو بدھ کا باپ تھا، ہم قافیہ سمجھ کر بدھو دن لکھا ہے، بودھ بنجو میون میں صرف گنڈراور سگر لویہ کے نام لکھے ہیں اور بودھو دن کے متعلق صرف ایک یہ روایت بیان کی ہے کہ وہ اپنے مرنے دیا کے پانی میں بہا دیتے ہیں ایک موقع پر بیرونی نے پیشاور کی ایک عمارت کا ذکر کیا ہے جو کنشک کا گنبد کہلاتی تھی اور جس کی بابت یہ روایت مشہور تھی کہ راجہ کنشک کی بنوائی ہوئی ہے۔ کتاب الہند کے سولھویں باب میں ہند کے مختلف رسم الخطوں کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے کہ ”اودن پور میں، جو پورب ویش میں ہے، بھیکشکی خط مروج ہے جو بودھوں کا خط ہے“ تیسویں باب میں، جہان کوہ میر کے متعلق بودھوں کا خیال بیان کیا ہے، صاف لکھا ہے۔

”چونکہ مجھے بودھ مذہب کی کوئی کتاب نہیں ملی اور نہ کسی بودھ سے ملاقات ہوئی جس سے بودھ مذہب کا پتا چلتا، میں نے جو کچھ لکھا ہے ایران شہری کے بیان پر لکھا ہے

کے کتاب الہند میں بیرونی نے ہندوؤں کے متعلق کسی سلطان عالم کی تصنیف اقتباس نہیں کیا ہے بلکہ ہمیشہ ہندوؤں کی کتابوں یا چودانی معلومات سے کام لیا ہے، لیکن ایران شہری ایک ایسا شخص ہے، جس کی کتاب سے کہیں کہیں اقتباس کیا ہے یہ کتاب مذہب و مل کی تاریخ تھی۔ آثار کی تاریخ کے وقت بھی یہ کتاب بیرونی کے پیش نظر تھی اور اس سے ایک مقام اہل ایران اور دسر اہل ارس کی روایات کے متعلق نقل کیا ہے۔ بیرونی نے ایران شہری کی اس کتاب کی تعریف کی ہے اور لکھا ہے کہ مذہب یہود و نصاریٰ اور مانائی کا جو بیان ابوالعباس نے ایران شہری نے لکھا ہے، وہ بہت عمدہ ہے۔ اس کتاب کے ساتھ ایک سالہ مصنفہ زرتقان بودھ ہے۔



میرے خیال میں ایران شہری کو خود بھی اس کی تحقیق نہ تھی۔

بلاشبہ اگر بیرونی کو ملک میں زیادہ سیر و سیاحت کا موقع ملتا تو مذہب بودھ کے متعلق معقول سراہہ جمع کر لیتا۔

جس طرح یونانی مورخ ہیرودوتس نے مصر اور مغربی ایشیا کے تمدن کو چراغ سحری پایا تھا، اسی طرح بیرونی نے ہند کے قدیم تہذیب و تمدن کو، جسے قائم ہوئے اور معراج کمال کو پہونچے صدیاں ہو چکی تھیں، آفتاب لب بام پایا بیرونی سے پہلے جن غیر ملکی سیاحوں نے حالات ہند کھئے ہیں ان میں سب سے اول بادشاہ سلوقس کا (جو اسکندر اعظم کا جنرل تھا اور اُس کی وفات کے بعد وسط ایشیا کا بادشاہ بن گیا) سفیر گسٹانیر تھا۔

یہ مشہور یونانی سفیر ہند کے نامور راجہ چندر گپت موریا کے (جو ہند کے مشہور راجا اشوک کا دادا تھا) دربار میں کئی سال تک رہا۔ اس کے ہم وطنوں کی ناقدری اور مابعد کی جہالت کی وجہ سے گسٹانیر کے لکھے ہوئے حالات سب نیت تباہ ہو گئے البتہ کچھ بچے کچھے اور ان ہم تک پہونچے ہیں۔ اس کے بعد پانچویں صدی عیسوی کی ابتدا میں چینی سیاح فاہین اور چھٹی صدی عیسوی کے

۵۷۷ء سے قدیم یونانی مورخ تریما (۴۸۴ء) سال قبل مسیح پہونچا تھا۔ اپنی تاریخ لکھنے سے پہلے نسبت سیاحت کی تھی۔ مصر اور مغربی ایشیا کی قدیم سلطنتوں کے متعلق ہیرودوتس کی تاریخ ایک نہایت قیمتی اور پرانہ معلومات کا گنجینہ سمجھی جاتی ہے۔ ۱۲ء سے یونانی انصاریوں نے گسٹانیر کی مرکز کی بین پائلی پتر ویشٹہ کے بادشاہ چندر گپت کے دربار میں بھیجی گئی تھی۔ ۹۵ء قبل از مسیح دارو ہند ہوئی تھی۔ گسٹانیر نے تمام شمالی ہند کا دورہ کیا تھا اور معلومات بہم پہونچانے کے واسطے اُس کے پاس عمدہ وساکی اور ذریعہ موجود تھے۔ چنباقی ماندہ اوراق، جو اس وقت ہمارے پاس موجود ہیں، قدیم تاریخ ہند پر نہایت قیمتی روشنی ڈالتے ہیں اور اس کتاب کی ہر باویں اہل نقصان ہے۔ ۱۲

اداکل میں اُس کا ہوطن سنگ ین ہند کی سیاحت کے متعلق تحریریں شامل کر چکے تھے۔ بیرونی سے ایک صدی قبل چین کے نامور سیاح ہون ٹرنگ نے بھی سیاحت ہند پر ایک سفرنامہ لکھا تھا۔ یہ تمام کتابیں اور بچے بچے ورتے اس لحاظ سے نہایت قابل قدر ہیں کہ قدیم جغرافیہ اور تاریخ کے تیار کرنے میں ان سے بڑی قیمتی ملتی ہے۔ بیرونی نے ان سیاحوں کے بہت بعد میں سفر کیا اور گستاخ اور ہون ٹرنگ کے مقابلے میں ملک کا بہت تھوڑا حصہ دیکھا۔ لیکن (بقول ایک جرمن محقق کے) یونانیوں اور چینی جاتیوں کے نوشتہ حالات بیرونی کی تحریر کے سامنے بچوں کی لکھی ہوئی کتابیں ہیں۔ یا یوں کہنا چاہیے کہ اُن توہمات پرست اور تنگ خیال لوگوں کی تصانیف ہیں جو ہند کی نئی دنیا میں آکر اور اُسے دیکھ کر جو اس باختہ ہو گئے اور کوائف واقعات و حقائق اشیاء کو خاک بھی نہ سمجھے۔ بیرونی کا دل توہمات سے پاک ہے وہ ہر واقعہ کی حکیمانہ تحقیق و تفتیش کرتا ہے اور معمولی سے معمولی اور ادنیٰ سے ادنیٰ بات کی اہمیت جاننے کی غرض سے بڑی سے بڑی حکیمت کی پروا نہیں کرتا اور کوئی دقیقہ محنت کا نہیں اٹھا رکھتا۔

راخو صاحب نے کتاب اللہ کے متعلق ایک جمالیہ اعداد لکھا ہے، جسے میں بغیر نقل کیے نہیں رہ سکتا۔ مستشرق موصوف کہتا ہے کہ اگر سلمان القصیف پر بجا طور پر فخر کر سکتے، اور اُسے عربی ادب کے آسمان میں اول درجے کا چمکتا ہوا تارا سمجھ سکتے ہیں، تو ہندوؤں کو بھی حق ہے کہ اسے خاص خوش نصیبی سمجھیں کہ ایک حق پرست علامہ عصر نے اُن کے اجداد کے تمدن کی تصویر جیسی اُس نے اپنے زمانے میں

پائی تھی، اُن کے واسطے چھوڑی ہے۔ بہت سے جزئی امور میں غالباً ہندوؤں کو اختلافت ہو، اور شاید بعض نکتہ چینیان انھیں گراں گذارین، لیکن انھیں اس بات کا اعتراف کرنا ہوگا کہ بیرونی کی غرض و غایت محض مورخانہ صدق و صحت تک پہنچنا اور اُسے بالکل بے تعصبی اور غیر جانبداری کے ساتھ پیش کر دینا ہے۔ نیز وہ اس امر کو نظر انداز نہیں کر سکتے کہ جا بجا بیرونی نے اُن کے تہذیب و تمدن کا ذکر سیدمچ و ستایش کے ساتھ کیا ہے۔“

افسوس ہے کہ بیرونی کے بعد کسی نے اُس کی تحقیقات کو جاری نہیں کیا۔ البتہ بہت سے علمائے کتاب الہند سے خوشہ چینی کیلئے ہمالے علم میں بیرونی کے بعد کوئی شخص نہ علمائے اسلام میں اُس کی قابلیت اور اُس کے خیالات کا پیدہ ہوا اور نہ اُس کے ہتم بالشان کا رناموں کی تقلید کی بہت کر سکا۔ یہ سچ ہے کہ بیرونی کے بعد عہد افغانیہ و عہد مغلیہ میں ایسے لوگ ہوئے جنھوں نے بعض سنسکرت کتابوں سے ترجمے کیے، لیکن انھوں نے جو کچھ کیا ہے، خواہ اُن کا تعلق تاریخ اسلامی کے کسی زمانے سے ہو، وہ بیرونی کے کارناموں سے کچھ نسبت نہیں رکھتا۔

**۱۱۔** بیان پریم و مصنفین کا ذکر کرتے ہیں جو بیرونی کے بعد غزنوی حکومت ہی میں پیدا ہوئے تھے اور جنھوں نے بیرونی کی کتاب سے خوشہ چینی کی ہے۔ اول غار دیزی جس کا زمانہ اعلیٰ شمسہ جہری (۷۸۷ھ) تک ہے اور دوسرا محمد بن عقیل جس نے ۸۵۷ھ جہری (۸۷۵ھ) سے ۸۷۵ھ جہری (۸۹۳ھ) تک تصانیف لکھیں۔ متاخرین میں رشید الدین مولف جامع التواریخ نے اپنی ضخیم تاریخ میں کتاب الہند سے باب کے باب نقل کیے ہیں ۱۲

(۶)

کہا جاتا ہے کہ ازمنہ نامضیہ میں تمام علوم و فنون میں دستگاہ حاصل کر لینا چندان دشوار نہ تھا۔ اس کی وجہ یہ بیان کی جاتی ہے کہ عہد گذشتہ میں علوم کی تعداد محدود تھی اور جو علوم موجود تھے ان میں زیادہ وسعت پیدا نہ ہوئی تھی برخلاف اس کے موجودہ زمانے میں ناممکن ہے کہ کوئی شخص تمام علوم و فنون میں دستگاہ حاصل کرنے کا خیال کر سکے، اس لیے کہ علاوہ کثرت علوم و فنون کے ہر علم اتنا ترقی پا گیا ہے کہ کسی علم میں تبحر حاصل کرنے کے لیے پوری عمر کفایت کرنی ہے۔ جو شخص موجودہ زمانے کی علمی ترقی کا معمولی تصور بھی اپنے دماغ میں رکھتا ہوگا اسے اس بات کے تسلیم کرنے میں پس و پیش نہ ہوگا کہ فی زمانہ علوم و فنون میں جامعیت پیدا کرنا قوت بشری سے قطعاً بالا ہے۔ البتہ متقدمین کے بابے میں بہت کچھ اختلاف کی گنجائش ہے اور کہا جاسکتا ہے کہ علوم قدیمہ میں کثیر المذاقی پیدا کرنا اور جامعیت حاصل کرنا اتنا سہل نہ تھا، جتنا ہمارے زمانے کے لوگ فرض کر لیتے ہیں۔

مسلمانوں کی گذشتہ علمی تاریخ پر عبور حاصل کرنے کے بعد معلوم ہوتا ہے کہ علمائے اسلام میں بے شمار ایسے فضلاء گذرے ہیں جو مذاہب گونا گوں کے ساتھ جامعیت اور ہمہ گیری کا اوجا بھی کر سکتے تھے۔ بیرونی کی سول بخمری پر نظر ڈالنے سے ظاہر ہو گیا ہوگا کہ ابوریحان بیرونی بھی اسی زمرہ متبحرین میں داخل ہے، لیکن اس کے حالات اور تصانیف پر غور کرتے ہوئے تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ جہاں تک

ہماری معلومات دستگیری کرتی ہیں اور ہم اعتراض کرتے ہیں کہ ہماری معلومات نہایت محدود ہیں بیرونی نہ صرف عجوبہ و ہر اور فقید النظر فرد ہے۔ دیگر متقدمین کی ہمہ گیری اور جامعیت کے متعلق کوئی شخص خواہ کچھ ہی کیوں نہ کہے لیکن بیرونی ایک ایسا شخص ہے جس کی عجیب و غریب مذاق کی رنگارنگی، جامعیت اور جودت ہمیشہ انسانی فطرت، ذہنی تربیت اور علمی تشنگی کی نشانی اور مخصوص مثال سمجھی جائے گی۔

علم و حکمت، مشاہدہ و تجربہ کا وہ کونسا شعبہ ہے جس سے بیرونی کو طبیعت نہیں اور جس میں اُس کی نمایاں اور ممتاز قابلیتوں کے آثار زبان نہیں پائے جاتے اس کے تمام کمالات سے قطع نظر کر کے اگر تھوڑی دیر کے لیے اُسے محض ایک محقق السنہ کی حیثیت سے دیکھا جائے تو معلوم ہوتا ہے کہ بعد فیض سے بیرونی کو زبانوں کے سیکھنے کے لیے غیر معمولی استعداد عطا ہوئی تھی۔ جیسا کہ اوپر ذکر ہو چکا ہے بیرونی کی مادری زبان خوارزمی فارسی تھی۔ لیکن بغیر عربی زبان میں دستگاہ کمال حاصل کیے ممکن نہ تھا کہ اُس زمانے میں کوئی شخص اعلیٰ درجہ تعلیم تک سائی حاصل کر سکتا۔ اگرچہ فارسی زبان کی ادبی ترقیوں کے لحاظ سے یہ دور فارسی کا زمانہ شباب تھا اور شعر و علم کی کوششیں فارسی زبان کی تکمیل و آراستگی میں ہمہ تن مصروف تھیں لیکن عربی زبان علوم حکمت اور اعلیٰ مذاق علمی کے لیے مخصوص تھی۔ اسی وجہ سے بیرونی نے سب سے پہلے عربی زبان میں کمال حاصل کیا۔ لیکن علم و حکمت کے جس شوق نے اُسے عربی زبان سیکھنے پر مجبور کیا تھا اُسی شوق نے اُسے اور بہت سی زبانیں سیکھنے پر مجبور کیا۔ قدیم فارسی، سنسکرت اور خوارزمی وغیر

جو فارسی کی مختلف تاریخی اور مقامی صورتیں تھیں، اُن کے سیکھنے میں بھی کافی وقت اٹھانی پڑی ہوگی لیکن عبرانی اور سریانی زبانوں سے واقفیت پیدا کرنے کے لیے بلاشبہ بیرونی بڑی محنت کا تحمل ہوا ہوگا۔

اتحاد الباقیہ کے دیکھنے سے کامل یقین ہو جاتا ہے کہ بیرونی ان زبانوں سے کافی طور پر آشنا تھا، چنانچہ کئی جگہ پر ان زبانوں کی اصل عبارات کتاب ہدایہ میں منقول ہیں۔ ان سب سے بڑھ کر دشواری اور صعوبت اُسے سنسکرت زبان کے سیکھنے میں برداشت کرنا پڑی۔ ایسی اجنبی اور شکل الحصول زبان میں دستگاہ حاصل کرنے کے واسطے علاوہ اور قوتوں کے، غیر معمولی حافظے کی قوت درکار تھی، اور جو شخص سچاس سال کے بعد اس قدر قوی حافظے کا مالک ہو سکتا تھا لاریب جوانی اور لڑکپن میں اُس کا حافظہ اپنی نظیر آپ ہی ہوگا۔ سنسکرت ہند کی علمی زبان تھی، لیکن بیرونی ہندوستان کی متعدد مقامی زبانیں بھی پورے طور پر جانتا تھا۔ یہ سب امور یہیں طور پر ثابت کرتے ہیں کہ اُس میں زبان انی کا بے نظیر ملکہ ودیعت ہوا تھا، اور یہ اُسی کا دماغ تھا کہ اتنی مختلف زبانوں میں مہارت تامہ رکھنے کے ساتھ علوم حکمت کے ہر شعبے میں حیرت انگیز تبحر رکھتا تھا۔

علوم حکمت کی یہ حالت ہے کہ جس طرف نظر دوڑائی جاتی ہے بیرونی کی شخصیت امتیازی حیثیت سے نمایان نظر آتی ہے۔ طبیعیات، ابعاد طبیعیات، منطق، ریاضی، ہدیت، نجوم، علم آثار، عتیقہ، تاریخ تمدن، علم السین، علم المذہب، علم الکیمیا اور جغرافیہ ان تمام شعبہ ہائے حکمت میں مساوی طور پر اُس کی جود و تطبیق

اور تجربہ کا ثبوت ملتا ہے۔ بلکہ علم الحیوانات، علم النباتات اور علم طبقات الارض کے ماہرین بھی نہایت تپاک کے ساتھ بیرونی کا اپنے ذمہ میں خیر مقدم کرنے کا حق رکھتے ہیں۔ درختوں کے قد و قامت وغیرہ کے متعلق حکیمانہ بحث کرنے والا اور حیوانات کے متعلق عجائب و غرائب میں فلسفیانہ تحقیقات کی خدمت انجام دینے والا تاریخی حیثیت سے بلاشبہ محققین کے اس گروہ میں شمار کیا جاسکتا ہے۔ ذیل میں ہم کتاب الہند سے ایک مقام نقل کرتے ہیں جو ارض ہند کے متعلق ہے اور امید کرتے ہیں کہ وہ لوگ جو علم طبقات الارض کی تحقیقات جدیدہ سے واقفیت رکھتے ہیں بے اختیار بیرونی کی وقت نظری کی داد دیں گے۔

”اگر تم ہند کی زمین کو دیکھ کر اُس کی اصلیت پر غور و غور کر گئے یا اُن مدور پتھروں کو جو زمین کے کھونڈے پر نکلتے ہیں بھانچو گے تو نہایت غور اور فکر کے بعد تم کو ماننا پڑے گا کہ ارض ہند کسی زمانے میں زیر سطح آب تھی اس لیے کہ یہ مدور پتھر پہاڑوں کے قریب جہاں دریا کی روتیر ہوتی ہے بڑے ہوتے ہیں اور جیون جیون پہاڑوں سے دوری بڑھتی جاتی ہے اور رفتہ رفتہ دریا کی روانی ہلکی پڑتی جاتی ہے یہ پتھر بھی چھوٹے ہوتے جاتے ہیں حتیٰ کہ دریا کے دہانے پر بہت ہی چھوٹے ریگ کے ذروں کی طرح ہو جاتے ہیں۔ پس معلوم ہوتا ہے کہ وہ سمندر دریا براوردیسی سے بھر کر ارض ہند بن گیا“ (کتاب الہند باب ۱۸)

بیرونی کی فلسفہ دانی کا ذرا خیال کیجیے اس شعبے میں اُس کی معلومات اکثر متقدمین کی طرح محض افلاطون و ارسطو کے خیالات تک محدود نہیں ہیں بلکہ ہندوؤں کے پیچیدہ مسائل فلسفہ میں بھی وہ کامل بصیرت رکھتا ہے۔ علاوہ برہمن دنیا کے مختلف مذاہب اور اقوام کے خیالات فلسفہ سے آگاہ ہونے کی وجہ سے

اُس کے فلسفیانہ معلومات کے حدود اندازے سے بڑھ کر وسیع پائے جاتے ہیں۔  
 ضحائے ذہن اور حسن تعقل یعنی منطقی فضل کی یہ حالت ہے کہ قبولیت عامہ  
 نے معاصرین میں ”تحقق“ کے خطاب کا سہرا بیرونی ہی کے سر باندھا ہے علوم  
 ریاضی میں بیرونی کی اعلیٰ تربیت ذہنی اور جودت طبع کی حالت محتاج بیان نہیں  
 یہ وہ شعبہ علم ہے جو اُس کے فضل و کمال کا مرکز ثقل معلوم ہوتا ہے۔ بیرونی نے  
 ان علوم کی تکمیل کے لیے محض یونانی خزینہ معلومات پر اکتفا نہ کیا تھا، بلکہ ہند کے  
 علمی سرچشمے سے بھی پورا فیض اٹھایا تھا۔ اپنے زمانے کے علمائے ریاضی میں  
 وہی ایک شخص تھا جو اس بات کا دعویٰ کر سکتا تھا کہ وہ دنیا کے ہر ریاضی دان  
 کو کچھ نہ کچھ نیا سبق دے سکتا تھا۔

ہندسہ و حساب میں اتنا کمال حاصل کیے بغیر کس طرح ممکن تھا کہ بیرونی  
 ہیئت کے آسمان میں مہر نہ ہو کر چمکتا۔ قانون سعودی کا مصنف مسلمانوں  
 کے اُس علمی دور سے تعلق رکھتا ہے، جب علم ہیئت کا شوق سید عروج کی  
 حالت میں تھا، اور اس میدان میں ایک دوسرے پر بخت لیجانے کی ہر طرف  
 کوششیں کی جاتی تھیں۔ یہ ناممکن تھا کہ بیرونی جیسا محب حکمت ہیئت کے  
 دلچسپ مشاغل سے بے اعتنائی روا رکھتا۔ ابتدا سے عمر سے لیکر اخیر تک  
 بیرونی کو ہیئت اور متعلقات ہیئت سے جو غیر معمولی لگاؤ رہا اُس کا اظہار اُسکی  
 تصانیف کی فہرست سے ہوتا ہے، لیکن صحیح اندازہ کرنے کے لیے لازمی ہے  
 کہ قانون سعودی پر جو فن ہیئت میں اسلامی ترقی کی بفضل خدا زندہ یادگار اور  
 بیرونی کی تصانیف میں (باتفاق رائے متقدمین و متاخرین) سب سے ممتاز تصنیف ہے



تعمق اور تفحص کی نظرین ڈالی جائیں۔ بیرونی کے فضل و کمال کا کامل اندازہ کبھی اُس وقت تک نہ ہو سکے گا جب تک اُس کی صبر آزمات تحقیقاتِ مہیئت کو روز روشن میں لا کر نہ دکھایا جائے۔ قانون میں علاوہ اس کے کہ بیرونی نے تقدیرین کی بہت سی غلطیوں کو درست کیا ہے، بہت سے ایسے طریقے اور قاعدے دنیا کے سامنے پیش کیے ہیں جن کے اختراع کا سہرا اُس کے سر ہے۔ یہ کتاب تحقیقات کے واسطے ایک نہایت بیش از قدر خزانہ ہے اور ہم افسوس کرتے ہیں کہ فی الحال ہم صرف ایک مثال سے زیادہ پیش نہیں کر سکتے، اگرچہ ہمیں یقین ہے کہ اس مثال کے پیش کرنے کا بھی یہ سب سے پہلا موقع ہے۔

قانونِ مسعودی کے مقالہ پنجم کے ساتویں باب میں بیرونی نے مساحت کرہ ارض کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے کہ تقدیرین میں ارطاسٹینس (۲۷۶-۱۹۶ ق۔ م) نے دور ارض معلوم کرنے کی کوشش کی تھی اور ایک پیمانہ معروف بہ استادیا (Stadia) میں اپنی مساحت کی مقدار نکالی تھی جب خلیفہ مامون الرشید کے زمانے میں کتبِ مہیئت کا عربی میں ترجمہ ہوا تو اس بات کا خیال ہوا کہ دور ارض وغیرہ معلوم کیا جائے۔ چونکہ استادیا کی مقدار معلوم نہ تھی خلیفہ موصوف نے حکم دیا کہ دشتِ سنجا میں دائرہ ارض کے ایک قیقے کی مقدار معلوم کی جائے چنانچہ ۳۰۰ اجزائے مفروضہ میں سے ایک جزو کی مقدار ۵۵ میل معلوم ہوئی۔ پھر چار ہزار ذراع کا تھا اور ہزار چوبیس انگشت کا۔ اور تین میل کا ایک ذراع ہوتا تھا۔ اس طرح ہر ایک جزو کے دو لاکھ چھبیس ہزار چھ سو چھیاسٹھ اور دو ٹولٹ ذراع

تھے اس کے متعلق اگر تفصیل اور شرح بحث لکھنا مقصود ہو تو رقم کا مضمون "مسلمان اور مساحت کرہ ارض" رسالہ انظار لکھنؤ نمبر ۵۰ جلد ۱۱ بابت ۱۰ تبصرہ ۱۱۰۰ میں ملاحظہ ہو جان یہ بحث زیادہ صحت اور وضاحت کے ساتھ لکھی گئی ہے۔  
 ملاحظہ ہو قانونِ مسعودی نسخہ امپریل لائبریری کلکتہ ورق نمبر ۱۳۵ و نسخہ لٹن لائبریری ورق ۱۳۵

اور ۱۸ فرسخ ۵۳ ۱/۲ دقیقہ ہوتے تھے اور پورے دور کے آٹھ کروڑ ۶۱ لاکھ ذراع  
یعنی بیس ہزار چار سو سیل یا چھ ہزار آٹھ سو فرسخ۔

اس حساب کے لکھنے کے بعد بیرونی کتاب ہے کہ اپنی غدت حرص کی  
وجہ سے شمال دہستان میں جو ارض جرجان میں تھا اس نے اس تحقیق کی صحت  
عملاً کرنی چاہی لیکن موقع کی دشواری اور معین صاوق کے نہ ہونے کی وجہ سے  
کچھ کامیابی حاصل نہ ہوئی۔ جب بیرونی ارض ہند میں پہنچا تو وہاں اُس نے  
ایک صحرائے مستوی میں ایک پہاڑ دیکھا۔ یہ موقع جزو مذکور کی تحقیق کے لیے  
نہایت موزون معلوم ہوا۔ بیرونی نے ایک نئے قاعدے سے پیمائش شروع  
کی۔ اول پہاڑ کی اونچائی نکالی جو ۱/۲ ۶۵۲ ذراع تھی۔ پھر اُس زاویہ کی مقدار  
معلوم کی جو خط عمود جبل اور نقطہ افق و نقطہ قلعہ جبل میں ہو کر گزرنے والے خط  
سے بنتا تھا۔ یہ زاویہ ۳۴ ۳/۴ دقیقہ نکلا۔ پورا حساب درج کرنے کے بعد جو نتیجہ برآمد ہوا  
ہے وہ حسب ذیل ہے۔

از روئے حساب ہذا نصف قطر ارض = ۱۲۸۵۱۳۶۹ ذراع

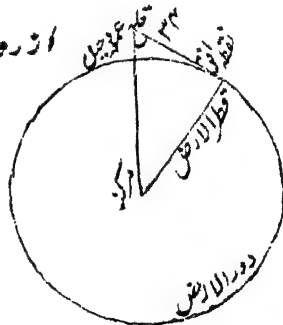
محیط ارض = ۸۰۶۸۰۰۳۹ //

ایک درجہ منجمد ۳۶ اجزائے مفروضہ کے

= ۳۸۸ ۳ ۲۲ ذراع

= ۵۶ میل ۵ دقیقہ ۶ ثانیہ ۶ ثالثہ

اس طرح بیرونی نے اپنا اطمینان کر لیا، لیکن چونکہ مامون الرشید کے زمانے میں



علمائے ہیئت کے ایک جم غفیر نے نہایت سخت کوشش کے ساتھ حساب نکالا تھا، بیرونی نے اُس پہلے حساب کو مقدم رکھا، اور اپنے سے زیادہ قابل اعتماد تصور کیا۔ لیکن آج ہمیں مینصب حاصل ہے کہ ہم دونوں حسابوں کی جانچ کریں اور دیکھیں کہ ان دونوں کوششوں میں کونسی کوشش حقیقتاً زیادہ کامیاب رہی۔

تحقیق سے ثابت ہوا ہے کہ ایک عربی میل (۴۰۰۰ ذراع) چھ ہزار چار سو تھتر انگریزی فٹ کے برابر ہوتا ہے۔ انگریزی میل میں پانچ ہزار دو سو اسی فٹ ہوتے ہیں ہم نے حساب لگا کر علمائے مامونی اور بیرونی کے نتائج انگریزی فٹ اور سیلون میں حسب ذیل معلوم کیے ہیں۔

ایک جزویادقیقہ = ۲۲۴۳۸۸ ذراع	ایک جزویادرجہ = ۲۲۶۶۶ ذراع
= ۳۶۳۱۱۵ فٹ	= ۳۶۶۸۰۳ فٹ

محیطیادور = ۸۰۷۸۰۰۳۹ ذراع	محیطیادور = ۸۱۶۰۰۰۰۰ ذراع
= تقریباً ۱۲۷۲۲۹۸ فٹ	= ۱۳۲۰۴۹۲۰۰ فٹ
= تقریباً ۲۴۷۷۹ میل انگریزی	= ۲۵۰۰۹ میل انگریزی

ہم اسے زمانے میں ایک جزو کی پیمائش بارہا مختلف ممالک میں کی گئی ہے اور مختلف طریقوں سے کی گئی ہے مثلاً مساحت تار برقی اور پیتھولم کے ذریعہ

۵۴ امون کے زمانے کی پیمائش کا حال کتاب التہذیب میں بھی موجود ہے (دیکھو صفحہ ۳۰ انسائیکلوپڈیا) جس میں نیز زمین ہندستان

آن حساب محیط ارض را بدگیر طریقیہ آزمودم بے خلاف نیافتہ ما این مقدار کہ حکایت کردم ۱۲

کوئی ایک نتیجہ دوسرے نتیجے سے نہیں ملتا اور ہنری پیلش میں تھوڑا بہت اختلاف ہوتا ہے۔ بہر حال ان سب نتائج کو لیکر تحقیقین نے ایک نتیجہ اوسط نکالا ہے جس کے رو سے ایک جزو بمثلہ ۳۶ اجزائے مفروضہ کے تین لاکھ تریسٹھ ہزار نو سو بیسٹھ فٹ کے برابر اور زمین کا پورا دور تقریباً چوبیس ہزار آٹھ سو چالیس میل کے برابر معلوم ہوا ہے۔

تحقیقات حال کو علمائے مامونی اور بیرونی کی تحقیقاتوں سے مقابلہ کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ مامونی دور کے ہیئت دانوں کا نکالا ہوا جزو موجودہ حساب سے دو ہزار آٹھ سو اڑتیس اور ایک ثلث فٹ زیادہ ہے اور کل دور اس زمانے کے محققین کے نکالے ہوئے دور سے ۱۶۹ میل زیادہ ہے۔ برخلاف اس کے بیرونی کا نکالا ہوا جزو صرف آٹھ سو پچاس فٹ کم ہے اور محیط یعنی دور کل ۶ میل کم ہے۔ بلاشبہ یہ نتائج حیرت اور استعجاب کی نظر سے دیکھے جانے کے قابل ہیں اور موجودہ آلات کی باریکی اور تعدد تحقیقات کا خیال کرتے ہوئے بیرونی کی کمال کوشش اور محنت کا ثبوت دیتے ہیں۔ بیرونی کی تحقیقات اور علمائے حال کی تحقیقات میں اتنا خفیف فرق پایا جاتا ہے جس کا عدم وجود برابر ہے۔

۵۵ انسکلوپیڈیا بریٹانیکا میں ایک یورپین محقق نے مساحت زمین کا ذکر کرتے ہوئے تحریر فرمایا ہے کہ مسلمان علماء ہیئت نے بھی دائرہ مفروضہ کے ایک جزو کی مقدار معلوم کرنے کی کوشش کی تھی، لیکن انھیں اس میں کچھ کامیابی نصیب نہیں ہوئی۔ اس کے بعد محقق موصوف نے نہایت فخر و مباہات کے ساتھ بیان فرمایا ہے کہ مسئلہ اعم میں ایضاً بیرونی سے کچھ سو برس بعد (جرڈٹاروڈ نامی) (Richard Norwood) ایک انگریز عالم ہیئت نے سب سے پہلے کامیابی کے ساتھ ایک جزو کی مقدار معلوم کی۔ ان صاحب نے ایک جزو کی مقدار میں لاکھ ستر ہزار ایک سو چھیتر فٹ نکالی تھی، جو مامون الرشید کے زمانے کے علمائے ہیئت سے بھی تقریباً ساٹھ پانچ سو فٹ زیادہ ہے (بقیہ صفحہ ۱۵۲)

آلات ہیئت میں بھی بیرونی نے نہ صرف بہت سی جدت آمیز اصلاحیں  
کی تھیں، بلکہ اس فن میں اُسے ایجاد کا خُز بھی حاصل ہے۔ آلات اور ان کے  
استعمالات کے متعلق اُس کی مستقل تصنیفات ہیں۔ ایک خاص اصطلاح  
جس کا نام ”الاسطوانی“ ہے بیرونی کی ایجاد سے تھا۔ متقدمین اصطلاح  
سے جو عجیب عجیب فائدے اُٹھاتے تھے اُس کا حال اس سے معلوم ہو سکتا  
ہے جیسا کہ بیرونی نے نہایت شرح و بسط کے ساتھ کتاب التہمید میں تحریر کیا  
ہے، کہ اُس کے ذریعہ سے اجرام سماوی کا ارتفاع، طلوع و آفتاب سے قبل  
اوقات اور اوقات معلومہ کی مدد سے ارتفاع شمس، ساعات شب، کواکب  
ثابتہ کا ارتفاع اور ارتفاع کواکب سے اوقات وغیرہ وغیرہ مسائل ہیئت کے معلوم  
کرنے کے علاوہ دریا، یا زمین کی گہرائی معلوم کر سکتے تھے جہاں رسی کام نہیں  
آسکتی تھی اور پیمائش کسی طرح ممکن نہ ہوتی تھی۔ کنوئین کی گہرائی، کسی منارہ یا  
پہاڑیادیاور کی اونچائی خواہ ہم اُن کی جڑ تک پہنچ سکیں یا نہ پہنچ سکیں اصطلاح  
کے ذریعہ سے بغیر پیمائش وغیرہ کے معلوم ہو سکتی تھی۔

بیرونی اکثر حکماء متقدمین کی طرح سکون ارض کا قائل تھا اور حرکت شمس  
کے بارے میں اُس نے قانون مسعودی میں بحث کی ہے۔ اس کے علاوہ

درقیہ حاشیہ (صفحہ ۱۵۱) اور بیرونی کے نتیجے سے تو گویا اُسے کوئی نسبت ہی نہیں ہے۔ لیکن محققین یورپ ہم  
یہاں تا واقعیت، اس بات کا اذکار دیکھتے ہیں کہ مسلمانوں نے جو کوشش کی وہ ناکام رہی۔ اُن کا ادعا تو ان کتاب

نہیں ہے البتہ یہ مسلمانوں کا فرض ہے کہ وہ دنیا کو دکھائیں کہ اُن کی کوششیں کہاں تک کامیاب رہیں۔ ۱۲

۹۷ دیکھو کتاب التہمید نسخہ نواب نیرنشان صفحہ ۲۲۲ - ۲۳۱ - اور نسخہ سید سعید۔ ورق ۹۰ تا ۹۷

چودرہ العلوم علی گڑھ کی لائبریری میں موجود ہیں ۱۲

دو التطبيق، نام کا ایک رسالہ تحقیق حرکت شمس میں لکھا تھا۔ جارج فاربس نے  
 (Memoirs) جو ہمارے زمانے کے مشہور ہیئت دانوں میں سے ہے  
 اپنی تاریخ ہیئت میں اس بحث کے متعلق ایک نہایت عمدہ رسالہ لکھی ہے جس کا  
 بیان نقل کر دینا مناسب ہے وہ لکھتا ہے کہ ہمیں اس امر کا اعتراف کرنا ہو گا کہ  
 واقعات کی ایسی حالت میں جبکہ ہنوز جذب و ثقل کے ذریعہ سے نظام شمسی کے  
 مختلف افراد میں ربط کا کوئی سوال پیدا نہ ہوا تھا، اُس کے (ٹانگو براسے  
 (Tycho Brahe) نامی ہیئت دان متوفی ۱۶۰۱ء کے) دلائل متعلق یوں ہیں  
 جیسا کہ ہمیں ایسے شخص سے توقع کرنی چاہیے، علمی اور بالکل صحیح ہیں کچھ تعجب نہیں کہ ماہرین  
 ہیئت بالعموم کو پرنکیس (Copernicus) کی جس نے یورپ میں سب سے  
 پہلے حرکت ارض کے متعلق خیال ظاہر کیا تھا، اُسے کو تسلیم نہیں کرتے تھے۔  
 فاربس نے جو قول براہی کی نسبت کہا ہے وہی بے کم کاست بیرونی کے  
 حق میں بلا خوف تردید کہا جاسکتا ہے۔ بلاشبہ کپلر (Kepler) متوفی ۱۶۳۰ء  
 اور نیوٹن (Newton) متوفی ۱۷۲۷ء سے پہلے جب تک حرکت اور  
 کشش کے قوانین ضبط نہ ہوئے تھے محال تھا کہ کوئی صاحب الرائے حرکت  
 ارض کے متعلق براہین قاطعہ پیش کر سکتا، لیکن پھر بھی بیرونی جیسے محتاط متبحر  
 کی مندرجہ ذیل رائے اُس کے کمال احتیاط علمی کی واضح دلیل ہے۔ بیرونی  
 اپنی تصنیف ”سیتیاب“ میں صراطِ لاب زورتی کے متعلق یوں لکھتا ہے کہ

دیکھو پٹری آف اسٹرونومی (History of Astronomy) مصنفہ جارج فاربس ایم۔ اے

ایٹ آر۔ ایس (P. Forbes) (مطبوعہ ڈارلینڈ گولڈسٹون) صفحہ ۳۸۔

”ابوسعید سجری نے ایک بڑا صطلاب بنایا تھا جس کا عمل مجھ کو بہت پسند آیا اور  
میں نے ابوسعید کی بہت تعریف کی، کیونکہ جن اصول پر اس کو قرار دیا تھا وہ کرہ ارض کو  
متحرک تسلیم کرتے ہیں۔ میں اپنی جان کی قسم کھاتا ہوں کہ یہ عقیدہ ایسی شہبہ کی حالت میں ہے  
کہ اس کا حل کرنا نہایت دشوار اور اُس کا رد کرنا نہایت مشکل ہے۔ مہندسین اور علما  
مہدیت اس عقیدے کے رد میں بہت پریشان ہوں گے اور ہرگز کوئی دلیل اُس کے  
باطل ثابت کرنے میں ناکام ہوگا۔ میری تحریر پر انھیں طعنہ زن ہونا چاہیے کیونکہ  
حرکت شبانہ روز کو خواہ وہ حرکت ارض کا باعث سمجھیں خواہ حرکت سما کی وجہ قرار دیں دونوں  
میں اُن کی صناعیت میں کسی قسم کا فرق نہیں آسکتا۔“

مہدیت سے گزر کر جس وقت ماہرین فن بیرونی کی جغرافیائی تحقیقات پر  
نظر ڈالتے ہیں تو نظری و عملی دونوں حیثیتوں سے اُس کے کمال فضل کا اعتراف کرنا  
پڑتا ہے۔ رینڈ بیزلے (Raymond Beazley) جس نے جغرافیہ  
جدید کی ایک مبسوط تاریخ ضخیم جلدوں میں تحریر کی ہے، جس کے مطالعہ کرنے  
سے یورپ کی آج سے چند صدی پیشتر کی جغرافیہ دان کی افسوسناک حالت  
کا نقشہ نظر کے سامنے پھر جاتا ہے، لکھتا ہے کہ ”بیرونی اپنے زمانے کا سب سے  
بڑا جغرافیہ دان تھا۔“ جغرافیہ کے اُس شعبے میں جس میں متقدمین علما  
اسلام نے ایسی خدمات جلیلیہ انجام دیں، البیرونی شاید تاریخ اسلام کے ہر عہد  
اور ہر قوم میں سب سے بڑا نام ہے۔“ سعودی اور ابن حوقل کے بعد مسلمان  
نے علم جغرافیہ میں قوی آثار یادگار چھوڑے ہیں وہ غزنوی، اریستو اور یحسان ہے  
۵۰ دیکھو بیرونی غایت اہم صاحب بی لے (علیگ) کی ”حالات اور یحسان بیرونی“ صفحہ ۲۱-۲۲۔

جو بیرونی کے نام سے شہرہ آفاق ہے..... اس شخص نے جو علمائے اسلام میں حقیقۂ محقق کے خطاب کا مستحق ہے، اپنی دورانِ تصانیف میں جو تمام انسانی علم پر حاوی ہیں، جیسا کہ اس زمانے کے بہترین دماغ میں تصور ہو سکتا تھا، ایک کتاب جغرافیہ ہیئت و ریاضی پر لکھی جو زمانہ تا بعد میں "قانونِ سعودی" کے مبارک نام سے نامزد ہوئی، قانونِ سعودی میں ایک نہایت طویل بہت اطوال البلاد اور عرض البلاد کی درج ہے جو بیرونی کی ساری عمر کی سیاحت اور عملی کوششوں کا حاصل ہے [دیکھو مقالہ پنجم باب "فی اثبات الطول والبلدان" و عروضہا فی جداول]۔ محض سمتِ قبلہ کی تحقیق میں بیرونی کے نصف درجن رسالے ہیں، جو اس کے مذہبی جذبات کی متعدد مثالوں میں سے ایک مثال ہے نیز اطوال البلاد اور عرض البلاد کی تصحیح اور تحقیق میں بھی کئی رسالے ہیں۔ اس کے علاوہ جغرافیائی نقشوں کے متعلق مستقل تالیف چھوڑی ہے جس کا نام ہے "تحدید المعمورہ و تصحیحہا فی الصورہ"۔ اسی ضمن میں وہ تصانیف بھی شمار کرنی چاہئیں جو سطحِ صورت و تطبیح کو رد یعنی مجسمات کو سطحات اور اجسام کو کروی سطحات مستوی میں بنانے کے متعلق ہیں۔ ان میں بیرونی نے یہ بتایا ہے کہ قواعد ریاضی کی مدد سے کس طرح کروی چیزوں کو ایسا پھیلا جائے کہ کچھ حسابی فرق نہ آئے۔ یہ ایک نہایت کارآمد چیز ہے اور جیسا کہ بیرونی نے لکھا ہے یہ قواعد سیاروں اور کواکب اور نیز زمین کے نقشے تیار کرنے میں استعمال کیے جاسکتے ہیں۔ بیرونی نے آثار میں

۵۵ دیکھو تاریخ آثار جغرافیہ جہ (History of the 20 years of modern Geography)  
(مصنف ریڈرڈ خلد اول باب اول اور باب اخیر)



یہ بھی لکھا ہے کہ اُس سے پہلے اس بحث پر کسی نے قلم نہیں اٹھایا تھا اور یہ پہلا موقع تھا کہ دنیا کے روبرو وہ اس مضمون کو پیش کر رہا تھا۔

ہیئت اور جغرافیہ طبیعی کے ذیل میں بیرونی کی وہ تصانیف بھی داخل ہیں جن میں مذنبات، ذوائب (دُمدار اور گیسو دار) کو اکب منقضہ (ٹوٹنے والے تارے)، اور ہوا میں روشن ہونے والی چیزوں کے متعلق بحث کی ہے یا جن میں آثار علوی (یعنی سحاب، مطر، رعد، برق، صاعقہ، برف، زلزلہ وغیرہ کائنات جڑ) کے بارے میں تحقیقات تحریر کی ہیں مثلاً ”مقالہ فی دلالہ الآثار العلویہ علی الاحداث السفلیہ“ کتاب المندین میں ہندوستان کے جغرافیہ پر جواب تحریر کیا ہے، اور جسے رشید الدین نے جامع التواریخ میں تقریباً حرف بحرف نقل کیا ہے، وہ اپنی صحت اور وسعت معلومات کے لحاظ سے ایک عجیب و غریب تاریخی چیز سمجھا تا ہے

کچھ علوم ریاضی اور ہیئت پر ہی منحصر نہیں ہے تاریخ تمدن، علم آثار اور علم المذہب میں بیرونی کے علمی کارنامے آج بھی حیرت اور استعجاب سے دیکھے جاتے ہیں۔ بڑی سے بڑی دشواریاں بیرونی نے ان شعبہ ہائے حکمت کے واسطے مواد جمع کرنے میں برداشت کیں اور اسی وجہ سے اُس کی تصانیف میں تاریخی ستر کے بیش از قدر ذخائر پائے جاتے ہیں۔ کتاب المند اور آثار الباقیہ (جن کی خوبیاں ناظرین پر روشن ہیں) اس قسم کے معلومات سے مالا مال ہیں۔

۱۵ دیکھو آثار الباقیہ صفحہ ۳۵۷۔

۱۶ جامع بہادر خانی صفحہ ۵۔

۱۷ دیکھو ایٹ وڈس کی تاریخ ہند جلد اول و جلد دوم۔

نہایت افسوس کی بیرونی کی تاریخ خوارزم اور قزاقستان اور بلیضہ کی تاریخ مفقود ہیں اور یہ ایک ایسا افسوسناک نقصان ہے جس کی تلافی کسی طرح ممکن نہیں۔

الغرض بیرونی کے حالات پر نظر ڈالنے سے اول جوابات سب سے زیادہ  
 ہیں ہے وہ بیرونی کا ہمہ گیر مذاق حکمت ہے، جو تمام شعبہ ہائے حکمت کی تسخیر میں  
 مصروف نظر آتا ہے اور دوسرے جوابات سب سے زیادہ حیرتناک ہے وہ اس  
 قدر مختلف اور متعدد شعبوں میں ہمارے نامہ حاصل کرنا ہے۔ یہ ایک ایسا  
 عظیم الشان کارنامہ ہے، جو فرد واحد کی بساط سے کمین بڑھ کر معلوم ہوتا ہے  
 خیال ہوتا ہے کہ گویا اُس کی نظر کیمیا اثر کے ساتھ معلومات کے انبار کے انبار  
 اُس کے سامنے جمع ہو جاتے ہیں اور اُس کا نکتہ رس اور دقیقہ سنج دماغ نہایت  
 سہولت اور خوبی کے ساتھ اُن میں سے شائع اور مقاصد حاصل کر لیتا ہے لیکن  
 یہ کبھی ممکن نہ تھا کہ بغیر شدید محنت کے محض ذہن اور حافظہ یہ خدمات جلیلہ انجام  
 دے سکتے۔ شہر زوری نے اُس کی محنت اور شوق کا حال اس طرح بیان کیا ہے  
 ”بیرونی ہمیشہ علوم کے حاصل کرنے میں محو رہتا تھا اور کتابوں کی تصنیف پر مجھکا  
 ہوا تھا۔ اپنے ہاتھ سے قلم کو دیکھنے سے آنکھ کو اور فکر سے دل کو کبھی جدا نہیں کرتا تھا مگر سال  
 میں صرف دو روز یعنی نوروز اور مہرجان کے دن جب وہ اپنے کھانے وغیرہ کے سامان  
 کو مہیا کرتا تھا۔“

اسد اکبر جس شخص کی محویت اور شوق کی یہ حالت ہو اور ساتھ ہی میدر فیض سے  
 ایسی طبیعت پائی ہو ظاہر ہے کہ وہ کس پایہ کا عالم ہو گا۔ تلاش اور فوری شوق کا اس سے  
 اندازہ کیجیے کہ متواتر چالیس برس تک وہ ایک کتاب کی تلاش میں سرگرم رہا اور اس وقت

چین نہ آیا جب تک کہ کتاب دستیاب نہ ہو گئی۔ اس واقعہ کی تفصیل بیرونی نے اپنے خط میں اس طرح لکھی ہے :-

دو مین نے ابوبکر بن زکریا الرازی کی اُس کتاب کو جو علم الہی کے متعلق ہے مطالعہ کیا۔ اس میں اس نے مانی کی کتابوں کی طرف رہنمائی کی ہے، بالخصوص اُس کتاب کی طرف جس کا نام سفر الاسرار ہے۔ مجھے اس کتاب کے نام سے ایسی فریفتگی ہوئی جیسے اور لوگوں کو کیمیا کے متعلق سونے چاندی کی فریفتگی ہوتی ہے۔ میری نوعمری بلکہ حقیقت کی پردہ پوشی نے دل میں اس کتاب کی طلب کرنے کی کمال خواہش پیدا کی کہ کسی شہر یا ملک میں جہاں اپنا شناسا ہوا سے تلاش کیا جائے۔ مین چالیس برس سے کچھ زیادہ اسی تپش کی بتایوں میں رہا یہاں تک کہ جندہدان سے ایک شخص آیا جس نے فضل ابن سلمان کے ذریعہ سے کچھ کتابیں پائی تھیں اور اُسے معلوم ہوا تھا کہ مجھے ان کا بہت شوق تھا۔ شخص مذکور نے ان کتابوں کو مجھ سے ملاقات حاصل کرنے کا وسیلہ بنایا۔ اُس کے پاس ایک مجموعہ تھا جس میں مانی کی حسب ذیل کتابیں تھیں، فرقاطیہ، سفر الجواہرہ، کنز الاحیاء، ضح الیقین، تاسیس، انجیل اور ثابورقان، اور مانی کے چند دوسرے رسالے تھے اور میری مطلوبہ کتاب سفر الاسرار بھی ان میں شامل تھی۔ مجھے اس قدر خوشی ہوئی جیسے پیاسے کو شربت کے دیکھنے سے ہوتی ہے، لیکن اخیر میں ایسا ملال ہوا جیسے ناگوار چیز کھانے سے ناگوار دکھائی دیتی ہے۔ مین نے خدا کو اپنے قول میں سچا پایا کہ جس کو خدا روشنی نہیں دیتا اُس میں روشنی نہیں ہوتی، پھر مین نے اُس کتاب میں سے لغو اور بیہود باتوں کو باختصار ایک جگہ جمع کر دیا تاکہ جو شخص میری طرح گرفتار مصیبت ہو اسے پڑھ کر جلد خلاص کرے جیسا میرا حال ہوا۔“

صرف اس ایک واقعہ سے ناظرین اندازہ کر سکتے ہیں کہ بیرونی کی تلاش کتب کی کیا کیفیت تھی۔ لاریب بغیر اس شوق کے جستجو نہیں ہو سکتی تھی اور بغیر ایسی جستجو کے یہ تبحر حاصل ہونا ممکن نہ تھا۔

بیرونی کے تمام افعال اور اغراض کا منتہا محض علم و حکمت حاصل کرنا تھا اور اس غرض و غایت کے پورا کرنے کا جو موقع بھی اُسے ملتا تھا وہ اُس سے بغیر قائمہ اٹھائے نہ رہتا تھا۔ ذرا اس واقعہ پر غور کیجیے کہ سرزمین ہند میں ہنسرت زبان سیکھنے کے لیے آپ سفر فرماتے ہیں، یکا یک ایک میدان مستوی سطح اول و جبل قائمہ نظر آتے ہیں۔ فوراً ذہن منتقل ہوتا ہے کہ خط نصف النہار کے ایک درجے کی مقدار معلوم کرنے کے واسطے یہ ایک نہایت موزون موقع ہے۔ وہیں ٹھہر جاتے ہیں اور آلات ہدایت نکال کر مساحت کے عمل شروع کر دیتے ہیں اور آخر جب تک درجہ مذکور کی مقدار تحقیق نہیں ہو لیتی اور آپ کا اطمینان نہیں ہو جاتا، آگے نہیں بڑھتے۔ بیرونی نے اپنی زندگی محض کنج عزالت میں نہیں گذاری تھی بلکہ بہت کچھ سفر کیا تھا اور خوب دُنیا دیکھی بھالی تھی۔ میدان مشاہدہ اور میدان معلومات وسیع ہونے کی وجہ سے اُس میں اجتہاد اور رجعت بہت زیادہ پائے جاتے ہیں۔ مشاہدے کی قوت نہایت دور بین اور کثرت رس ہے۔ ہر شے کی علمی تحقیقات اُس زمانے میں بیرونی ہی کا حصہ ہے۔ بڑی بات جو دماغی فضل اور جریت ذہن پر دلالت کرتی ہے، یہ ہے کہ اُس کا مدار صرف حکما کی تصانیف کی تقلید اور خیالات کی غلامی پر نہ تھا، بلکہ وہ ہمیشہ نئی بات پیدا کرنے اور نئے علوم اختراع کرنے یا موجودہ علوم کے دائرہ معلومات کو وسیع کرنے پر

مائل رہتا تھا۔ نیز تحقیقات علمی میں جن کا مدار مشاہدہ و تجربہ پر ہے اور کبھی ممکن نہ ہوتا تھا، اواقفیکہ خود بھی علمی ثبوت بہم نہ پہنچا لیتا۔ یہی وجہ ہے کہ اُس کی معلومات اس قدر صحیح اور قابل قدر ہیں۔ جرمن محقق ڈی بیرونی کی بابت تاریخ فلسفہ اسلام میں لکھتا ہے:-

دیرونی بالخصوص ریاضی، طبیعیات، جغرافیہ اور علم الآثار میں مصروف رہتا تھا۔ وہ ایک نہایت بالغ النظر اور دقیقہ رس تحقیق گذرا ہے۔ فلسفہ پر جس سے اُسے مسائل مشکلہ کی عقدہ کشائی میں بہت کچھ مدد ملتی تھی اس کی توجہ ہمیشہ مبذول رہتی تھی اس لیے کہ خیال بیرونی، فلسفہ تہذیب و شائستگی کا جزو لاینفک ہے..... آریاجھاٹ کے تقلیدین کے اس خیال کو بیرونی نے اپنی تائید کے ساتھ پیش کیا ہے کہ جو کچھ ضیاع خورشید سے منور ہے، اس میں اُس کی حقیقت جان لینا کافی ہے اور جو کچھ اُس سے علاوہ ہے وہ چاہے بیرون از قیاس وسیع کیون ہو جائے واسطے لا حاصل محض ہے۔ اس لیے کہ جان شعاع آفتاب نہیں پہنچتیں وہ جو اس کی رسائی سے باہر ہے اور جان جو اس کو یا رائی حاصل نہیں اس کی بابت ہم کچھ بھی نہیں جان سکتے، اس بات سے ہم یہ اگا سکتے ہیں کہ بیرونی کا کیا فلسفہ تھا۔ اُس کا یہ فلسفہ تھا کہ جو اس کی مدد سے اشیاء کو معلوم کرنا اور عقل و فکر کی یاوری سے کام لینا یہی علم الیقین ہے۔ نیز یہ کہ ضروریات مدت حیات انسانی کے لیے ہم کو فلسفہ عملی کی ضرورت ہے جس سے درست و نادرست کی تمیز کر سکیں.....

تحقیقات کے لیے جو مضامین بیرونی کے دماغ میں گذرے ہیں وہ بھی

دیکھو تاریخ فلسفہ اسلام (History of Philosophy in Islam)

مصنفہ ڈی بیرو (J. J. De Boer) صفحہ ۱۲۵

بعض اوقات اپنی نوعیت کے لحاظ سے نئے رنگ کے ہوتے ہیں۔ دیکھیے کہمین درخون کے قد و قامت کی علمی تحقیقات میں ہو رہی ہیں، کہمین جواہرات اور غلذات کے حجم کی نسبت سے بحث کی جا رہی ہے، کہمین طبع بازی کے گرتائے جا رہے ہیں، کہمین جواہرات کی شناخت اور ماہیت کا حال لکھا جا رہا ہے کہمین عید تیوہاروں کی کیفیت لکھی جا رہی ہے، کہمین گندے تعویذ جھاڑ پھونک نیرسجات اور طلسمات وغیرہ کے متعلق تحقیقات کی سرگرمی دکھائی جا رہی ہے کہمین ثبات کیا جا رہا ہے کہ قطبین کے نیچے رات اور دن مل کر ایک سال کے ہوتے ہیں۔ اور کہمین سپانوں اور وزنوں اور ترازو باٹون کا حال لکھا جا رہا ہے غرض تاریخ تمدن کی ادنیٰ سے ادنیٰ بات میں وہ لکچپی رکھتا ہے اور اپنی موشگافی اور ہمہ دانی سے دوسروں کے سامنے اس طرح پیش کر سکتا ہے کہ جو باتیں بادی النظر میں معمولی معلوم ہوتی تھیں، بیرونی کی تحقیقات سے نہایت اعتنا اور توجہ کی مستحق قرار پاتی ہیں۔

اوپر کہمین ڈی بور کے اس قول کو ہم نے نقل کیا ہے کہ ابن سینا اپنے ہم عصر بیرونی سے علوم حکمت اور جود طبع میں کمتر پایہ رکھتا تھا۔ بادی النظر میں تعجب ہوتا ہے کہ ابن سینا کو اس قدر شہرت نصیب ہوئی اور بیرونی کا جود اپنے معاصرین میں سب پر فوقیت رکھتا تھا، دمانے نے نام تک بھلا دیا۔ میرے رحمۃ اللہ علیہ جیسا کہ بیرونی نے اپنا الباقیہ صفحہ ۲۳۰ میں اشارہ کیا ہے، کتاب الصناعات الطبیعیۃ والغرائب الصناعات

اسو دیگر مباحث کے گندے تعویذ وغیرہ سے بھی بحث کی تھی ۱۲

خیال میں اس کی وجہ یہ ہے کہ ابن سینا نے طب میں معرکہ الآراء تصانیف چھوڑ دیں جن کی ہر وقت اور ہر زمانے میں ضرورت پڑتی اور قدر ہوتی ہے۔ اسی وجہ سے ابن سینا کا نام زبانِ زوِعوام رہا۔ بیرونی نے بھی چند کتابیں طب میں لکھی تھیں (اس شعبہ حکمت میں بھی بیرونی پوری مہارت رکھتا تھا، لیکن وہ عام دھپسی سے قدے بالا تھیں۔ نیز اُس کی اکثر تصانیف ہیئت ریاضی تاریخ آثار وغیرہ جیسے علوم میں تھیں جن کے سمجھنے اور قدر کرنے والے ہمیشہ کم ہوئے ہیں۔ بیرونی کے فضل و کمال کا شہرہ زیادہ مدت تک برقرار نہ رہا۔ عہدِ مابعد میں جب مسلمانوں پر علمی جمود کا عالم چھایا اور اجتہادِ فکر کی جگہ تقلید محض نے لے لی تو متاخرین کی نا قدر شناسی اور مذاقِ علمی کی تبدیلی کی بدولت بیرونی کا کوئی نام لیوانہ رہا۔ لیکن اس سے یہ نہ سمجھنا چاہیے کہ جس دور سے بیرونی تعلق رکھتا تھا اُس میں بھی اُس کی شہرت کی یہی کیفیت تھی۔ نہیں بلکہ اُس دور کے لوگ ایسے متبحر کی پوری قدر جانتے تھے۔ اس زمانے کی صدائے علمی (طبری ٹون) علمی ترقی تھی اور جو شخص ترقیِ علم میں اپنی سعی و جہد مبذول کرتا تھا، دنیا اُس کی قدر و منزلت کا کوئی دقیقہ نہ اٹھا رکھتی تھی۔ بیرونی کی کتابوں کی فہرست پر نظر ڈالیے تو معلوم ہوگا کہ مسائلِ حکمت میں وہ قریب و بعید کا مرجع بنا ہوا تھا۔ ممالکِ اسلام کا کیا تو کرہند اور کاشمیر کے علما حل مسائل کے لیے اُس کی طرف رجوع کرتے تھے۔ ایسی بہت سی کتابیں ہیں جن کو مختلف فضلاء کی فرمائش سے جو متفرق مقامات کے رہنے والے تھے تالیف کیا ہے۔ ان سب باتوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ اُس دور ترقی میں اُس کی شہرت دنیا سے تمدن میں چار سو پھیل گئی تھی۔

بیرونی کے شاگرد امام حکیم لیبی سے ایک روایت منقول ہے جو بیرونی کے فاضلہ طرز تحریر پر گہری روشنی ڈالتی ہے۔ یہ روایت لیبی نے اپنے استاد کی کسی کتاب کے حاشیہ پر لکھی تھی۔

”ہمارے استاد شیخ رئیس کی عادت یہ تھی کہ جب وہ اپنی کتابوں میں کسی عملی چیز کا ذکر کرتا تھا تو اُس کی مثال نہیں لاتا تھا اور اگر مثال دیتا بھی تھا تو ایسے مغلط اور فصیح الفاظ میں کہ اُس کا سمجھنا دشوار ہوتا تھا میں نے اس کا سبب دریافت کیا تو استاد نے کہا کہ میں اپنی تصنیفات کو مثالوں سے اس لیے خالی رکھتا ہوں تاکہ اُن امور میں غور کرنے والا جو میں نے ان تصنیفات میں ودیعت کی ہیں، خوب کوشش کرے اور اُس میں اجتہاد اور کوشش کا مادہ ہو اور علم دوست ہو جس شخص کی یہ شان نہ ہو میں اُس کی پروا نہیں کرتا۔ وہ سمجھے یا سمجھے میرے نزدیک برابر ہے“

اگرچہ یہ روایت بیرونی کی مخصوص معرکہ الارائنصانیف کے متعلق صحیح ہے (اور اعلیٰ علمی تصانیف کے متعلق یہ شکایت ہمیشہ کی گئی ہے) لیکن اس کا اطلاق اُس کی کل تصانیف پر نہیں کیا جاسکتا۔ بہت سی کتابیں (مثلاً ”مبادی الہیئت“ کتاب التفہیم“ اُس نے سہل پیرایہ میں بتدیون کی استعداد کو مد نظر رکھتے ہوئے لکھی ہیں اور دقیق مسائل کو نظر انداز کر کے اصلی اور ابتدائی باتوں کو وضاحت اور مثالوں کے ساتھ سمجھایا ہے۔ مثلاً کتاب التفہیم کو لیجیے۔ اُسے پڑھ کر یہ خیال کرنا دشوار ہے کہ اس کا لکھنے والا قانون سعودی کا مولف ہے۔ اول الذکر کتاب میں اس کثرت سے شکلوں اور نقشوں سے کام لیا گیا ہے جیسا کہ فی زمانہ



اعلیٰ درجے کی ابتدائی کتابوں میں دستور ہے۔ برخلاف اس کے قانون سعودی میں نہایت ضروری اشکال ہندسی کا استعمال کیا ہے۔ اسی طرح پر مضامین کا بھی قیاس کر لیجیے۔ قانون میں مجرد اصول بیان کیے گئے ہیں اور وہ بھی نہایت ایجاز کے ساتھ۔ اس کتاب کے پڑھنے والے کے متعلق بیرونی یہ فرض کر لیتا ہے کہ وہ اس فن کا ماہر ہے۔ لیکن کتاب لتفہیم میں محض اصول ہی نہیں بتائے جاتے بلکہ اُن کو مثالوں و شکلوں ہر طرح سے پڑھنے والے کے، جسے مصنف اس فن کا مبتدی فرض کرتا ہے، ذہن نشین کرنے کی کوشش کی جاتی ہے۔

بلاشبہ بیرونی کا رجحان طبع زیادہ تر علوم حکمت کی جانب ہے، لیکن خالص ادبی و پشیدان بھی اُس کے دائرہ تبحر سے خارج نہیں۔ ہزل و خفت میں اُس کی متعدد تصانیف ہیں۔ فن شعر کے متعلق ایک مستقل تالیف ہے اور ناظرین کو خیال ہو گا کہ ابی تمام کے (جو شعرا میں بیرونی کا سب سے عزیز شاعر معلوم ہوتا ہے) اشعار کے متعلق بھی دو کتابیں ہیں۔ نیز خالص ادبی فضل کی کیفیت کا اس سے اندازہ ہو سکتا ہے کہ جابجا عبارت مقفہ اور فترے متوازن ہوتے ہیں۔ الفاظ کی موزونیت کی (بقول مستشرق زاخو) یہ حالت ہے کہ جو لفظ جہاں استعمال کیا ہے، وہاں دوسرا لفظ اُس کی جگہ جوڑ نہیں کھاتا۔ اختصار اور ایجاز کا حال اوپر لکھا جا چکا ہے۔ مناسب اشعار بھی کبھی کبھی دور ان تحریر میں قلم سے نکل جاتے ہیں اور بر محل کلام مجید کے حوالجات بھی بے تکلف شامل تحریر ہو پائے جاتے ہیں یہ تمام امور بیرونی کی عربی زبان کی انشا پر دازی کا کمال ظاہر کرتے ہیں۔ البتہ سخت ظلم ہو گا اگر انشا پر دازی کا اندازہ ایسی علمی کتابوں سے کیا جائے جیسے

قانونِ سعودی، جہاں مضامین کی نوعیت خود انشا پر دازی اور نگینی تحریر کی مانع ہے  
اب ہم بیرونی کے فضل و کمال کے مختصر بیانِ ختم کر کے اُس کے اخلاق  
و عادات کی طرف ناظر بنیں گی توجہ مبذول کرتے ہیں۔ بیرونی کی تصانیف  
سے ظاہر ہے کہ وہ ایک بے تعصب، صلح کل آزاد مشرب اور بالائے ہمہ حق  
پرست حکیم تھا۔ یہی وجہ تھی کہ اُس کے حلقہٴ احباب میں مختلف مذاہب کے  
لوگ شامل تھے جن کے میل جول سے وہ علمی فائدہ اٹھاتا تھا۔ آثار اور  
الہند کے مطالعہ سے ثابت ہوتا ہے کہ عیسائی، یہودی، زروشتی، ہنونی، ہندو  
پنڈت غرض ہر قوم اور مذہب کے لوگ جن سے اُسے دورانِ سیاحت میں  
واسطہ پڑا، اُس کے دوست تھے اور اس کے کہنے کی ضرورت نہیں کہ  
بیرونی کے مذاقِ فطری کو ملحوظ رکھتے ہوئے یہ دوستی بالعموم بر بنائے علم و حکمت  
ہوتی تھی۔ بیرونی کی طبیعت میں ظرافت کا مادہ بھی پایا جاتا ہے، لیکن اُس کا  
مذاق سنجیدہ ہے اور ہجو ملیج ہوتی ہے۔

بیرونی بلاشبہ آزاد مشرب اور روشن خیال حکیم تھا، لیکن حاشا وہ قیودِ مذہب  
سے آزاد یا عقائدِ ملت سے منحرف نہ تھا، بلکہ اس کے برخلاف جا بجا اس کی قوی  
مذہبیت اور حسنِ عقیدت کے علامات نظر آتے ہیں۔ کلامِ مجید کے حوالیات  
جس سہولت سے وہ پیش کرتا ہے، اُس سے صاف پتہ چلتا ہے کہ قرآنِ شریف  
پر وہ عبور رکھتا تھا۔ سمتِ قبلہ کی تحقیق کے متعلق نصف درجن مسائل کا تحریر  
کرنا دوسری دلیل اُس کے جوش ملی کی ہے۔

یہ ناممکن تھا کہ بیرونی جیسا ذکی الطبع اور عقیق النظر حکیم عقلِ انسانی کی حدود

اور مذہب الہی کی برتری سے نا آشنا رہتا۔ تاریخ اسلام میں بیرونی سے بہت پہلے عقل و مذہب کا معرکہ شروع ہو گیا تھا اور بہت سے ایسے اہل خیال پیدا ہو گئے تھے جو عقل کو بے جا فضیلت دینے اور مذہب کو عقل انسانی کی گتھی پر مجبور کرنے پر مصر تھے۔ بیرونی اُن اہل خیال کے دائرہ سے خارج ہے۔ وہ سب سے پہلے اس بات کا قائل ہے کہ مذہب الہی عقل کا مخالف نہیں ہو سکتا لیکن اُسے اس سے انکار ہے کہ انسانی عقل ہمیشہ صحیح مسک اختیار کرتی اور تعقل و تخیل کی غلطیوں سے مبتلا رہتی ہے۔ لہذا اُس کا عقیدہ یہ ہے کہ مذہب الہی کو صحیح مان کر اپنی عقول کو مسائل الہی کا تابع رکھنا چاہیے اور اگر کبھی اتفاقاً ایسے امور نظر آئیں جو ہماری عقل سے مطابق نہ ہوں تو اُن کا انکار نہ کر دینا چاہیے بلکہ جہاں تک ہو سکے فکر و غور سے کام لینا چاہیے۔ بنابرین خیالات بیرونی ابو بکر بن دکریا الرازی کی بیرون از حد روشن خیالی اور مذہبی آزادی کا مخالف ہے اور اُن تمام لوگوں سے اختلاف رکھتا ہے جو مذہب کو اپنی محدود عقل کا غلام بنانا چاہتے ہیں یا مذہب کو عقل کی مخالفت سے تصور کرتے ہیں۔ ایسے خیالات سے وہ پناہ مانگتا ہے۔ اسی طرح وہ اُن لوگوں کا بھی مخالف ہے جو خواہ مخواہ محض جہالت اور تعصب کی وجہ سے عجیب و غریب مذہبی پہلو تراش کر فلسفہ و علوم طبیعی کی مخالفت کیا کرتے ہیں۔ چنانچہ ایک جگہ وہ لکھتا ہے۔

”یہ اس ساری بحث سے یہاں یہ مقصود ہے کہ اُن لوگوں کے خیالات کی تردید کروں، جو یہ کہتے ہیں کہ فلسفیانہ طور پر طبیعی اسباب و نتائج قرآن کے بیانات کے خلاف ہیں“

اور جو کسی فقیر یا مفسر کے قول کی بنیاد پر کسی امر کی تائید کرنا ضروری جانتے ہیں،  
 قدیم تذکرہ نویسوں کا دستور تھا کہ جب کسی عالم یا حکیم کے حالات لکھتے  
 تو آخرین اُس کے چند پسند و نسلح اور حکیمانہ اقوال ضرور درج کر دیا کرتے تھے  
 شہر زوری اور بہیقی نے بھی ابوریحان بیرونی کے مختصر تذکرے میں معمول  
 کو موافق یہی اسلوب اختیار کیا ہے۔ ہم بھی تمیناً اُن اقوال کو درج کیے دیتے ہیں  
 جنہیں مورخین مذکور نے اُس علامہ اجل کی طرف منسوب کیا ہے۔ اور اسی  
 پر ہمارا ختم کلام سمجھ لینا چاہیے۔

بیرونی نے کہا ہے کہ پادشاہوں کے لیے بڑی اندیشہ ناک چیز انتقام  
 لے کر سزا دینا ہے۔

بادشاہ کو درویش ہو جانے کا سب لوگوں سے کم خطرہ ہوتا ہے لیکن  
 ہلاکی کا سب سے بڑھ کر اندیشہ ہوتا ہے، پس اُسے چاہیے کہ نہ بزدلی کرے نہ  
 بخلی جو چیز اُس کے پاس کم ہوتی ہے زیادہ نہیں ہوتی اور جو چیز زیادہ ہوتی  
 ہے کم نہیں ہوتی۔

احسان جانا محسن کے احسان کو باطل کر دیتا ہے۔

ہوشمند وہ شخص ہے جو کل کے امور کی تدبیر آج کر کے بے پروا  
 ہو جائے۔

کسی چھوٹی چیز کو حقیر نہ سمجھنا چاہیے، اس لیے کہ چھوٹی چھوٹی چیزیں

شاہ بہیقی نے لکھا ہے کہ دین نے بیرونی کی تصانیف میں سے اکثر اُس کے ہاتھ کی لکھی ہوئی دیکھی ہیں..... اور اسکی

تصانیف ایک بار شتر سے زیادہ ہیں اور اس سے شکور میں خدا نے اُس کو تو فیض بخشی تھی، ۱۲

بعض موقع پر مفید ہوتی ہیں اور بعض موقع پر اُن کی سخت ضرورت پڑتی ہے۔  
وہ امور جو اُنس اور عادات سے جمع ہو جائیں اور عام لوگ اُنہیں تسلیم کر لیں

اُن کی مخالفت نہ کرنا چاہیے۔  
جو شخص ایسا ہو جو گفتگو سے مودب بن سکتا ہے اُسے تازیانے اور

تلوار سے ادب نہ دینا چاہئے۔

عادات صالحہ علاماتِ خیر ہیں۔

ہر روز کے لیے سچائی اور حاضر ہے اور ہر کل کے لیے سچائی وہ ہے

جو اُس میں پیدا ہوگی۔

حکما اور علما کے اخلاق کا مطالعہ عمدہ عاداتوں کو زندہ کرتا اور بدعت کو

ہلاک کرتا ہے۔

# ضمیمہ

میرے محترم اور شفیق بزرگ محمد الیاس صاحب برنی ایم اے (علیگ)  
نے مجھے مشورہ دیا کہ قانون سعودی کے مضامین کی فہرست بطور ضمیمہ شامل کیا  
ہذا کر دیجائے تاکہ اہل فضل کتاب کے مضامین کی وسعت اور اس کی خوبوں  
سے مطلع ہو جائیں۔ صاحب موصوف کے ارشاد پر کار بند ہو کر فہرست مذکور ذیل  
میں درج کی جاتی ہے۔

## فہرست مضامین قانون سعودی

### ابواب المقالة الاولى

- ۱ فی الاخبار عن ہیئۃ الموجودات الکلیہ فی العالم بالاجمال وایجاز للتوطیہ۔
- ۲ فی ذکر الدلائل عن مبادی الصناعۃ بالاختصار۔
- ۳ فی اقتصاص دوائر السامویہ وصفۃ القابہا للتعریف فی الاستعمال۔
- ۴ فی تحدید الايام واللیل منها والنهار۔
- ۵ فی ذکر الشهور والسنة الطبیعیین والوضعیین۔
- ۶ فی ذکر سنی الامم وشہورہم مرسلہ ومعللہ۔
- ۷ فی انواع الايام وما یحلل الیوم الیہ وضعًا۔
- ۸ فی تحویل ہذہ الاجزاء من جنس الی جنس آخر۔
- ۹ فی جماعات السنین المطلقۃ التي لسبب الکثرة وغیرہا۔

- ١٠ في جماعات التي بسبب كبس لسنين شمسية -  
 ١١ في جماعات التي بسبب كبس لسنين القمرية -  
 فذلك احد عشر باباً

## ابواب المقالة الثانية

- ١ في نقل التواريخ الثلاثة بعضها الى بعض -  
 ٢ في تمييز ما يقع في التواريخ مختلف الاجزاء -  
 ٣ في ذكر الخليل في التواريخ الثلاثة المستعملة في تاريخ اسكندر و تاريخ هجرت و  
 تاريخ يزوجرد و نخل منها السنة العارضة فيها -  
 ٤ في تواريخ آخر غير الثلاثة مستعملة في هذه الصناعة -  
 ٥ في سائر التواريخ المشهورة -  
 ٦ في تواريخ الهند و استخراجها من التواريخ الثلاثة والثلاثة منها -  
 ٧ في سني اليهود و مشهورهم و اعيادهم و استخراجها و التواريخ الثلاثة بعضها من بعض  
 ٨ في استخراج صوم النصارى -  
 ٩ في صيام النصارى و اعيادهم -  
 ١٠ في الايام المعظمة في الاسلام من شهور العرب -  
 ١١ في اعياد الفرس و ايامهم المشهورة في المجوسية -  
 ١٢ فيما بغيرهم من امثلة التي تحقق تحقيق اشكاله -  
 فذلك اثنا عشر باباً

## ابواب المقالة الثالثة

- ١ في اهمات الاوتار واستخراجها-
  - ٢ في توابع اهمات الاوتار-
  - ٣ في التحمل الاستخراج وتر لتسع-
  - ٤ في التحمل الاستخراج وتر الجوز الواحد من ثلثمائة وستين-
  - ٥ في النسبة التي بين القطر وبين الدور-
  - ٦ في اختيار عدد القطر كيكون تقطيع الاوتار بحسبه-
  - ٧ في التجيب والتقويس-
  - ٨ في اطلاق الاشخاص في الضياء وتعريف انواع النظم وسهولة-
  - ٩ في شكل القطاع الكروي ونسبه الواقعة من جيوبه-
  - ١٠ في لنسب الواقعة في القطر من الجيوب والاطلال-
- فذلك عشر باباً-

## ابواب المقالة الرابعة

- ١ في مقدار تقاطع زاوية معدل النهار مع منطقة البروج وهي لميل الاعظم-
- ٢ في تقطيع لميل الاعظم ومعرفة حصص درجات البروج منه-
- ٣ في مطالع خط الاستواء مع فلک البروج وعكسها بالجدول والحساب-
- ٤ في استخراج بعد الكواكب ذى العروض عن معدل النهار-



- ٥ في معرفة الدرجة التي تتم مع الكواكب ذى العروض على خط وسط السماء -
- ٦ في معرفة درجة الكواكب وعرضه من قبل بعده عن معدل النهار ودرجه عمره اذا عرفت بالرصد -
- ٧ في معرفة عروض البلدان بارتفاعات الاشخاص الطالعة الغاربة على فلك نصف النهار -
- ٨ في معرفة عروض البلدان بارتفاعات الاشخاص الابدية الظهور فيها على فلك نصف النهار -
- ٩ في معرفة عروض البلدان من ارتفاعات الاشخاص في فلك نصف نهارها وفلك نصف نهار بلد آخر معلوم العرض -
- ١٠ في معرفة الارتفاع في فلك نصف النهار
- ١١ في معرفة ظل نصف النهار -
- ١٢ في سعة المشارق والمغارب واستخراجها ومعرفة عرض البلد منها -
- ١٣ في معرفة السميت من قبل الارتفاع -
- ١٤ في معرفة الارتفاع من قبل السميت -
- ١٥ في معرفة خط نصف النهار بعدة طرق وتصحح -
- ١٦ في معرفة عروض البلدان وبل الشمس من قبل ارتفاعين لها متواليين مع سميتها -
- ١٧ في تعديل النهار وقوس النهار والليل معرفة عرض البلد منه -
- ١٨ في مطالع البروج والمغاربها في البلاد -
- ١٩ في دجتي طلوع الكواكب وغروب -

- ٢٠ في معرفة الماضي من النهار من قبل ارتفاع الشمس وعكس ذلك -  
 ٢١ في معرفة الوقت من الليل بقياس الكواكب الثابتة -  
 ٢٢ في استخراج الاوقات الاربعة للوقت المعلوم بالمطالع -  
 ٢٣ في استخراج الاوقات لبعض اقليم الرومية اذا عرفت مطالع البلد -  
 ٢٤ في تحويل الوقت والمطالع من اقل الى آخر -  
 ٢٥ في صفة قبة الارض واستخراج طالعها -  
 فذلك ستة وعشرون باباً -

### الباب المقالة الخامسة

- ١ في تصحيح اطوال البلدان بالكسوفات -  
 ٢ في تصحيح اطوال البلدان بما بينهما من المسافات -  
 ٣ في استخراج المسافة بين بلدين معلومي الطول والعرض -  
 ٤ في معرفة طول بلد وعرضه من قبل المسافة بينه وبين آخر من معلوم الطول  
 والعرض -  
 ٥ في معرفة سموت البلاد وبعضها من بعض -  
 ٦ في طريق الصناعات لمعرفة سمت القبلة وغيرها -  
 ٧ في معرفة دور الارض بالاجزاء الاصطلاحية -  
 ٨ في ذكر خواص المدارات الموازية لخط الاستواء -  
 ٩ في صفة العمورة بالاجال وتحديد اقليمها طولاً وعرضاً -

١٠ في اثبات أطوال البلدان وعروضها في جداول -

١١ في مسائل المطالع للتدريب -

فذلك إحدى عشر باباً -

## ابواب المقالة السادسة

١ في تحويل التاريخ من بلد إلى آخر -

٢ في تصحيح طول غزنة والاسكندرية -

٣ في كيفية الوقوف على اوقات الاعتدال والانقلاب وسائر الموضع المنصو

من فلك البروج -

٤ في الحاجة الى الافلاك الخارجة المراكز كيفية تصورها في كره الشمس -

٥ في تصور الحركة في الافلاك التي لطن فيها انها متقاطعة -

٦ في حركة الشمس الوسطى والطريق الذي استخرجها بطليموس -

٧ في ان اوج الشمس متحركة -

٨ في مقدار حركة الاوج -

٩ في تصحيح وسط الشمس واستخراج اصله -

١٠ في تقطيع التعديل وتقويم الشمس -

١١ في تعديل الزمان ونقل الايام المختلفة الى المستوية الوسطى -

فذلك إحدى عشر باباً -

## ابواب المقالة السابعة

- ١ في ذكر حركات القمر وحكايت الآراء في مسيره المستوي والمختلف -
- ٢ في تقريب امر حركتي القمر بالحق بالحق الشمس -
- ٣ في تصحيح حركتي القمر -
- ٤ في حركه القمر في العرض (ا) في ذكر هذه الحركه وتصحيحها (ب) في موضع الرأس وتصحيح مسيره -
- ٥ في عرض القمر -
- ٦ في ماخذ العودات المتقدمه -
- ٧ في اختلاف اختلاف القمر (ا) في النسب الموجب للقمر فلان اوج ومعرفة ما بين مركزه ومركز العالم (ب) في انحراف قطر فلان التدوير ونقطه محاذاته
- ٨ في احوال تقاديل القمر (ا) في الابانه عما في كل جدول منها (ب) في عمل تقويم القمر بجداولنا -
- ٩ في كيفية تصور الحركات المذكوره في الاطلاك القمر التي في كرتة -
- ١٠ في اختلاف منظر القمر طولاً وعرضاً من موضعه المحسوب والمري - (ا) في معرفة قطر النيرين وظل الارض (ب) في انحراف قطر فلان التدوير ونقطه محاذاته -
- ١١ في اختلاف منظر الشمس (ا) في معرفة بعد الشمس عن الارض -  
فذلك احدى عشر باباً -

## البواب المقالة الثامنة

- ١ في ببت الشمس والقمر ومعرفة السنين والتراجع -

- ٢ في استقبال النيرين واجتماعهما وسائر الاوضاع الحاصلة من بعد بينهما.
- ٣ في صفة الكسوفين وتصورهما والفرق بينهما وبين الاشكال في نور القمر قبل الاستقبال وبعده.
- ٤ في ظل القمر وتحديدها وضاعه.
- ٥ في الحدود التي يمتنع الكسوف فيماعداهما.
- ٦ في استخراج قطري النيرين في المنظر وقطر لظل.
- ٧ في حساب كسوف القمر (ا) في المقدار المنكسف وتكسيه (ب) في اختلاف الوان في الخرافة وصورتها.
- ٨ في اوقات كسوف القمر (ا) في اوقاتها بالاطلاق (ب) في احوال القرب لطلوع والغروب.
- ٩ في حساب كسوف الشمس (ا) في المقدار المنكسف وتكسيه (ب) في الخرافة وتصويرها في اوقات كسوف الشمس.
- ١٠ في ما يذكرون الوان كسوف الشمس.
- ١١ في اشكال ضياء القمر وساعات اصنائه.
- ١٢ في اوقات طلوع الفجر وغيبه.
- ١٣ في رديت الهلال (ا) في امكان الروية واتناعها ووجوبها (ب) في سمت الهلال وقربيه ونصب الترنج عليه.
- ١٤ في منازل القمر وموضع منها والايام المتنازله.
- ١٥ في الايام القمرية (ا) في النصف الايام القمرية (ب) في بداخل الايام المشتركة

١٤ خيال الكسوفين (١) في اتحاد مداري النيرين (ب) في تساوي مداري النيرين -

فذلك سبعة عشر باباً

## ابواب المقالة التاسعة

١ في تنوع الاشخاص النيرة (١) في الفرق من الكواكب الثابتة وبين السيارة (٢) في علم تسمية الثابتة بالثبات -

٢ في تقسيم الكواكب الثابتة اقساماً ذاتية (١) في ذكر تفصلها بالعظم (ب) في السمايات والمجرة

٣ في حركة الكواكب الثابتة (١) في ان حركة جميعها على قطبي فلك البروج (ب) في الحال الكواكب لكائن على قطري الحركتين (٣) في تجديد حركة الكواكب الثابتة -

٤ في تقسيم الكواكب الثابتة بحسب سكان بقاع الارض (١) في احوالها واثاقها في عرض البلدان (ب) فيما يتغير من هذه الاحوال على طول الارض منه وتحديد ما يمكن فيه قبول اليغير وما لا يمكن فيه -

٥ في اوضاع الكواكب الثابتة من الشمس احوالها -

٦ في تشرق الكواكب تغربها

٧ في حصر الكواكب الثابتة (١) في اوضاعها في احوالها (ب) في اثبات مواضع الكواكب الثابتة في الجداول

٨ في منازل القمر وكواكبها عند العرب الهند

٩ في الافار واليورج على مذهب العرب  
فذلك تسعة باباً

## ابواب المقالة العاشرة

- ١ في اقصا ص احوال الكواكب الخمسة وحركاتها واتقاب فلما كما
- ٢ في طريق الذي وقف بطليموس منه في الكوكبين السفليين احوال وجهها فلما  
تدويرها والحركات فيها (١) في الاوج وانتقاله (ب) في مقدار خروج  
مركز الحركة عن مركز العالم (ج) في معرفة نصف قطر فلما التدوير تصيح الى اثنى عشر  
٣ في طريق الذي منه وصل بطليموس في الكواكب العلوية الى مثل ما كان وصل  
اليه بطليموس في السفليين (١) في الوجه الذي تفرق منه الى هذه المطالب  
(ب) في تحصيل ستة فلما التدوير
- ٤ في الموضوع في الجداول (في الكواكب) وتقوم الكواكب بها
- ٥ في تحيير الكواكب الخمسة (١) في كيفية الرجوع العارض الكوكب استخراج المقتضا  
(ب) في معرفة الاقامة الرجوع والاستقامة والبرجوع والاستقامة  
٦ في ابعاد الكواكب اجرامها (١) في ابعادها عن الارض نحو العلويات (ب) في  
اقطار الكواكب في المنظر وتكسیر اجرامها  
في تصوير الهيئة التي عليها يستقيم حركات الثابتة في الكواكب  
في اقصا ص الحركات التي بها تميل الكواكب الى الشمال والجنوب  
في حكايت طريق بطليموس في افراد صنفى الغرض

- ١٠ في جداول عروض الكواكب واستعمالها -  
 ١١ في ظهور الكواكب المتخيرة واستحقاقها (١) في غاية تباعد الزهرة وعطار  
 عن الشمس (ب) في أول تشرق الكواكب وتغربها  
 ١٢ في اقترانات الكواكب في بعض بعضها بعضاً  
 ١٣ في ستر القمر الكواكب  
 فذلك ثلثة عشر باباً

## ابواب لمقاله الحاديه عشر

- ١ في طريق تسوية البيوت (١) في ذكر الطريق المشهور فيها (ب) في الطريق  
 الذي أثرته  
 ٢ في اتفاقات المواضع (١) في تناظر الكواكب البروج (ب) في سائر  
 الا اتفاقات بينها (ج) في اتصال الكواكب طولاً وعرضاً  
 ٣ في الاستخراج البعد عن الاوتاد  
 ٤ في مطايح الشعاعات (د) في العمل المنسوب الى بطليموس (ب) في طريق  
 المنتهين (ج) في الطريق الذي أثرته  
 ٥ في اعمال التسييرات (١) في الطريق المشهور في ذلك (ب) في مخرج الدرع  
 والمطالع واستعمالها (ج) في الطريق الذي أثرته في التسييرات (د)  
 في معرفة مبالغ تسييرات (هـ) في تقسيط القوى بحسب المواضع -  
 ٦ في معرفة وقت بلوغ الكواكب موضعاً مفروضاً من فلك البروج



- |    |  |
|----|--|
| ٤  | في تحاويل سنى العالم والموالييد وشهورها                                  |
| ٨  | في انتهاءات الموالييد واذارتها بالسنين ومادونها                          |
| ٩  | في معرفة النطاقات والتدوير ولوازمها                                      |
| ١٠ | في صعود الكواكب وهبوطها (أ) في الممرات (ب) في انواع الاستعلاء<br>الثلة - |
| ١١ | في ذكر قرانات الكواكب العلوية  |
| ٢  | في الالوف ونوب الازمنة   |
- فذلك اثنا عشر باباً



# غلط نامہ

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
الف	۷	وجو د	وجو ہ
"	۱۱	روز پروز	روز بروز
۱	۱۰	پر بیکار	پیکار
۳	۸	بتاتی	بتاتی
۴	۱۲	خلیفہ	خلیفہ
۵	۳	کیند	کیندا
"	۱۰	لسط	لسط
۶	۸	خصت ہو گئے تھے	خصت ہو گئے تھے
۱۱	۹	نظر آئے گی	نظر آئیں گی
"	۱۳	مذاقِ علمی ہے	مذاقِ علمی سے
۱۶	۶	اختلافِ قمر	اختلافِ قمر
۲۱	۳	فارابی	فارابی اللہ
"	۶	الرازی	الرازی اللہ
۲۳	۶	مذاقِ طب میں روح	مذاقِ طب کی روح

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۲۲	۱۶	کتاب الباء	کتاب الباء
۲۴	۴	بنو امجور	بنو امجور
"	۸	زمانہ خلافت	زمانہ خلافت
۲۶	۱۷	اس نے	واسطے اس نے
۲۷	۱	ابن صالح	ابن صالح
۲۸	۲	علم پر وزی	علم پر وزی
"	۶	نہوا تھا	نہوا تھا
"	۱۳	نہ کی جاتی	نہ کی جاتی
۳۴	۸	منسوب	منسوب
۳۹	۹	مین .... عاقل	مین بھی مرد عاقل
۴۵	۱	جسد	جسد
"	۳	ابوالخیر الحمار	ابوالخیر الحمار
۴۹	۷	تایش گے	تایش کے
۵۰	۱۹	آشنا	آشنا
۶۱	۱۸	شمس مین	شمس مین
۶۲	۷	عمر موافق	عمر کے موافق
۷۱	۱۸	اعتد	اعتذار
۷۵	۱۴	تحقیق مالکند	تحقیق مالکند

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۷۷	۲	من الادباد	من الالباد
۷۸	۱۷	ماپی جعفر	ابی جعفر
۸۱	۶	۷۶-۸۷	۷۶-۸۷
۸۲	۳	کر لینے	کر دینے
۸۳	۶	آئے ہین	آئے ہین
۸۴	۵	بتہ	بتہ
۸۶	۵	این الکاسی	ابن الکاشی
۸۷	۱۹	۸۷	۸۷
۸۸	۱	باو	یاد
۹۸	۹	بنت وفضل	بنت وفضل
۹۹	۴	چاہے	چاہے
۱۰۵	۶	مشاہدہ تحقیق	مشاہدہ و تحقیق
۱۰۸	۳	لوگ جو اکثر	لوگ اکثر
۱۱۶	۱۰	کعب الاخبار	کعب الاخبار
۱۱۹	۱۶	گفتنوں	گفتنوں
۱۲۲	۱۸	روزہ رکھنے دیا	روزہ رکھتے دکھا
۱۲۳	۸	بندہ کا نام	بندے کے نام
	۹	تسقی	التسقی

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۱۲۵	۳	مزدولہ	مزدولہ
۱۳۱	۱۲	مدوسے مستغنی ہو گیا	مدوسے بیان تک مستغنی ہو گیا
"	"	پابگل رو	پابگل رہ
۱۳۳	۲	ابو معشر بلخی	ابو معشر بلخی
"	۱۵	تصانیف میں زیادہ	تصانیف میں زچ زیادہ
"	۱۷	سارون	سارون
"	۱۸-۱۷	آریا تھا س (جسے ار جاباد کہتے تھے)	آریا تھا جسے عرب از جاباد اور آریا باو کہتے تھے۔
۱۴۴	۳-۲	بیرونی نہ صرف عجوبہ دہرا اور نقد النظر ہے	بیرونی نہ صرف تاریخ اسلام میں عجوبہ دہرا اور نقد النظر فرد کی حیثیت رکھتا ہے بلکہ دنیا کی تاریخ میں اس پایہ کے بہت کم شہر پیدا ہوئے ہیں۔
۱۶۷	۴	بیہقی	بیہقی
۱۷۰	۱۷	اشالہ وال تحقیق	اشالہ وال لم تحقیق
۱۷۴	۵	من بلہ	من بلہ الی آخر